



EL TESTIGO INVITADO

CUENTO POLICIAL por George Harmon Coxe

—¿Va a salir tras de Shulz con eso? Parece una 22.

—Es. —Wolfe acarició la pistola y le sacó el cargador—. Y no es lo que usted siempre, Charlie.

Volvió a meter el cargador en la 22, movió hacia atrás el carro, para subir una bala a la recámara y dejó la pistola sobre el escritorio. Después tomó una pistola más grande del cajón del escritorio, un revolver y lo revisó también.

Esta es la vieja ayudante. Una 38 especial. Pero algunas veces me sirve la 22. Todo depende del trabajo que tenga que hacer.

La metió en su funda sobaquera y tomó nuevamente la 22.

—Es gracioso, Charlie. Me tienen por un asesino. Un asesino endurecido. Bueno, he estado cinco años en este trabajo y he matado solamente tres hombres en ese tiempo..., incluyendo a Varelli. No son tantos, si usted piensa contra lo que he estado.

—Pero —farfuleó—. Parece que...

—No —Wolfe interrumpió y desechó el pensamiento que estaba a punto de expresar—. He herido a muchos, Charlie. Eso es lo que estaba pensando usted. He herido a muchos..., los he herido para poderlos agarrar. Pero de eso no sale una buena historia, ¿verdad?

Guardé silencio hasta que continuó:

—Para eso es la 22. Con la 38, generalmente puedo poner un tiro rápido en un círculo de siete centímetros, a distancia ordinaria. Con la 22, puedo hacer eso en un círculo de dos centímetros. Es casi tan buena como un rifle, Charlie. Y algunas veces sirve.

Wolfe se levantó y deslizó la 22 en el bolsillo de su chaqueta.

—Creo que estamos listos. Y recuerde que éste no es un día de campo. Usted conoce la reputación de Shulz. Si puede ganarme, será duro para usted. Trataré de culparlo, pero no es demasiado tarde

EXPLIQUESE, Charlie, y deje de atorarse.

Jack Wolfe se recostó en su silla y enrolló un cigarrillo.

—Sé lo que quiere, Leí esa historia sentimental en El Record.

Soy un asesino, ¿verdad?

Y usted tiene un gran corazón, ¿verdad? ¿quiza va a darme una oportunidad de contar mi punto de vista de la historia.

Wolfe metió el cigarrillo, ya terminado, en una esquina de su boca y lo encendió y se volvió para enfrentarse conmigo.

Estudié por un momento aquella cara delgada, de ojos grises, con su nariz puntiaguda y su boca casi labial. Entonces pude sentir el calor que inundaba mi cara. Bajé los ojos y tomé el borde de mi sombrero oscuro.

No estaba preparado para un ataque directo. Había esperado arribar a una forma más diplomática. Ahora, él me tenía donde no podía escapar...

—Alojé así —farfuleó—. Ese Varelli es un hombre de familia y...

—Sí. Lo era. Tenía esposa y dos hijos. El tenía un Packard y ellos estaban muriendo de hambre...

—Lo que le daba era una palmonía. Y Varelli había asesinado a dos hombres. El último fue mensajero de banco...

—Cuatro balas, Charlie. El muchacho no estaba armado. Piénselo, supongo que sería mejor si hubiera dejado que Varelli aumentara sus víctimas a tres. Entonces, yo no estaría aquí relatándole la historia, ¿no es así, Charlie?

La voz de Wolfe era zumbona, pero había una sonrisa en su cara. Yo contesté inmediatamente. No le pensé en nada que decirle. Wolfe era un investigador especial del Procurador del Distrito y una reputación de ejecutor. Tenía la clase de autoridad para aporrear. Era prácticamente independiente como operativo y era responsable solamente ante el Procurador del Distrito. Sin embargo, podía llamar a la policía si necesitaba ayuda.

Varelli había sido un rata, un asesino..., cualquiera podía decirlo. Wolfe había hecho un buen trabajo al liquidarlo. Pero, sin embargo, Wolfe tenía la desagradable reputación de asesino. La mayoría de la gente quitaba la "e" de su nombre..., motejándolo El Lobo (1). La opinión del público estaba cambiada.

Wolfe, cuando esa dama del

Record había soltado aquella historia de Varelli, el jefe me envió a ver qué podía obtener de Wolfe para El Correo. Levanté la mirada hacia él nuevamente. El cigarrillo semiconsumido colgaba de su boca y había un brillo burlón en sus ojos.

—Bueno —dijo—. ¿Qué hay de eso?

—No me interprete mal —repliqué—. No estoy diciendo que no debió haber perforado a Varelli. Todo lo que sé es que usted es rápido como un demonio para desenfundar. Los testigos que lo vieron dijeron que ambos sacaron las pistolas al mismo tiempo, pero que usted disparó un instante antes que él.

Wolfe rio.

—Soy rápido para desenfundar, pero ambos desenfundamos al mismo tiempo. Entonces, no soy tan rápido, ¿eh?

—Bueno —tartamudeé—. No sé, yo no estuve allí. Eso fue lo que oí. Wolfe se irguió con un movimiento súbito, tiró su cigarrillo y levantó la manga de su chaqueta. Enrolló la manga de su camisa hasta arriba del codo y me mostró su brazo. Se veía una cicatriz amarillenta por un lado del musculo y una cicatriz más grande por el otro.

—Esta es una —dijo abruptamente—. Tengo otra en un costado. No las recibí en Europa. Las recibí aquí, en Boston. Y las tengo por

que desenfundé primero... y no disparé.

Desenrolló la manga.

—Rápido para desenfundar! Son tonterías. No tiene nada que ver con eso. Hay muchos tipos en la fosa que desenfundaron primero.

—Bueno, entonces —insistí—. ¿cuál es la razón?

—La razón es un estado de la mente. Esperé un momento a que sus palabras fueran comprendidas. Cuando uno va a cazar a un hombre, uno tiene que saber si él va a disparar o no. Y si va a disparar, uno tiene que ser el primero... si uno quiere vivir.

—He visto un policía con la pistola desenfundada deteniendo a un tipo que todavía tenía su fierro en la bolsa. Sin embargo, el policía fue el perforado. ¿Por qué? Porque no creyó que el otro tipo fuese a disparar... mientras que el tipo sabía que sí lo haría.

—Después del segundo mordisco que sufrí, pensé que yo quería vivir por un tiempo. Comprenda, yo no desenfundé a menos que sea necesario. Pero ahora, cuando desenfundé contra un asesino, lo hago para disparar.

—Ese matón, Varelli, es un ejemplo. Era un asesino. Yo lo sabía, todos lo sabían. Fui a buscarlo. Ninguno de los dos tenía la pistola en la mano. Cuando traté de sacar la

suya, supe que lo hacía en serio.

—Wolfe sacó su tabaco y empezó a hacer otro cigarrillo—. No sirve para una buena historia, ¿verdad, Charlie?

—Bueno —di un rodeo—, creo que sí, pero nunca pensé en esa forma anteriormente.

—Entonces, déjela así. Le hablaré dentro de un par de días..., si tengo suerte. Si usted quiere, lo dejaré ver por usted mismo.

Wolfe cumplió su palabra y recibí su llamada tres días después. Fue por la tarde y llegué a su oficina alrededor de las nueve.

Estaba sentado indolentemente en su silla, con uno de sus cigarrillos manchados de nicotina, semiconsumido, colgando de una esquina de su boca. Era una costumbre rara, esa de enrollar sus propios cigarrillos. Debía ser un recuerdo de sus días en el ejército. Nunca lo vi fumar otra cosa.

Esperé a que hablase. No sabía lo que iba a hacer o lo que tenía en la mente. Había dicho que iba a dejarme ver por mí mismo. Y sin saber cómo ni por qué, había un hormigueo en mi piel y las palmas de mis manos estaban húmedas.

—Listo, Charlie? —dijo finalmente.

—Listo. ¿Qué vamos a hacer?

—Vamos a ir en busca de Shulz. Silbé y no traté de disimular mis

sentimientos. Shulz era a quien andaban buscando por los asesinatos de los niños. El tipo tenía antecedentes de un kilómetro de largo, pero con una cantidad de condenas sorprendentemente reducidas. Había estado acusado de asesinato dos veces y había salido absuelto. Y dos semanas antes había matado a una niñita y a un muchacho tullido, al liquidar a un rival.

Yo no había mencionado la oferta de Wolfe al jefe, pero ahora creí preferible telefonarle. A decir verdad, no estaba seguro de regresar.

—¿Está bien si llamo para decir en lo que estoy metido? —pregunté—. Me gustaría que sacaran todos los datos de los archivos y de la morgue para que estén preparados. ¿Habrá concluido para las once?

Wolfe me miró con su expresión de jugador y sus labios apenas se movieron.

—Habré terminado para las once. Pero no creo que sea bueno que llame. Puede usted cambiar de idea antes de tiempo. Y quizá no triunfemos.

Comprendí lo que quiso decir con lo último, así que me senté y lo miré abrir el cajón de su escritorio y tomar una automática ligera de cañón largo. Me sorprendí mucho y creo que lo mostré al hablar.

para que se arrepienta y yo no lo reprocharía si lo hiciera.

Levanté la mirada a la cara de facciones rudas, medi su cuerpo delgado y enjuto. Se veía la competencia en cada línea suya.

Bajamos del taxi en la Avenida Columbus.

—¿Cómo sabe que lo encontraremos? —pregunté.

—Lo encontraré. Para eso son los soplores. No estará allí cuando lleguemos, pero aguardaremos hasta que llegue. La casa está en la cuadra siguiente. Yo llegaré solo. Obsérvenme. Mire donde entro. Si game, unos cinco minutos después. Yo lo esperaré en el vestíbulo.

Seguí a Wolfe cinco minutos después, por el deprimente cañón de edificios de ladrillos sucios, de tres y cuatro pisos. Había en el barrio una atmósfera sordida de decadencia, que me hizo apresurar mis pasos. Me alegré cuando llegué a la casa en la que había entrado Wolfe.

La puerta estaba abierta y Wolfe aguardaba en el interior.

Lo seguí por dos tramos de escaleras angostas y mal iluminadas y por un corredor, hasta una entrada a la izquierda. Probó la perilla y luego sacó un manojito de llaves. Un momento después, abrió la puerta y entró. Lo seguí y permanecí a un lado hasta que cerró la puerta.

El lugar estaba sumido en tinieblas. Y mientras esperaba allí en la oscuridad a que Wolfe observara que estaba contentando mi aliento, de que la sangre martilleaba en mis tímpanos. Pareció que estuvimos allí cinco minutos, antes de que él dijese:

—Espere aquí un minuto.

Encendí una linterna sorda. Un pañuelo estaba sobre el lente y la luz difusa que surgía del foco o esparsa un resplandor lúgubre en el cuarto. Pude ver que estaba amueblado ostentosamente: distinguí un sofá, una mesa, varias sillas.

Entonces, la luz se apagó. Pude oír que Wolfe manipulaba algo, lo oí gruñir.

—No tardará mucho —dijo—. Creo que el mejor lugar para que permanezca es junto a esa puerta. Si las cosas no salen bien, puede retroceder a la cocina, para escapar. Ahora, es mejor que no habiemos.

Encendí nuevamente la luz, hasta que tomé mi puesto en la puerta del vestíbulo y luego apagó la luz otra vez. Pero quería hacerle una pregunta más, y la hice.

—¿Por qué vino solo a buscar a este tipo? Sabe que va a estar aquí. ¿Por qué no lo deja a la policía?

—Sí. Eso es. Si ellos lo supieran, habría cincuenta policías en torno a este lugar. Habría tantos, (PASA A LA PAGINA 11.)

La Lucha Por el Espacio Interior

por Art BUCHWALD

Las cosas acerca de llevar a un hombre de Stanford a Nueva York y volverlo a su sitio original sano y salvo la misma tarde, todavía hay importantes detalles que llenar.

Lo primero que notamos en la escuela fue una capsula, del tamaño de un vagón de ferrocarril. Se nos dijo que los viajeros son colocados en ella por períodos de dos horas, a una temperatura de noventa grados Fahrenheit. Vestidos con ropas de "lavar y secar" para protegerse del calor, son obligados a estar de pie mientras la capsula se inclina de un lado a otro, simulando los movimientos de un tren. Si los viajeros pueden

soportar la terrible presión de esta prueba, pueden pasar a un programa avanzado que incluye leer un periódico, de pie, mientras la capsula está en movimiento. Si pasan esta prueba, siguen con el programa de invierno, que consiste en sentarse en una capsula que simula un vagón de equipaje, en temperatura bajo cero, por cuatro horas, mientras el tren está detenido en Larchmont.

El profesor Haven Hartford, que está a cargo del programa, nos dijo: "Hemos tenido algunas desluciones, pero creemos que si el Congreso nos da dinero podemos hacer viajar a un hombre de Stanford a

Nueva York de ida y regreso para 1972".

No conocemos todavía mucho acerca de la faja Mount Vernon, una a través de la cual tienen que pasar los viajeros si esperan aterrizar en Nueva York. Tampoco hemos resuelto el problema de las paradas espasmódicas que causan tremendas presiones al cuerpo. Y luego, está la cuestión de la extrema fatiga causada por las vibraciones de las líneas férreas. También hay que tomar en consideración el costo del pasaje de Stanford a Nueva York. Resueltos todos estos problemas, todavía quedan otros de carácter psicológico. La mayoría de los viajeros sufre de alucinaciones, una que pasan por Scardale y les es difícil enfocar los ojos o manejar las manos. También sufren de la ausencia de peso y de una completa desesperación.

—¿Qué les dan para alimentarlos?

—Estamos experimentando con martinis instantáneos, que vienen en polvo. Todo lo que tienen que hacer es agregarle ginebra.

—¿Se que han hecho esta pregunta antes, señor, pero, ¿por qué están ustedes gastando tanto tiempo y dinero para llevar un hombre a la ciudad de Nueva York?

El profesor Haven Hartford nos miró directamente a los ojos y replicó: "Porque ella está allí..."

ALEMANIA, durante una época no ha sido sino una cuestión de bigotes", le dije un día a un alemán, ese compendio de simpatía venezolana, cuyo Dante es nuestro conocido gran escritor Mariano Picón Salas. Tanto le agradó a Beatriz la frase, que por ese solo motivo me concedió su invariable amistad. Y en efecto, como pista pilosa, para seguir en aquel país el curso de los acontecimientos, podemos tomar primero el bigote del Kaiser Guillermo II, Rey de Prusia y Emperador de Alemania, que con sus energías puntiagudas en alto reproducía las alas metálicas del águila de su escudo. Luego esos grandes bigotes caídos y gruesos, con un leve intento al final para regresar hacia arriba, del Mariscal Hindenburg, de los cuales los cerdos para ponerlos debajo de la nariz, facilitándole mucho la caracterización de su persona, que más tarde haría el incomparable Chaplin, con acento, como se decía antes de Chaplin, sin acento, como se dice de un tiempo a esta parte.

El bigote es algo importante. Con él se hace historia. Lo normal sería que todos los hombres, salvo lampiño en contrario, lo usaran, como así mismo que no lo llevar-

ran las mujeres, a pesar de que en algunos casos es imposible que la femineidad contenga la impetuosa ferocidad sobre el labio superior. Lo natural en el hombre es el bigote, pero en la actualidad la inmensa mayoría de los varones de Occidente son unos insaciables bigotillos, que viven destruyéndolo diariamente con hojas filudas, con antiguas navajas y hasta con máquinas eléctricas, lo que en este último caso equivale a electrocutarlo sin piedad.

Actualmente los jóvenes comienzan a afelzarse antes de que les salga el bigote. Antes no podían hacerlo sin la debida autorización paternal, y era corriente ver unos muchachos muy altos, con pantalones cortos, con las piernas prácticamente chorreadas de pelos, y con unos bigotes sedosos, repugnantes, como colas de laucha mojada.

Yo me crié en un bosque de bigotes. Quienes no los llevaban no eran caballeros completos, aunque se pudiera estimar el ombligo como el punto final de un ser totalmente terminado. Mi abuelo admiraba profundamente a don Benja-

mín Vicuña Mackenna, pero no era por su prestancia intelectual, ni por sus virtudes cívicas, ni por su pasión americanista, ni por haber sido tan determinante en la traída a Chile de los restos del Padre de la Patria. Nada de eso. Lo admiraba fundamentalmente por su bigote. A veces se paseaba solo, como entregado a hondas cavilaciones, hasta que se detenía y, levantando los ojos, en actitud casi mística, exclamaba: ¡"Don Benjamín! ¡Qué hermoso bigote!"

Los bigotudos caballeros cuidaban de su aditamento como de un pequeño animal doméstico. En las noches se ponían las llamadas bigoterías, especie de breves soutiens, destinados a mantenerles la perfecta distribución de los pelos para ambos lados, y a aplastarles todo intento de rebeldía. Un caballero de estos, usando además camisa de dormir y gorro con borla, debía haber constituido para la señora un verdadero disfrazado, transformándole el lecho matrimonial en una alegre fiesta de la primavera.

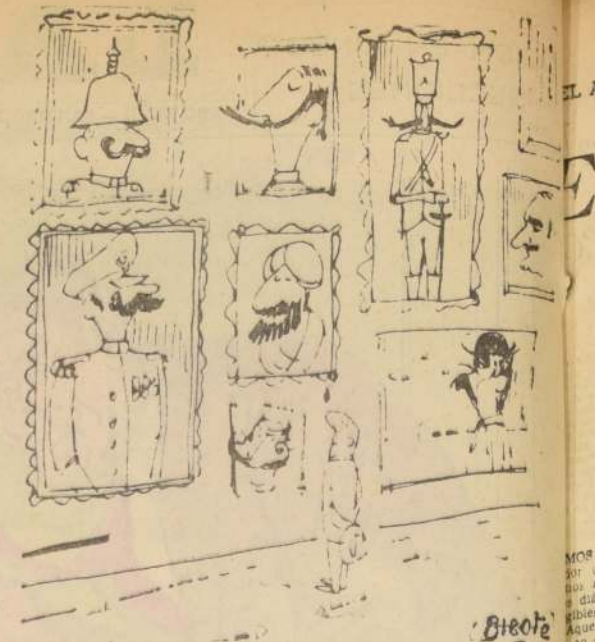
Hay carreras en las cuales no

concebimos a ciertas personas con bigotes; desde luego las propias carreras, en las cuales un jockey bigotudo es absolutamente imprudente. Tampoco es aceptable un sacerdote con bigotes, como asimismo no nos parece correcto que lo use un carabineiro, a pesar de que el antiguo "paco" ni en nuestra propia imaginación puede ser concebido sin ellos.

Hay personas que después de haberlo usado una vida eliminan repentinamente el fiel bigote, como quien deja el trago o el cigarrillo por prescripción médica. Tal es el caso del hoy afeitado sociólogo don Astolfo Tapia, quien por largos años pasó afeitado a ese bigote que usaba en perfecta armonía con su imperforable corbata papillon, cuyo conjunto parecía una demostración redundante de su incontrastable afecto por los gatos. Tan notoria era la convivencia de Astolfo con su bigote, que en uno de aquellos "ampliados" del antiguo socialismo, un asistente se quejó diciendo: "Lo que ocurre, es que cada vez que voy a hablar con el camarada Tapia, éste lo único que hace es agarrarse el bigote." El aludido respondió: "Justamente camarada, para eso me lo he dejado, para agarrarme."

Los galanes de cine, preferentemente no han usado bigote. Lo mismo los del antiguo cine mudo que los del actual. No lo usó aquel galán de la Bertini, que fue Gustavo Serena, ni Antonio Moreno, ni Wallace Reid, ni Rodolfo Valentino, ni Ricardo Cortez, ni Ramón Novarro. Pero entre éstos y antes de los actuales, que tampoco lo usan, aparecen en las pantallas varios tímidos y discretos bigotillos, como son los de John Gilbert, Gilbert Roland, Clark Gable, y sobre todo aquel que, sin haber nacido en Colchagua, tenía tanto parecido con nuestro Bector del Instituto Nacional, don Antonio Oyarzun, me refiero a Ronald Colman, el desenbador de Shangri La. Estos altibajos del cinematográfico bigote hacen urgente una seria encuesta femenina, para ver si las mujeres prefieren el beso con pelo, o absolutamente calvo.

De aquel que usa bigotes y



luego se deja pera, hay que pensar, sin equivocarse, que lo ha hecho con el único objeto de "ponerle" entre pera y bigote; como así mismo los que se incorporan muy apasionadamente a las candidaturas, no tienen otra finalidad que la de arreglarse los bigotes.

Así como existe la quiromancia, se podría hacer un estudio del carácter de la gente a través del bigote, que se llamaría "bigotancia". El bigote alzado en puntas, a la manera del Kaiser, denunciaría el espíritu jerárquico, el sentido del mando y de la obediencia, vale decir, el prusianismo. Así lo llevaban los antiguos generales chilenos, haciendo espléndido juego con el casco, la levita azul y la larga y elegante capa gris clara. En cambio, el bigote hacia abajo de los chinos indicaría conducta misteriosa, trato enigmático y cuidadosa modestia ceremonial. Sin embargo, estos bigotes hacia abajo de los chinos, tal vez no tengan otra explicación que lograr el equilibrio del rostro, donde van los ojos oblicuos hacia arriba.

Un anticipo de la ciencia de la "bigotancia" es aquel general de la Opereta, que cuando se ponía el uniforme, se levantaba los bigotes y se volvía una fiera, y cuando estaba de civil, se bajaba los bigotes, transformándose en un marido dócil, y llamando a su

mujer "ratoncito", si la opereta era en español, y "topolino", si era italiana.

El bigote y la barba, han llegado a estimarse muy reconocibles para sacar el cuerpo a la justicia. Todo delincuente común o perseguido político, lo primero que hace es dejarse crecer estos aditamentos, para impedir su captura. Profundo error. El procedimiento cuerdo era el de aquel magnífico poeta, Eduardo Ugarte, prematuramente desaparecido, que en tiempos normales siempre andaba de bigote, barba y anteojos oscuros, y cuando había persecución política, se sacaba todo esto, quedaba disfrazado de no andar disfrazado, se volvía insospechable, y nadie se fijaba en él, ni lo conocían.

Las antiguas viudas inconsolables llevaban pendientes del cuello un camafeco con un retrato del inolvidable esposo, impresionante por sus grandes bigotes, lo que ocurría era que con el tiempo los bigotes del lamentado difunto comenzaban a aparecer en la cara de la viuda, que cada día se iba pareciendo más con el retrato del camafeco.

Finalmente, puedo declarar con énfasis que nunca he usado bigote, que soy su enemigo personal, y que no grito: ¡Abajo el bigote!, sólo por no molestar al admirable dibujante, que lo usa hasta como pseudónimo.

Sobre los Bigotes

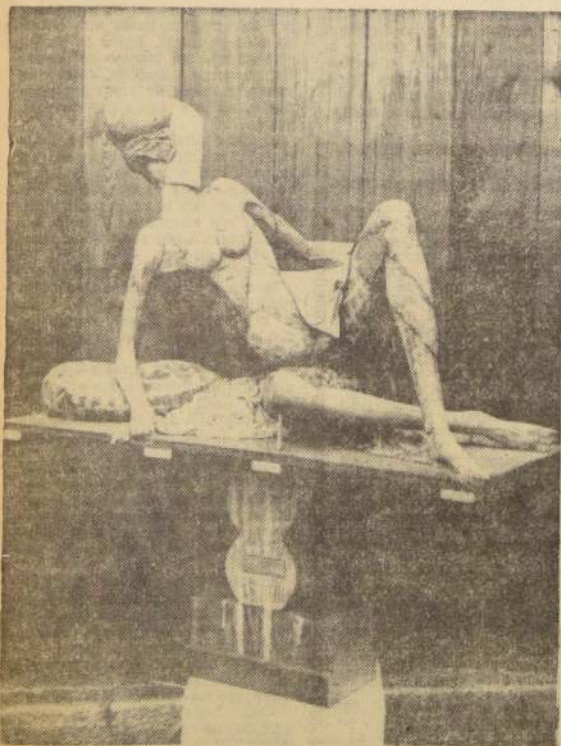
por Julio BARRENECHEA



La Neofiguración

CORRIENTE PREDOMINANTE EN LA NOVISIMA PLASTICA DE CALIFORNIA.

por Norman SMITH



Robert Creaman. "Olympia". Madera tallada.

HASTA HACE diez años aproximadamente, la Costa Oeste estaba muy rezagada en pintura y escultura en comparación con la Costa Este.

Tal, por lo menos, era la impresión de los neofigurativos. Luego surgieron algunos artistas de primera categoría, y se hizo evidente que en el Oeste reinaba gran actividad artística.

La gente empezó a hablar de la "Escuela de la Costa Noroeste" y de la "Escuela de California", como si todos los artistas en Oregon y Washington pintasen escenas bílicas de la naturaleza, y todos los californianos se hubieran adherido al movimiento neofigurativo. Se consideraba que la región de la Bahía de San Francisco era el corazón del movimiento californiano, principalmente porque Richard Diebenkorn y Elmer Bischoff, de aquella zona, encabezaban el movimiento con sus grandes cuadros esbocados, de figuras solitarias en un paisaje o en una habitación.

A los californianos no les gustaba este apelativo, y decían que la palabra escuela implica la existencia de un programa o de reglas determinadas a las que adhieren todos. Esto, sostienen ellos, no es verdad. Los estilos son tan variados en una costa como en la otra.

Este desconocimiento general del arte de California en otras regiones (debido a las grandes distancias y al costo del transporte de cuadros y esculturas), indujo al Museo de Arte de San Francisco, con la asistencia del Museo de Arte del Condado de Los Angeles, a dar al público del Este y del Medio Oeste una visión substancial de lo que se está haciendo en su Estado.

En lugar de tratar de reunir un panorama general, decidieron limitarse a cincuenta pintores y escultores, cada uno representado por más de un trabajo. Esta exposición se exhibirá primero en Nueva York, y subsecuentemente en tres ciudades del interior: Minneapolis, Buffalo y Des Moines.

La exposición lleva el título de "Cinuenta Artistas de California", y justifica con creces la reivindicación de



William Wiley. "Folklore IV". Oleo.

diversidad que hacen los pintores de aquel Estado. Además de la escuela neofigurativa, están representados casi todos los demás estilos, desde la abstracción angular hasta los montajes. Se distinguen por ciertas características regionales, como el exuberante sentido del color, que es típico de los pintores de San Francisco, y la fantasía imaginativa que rebosa en muchos de los trabajos del sur de California.

Tres exponentes destacados del arte neofigurativo causaron una impresión excepcional, aunque no inesperada. Nos gustaron especialmente la "Mujer Durmiendo", de Diebenkorn, y los "Tres Bañistas", de Bischoff, con su fusión de figuras y de paisajes bajo nubes rodantes.

A James McGarrel, el hermano de estos artistas neofigurativos, se le llama con frecuencia un figurista romántico. Emplea colores más sombríos que sus colegas y es de un humor más reservado. Un plácido estudio de una mujer en una terraza que domina una ciudad con montañas lejanas, es especialmente expresivo. Una fantástica composición de figuras desnudas en una extraña media luz crea la atención por su impresión de lo sobrenatural.

En las obras del sur de California se encuentran otras variaciones del tema neofigurativo. Joyce Treiman y James

Strombotne prefieren hacer crítica social; la señorita Treiman, de una manera ligera y satírica —como en su "Dream Sequence Group 2"—, y Strombotne, destempladamente. Su "Erección Política", con sus estridentes figuras cadavéricas, expresa vividamente su tema de una humanidad condenada.

A pesar del auge de la figura entre los californianos, muchos de ellos todavía cultivan la forma abstracta. Parte de estos trabajos está un poco oscurecida (como ocurre con obras similares en Nueva York), pero hay varias excepciones interesantes. Helen Lundberg, una artista abstracta geométrica que no aparece con frecuencia en Nueva York, impresiona por su habilidad para dar un calor poético a composiciones que son esencialmente planas y enigmáticas.

Otros artistas que se destacan en esta exposición son Hassel Smith, que combina una línea humorística con composiciones de colores difíciles, pero extraordinariamente llamativas; Richard Bowman, que una pintura fluorescente con resultados estéticamente agradables en sus interpretaciones de los fenómenos atómicos y subatómicos; Nathan Ollivier, que va de las abstracciones de mucho colorido a un notable estudio de la figura, como la silueta atenuada de un hombre sobre un suave anaran-

jado, y Fred Reichman, cuyos cuadros —especialmente el delicioso "Contra Subiendo por la Ladera"—, son heráldicos de un poeta de la naturaleza.

De entre los pintores muy jóvenes que toman parte en la exposición, William Wiley, de 23 años, ha llamado mucho la atención de la crítica. En sus lienzos vastos y exuberantes, las formas semiastractas se desenvuelven con una riqueza de color que recuerda a Rembrandt. Este uso de la técnica tradicional para expresar formas abstractas ofrece un contraste interesante con la tendencia general de California de vestir las formas tradicionales con una técnica abstracta.

Aunque la escultura que figura en la exposición es tal vez menos valiosa que la pintura, hay varias piezas de mucho interés. Un bronce abstracto de Peter Voukoff; dos bronceos, "Hombre Acendado" y "Cabra del Este", por Jack Lejac; dos composiciones geométricas, densas e intrincadas, de Parilla; y las ingeniosas figuras de madera tallada de Robert Creaman, son lo más destacado de la exposición.

La variedad y el vigor de los "Cinuenta Artistas de California", no sólo iluminan el mundo del arte en la Costa Oeste, sino que refuerzan la creencia de muchos de que California puede ser aún el centro creador del país.

EL ARTISTA Y LA VIDA SOCIAL:

El Artista Dialoga con el Mundo

EL HOMBRE Y SU FINITUD — LO ONIRICO Y LO REAL

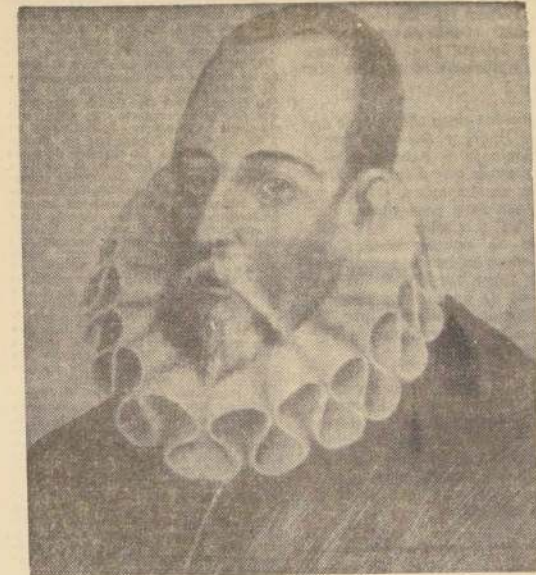
por Pablo GARRIDO

Me dice que el artista crea por diálogo con el mundo, y que asistía al temor de que los diálogos no fueran del todo auténticos para los demás mortales. Aquel diálogo tendría raíces en la insatisfacción con el mundo como en la incompleta psicología del protagonista. En la palabra, estamos frente a la palabra, a lo cotidiano, a lo humano. Hasta donde esto es así, se averigua.

¿No es el artista, el que vate a lo adivino, el que vate a lo profético, en una conjuración ramificada, un profeta. El vate o poeta, claro, ve distinto y ve anárquico. De allí la entonación, el trémulo de su habla. ¿No es el pintor? Un ser supracolor, que plasma representaciones de color, representaciones de color, de su ilusión, concordante con la del resto de los mortales. Biológicamente, las voces la de pingo y pictus, con aceptación, pertenecen al mismo campo del vocablo poikilos, variado, colores variados sin orden. El pintor, en efecto, atribuye el color a su arbitrio, se le permite según sus propias vivencias, positivamente, el bardo, ve distinto.

¿No es el escritor? Indudablemente es el que escribe, pero, ¿qué escribe? Símbolos, pues siempre o expresiones son los vocablos. Pero, aun cuando en el registro de toda civilización palabras tienen vida propia, y un monólogo suele bastar para hacerlos inteligibles, la organización de tales ideogramas o símbolos, aparte de su función comunicativa, y su sintaxis comunicativa, lleva un autor, que autor, en su derivado de augeo y tam, significan acción, producir, que las cosas crezcan, autor. El autor, entonces, también es distinto, porque ve otras y asociaciones en su mundo interior y en su diálogo con el mundo.

¿No es el músico? Un organizador de sonidos, porque con muy propiedad el griego modela el dios en mousike (derivado de mousa, en mousa, musa, teido mousa su más lejano origen mao, inventar). El músico, pues, organiza, y en ellos las abstracciones de su propia naturaleza; ese universo, aquel que busca co-interlocutor iluminado. Si tenemos, en todos los casos, al artista dialogando con el mundo, coinciden tales diálogos con ellos que, peregrinamente, podamos intuir los demás mortales?



Cervantes

Concordarán según la fertilidad del terreno sembrado y de la cohesión orgánica del mensaje. Como vidente de un mundo abstracto, y urgido por su angustia artística, el artista creador procurará ser comunicante, confíeselo o no. Su soledad es absoluta: en lo social y en lo biopsicológico. Aun cuando todo le separa de todo, el artista hallará una suerte de trampolín que le permita saltar sobre su horrible finitud. Sus hambres insaciables de infinito le harán cruzar todas las vallas. La historia de la cultura nos lo confirma a cada instancia. Confeso o no, Beethoven —sordo de los veintidós años a los cincuenta y siete, en que muere— revela aquello que todo creador narcisísticamente oculta: su entereza, pues el tremendo impacto de su verbo es la mejor evidencia. Pierde la vista Milton en los últimos veintidós años de su existencia; pero ve mundos más maravillosos que todos los circunstantes. Reclusa Cervantes y Proust, por ejemplo, exploran regiones a

campo traviesa que no osarían reconocer los libertos más audaces. La sed de infinito, entonces, es la misma fuente de la vertiente inextinguible. Plena Rothacker que el hombre, como cualquier otro ser viviente, es "un organismo en constante diálogo con su contrario, el mundo", pero que no es el mundo lo que enfrenta, sino una sucesión interminable de situaciones diversas que lo impelen a actuar (1). Pero, he aquí que el artista no está dotado únicamente para actuar como un participante en una estructura social, y si posee las características biológicas que le propulsan al embate creativo, su disociación con el normativo ambiental rompe de continuo el ritmo vital.

El artista vive en un mundo humano donde, paradójicamente, lo conculca el hombre civilizado le elige. 1.—Rothacker, Erich: "Problemas de Antropología Cultural", p. 12, Fondo de Cultura Económica, México, 1957.

ajeno, y lo concreto del hombre primitivo resulta su egida. En una palabra, su mundo y el nuestro, no coinciden. Levy-Bruhl ha establecido que: "La mentalidad primitiva, como la nuestra, se preocupa por las causas de lo que ocurre. Pero no las busca en la misma dirección. Vive en un mundo donde innumeras potencias ocultas, siempre presentes, están obrando constantemente o listas para obrar" (2). Para el artista no hay transición posible entre lo onírico y lo real, es decir, entre el mundo de los sueños y la violenta materialidad, que precisa vigilancia y acción constantes. Mundo visible y mundo invisible son un todo indisolublemente atados en el mecanismo mental primitivo del artista. Se deduciría que, por tal mecanismo místico o alegórico, el artista tiene parentesco con los mediadores del mundo invisible, y no de la llamar la atención al mundo de la materia adscribiendo sacerdocio. Mas, el sacerdote administra lo que originalmente los latinos llamaron sacer, lo sagrado (de la raíz sa, emparentada con sanus, sano, entero, puro, y con el sos griego, con equivalencia de seguro); pero el artista ni siquiera administra a voluntad las sensaciones, sentimientos, voliciones e ideas de que nos habla Bergson. Y si el arte fuera un cuerpo de doctrina, sería obvio que su manifestación ulterior conllevaría la recolección de proselitistas. Pero, al parecer, no hay tal.

El arte tiene otra meta, y su sustancia existencial no puede ser una sola idea o materia, sino una sucesión inextinguible de destellos en la abstracción visceral del individuo. Es dable que el artista incorpore una interpretación objetivada de sus complejas vivencias, pero el encuadre a preceptos y tendencias ajenos por total a su anarquía psíquica reglada, le hará mal predicador o expositor, a la par que un creador híbrido. Las implicaciones de índole foránea a lo vivencial estético —porque por algo hay una farsa portentosamente intelectual detrás de todo aquel desorden de percepciones e interpretaciones— suelen rebotar en rasgos luminosos. Pero los órdenes moral, ético, filosófico, doctrinal y político no pueden ser otra cosa que asunto acaído y vivido, sin imperativo otro que la conducta social del individuo. Cualquier implicación de otro orden, propenderá a la desnaturalización del propósito artístico mismo, como a la inversa, esto (lo artístico), pudiendo participar en lo institucional ideológico, lo hará con lesión de su propia caracterología.

Plena Lionello Venturi que: "Un grito de dolor no es una obra de arte: para que el grito se transforme en canto, es necesario que el artista se desprenda de su dolor" (3). La virtud mayor del artista radica, pues, en aquella indefinible capacidad de desalojar de sí toda reminiscencia de lo figurativo tangible, dejando que lo intuitivo opere sin limitaciones dentro de lo estético. Exigirle la referencia lata a lo prosaico, es negarle su diálogo con el mundo, que es allí justamente donde logra la entonación suprema hacia la cual todos tornamos con ansiedad, curiosos en toda aventura del espíritu por gratificante en las disparas vivencias que despierta su mensaje en cada mortal. Que el razonar del artista fluya insensiblemente, sin entorpecer la fruición del recipiente, he allí la tarea más ardua de todo creador auténtico, el que, como se dijo, ha de ser perfectamente irracional si ha de insuflarnos de su mundo fantasmagórico.

2.—Levy-Bruhl, Lucien: "La Mentalidad Primitiva", p. 341, Lautaro, Buenos Aires, 1949.

3.—Venturi, Lionello: "Historia de la Crítica de Arte", p. 8, Poseidon, Buenos Aires, 1949.

"Los Superhombres"

FANTASIA CIENTIFICA DE ANTOINE MONTAGNE

por Gonzalo DRAGO

LOS ESCRITORES CHILENOS, a semejanza de los europeos, comienzan a cultivar el género de la ciencia-ficción, que cuenta con millones de admiradores en todo el mundo. Después de la aparición de "El que merodea en la lluvia", de Hugo Correa, hemos leído "Los superhombres", de Antoine Montagne, escritor y profesional chileno, a pesar de su pseudónimo francés, que se revela como un magnífico cultor de este nuevo género novelístico.

El campo de la imaginación es inagotable y puede introducirnos a los casos más sorprendentes y a veces inverosímiles, saltando sobre todas las vallas de la prudencia y los convencionalismos literarios. No obstante, el temor de "Los superhombres" nos parece hasta cierto punto racional, al consideramos el acelerado avance de la ciencia y el progresivo desarrollo de la mente humana puesta en contacto con nuevos descubrimientos y disfrutando de ambientes propicios al estudio y la investigación en grandes centros científicos.

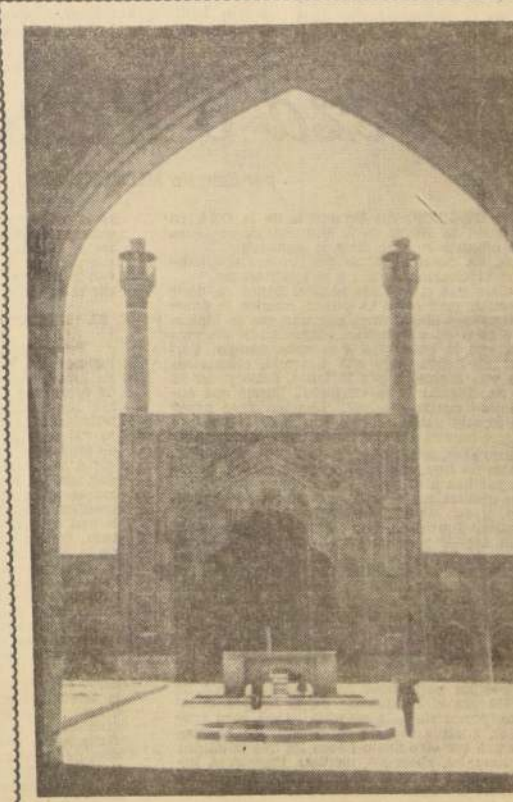
Antoine Montagne nos presenta el mundo del año 2010 en el corazón de París, convertida en la capital del mundo después de la gran conflagración mundial atómica del año 2005. Pero antes, en 1968, el hombre había viajado a la Luna, en una hazaña que hizo "enloquecer de alegría a la humanidad". Naturalmente, la tierra lunar fue repartida entre las grandes potencias. Y, más tarde, el año 2000, el hombre viajó a Marte, conquistando sucesivamente otros planetas en una furiosa competencia sideral.

Los sobrevivientes se reúnen y comienzan la reconstrucción de la humanidad sobre nuevas bases: proscripción de las guerras, del ejército, de la policía. Innecesarios en un mundo de hombres dedicados a vivir fraternalmente después de la espantosa experiencia atómica. Y Gerard Duplax, un sabio francés, funda un Centro de Rehabilitación para atender a los dañados por los gases y emanaciones atómicas. Lo secundan un grupo de sabios: Laim Kham, Tahir Matukli, Benito Cordelli, entre otros, de diferentes nacionalidades pero que hablan un solo idioma: el esperanto.

Y en ese Centro de Rehabilitación, después de los sucesivos experimentos científicos, los llamados y tarados se convierten en los "superhombres" que se rebelan contra sus médicos y amenazan a la humanidad con los nuevos inventos destructores. Antoine Montagne, a pesar de que este es su primer libro, tiene conocimiento de su oficio de escritor. Sabe manejar el idioma con soltura, posee un léxico rico y apropiado al tema y, sobre todo, escribe con apasionante interés y plantea problemas de importancia universal. Según el autor, la humanidad del año 2010 y más adelante, se sorprenderá de que los países estuvieran divididos por fronteras convencionales, que los hombres se mataran mutuamente, que la riqueza estuviera en manos de unos pocos. "¿Y las fronteras? ¿Qué puede ser comparado con esa situación de increíble incongruencia? Hombreros que no podían cruzar una línea... porque a otros hombres, muertos hacia cientos de años, se les había ocurrido que así tenía que ser. Y si esa línea se cruzaba, se era "extranjero". (pág. 60).

No obstante ese nuevo humanismo, conseguido después de terribles experiencias, es destruido por la aparición de los "superhombres" que se rebelan contra sus creadores y plantean nuevos conflictos con su intención de reclutar hombres para la conquista de nuevos espacios. Ivan Rischovsky, jefe de los superhombres, parece ser en este caso el símbolo del espíritu negativo, de destrucción, que permanece oculto en el fondo del corazón humano como una amenaza latente para la civilización.

El libro de Montagne se hace leer con creciente interés. La ciencia ficción es un género apasionante para toda clase de lectores, que nos aleja de la realidad cotidiana y nos conduce a mundos imaginarios, a épocas distantes a presenciar hechos portentosos que —todo es probable— pueden convertirse en realidad con el transcurso del tiempo y el acelerado avance de la ciencia.



Mezquita de Masjid Jamil, Isfahan, Persia.

NO FUE largo el dominio de los mogules, en Persia. El primero de ellos, Gengis Khan destruyó el país. El último, Timur-Meng lo volvió a construir. Pero el renacimiento del arte no vino hasta el Siglo XVI con el más grande de sus monarcas, Shah Abbas, que reinó durante cincuenta años. Instaló el su capital en Isfahan —la de las preciosas alfombras— y ahí está, muy bien conservado, hoy, el monumento arquitectónico de mayor belleza que ha producido el país: la mezquita de Masjid Jamil. Sus ladrillos de color, en blanco, negro y lapis azul, en fondo a veces turquesa y a veces amarillo, producen efectos de verdadero ensueño. La luz parece no tocarlos, como segura de perder la lucha si se atreviera a competir. Cupulas, portales, arcos y minaretes, están combinados en proporciones maravillosas. El todo es severo, dentro de mucha gracia austera, pero alegre, sencillo a la vez que magnífico. Es un gran monumento de un gran monarca.

Horacio Serrano.

LA ACTUALIDAD PLASTICA:

Exposiciones Juveniles

por Ricardo BINDIS

FINALIZAR el año siempre es posible observar el quehacer plástico de los noveles artistas del pincel y la piedra, debido a que realizan los salones de alumnos de nuestros institutos artísticos y, por extraordinaria coincidencia, casi siempre los jóvenes presentan individualmente en el fin del año, por ser la época menos utilizada por los pintores consagrados. Recorrer varias de nuestras galerías de arte, nos sentimos el impacto de ofrecimientos plásticos de juveniles realizadores que, como siempre acontece con los nuevos, realizan una obra ahogada más por las atracciones a los maestros formadores y las grandes personalidades artísticas, que por un reflexivo interés puramente técnico y las posibilidades del oficio. La intuición, por lo tanto, es el rasgo definidor del trabajo pictórico juvenil, con el agregado de la honestidad con que se ejecutan las primeras obras, lo que siempre reconforta el espíritu y hace atractivas las láminas de los adolescentes.

En la sala Libertad expone Consuelo Orb, un tipo de óleos de exquisito tinte primitivo, de una inclinación a fijar en la tela los objetos de los interiores modestos de las casas de pequeña burguesía. La joven pintora no es precisamente una "naif", ya que tiene formación plástica y los fondos de sus composiciones tienen sentido de la decoración oriental y la aliteración cromática que proviene de un Matisse, pero ha sabido aprovechar el lenguaje primitivo en función de exaltar los papeles de oro, todo el encanto que emana de la totalidad popular. Creemos que todo esto surge instintivamente, sin preconcepciones intelectuales y falsas de lo aprendido. Es la gran posibilidad que ofrece lo popular al ser lo conduce a terreno superior, pero existe el peligro de quedarse en una realización deliberadamente plana, sin valdes plástica. Por ahora, es una rea-



Consuelo Orb

lización honesta y encantadora en su temática, que tanto nos identifica nacionalmente.

Eugenio Dittborn, en la Galería Marta Paz, tiene una formación pictórica más sólida, conoce más intensamente las posibilidades de la materia y el trabajo de academia moderna serio. Quizás si por eso se observa más la labor de taller: desnudos, naturalezas muertas, botellas de distinto tamaño, etc. También hay una mayor atracción a dejarse llevar por las influencias (Morandi se ve demasiado a flor de piel). Con todo, cada trozo, cada tono hábilmente elaborado en la paleta y cada simplificación del natural, denota un pintor ya consciente. No queremos darnos de adivinos, pero creemos que estamos en presencia de un futuro gran pintor.

Francisco Brugnoli, en la galería Beaux Arts,

joven también, tiene mayores ímpetus y más pretensiones plásticas. Como arriesga más, tiene tendencia a contradecirse, pero tiene una mayor definición personal y, en ocasiones, hallazgos más definidos. Camina por la intrínseca senda de las texturas, en función de destacar los signos primitivos y situarse en el riesgoso luchar por lo antidecorativo. Pero aparecen atractivas doraduras, simétricos equilibrios de planos, composición centralizada, etc., que están en la oposición de su actitud primitiva y antionomental. La monotonía cromática y las texturas un tanto arbitrarias, conspiran contra un mejor logro, pero el artista está situado en una difícil postura que requiere de gran autoridad de oficio y conceptos plásticos muy claros. El aventurarse y sentir fe, habla ya muy bien de él y creemos que con mayor madurez artística alcanzará hondura expresiva e inédito acento primitivista.

En la Escuela de Bellas Artes se acaba de inaugurar el Salón de Alumnos de Pedagogía. El progreso artístico de los futuros profesores de artes plásticas es evidente con respecto a lo que conocíamos en años anteriores. Hay condiciones naturales, tanto en el dibujo como en el color, conocimiento de los movimientos plásticos nuevos y formación artesanal de mayor intensidad. Los resultados de un trabajo más serio están a la vista con obras, que en el plano general, son de bastante dignidad de oficio, teniendo en cuenta el grado de escolaridad artística de los exponentes. Entre las obras que nos han llamado mayormente la atención recordamos: "Composición", de Marta Arnal, en madura actitud abstracta; "Desnudo", de Jorquera, de vigoroso dibujo y sobrio color; "Naturaleza muerta", de Poblete, una de las más finas y bellas obras de la exposición; "Composición solar", de Patricio Jorquera, de ciertos trazos y empleo textural; y "Aguadas", de Alicia Riva-deneira, de gran seguridad dibujística.

EL POETA francés Alfred de Vigny, de cuyo fallecimiento se cumplieron en estos días cien años es un caso de individualidad desolada. Lo traiciona su amante, Madame Dorval, y afronta una vida que dura 38 años, con una mujer que no hace oleaje en torno suyo, pero que subsiste en otros niveles, graduada por otros registros sensitivos. El poeta no es un romántico habitual, busca una expresión poética de máxima sinceridad, es un sensual de las ideas que ama a la mujer como arquetipo, más allá de la posesión física, dispuesto a ir a un bosque a sentir a solas el sonido de una palabra y al taller de Ingres, a mirar en silencio la pureza, su pureza interior convertida en línea, en arabesco modular sobre la tela.

Vigny muestra el ascetismo de los héroes líricos que aman proyectando su salvaje egoísmo potencial. El vástago de la vieja aristocracia francesa, destinado a ser un paladín, el autor de *Servidumbre y grandeza militar*, tiene conciencia acerca de lo que es tan vieja profesión.

Hijo de una madre firme, algo avanzadilla con sus títulos nobiliarios y de un antiguo oficial herido en la guerra de Siete Años, nacido en Loches, ciudad donde el régimen del Terror arrojó a sus padres, encerrándolos en una prisión, Alfred de Vigny estaba adosado a un fuerte "superyo" crítico, para hablar en términos modernos, que ha de haberlo impulsado a luchar entre el tedio y la gran hazaña y a deshumanizar a la mujer, último refugio de los héroes. Acaso este mismo orgullo le impida apreciar la humillación aparente a que lo somete algún literato de la época, cuando postula al ingreso a la Academia, barrera que aún no vencían los escritores y poetas románticos. La lectura de su discurso de incorporación es toda una pieza sintomática. Además de leer con esfuerzo, de presbiterio, alejando la cuartilla de sus ojos, lo hizo con una lentitud tal y en voz tan baja que produjo la desesperación nerviosa del auditorio. Pero Vigny estaba indiferente. Un amigo suyo, aborradando a la salida de la sesión, le dijo: "Pues bien, yo le había dicho que su discurso era un poco largo". "Pero, querido —respondió él magníficamente— le aseguro que no estoy cansado en absoluto." Todavía no se daba cuenta de que se trataba del efecto producido en el público.

Esto lo relata, con hiel acumulada, con ese acibar que parece ser una reserva desértica de algunos críticos, Sainte-Beuve, con quien en otro tiempo, Alfred de Vigny había intercambiado diti-rambos. Pero un poeta suele ser

El Romántico Alfred de Vigny

por Luis MERINO REYES



presa, caza menor demasiado fácil para un crítico. Sigamos mejor el retrato que hace del poeta otro poeta, Alfonso Lamartine. Escribe el autor de *"Destinos de la poesía"*: "Desde muy lejos que se le divisara se le distinguía por la elegancia aristocrática de su andar, por la nobleza sin afectación de sus actitudes, por el gusto y estilo de su vestimenta. Cabellos finos y blondos, peinados hacia atrás según la moda y que su suavidad natural ondulaba alrededor de las sienes; nariz recta y fina; ojos de un azul de mar, siempre perdidos en el sueño; una tez de pureza casi virginal y labios de una línea exquisita daban a su fisonomía pensativa y sonriente algo del pudor, de la gracia y del abandono de la mujer".

Tal ángel poético es, sin embargo, un pesimista, un definidor de la naturaleza impenetrable frente al mismo hombre que la exalta prostrado, opuesto al genio de Weimar que veía en la naturaleza un muelle lenitivo, aturridor, para recuperarse de las torturas de la

excesiva conciencia; un imprecario frente a Dios mismo, cuando sitúa ante la divinidad a un suicida.

Eugenio González Rojas

(Para el Rector y maestro que siempre viste de negro).

POR EL ALTO JARDIN, ángel con puerto, Sagitario enlutado se pasea; reverbera libérrima la idea sobre un luto lejano y ya sin muerto.

Vendabal del espíritu despierto al trasluz del afán que le recrea, es un Agamenón que pastorea anhelos y hombres sobre un libro abierto.

Y aquel tímido espiritual de Bello es dardo azul, luciérnaga y destello. Aheja familiar, vuelve otra vez, a rebullir —ahora en su homenaje— en ubérrimo y lírico celaje, el polvo tornasol de don Andrés.

Manuel Gandarillas.

¿Pereza o Petulancia?

por Ernesto MONTENEGRO

EN EL DISCURSO del Presidente de la OEA, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, un cronista le hace decir lo siguiente:

"Para los pueblos pobres quedan dos alternativas: o la revolución pacífica o el totalitarismo." Es claro que el que eso escribió pensó en decir dos caminos; pero como la palabra camino le pareció demasiado trillada, introdujo una que le sonaba mejor, y cayó en alternativa, atropellando, sin sospecharlo, con la gramática y el buen sentido. Porque, casi no habría para que aclararlo, alternativa significa uno u otro, y, por lo tanto, debió poner la palabra en singular y no en plural, puesto que entonces serían cuatro caminos. También pudo haber confundido esta palabra latina con la de raíz griega dilema, que implica escoger entre dos proposiciones.

En todo caso, la frase debió decir: "Para los pueblos pobres no hay sino la alternativa de ir a la revolución pacífica o al totalitarismo." Estos deslices son el pan de cada día de la prensa diaria, y aun de los periódicos con pretensiones intelectuales. Proviene, por cierto, de una mala formación escolar y se agravan con el prurito de "hablar en docto", o que lo parezca. Pero, más, un cronista nos enseñaba que el *Lenguaz* era el orador de la tribu entre los araucanos, cuando en realidad se refería al Toqui, pues el *Lenguaz*, o simplemente *Lengua*, fue el intérprete entre españoles e indios en toda América.

EL LEXICO, NUESTRO BREVIARIO

Nosotros los periodistas debíamos tener por libro de cabecera el *Diccionario de la Lengua Española*; pero, por lo visto, la mayoría lo usa para acortarse en él, y sigue tan fresco, escribiendo al tuntún. Es claro que otro tanto hacen los que practican las artes liberales, abogados, médicos, ingenieros, incluyendo también a profesores, políticos y personal de las fuerzas armadas. Sabido es que los parlamentarios tienen en todas partes en uso un galimatías, cuya clave consiste, por lo general, en declarar todo lo contrario de lo que realmente sienten. Para un tratadista, el lenguaje político sería un departamento especial de la Semántica, o ciencia del significado real del lenguaje. Ingleses y alemanes llegan a hilar tan delgado en la materia, que ahora hablan de the meaning of meaning. En tiempos de elecciones el fenómeno cobra una virulencia de epidemia.

Volviendo al tema *Diccionario*, he de insistir en la necesidad de predicar el empleo del léxico castellano con la asiduidad o, diré mejor en castizo, la perseverancia que la gente de sotana se ve obligada cada día a repasar el *Breviario* o *Libro de Horas*. Ignacio de Loyola, que algo entendía de la naturaleza humana, impuso ejercicios espirituales que tendían a crear una segunda naturaleza, o automatismo, en el individuo por la vía de la repetición continua. Ahora, para el periodista, que ha de ocuparse de cuanto Dios creó, sin tiempo para meditar entre el estrepito de las máquinas y la babel de las conversaciones, la ocurrencia de detenerse a consultar el *Diccionario* le sonaría como si alguien le diera

a un carrerista de Maratón que se detuviera a quitarse el polvo de los zapatos antes de llegar a la meta. No hay que olvidar que los mas aplaudidos maestros de la profesión son aquellos que precisan que lo esencial es publicar la noticia, y lo de verificar si es cierta o no, se deje para otro día, si acaso.

EL "INDEX" EN EL PERIODISMO EXTRANJERO

Pero esto no ocurre en todas partes. Los diarios ingleses, los norteamericanos y algunos de Argentina han puesto de tiempo atrás en uso una cartilla de vocablos y frases tabú, entre las cuales se cuentan las equivalentes a "hechos de sangre" y otros términos igualmente espurios o disparatados. El *"Times"*, de Londres, tiene su código particular de expresión, y puso siempre especial cuidado en elegir a sus correctores de pruebas y los *copy-readers*, que son los revisores de originales antes de enviarlos al taller de composición. En una palabra, esos grandes órganos de la prensa diaria en el mundo toman en serio su papel de propagadores de la cultura, en vez de entregarse como otros a la difusión de la chabacanería.

En algunos diarios norteamericanos, como ocurría en el *Chicago Tribune*, el coronel McCormick, su propietario, había impuesto un vocabulario de su invención, y pasaba horas de horas expurgando pruebas, a fin de que no fuese a desfilarse un término heterodoxo, o el elogio de uno de sus incontestables enemigos políticos. La ambición de llegar a la Presidencia de la República o, por lo menos, a figurar como árbitro en estrategia militar, le ganó un día la celebridad como el modelo de una serie de caricaturas de cierto "Coronel MacCosmic" que aparecían en su competidor más formidable, el *Chicago Daily News*, y mas tarde en su flamante rival, el *Sun*, de Marshall Field III, quien respaldaba sus ambiciones de publicista con una fortuna de cien millones de dólares bien saneados.

EL GRAN GALEOTO, LA PREMURA DEL TIEMPO

Al fin de cuentas, la disciplina de los deslices del papel impreso está en la urgencia de ofrecer al público la noticia o el chisme recién salido del horno. Y, sin embargo, los mejores periódicos se dan tiempo para hacer pasar las cartillas que borronan los reporteros por el tamiz de un periodista veterano que enmienda por aquí, corta por allá, y solo entonces el material pasa a la última revisión de los correctores de pruebas, que le dan el toque final a la puntuación y la ortografía. En Chile tenemos ya hombres doctos, como el profesor Zúñiga Salinas, que puntualizan el sentido correcto de las frases y de los vocablos, sugiriendo enmiendas y condenando expresiones tan bárbaras como *estructurar* y docenas de otros "vocabulary" pretenciosos, malsonantes y ridículos. Los peores culpables son, tal vez, los que se gastan ciertas infurias intelectuales, hurgan en los textos de divulgación científica o filosófica, y se imaginan que con ensartar palabras raras y mal escogidas darán la impresión de pensar honda o sutilmente.

da que justifica su acto para no darle al Creador la dicha de verlo sufrir. Su obra teatral más famosa y de mayor éxito, *Chatterton*, exalta al poeta como un ser sin destino en la sociedad moderna, con el paso mejor engranado en el Renacimiento, cuando el bien y el mal, la justicia y el crimen alcanzaban una mayor plenitud y justeza, en paz de conducir al poeta al simple cometido de relatar.

Después del triunfo de *Chatterton* que fue considerada como obra innovadora del teatro romántico y provocó los celos de Victor Hugo, un poco menor que él, Alfred de Vigny cesa de publicar durante los 28 años que le faltan para morir. Sólo aparecen *"Servidumbre y grandeza militar"*, *"Monte de los Olivos"* y *"La casa del pastor"*, obras insertadas, con largos intervalos, en la *"Revue de Deux Mondes"*. Pero su espíritu continúa en actividad silenciosa, esclarecido por la soledad y el dolor, como puede apreciarse en su obra póstuma.

Vigny fue cinco años mayor que Victor Hugo, y dos años mayor que Honorato de Balzac; murió 6 años después que Alfred de Musset; es contemporáneo de George Sand que nace poco tiempo después de él y le sobrevive 13 años. Pasado el estreno triunfal de *Chatterton*, su amigo y compadre Victor Hugo cambió las denominaciones de un artículo elogioso, sustituyendo *Chatterton* por *"El Paraíso Perdido"* y Alfred de Vigny por Milton.

Es todo un período romántico, de fe cerrada en la literatura, con toda su grandeza y su pequeñez, un mundo en su integridad que puede ser muy doloroso para el hombre mientras lo crea, pero que es dicha plena del lector de otros tiempos.

"La Angustia y el Pensamiento Mágico"

por Edmundo GONZALEZ SALINAS

SIGMUND FREUD afirmó que la angustia no era sino la consecuencia del sentimiento de culpabilidad y este último, el resultado del complejo de Edipo. Años después, a la luz de una mayor experiencia y de nuevos antecedentes, el maestro de Viena debió ampliar sus puntos de vista: encontró la angustia "por todas partes" y concluyó que su origen se remonta hasta el nacimiento del niño. Una modalidad predilecta ligada íntimamente a la biología.

Charles Odier, el autor de la obra que comentamos, observó que la teoría (1) guardaba estrecha afinidad con la que Jean Piaget llegó a enunciar más tarde (2). Tal ha sido el punto de partida de *"La Angustia y el Pensamiento Mágico"*, que Fondo de Cultura Económica ha tenido el acierto de incluir en su magnífica colección de publicaciones. Consta de tres partes y hasta cita sus títulos para comprender la importancia de cada una de ellas: *La Fobia y la Pesadilla*, *El Yo y la Regresión Psicológica*; *La Neurosis de Abandono*. La primera de estas partes enfoca la génesis de la angustia y opina el autor que esta aflora juntamente con el despertar de la conciencia. Niños hay que presentan accesos ansiosos a los dos o tres años de edad y que adquieren, a veces, la intensidad de una fobia (temor morbosus). Al comienzo de la angustia hay, según Freud, un sentimiento de peligro, que desencadena el proceso y desempeña el papel de motor en su desarrollo. A ello se agrega el sentimiento de impotencia ante aquel y el recuerdo o evocación brusca de un recuerdo de algo que tuvo muy mal fin. De aquí el axioma freudiano de que "el sentimiento de peligro es la causa primordial, necesaria y suficiente de la angustia".

Es claro que el niño no es consciente de este sentimiento y reacciona a sus malestares en forma instintiva. Odier advierte que, en este caso, el elemento primordial no es el peligro sino el estado de inseguridad. Y añade que "la condición y la causa por excelencia de la inseguridad de los niños no son sino la ausencia de la madre (o de sus suplentes); o la separación de ella, en los momentos en que el niño tiene necesidad de sus cuidados y protección. Esta es la condición primordial de la angustia, ligada a la inseguridad total" (Pág. 45).

Existe la angustia normal, al decir de los biólogos, y es aquella que el hombre experimenta en peligro de muerte. La angustia de que aquí se trata es la de carácter patológico, aquella que provoca fenómenos afectivos (forma de excitación), que se opone a la acción y estimula en el individuo el pensamiento mágico. O sea, la creencia infantil de que un mago o demonio habrá de acudir en su ayuda en el momento que así lo desee.

La angustia —repetimos— tiene su origen en la infancia y ella influye de manera disociante en la conciencia y "regresión" del pensamiento y de la afectividad. El autor de *"La Angustia y el Pensamiento Mágico"* ha llegado a distinguir tres categorías de síntomas de la regresión (volver atrás) preloquias del Yo y de regreso al realismo primario:

1.— Síntomas en que el Yo es menos activo y que se producen a pesar del Yo, como en el caso de impotencia y frigidez sexuales. Lo que no quiere decir que el Yo no deje de reaccionar a su manera...

2.— Síntomas cuyo origen es la angustia misma, en razón de la regresión de un factor y de la evolución progresiva del otro. Falta de confianza, sentimiento de inadaptableidad a lo real y a lo social, etc. Tomaremos como modelo al gerente que es el terror de sus subordinados en la empresa y

que en presencia de su jefe, más dócil y obsequioso de lo que es en su vida cotidiana. 3.— Síntomas en que el sujeto se siente inferior a los demás. Este tipo de regresión se conoce como *"regresión de inferioridad"* y que el pensamiento mágico de inferioridad de inferioridad. Es el "mal del niño" que el autor, ¿Querrá expresar que los pobladores de una ciudad, al menos, están sujetos a sus malestares afectivos? Llegamos, así, a la neurona de un abandono real y subjetivo.



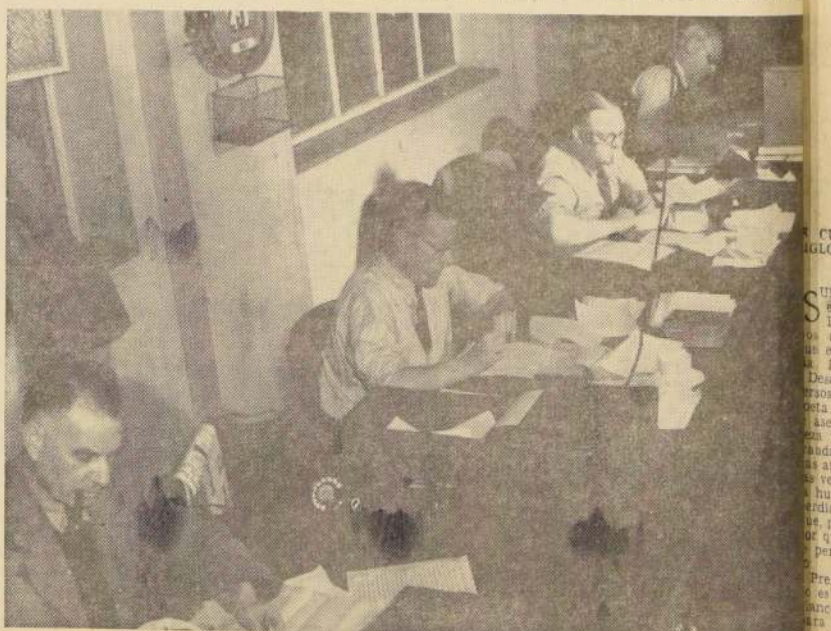
otras de una concepción subjetiva del mundo puede no ser un abandono —explica Odier—. Charles Odier —se cierra fíjese el lector— a la primera nube que se forma en la mente del niño, "La Angustia es tormentosa". (Pág. 177). En la realidad de la inseguridad afectiva, el sujeto que se siente siempre en peligro, en circunstancias que lo necesitan es certidumbre. Solo la necesidad de ahuyentar sus temores, que otra vez renacen sin cesar y que aparecen. Lo que más teme el niño es que no se ocupen de él, que no se le ame y ve en el hecho una amenaza de amor. Y él desea sentirse seguro de ser amado, de sentirse en condiciones de enfrentar los nuevos golpes. En otras palabras, necesita del objeto autoritario y apoyarse y que le sirva al mismo tiempo de guía.

Causas de esta neurosis preloquias al punto de partida: el nacimiento, la angustia en los días inmediatos al nacimiento del niño. El adulto, al recordar en su infancia por un trauma o psicológico (el bebé en su madre; el hijo del padre; el hijo de la madre) que el niño, al nacer, es un sujeto de las burlas de sus compañeros, recuerda, amable lector, el personaje central de *"Servidumbre y grandeza militar"*, el muchacho aquel del "falso

muerto". Mucho más habría que decir sobre este magnífico libro dedicado a la psicología psicológica del ser humano desde la infancia hasta la edad adulta. Ráenos, por favor, la impresión que lo demer, es preferible que el lector disfrute directamente del regalo de la lectura, que el mejor de los facilitadores no podrá jamás reemplazar.

1.—Exposición en la obra *"La Angustia y el Pensamiento Mágico"*.

2.—En *"El Juicio Moral en el Niño"*.



Ayudantes de la subdirección en el "Times", de Londres. Los ayudantes despatchan los originales a los talleres, los cortan para ajustarlos al espacio disponible, corrigen las inexactitudes que contengan, tanto de puntuación como gramaticales e, incluso, redactan las notas de nuevo si es necesario.

Todas esas palabras con apariencias de rascacielos tienen, naturalmente, un empleo razonable dentro del vocabulario profesional; pero al repartirse por la feria pública y ser acogidas por los semicultos, relegan a las buenas palabras cotidianas a la conversación privada. Lo que no parece ocurrirle jamás al aspirante a literato que frecuenta las columnas de la prensa, es que el arte de escribir requiere un cierto refinamiento del gusto, comenzando por afinar el oído para que rechace automáticamente lo que desafina, igual que al tocar un instrumento musical.

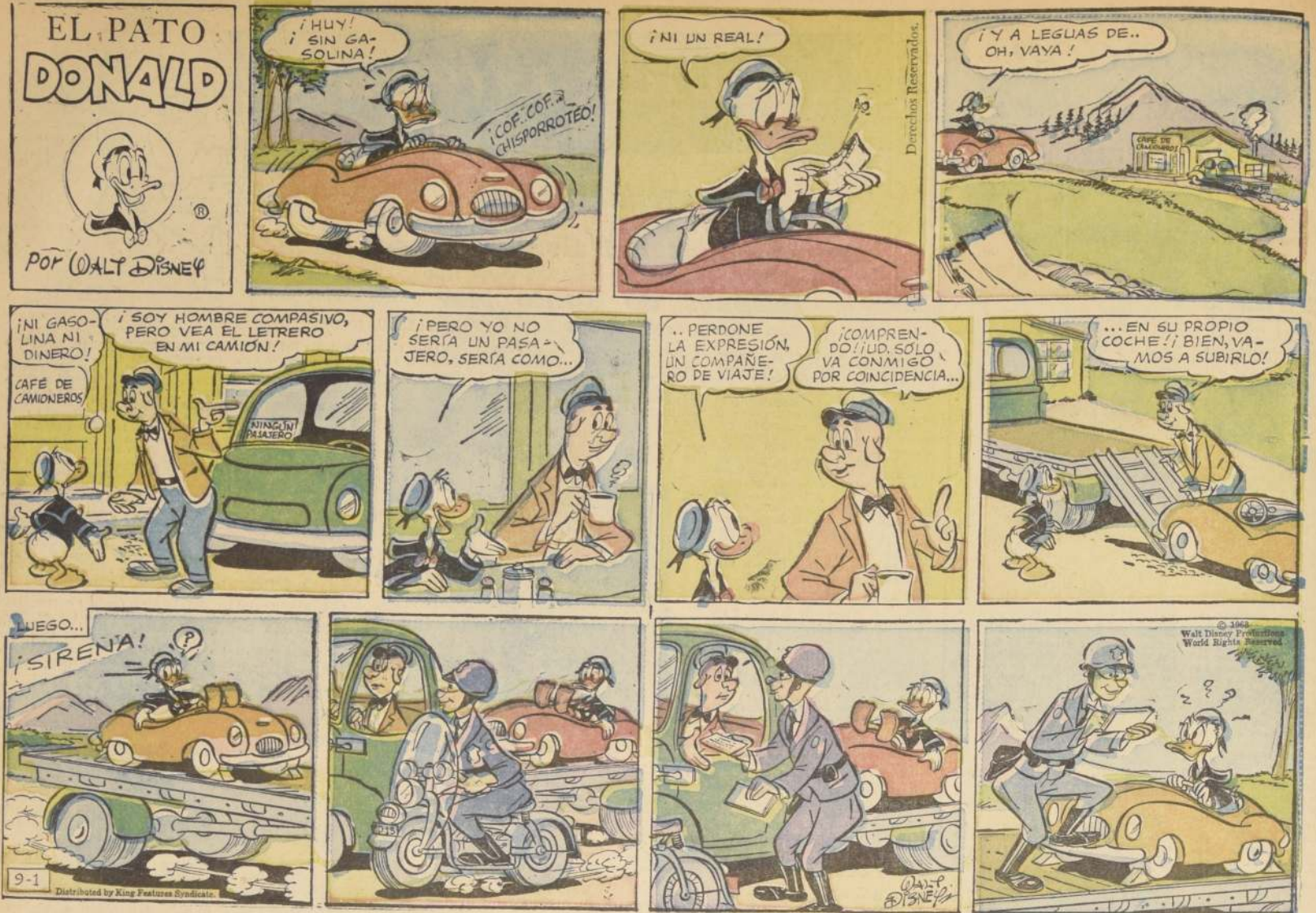
LA FALSA ORIGINALIDAD

Si esos que escriben jazz en vez de castellano fuesen capaces de autocritica, verían que todo ese despliegue de vocablos técnicos no hace más que denunciar su orfandad de ideas y de cultura real; entenderían, entonces, volver al empleo de un lenguaje que entienda todo el mundo. Pero la verdad es que para dar interés al estilo llano se necesita poseer un pensamiento propio, capacidad de observación profunda y el sentido de las limitaciones individuales. Por eso tenemos que de cada centenar de profesio-

nales de la pluma, o digamos ahora de la mano que escribe, el noventa por ciento carece de la verdadera vocación del escritor, del temperamento que le permite escribir. El otro diez por ciento, el que sí tiene, el mismo: un tratante en palabras, el profesional que ha hecho de la pluma una herramienta provista por su destreza y su experiencia, hace trabajos buenos, igual que el bisturi en manos de un maestro de la cirugía. Lo triste es que si miramos con ojos nuevos el pasado nacional, creemos descubrir a los escritores en casi todos los grandes períodos literarios o hispanoamericanos. Recordemos, por ejemplo, a los Artistas Alemparte, ¿quién los recuerda? Bien informados, nutridos de ideas europeas, observación del ambiente criollo, esos dos hombres eran, ya hace un siglo, una viva promesa de que puede alcanzarse cuando la inteligencia está guiada por una cultura de verdad, y no por un vocabulario de relumbrón. Agradecemos, después de todo, a don O'Farrill que nos haya brindado la oportunidad de puntualizar ciertos problemas endémicos de nuestro idioma.

EL PATO DONALD

por WALT DISNEY



En Santiago Cayó Esta Semana el Escudo por el Mejor Dibujo



MONICA GONZALEZ, de 7 años, 3a. Preparatoria, San Gerardo 832, ganó esta semana el escudo de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 1, de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".

DICK TRACY



Coordinación Internacional Para la Protección de las Faunas

por Carlos YÁÑEZ BRAVO,
ex biólogo del Jardín
Zoológico Nacional.

EN EL TERCER Congreso Panamericano celebrado en Lima, el año 1934, los delegados de los diversos países representados en él, acordaron crear "Comisiones Nacionales Protectoras de las Faunas Americanas", asignándole un doble radio de acción: uno nacional y otro internacional.

Estados Unidos y Argentina fueron los primeros países que crearon comisiones destinadas a cumplir este propósito. Las demás naciones nada hicieron durante varios años, y sólo en 1938 se fundaron estos organismos asesores, en Perú, Uruguay, Brasil y otros. En Chile, se vino a cumplir este compromiso el año 1949, fecha en que se dictó el Decreto N.º 439, de 4 de mayo, que dio vida a la comisión chilena. Ella estuvo presidida por don Carlos Valdovinos, e inició sus labores con una intensa campaña de educación del pueblo, a fin de instruirlo sobre la necesidad de defender los recursos naturales renovables de Chile (fauna, flora, aguas, suelos y bellezas escénicas de atracción turística) y no malgastarlos indebidamente.

Simultáneamente se puso en contacto con su congénere argentina y se firmó un compromiso recíproco sobre defensa de la fauna cordillerana, que es muy semejante en ambos lados de los Andes. En los momentos en que se iniciaban los trabajos destinados a realizar estos propósitos, el Gobierno del señor Carlos Ibáñez, el año 1933, suprimió la subvención a la comisión de nuestro país, faltando así a serios compromisos internacionales contraídos en diversos congresos científicos, y que los funcionarios de ese Gobierno ignoraban lamentablemente.

Por otra parte, las resoluciones de la "convención para la Protección de la Flora, de la Fauna y de las Bellezas Escénicas Naturales de los Países de América", ya estaban en vigencia desde el 1.º de mayo de 1942, en virtud de lo dispuesto en el párrafo 3.º, Art. 11, en el cual se estipula que dicha Convención entrará en vigor tres meses después que se hayan depositado en la Unión Panamericana por lo menos cinco ratificaciones. La quinta ratificación fue depositada por el Gobierno de Haití, el 31 de enero de 1943. Chile lo hizo muy posteriormente, junto con Costa Rica, México, Uruguay, Brasil, Colombia, Guatemala y Argentina.

La fauna sudamericana es muy distinta a la norteamericana, por lo cual no es posible considerar los problemas conservacionistas en conjunto, sino separadamente.

Muchas veces se han adoptado medidas de protección en un solo país, mientras que en las tierras limítrofes, que tienen especies animales y vegetales comunes, nada se hace en este sentido, a pesar de que las áreas de distribución geográfica saltan los límites de los Estados, para continuar en uno o más países vecinos.

Así tenemos el caso de la vicuña (Vicugna vicugna Molina) que ha habitado en forma silvestre en Perú, Bolivia y norte de Argentina y Chile. En determinado país se prohibió, hace algunos años, la caza de este valioso animal, mientras en el vecino sólo se prohibía la "exportación" de pieles, las cuales salían clandestinamente por millares, sin que las autoridades se percataran de ello.

Para la chinchilla real (Chinchilla chinchilla Lichtenstein) existen desde antiguo, igualmente, restricciones in-



IZQUIERDA: Los lobos marinos de dos pelos están próximos a extinguirse y sólo ahora último se les ha empezado a proteger oficialmente. Lo mismo pasará con los "lobos de un pelo", que antes abundaban en nuestras costas y hoy se han retirado a roqueros inaccesibles. Sin embargo, hasta allí los han ametrallado criminalmente. Aquí vemos a la "Chepa" de nuestro Zoo, lobo de un pelo que es muy amiga de los niños y siempre espera que los visitantes lo obsequien algunos pedacitos. Es muy alegre y cariñosa, y le agrada que le acaricien la cabeza.

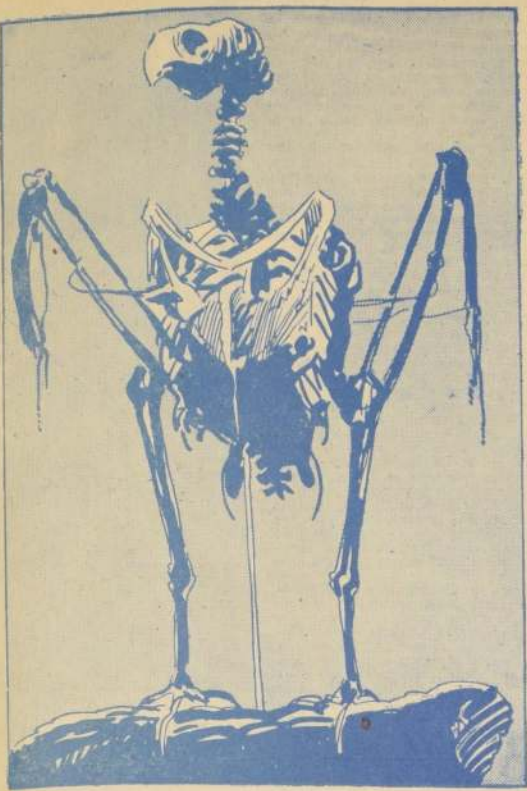
flexibles de caza; pero las medidas destinadas a cumplir estas disposiciones fueron tan heterogéneas, que resultaron completamente inútiles y sin resultados positivos para su protección y conservación, hasta que la especie fue exterminada en su vida silvestre.

Nuestro coipo (Myocastor coypus Molina) es un animal pelífero de enorme importancia comercial y de vasta distribución geográfica, que abarca Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay y Bra-



DERECHA, ARRIBA: Los Pinguinos también están en decrecimiento numérico constante, especialmente la especie que habita en Magallanes y Tierra del Fuego, pues su piel es muy cotizada en los mercados europeos. La Corporación de Turismo de Magallanes solicita su inmediata protección. ABAJO: Nuestros coipos ya han desaparecido casi completamente de la región central de Chile y en el sur sigue su cacería en forma incontrolada, pues carecen de protección estatal. En Argentina los llaman muy impropriadamente "nutrias", siendo que son roedores y no carnívoros, como las nutrias europeas.

En Argentina lo llaman impropriadamente "nutria", siendo que es un roedor y no un carnívoro. En Uruguay se fiscaliza el comercio de sus cueros obtenidos en criaderos y su caza en estado silvestre está terminantemente prohibida. En Chile no se prohíbe nada ni se controla nada con respecto a este animalito. Hace unos tres años, en una casa comercial de Osorno, me mostraron inmensos cajones destinados a (PASA A LA PAGINA 11.)



Este extraño monstruo, semejante a un gigantesco cóndor, terminó sus días asfixiado en un lago de brea en Los Angeles. Hace 60 mil años fue terror entre los pájaros y demás animales que poblaban el Estado de California.

La Semana Científica

por el Dr. Fernando CASASBELLAS, Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

JUNTO al Boulevard Wilshire, en la ciudad de Los Angeles, California, se hallan los pozos de alquitran a los científicos la más valiosa colección de restos esqueléticos de la vida animal prehistórica.

Hace sesenta mil años, los gigantes, con animales que se aventuraron en ese pantano de brea fueron atrapados y conservados para siempre. El geólogo William Orcutt fue quien los descubrió, buscando petróleo, y envió sus restos al Dr. Merriam, de la Universidad de California. Estos restos representan una gran variedad de animales prehistóricos, y los hombres de ciencia de todo el mundo han venido a estudiarlos. Pero no se necesita entrenamiento científico para gozar y aprender en el Museo de Los Angeles con esta evidencia de vida en California durante el Perío-

do Pleistoceno. Algunos de los huesos son enormes y el esqueleto del elefante montado en el museo mide casi 4 metros desde la cúspide del cráneo. De los gatos encontramos, en "La Brea", el más sorprendente es el tigre con dientes de sable, cuyos dos gigantes caninos le dan feroz aspecto. Este animal era del mismo tamaño como el león africano, pero de poca velocidad, debiendo recurrir a la lucha cuerpo a cuerpo para obtener alimento.

Otros animales interesantes descubiertos dentro del alquitran, y reconstruidos en el museo, son caballos primitivos, varias especies de enormes perros, y 115 diferentes tipos de pájaros. Los fósiles de pájaros son raros en la Brea, pero los paleontólogos, puesto que sus delicados huesos no se preservan, excepto bajo las más favorables condiciones.

Es evidente que la naturaleza, con ayuda del petróleo, ha hecho de "La Brea" una de las más grandes maravillas de la tierra, resguardando la más rica colección de huesos en el mundo.

EVITE USTED UN INFARTO CARDIACO

La mitad de las personas afectadas de infarto mueren dentro de tres semanas, muchas, dentro de una hora. Lo importante es prevenir el primer ataque, que puede hacerse. Fórmula para la prevención:

- 1.-Reducir de peso.
 - 2.-Suprimir alimentos grasos.
 - 3.-Dejar el tabaco, y...
 - 4.-Controlar la presión arterial.
- Como todo el mundo lo sabe, a veces por dolores experiencia familiar, las enfermedades del corazón y de las arterias son responsables de la mayoría absoluta de muertes entre los pueblos civilizados. De ellas, la más asesina es la arteriosclerosis del corazón, que, por sí sola, es responsable de un tercio por ciento de todos los decesos.

La arteriosclerosis produce un estrechamiento de las arterias coronarias que irrigan el corazón, conduciendo a una complicación mayor: la trombosis, o formación de un coágulo que interrumpe localmente la circulación sanguínea y lleva a la muerte de la zona afectada (infarto miocárdico). Una persona de cada cinco desarrolla esta enfermedad antes de los 65 años, lo que constituye un alto promedio de peligro.

La enfermedad es "epidémica" para usar la palabra del Dr. Paul Dudley White, notable cardiólogo norteamericano, en la población de edad mediana. En vista del alto porcentaje de muertes robadas, el foco del esfuerzo médico consiste en prevenir el primer ataque.

Es importante hacer notar la mayor incidencia de la enfermedad, compa-

La relación entre 3 claves variables: presión arterial, peso y colesterol sanguíneo, y la propensión a la enfermedad coronaria, es ilustrada por un estudio realizado recientemente en la ciudad de Framingham. Hombres de presión elevada sufren seis veces más con ataques cardíacos que aquellos de presión normal. Los obesos son doblemente más afectados que los delgados. Y aquellos con altos niveles de colesterol sanguíneo son 6 veces más propensos al infarto. Por otra parte, hay más que una diferencia positiva de 6 veces en el promedio de muertes por ataque cardíaco en los fumadores.

Otros riesgos coronarios incluyen: diabetes, enfermedad de las glándulas tiroideas, anomalías en los riñones, falta de ejercicio, y una historia de enfermedad arterial (arteriosclerosis, hipertensión) si ocurre prematuramente, antes de los 60 años, en miembros de una misma familia.

En la predicción del riesgo, está definitivamente demostrado que ciertas anomalías del electrocardiograma revelan propensión a un ataque coronario.

Para conocer el porcentaje de personas propensas a infartos, se ha estudiado a todos los empleados y obreros de una gran corporación de Chicago, que tipifican la situación prevalente entre las naciones civilizadas.

Más de 500 hombres en mil estaban sobrepasados; 284 por mil eran obesos; 303 por mil tenían un alto nivel de colesterol sérico; 103 por mil tenían franca alta presión sanguínea; más de 400 por mil eran viejos fumadores, y 175 por mil demostraron una historia familiar de prematura enfermedad a las arterias.

En todo caso, los factores de riesgo coronario están presentes a menudo sin una historia positiva familiar y pueden ser tratados médicamente. La presión alta se domina mediante dieta y drogas, particularmente cuando se descubre pronto. La obesidad también puede curarse con métodos profesionales y el vicio de fumar es dominado con un poco de tesón. Por otra parte, el colesterol alto baja con una alimentación enteramente compatible con el placer de comer bien. También puede controlarse la diabetes y los otros factores de riesgo.

En Chicago existe ahora un "Programa de Prevención Coronaria" para mantener corregidas las 5 anomalías que propenden a la coronaritis: sobrepeso, hipercolesterolemia, hipertensión, vicio de fumar y falta de ejercicio. En términos de alimentación esto significa:

Comer más productos lácteos pobres en grasa, leche descremada, quesillos. Más carne flaca, y en cantidad moderada. Más pescado, más ensaladas y más postres de frutas frescas.

Elo significa asimismo: evitar cremas, quesos, mantequilla, carnes grasas, salsas, quesos, tortas y pasteles, comiendo moderadamente papas, arroz, fideos, pan, y a más, jaleas, miel y bebidas alcohólicas.

RECIENTE SE VE: PERO OCURRIÓ HACE 7.500 AÑOS.

Los astrónomos tienen ahora una nueva atracción en el cielo. Es una

HOMBRES DE CIENCIA:

Casimir Funk



SON MUCHOS hombres los que han realizado experimentos relativos a la importancia que para la salud tiene la deficiencia en las dietas. Mas, generalmente, se acredita a F. G. Hopkins, científico de la Universidad de Cambridge, como consecuencia de sus experimentos con ratas, haber sido quien comprobó que ciertas deficiencias en sus alimentos retardaban su desarrollo, les imposibilitaba reproducirse y les acortaba la vida.

Fue Casimir Funk (1884), bioquímico polaco, que vivió en Inglaterra, y realizó sus trabajos en el laboratorio de Hopkins, quien más tenazmente arguyó que lo que faltaba en esas dietas experimentales eran ciertas sustancias protectoras que llamó "vitaminas".

La ciencia médica se mostró escéptica durante varios años en cuanto a la teoría de las vitaminas y hasta que fue generalmente aceptado el concepto de los elementos protectores en la dieta, muchas enfermedades como, por ejemplo, raquitismo, pelagra y beriberi siguieron diezmando poblaciones enteras.

Hasta época comparativamente cercana, se creyó que éstos y otros inexplicables quebrantos de la salud eran causados por intoxicaciones o infecciones. Los médicos de fines del siglo pasado y principios del actual, se mostraban tan impresionados con los trabajos de Pasteur con los microorganismos, los que la mayoría estimaba que, tarde o temprano, se comprobaría que la generalidad de ellos eran causados por algún germen.

Así, hasta la tercera década de este siglo, el raquitismo continuó lisiando niños, el beriberi siguió siendo endémico en Asia y la pelagra reclamaba víctimas en todas partes del mundo.

La descripción de Funk de las vitaminas — y de sus funciones — fue publicada por primera vez en 1911, en "The Lancet", órgano oficial de la Asociación Médica Británica. Habla en su trabajo de las investigaciones hechas en el laboratorio de Hopkins y en los países escandinavos, y de los estudios sobre dietas hechos en la Armada japonesa.

Se había comprobado que el exceso de consumo de arroz demasiado refinado y pulido por los marineros japoneses había causado beriberi. Este descubrimiento fue similar al hecho en el siglo XVIII en la Armada británica por el Dr. James Lind, médico escocés, que había descubierto que tomando jugo de frutos cítricos se prevenía el escorbuto.

Ya en 1935, se habían catalogado siete vitaminas: A, esencial al crecimiento; tiamina o B-1, la falta de la cual causa beriberi; riboflavina o B-2, la deficiencia de la cual provoca daños a los ojos y la piel; ácido ascórbico o C, necesaria para la formación de tejidos y glóbulos rojos; D, necesaria para la formación de los huesos y los dientes; E, necesaria para impedir la destrucción de la vitamina A en el organismo y la cual puede tener ciertos valores aún no descubiertos; y K, necesaria a la coagulación de la sangre.

Posteriormente, han sido descubiertas otras, todas llamadas por Funk, hace medio siglo, "vitamin", palabra compuesta del latín que significa "vida".

MAS ALLA DE LA "DOLCE VITA":

El Caso Rachman

MERCADO NEGRO EN LOS ALQUILERES DE VIVIENDAS

por W. ALONSO

Es la ilusión de muchos que viven en rascacielos ruidosos y hormiguantes, en "hidrovillas" malolientes y en los barrios inverosímiles de las grandes ciudades africanas. Una ilusión legítima la de vivir en una auténtica casa británica. Ese hogar, al que se regresa todas las tardes en un tren suburbano. Una casa con jardín y chimenea, con hermosos perros y una paz jamás quebrada.

Desgraciadamente, este ensueño tiene en muchos casos el reverso de una dura realidad, la de las cifras. Las estadísticas oficiales precisaban en 1955 que había en toda la Gran Bretaña un millón de viviendas que no tenían derecho a tal nombre: 850.000 en Inglaterra y Gales, y 150.000 en Escocia. Desde entonces se han hecho sensibles progresos en la construcción de viviendas y en la demolición de las antiguas (entre 1957 y 1961, 285.984, donde malvivían 807.233 personas), pero aun queda bastante por hacer. Muchos de los que viven en las buenas casas rurales británicas se han enterado este año de que las condiciones de vida de millares de sus compatriotas no eran precisamente ideales.

Y lo han sabido gracias al escándalo Profumo, cuyas derivaciones llevan camino de ser innumerables.



Los bombardeos de Londres ocasionaron una gran crisis de viviendas en la capital inglesa. Como consecuencia de esa situación, se produjo durante la post-guerra

una desenfrenada especulación con los alquileres. Elementos gangsteriles agudizaron el problema.

UNA de las "amistades" de misa Mandy Rice-Davies (de misa no pasa de ser un eufemismo), testigo en el proceso contra el Dr. Ward, era Peter Rachman, que no fue citado a declarar por la sencilla razón de que había fallecido en diciembre de 1962. No eran muchos los que habían oído hablar de este individuo; pero los que lo conocían prefirieron, siempre, por estima a su seguridad personal, callar lo que sabían. La historia de Rachman no es precisamente edificante.

EL PROBLEMA EMPEZO CON LAS BOMBAS

Rachman, probablemente, no hubiera sido nunca rico y temido sin el gravísimo problema de la escasez de viviendas. Ese problema tuvo en Inglaterra las mismas características que en muchos otros países de Europa. Sólo en Londres los bombardeos aéreos significaron la pérdida aproximada de una tercera parte de las edificaciones. Además, el final de la guerra atrajo a las zonas urbanas a amplias masas de población, para lo que no se disponía de albergues adecuados. La escasez de viviendas en la capital británica sigue siendo hoy angustiosa. Para una población de once millones de personas sólo se han construido 300.000 viviendas en los últimos diez años.

El problema de la vivienda ha tenido fuertes repercusiones de orden social. Barrios enteros que antes de la guerra eran feudo de la burguesía han descendido de categoría social. Las grandes casas de la época victoriana, construidas y habitadas por una sola familia, han sido divididas en varias viviendas, que carecen, naturalmente, de las comodidades de un edificio concebido para alojar a diferentes familias.

Como en otros países, en la Gran Bretaña se trató de cortar la desenfrenada especulación inmobiliaria, congelando las rentas de los pisos. La medida, que pudo estar justificada en un determinado momento, creó después una diferencia legal de trato entre el inquilino y su casero, y, además, constituyó un grave freno a la iniciativa privada para que acometiera la construcción de nuevas viviendas. Como en otros países, se intentó buscar una solución al problema. Esa solución británica se llamó la "Rent Act" de 1957, una ley sobre alquileres, pero cuya factura conservadora ha servido a los laboristas para proclamar que su exclusiva finalidad es la protección de los intereses de los caseros.

La "Rent Act" establece una distinción entre casas, y, por tanto, alquileres "controlados" y "no controlados". Los alquileres establecidos con anterioridad a la promulgación de la ley se consideraban fijos; los establecidos con fecha posterior podían ser elevados por los caseros en determinadas condiciones. En definitiva, el sentido de la ley consistía en fijar la permanencia de los alquileres en una base personal (el inquilino), en vez de real (la casa).

GITANOS Y GANGSTERS AL SERVICIO DE RACHMAN

A partir de ese momento los caseros empezaron a tratar de conseguir

la salida de los inquilinos antiguos. En la mayor parte de los casos mediante una indemnización en metálico. En otros, recurriendo a las amenazas; este era el terreno en que más a gusto se desenvolvía Rachman. Cualquier medio era bueno con tal de conseguir que los antiguos inquilinos desalojaran los pisos de sus casas.

Hoy se llama ya popularmente en Londres "Rachmanland" a cualquier barrio de casas miserables, donde operan los especuladores de las viviendas. Están en su mayor parte habitadas por gente de color: jamaicanos, pakistaníes, naturales de muchos de los más pobres y más poblados países de la Commonwealth.

Todos son inmigrantes. Han llegado a Inglaterra en los últimos años y han tenido que hacer frente a un mundo que les era indudablemente hostil. Son gentes que a menudo desconocen los derechos que les asisten y que sienten una auténtica repugnancia ante la idea de acudir a la policía. En muchos casos, por su situación personal no se halla en regla; en otros, por la triste experiencia adquirida con algunos "policemen". El escándalo Rachman ha tenido la virtud de acumular nuevas críticas sobre la policía británica, a la que se ha acusado de desinterés por la suerte de estas personas.

Rachman se apoyaba en una débil red de compañías anónimas, registradas bajo dirección de personas que si no ficticias eran tan sólo testamentos del avaroso polaco. De esta forma, y dado el complicado sistema inmobiliario en la Gran Bretaña, donde a la propiedad originaria se van acumulando una serie de subcontratos temporales o "leases", resultaba punto menos que imposible presentar una demanda judicial contra una de esas compañías ficticias, que podían disolverse inmediatamente en cuanto lo ordenara el juez.

Rachman adquiría a precios bajísimos casas sometidas al control de alquileres y casi inmediatamente empezaba a expulsar a los inquilinos. Disponía incluso de una cuadrilla volante de gitanos dispuestos a organizar escándalos en el lugar que se les indicara. Cuando los inquilinos se mostraban capaces de resistir a los gitanos, recurría a su banda de gánsteres y a la amenaza pura y simple.

EL ESCANDALO DE LOS QUINCE NOMBRES

El infame imperio de Rachman estaba ya liquidado; pero aún quedaban otros imperios de miseria, singularmente en el East End londinense. Sir Keith Joseph, Ministro de la Vivienda, tiene ahora en su despacho la lista de quinientos de estos explotadores, que se han hecho millonarios gracias a la escasez de viviendas. Muchos tienen manzanas enteras de casas en el East End; hay en el grupo, además, un agente de la propiedad inmobiliaria y dos de los más opulentos propietarios de burdeles.

Si el "Sunday Times" fue el que mejor informó a los británicos acerca de la personalidad de Rachman, ahora ha sido "The Times" quien ha ofrecido mayor y mejor información sobre el escándalo de los quince nombres.

"The Times" ha descrito el estado de gran parte de esos focos de miseria del East End, que eran una fuente de dinero para sus propietarios. Una joven a punto de llorar —señala el periódico— mostró el miserable estado de la habitación en que tenían que vivir ella y su marido. No había

La amiga de Christine Keeler, Mandy Rice-Davies, tenía estrechas relaciones con el fallecido Rachman, jerarca de las especulaciones sobre viviendas. A través de Mandy, en el curso del caso Profumo, se llegó a descubrir un nuevo escándalo, con profundas ramificaciones.

agua corriente, a excepción de un grifo de agua fría en el patio trasero, al que se llegaba por tres tramos de escaleras oscuras y desvencilladas. El único retrete para las once personas que habitaban el inmueble se halla demasiado sucio para poder ser utilizado. La cocina era compartida por todos los inquilinos. La casa se hallaba infestada de ratas y abundaban las chinches y otros parásitos.

Podría creerse que esta situación era la misma de tantas cosas miserables que abundan en cualquier gran ciudad, pero hay una sensible diferencia que revela la gravedad del mal en Londres: esos quince nombres y las pruebas correspondientes han sido enviados al Ministerio de la Vivienda por la Federación de Inquilinos de Londres desde que se hizo pública la denuncia de los dirigentes de la Federación. Esas personas hallan constantemente amenazados a sus propietarios.

Meditación de Niágara Falls

por David PERRY

ELECTRIFICACION DEL COLOSO

El ancho y la altura de la cascada son impresionantes. Estados Unidos y Canadá se miran y enlazan sobre esta maravilla de la Creación. El golpe del agua produce una lluvia hacia arriba. El viento arrastra esta pulverización que riega y lava praderas y pueblos. La irradiación de fuerzas y corrientes vitales es tan violenta, que acuden aquí todos los novios del país y muchos de fuera, para saturarse de energías físicas y espirituales. Matrimonios antiguos vuelven aquí para recobrar entusiasmos olvidados. El musical estruendo es una flauta mágica que hace crecer los árboles y volar enloquecidos a los pájaros.

Y el blanco milagro es mayor en invierno, cuando la corriente trae témpanos que se precipitan y despedazan en albos proyectiles. Y sobre la cascada bulente, un arcoiris de paz inalterable.

Ya se ha recogido en tuberías unos dos tercios del río y las turbinas producen corriente que sale por urdimbres de cables de alta tensión. La corriente de electrones mueve el corazón industrial del país, construye barcos, alumbrado y dinamiza ciudades, lanza automóviles por la faz de la tierra. Tal vez con el tiempo se pondrá a todo el río en trabajo y se perderá este manantial gigante de belleza, de armonía entre hombres y pueblos? Tal vez no, porque aquí está aplicado el mejor método de enseñanza, inventado por el mismo Dios. Y si hubiera de convertirse todo en electrones, los portentos que harían por doquier serían equivalentes. Y habría fuerza para lanzar al cielo un surtidor tan asombroso como la cascada.

Ojalá esta lección que nos da el Niágara la aprovechemos bien los chilenos. En prodigios de la geografía vamos a la cabeza. Sólo falta humanizar a la naturaleza, espiritualizar a las fuerzas telúricas, abriendo caminos hacia los cráteres, disparar a las muchedumbres urbanas a las alturas salvajes, lanzar embarcaciones de todos los tipos y cataduras por el laberinto de los archipiélagos. Y otras cosas que todos sabemos y sólo falta hacerlas.



Un Antepasado Neolítico de Rodin

EN LOS últimos años se han hecho varios descubrimientos arqueológicos en los Balcanes y en la antigua Anatolia, que pertenecen a la época neolítica. Uno de los más importantes se refiere a la cultura de Hamangia, que floreció hacia el quinto o sexto milenio antes de Cristo, en la costa occidental del Mar Negro, en Rumanía y en Bulgaria. Entre 1934 y 1961, un grupo de arqueólogos, dirigido por el Prof. D.

Berclu, del Instituto de Arqueología de la Academia Rumana de Ciencias, ha hecho una serie de excavaciones en varios sitios en Dobruja, donde se ha encontrado un cementerio con unas 350 tumbas. En una de ellas se han descubierto dos estatuillas, de unos 12 cm. de altura, cuyo valor artístico es estimable. Se trata de un hombre y una mujer sentados y su factura es de una extraordinaria modernidad, por el estilo y

la fuerza de la expresión. Sin embargo, tienen unos cinco mil años de edad. La figura femenina, la Mujer de Cernavoda, como se la llama, parece estar encinta y se cree que simboliza la fecundidad. Pero la verdadera joya del descubrimiento es la estatuilla que representa a un hombre en actitud meditabunda, remoto antepasado del "pensador" de Rodin, como ha indicado uno de los arqueólogos.

VIDA EN LA CHINA DE HOY; UN REPORTAJE DIRECTO.

PEKIN

por Charles F. NOTHOMB

El primero de una serie de artículos exclusivos en torno a un recorrido de cuatro semanas efectuado el pasado agosto por la China comunista, desde Cantón hasta la industrial Manchuria.



Obreros realizando ejercicios en el patio de una fábrica.

DESDE EL AIRE, la urbe se presenta enseguida enorme y silenciosa. Con el ahorro de electricidad, sólo pueden apreciarse algunas grandes avenidas; falta el brillante destello de arterias comerciales del mundo. Desde un lindo pero silencioso aeropuerto, un lujoso avión checoslovaco transporta al feroz a lo largo de una magnífica carretera hasta el corazón de la ciudad. El hotel es cómodo, como lo que en China se destina al uso de los extranjeros.

Es sábado en la noche. Por suerte el hotel queda no muy en el centro de la capital, más bien hacia el borde de un distrito de nuevos edificios de apartamentos, de rielos rojos y cuatro a cinco plantas. El viajero puede darse una caminata a solas. No se trata de un espectáculo raro en Pekín. Nadie mira como a un animal extraño. La gente es lo bastante amable, y nada más, y los niños son un poco. Esta noche es cordial y fría. Todo el mundo está en la cama, sentado en círculos familiares con los niños formando pequeñas bandadas. La mayoría de las personas lleva traje diario: están pegadas, un tanto desaliñadas, unas jovencitas muestran su belleza en sus vestidos domingueros; unos niños se ven desahogados: hacer y sequedad.

Por qué tanta gente en la cama? Quiénes hayan visitado los apartamentos saben la razón: no resulta muy grato sentirse en un recinto donde duermen cincuenta individuos a la vez. La calle es tanto ruidosa, agitada, viva; una aldea del sur de Italia, en Pekín, en comparación con las metrópolis europeas, y entre 60.000 de habitantes es necesario haber llegado a una posición socialmente para hallar localidad cualquiera de las docenas de cinematógrafos o teatros.

Hay más: están reparando un canal de agua, y esto ofrece un entretenido espectáculo a centenares de muchachos que se apretujan en un montón de escombros: ¿qué hacen? Nadie lo sabe, pero es un cuadro corriente en un régimen socialista.

Niños, niños, muchos niños. Al ir a dormir, el visitante piensa en la pesadilla de tener la respon-

sabilidad de proveerlos mañana: trabajo, un techo sobre sus cabezas, algo con que aplacar su hambre.

Al alba, uno descubre una ciudad inmensa, chata y gris; no hay edificios altos, excepto el "Palacio de las Minorías Nacionales", cuyos tejados verdes, de estilo antiguo, descienden por una docena de pisos. La mayoría de las casas es una sola planta, de ladrillos y mosaicos grises, lo que contribuye a la apariencia triste.

No existen en realidad grandes arterias, salvo la amplia calzada que atraviesa la ciudad de punta a cabo. Es el orgullo de la urbe. La avenida está salpicada de policías de blanco, en extremo elegantes con sus uniformes, bajo ningún concepto agobiados por congestiones de tránsito automovilístico. Su preocupación centrarse en las numerosas "frikichas", cuyos desordenes demuestran a través de megafonos. Aparte de varias avenidas secundarias, en su vasta mayoría las calles son muy angostas y de aspecto enclaustrado, ya que la tradición china hace que las casas no suelen tener ventanas a la calle, sino hacia jardines interiores. Estos pueden que sean bien pequeños, pero ofrecen a cada casa un ambiente de intimidad y recogimiento.

En el mes de agosto, Pekín tiene dos preocupaciones, fuera de lo ordinario. La una inspira optimismo; la otra, ansiedad.

La primera es evidente en las calles de la capital e induce en la población una gran satisfacción y alegría. Es la abundancia de horizontalizaciones. Tras los años escasos que ha conocido, se trata casi de un exceso de abundancia lo que hay en este mes de agosto de 1963. En cada esquina se ven, aplastados en tarimas, tomates, melones, pimientos y frejoles. Parecería que las autoridades están angustiadas ante la posibilidad de no ser capaces de controlar la distribución de los productos de una estación tan generosa.

Uno comprende la magnitud del problema cuando se percata de que durante el mes han venido llegando alrededor de 4.000 toneladas de legumbres cada día. Para un país pobre, tal abundancia, no importa cuán momentánea, es un acontecimiento, y toda la población experimenta directamente los efectos.

Pero al mismo tiempo, otro hecho abate al pueblo de la capital: las lluvias han sido muy copiosas en los primeros días del mes, y las aguas han elevado peligrosamente su nivel en los alrededores de la ciudad. Los periódicos, la radio y las conversaciones callejeras tratan de la progresiva inundación y de los medios de combatirla. Hacia el sur de Pekín y en la provincia de Chan-Tung, las crecidas han devastado ya los sembrados e interrumpido las comunicaciones ferroviarias. El cruce de Pekín a Shangai y Wuthan es imposible y el único transporte aéreo.

Este país jamás está libre de tribulaciones con la naturaleza. Las inundaciones de este verano se producen después de ocho meses de sequía en Kuang-Tung, en el sur, y el mismo Hong Kong se ha visto faltar de agua.

El pueblo de Pekín vive como el resto de la población: bien o mal alimentado según los resultados de las cosechas. No obstante, las ra-

ciones en las grandes ciudades son mayores que en las villas provinciales. Por añadidura, la presencia de muchos extranjeros tiene para el pueblo de Pekín una ventaja indiscutible: el régimen no puede tolerarse, aún en casos de crisis extremas, que diplomáticos residentes en la capital tengan una impresión demasiado fuerte de las dificultades que agobian a la nación. Y tocante a distracciones, la capital también resulta favorecida: más cines que en cualquier otra parte y especialmente la renombrada ópera pekinés.

En contraste con el occidente, la ópera en China es un espectáculo que las masas adoran, aún más que el teatro. El público, hasta la gente más sencilla, gusta de ver la misma obra una y otra vez. Y se manifiesta bien democrático, nada intolerante con quienes acuden en camiseta de mangas. Los asientos no son cómodos, pero si baratos; el más caro se adquiere por veinte centavos.

En el escenario, el vestuario es suntuoso. Esta noche hay ministros corrompidos del antiguo régimen, jóvenes llenos de idealismo que quieren derrocarlos, y una prostituta benéfica que evita que los jóvenes sean corrompidos a su vez. El público, es obvio que se deleita con la actuación, pero es parco en aplausos, como también en el circo o en el teatro. La explicación es que todo el mundo ha visto ya la pieza muchas veces; pero el extranjero se queda sin embargo atónito ante la frialdad frente al talento de los actores.

Los Parques de la Cultura son asimismo objeto de privilegio en Pekín. En ellos están los viejos jardines de los emperadores; el palacio de invierno en la ciudad; el palacio de verano en las afueras. Los domingos, por unas cuantas monedas, nutridas multitudes acuden allí, especialmente jóvenes, ya que les es difícil ir a la campiña. En estos Parques de la Cultura, como los de la Unión Soviética, uno puede ir al cine, al teatro, al circo,



Artistas del Teatro de la Ópera de Pekín.

o a un concierto; mas hay también su buena cuota de propaganda. En lugar destacado a la entrada hay un gran letrero que condena "el imperialismo estadounidense" en Formosa. Pero casi nadie parece prestarle mucha atención.

Los residentes de la capital tienen algunas faenas especiales junto con sus privilegios, las cuales no tienen que desempeñarlos los moradores de otras ciudades chinas. A saber, manifestaciones oficiales de entusiasmo. El régimen organiza concentraciones de masas para resaltar todo acontecimiento político. A principios de agosto, por

(PASA A LA PAGINA 11.)



AUNQUE PAREZCA RARO por ELSIE HIX

EL ALMIRANTE ROBERT E. PEARY,
SIENDO CAPITÁN DE LA MARINA
¡DEMOSTRÓ SU PREPARACIÓN FÍSICA GALOPANDO 176 KM EN 10 HORAS!
DICIEMBRE 30, 1910

HOMER LEA--
UN JOROBADO NACIDO EN DENVER, COLORADO, EE. UU.
SOÑÓ 3 VECES QUE SERÍA EL JEFE DEL EJÉRCITO CHINO
EN 1904 FUE NOMBRADO GENERAL Y CONSEJERO MILITAR EN JEFE DE SON YAT SEN, JEFE DE LA REVOLUCIÓN CHINA

ALGUNOS PEREZOSOS TIENEN 9 VÉRTEBRAS EN EL CUELLO Y OTROS TIENEN 6 ¡EL MAYOR Y MENOR NÚMERO EN LOS MAMÍFEROS!



DE LAS 79 MONTAÑAS EN LOS EE.UU. DE MÁS DE 3,500 M. DE ALTURA, 55 SE ENCUENTRAN EN COLORADO

JAMES DOUGLAS,
CUARTO CONDE DE MORTON,
INTRODUJO LA "DONCELLA ESCOCESA", UNA DE LAS PRIMERAS FORMAS DE LA GUILLOTINA, A ESCOCIA...
¡Y FUE EL PRIMER HOMBRE QUE MURIO EN ELLA!
-1584-



¡MATTHEW LYON,
DIPUTADO DE VERMONT, EE.UU.,
FUE REELECTO MIENTRAS ESTABA EN LA PRISIÓN POR VIOLAR UNA LEY FEDERAL!
EN 1799



LOS ESPINILLOS FUERON USADOS COMO ANZUELOS POR LOS ANTIGUOS EGIPCIOS



PARA DESVIAR A LOS INDIOS IGORROTÉS DE LAS FILIPINAS DE LA CACERÍA DE CABEZAS, EL BEISBOL FUE INTRODUCIDO CON ÉXITO

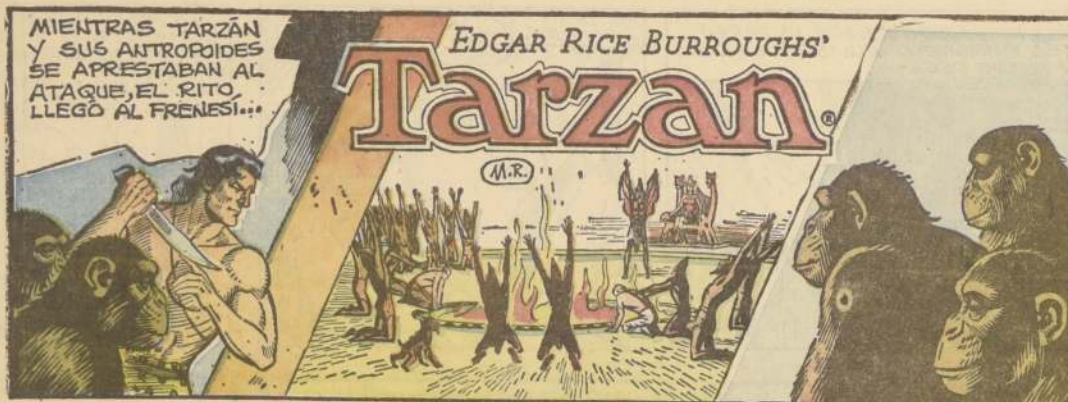


Los Gobelinos

MIENTRAS TARZÁN Y SUS ANTROPÓIDES SE APRESTABAN AL ATAQUE, EL RITO, LLEGÓ AL FRENESÍ...

EDGAR RICE BURROUGHS' **Tarzan**

M.R.



¡NOS LLEGÓ LA HORA, GREG!

¿CÓMO PODRÁ NUESTRA CINDY BOZAR CON ESTO?



DE SÚBITO, EL CORO DE LAMENTOS FUE ROTO POR UN PODEROSO GRITO DE COMBATE...



¡TARZAN!

7-7-1687



¡A FREIRTE EN LA SARTEN, BRUJO!

¡AYY!

¡PAPÁ, TARZAN, GREG!

¡SIGANME!

¡EN SEGUIDA, MI REINA!



LA LUCHA FUE RECIA...



¡BRAVO, CINDY!

¡GRACIAS, PAPÁ!



¡PAPÁ, TARZAN, GREG!

¡SIGANME!

¡EN SEGUIDA, MI REINA!



(De la Pag. 7)

(De la Pagina 9)

Tales son algunos de los variados aspectos de la vida de Pekín que, en unos cuantos días, quedan impresos en la memoria del forastero.

"Y si esto no es exactamente lo que usted quería, Charlie, olvídese. Quizás pueda llevarlo alguna vez adonde vaya a usar una 38 en lugar de una 22."

Con lo expuesto se llega a la conclusión que, para tomar medidas de protección y conservación de las faunas sudamericanas y de control de los equilibrios biológicos correspondientes, es indispensable la cooperación de los diversos sectores, limitando la intervención de las masas, más adecuadas, de las ciencias más adecuadas.

La Tercera Asamblea General del Instituto Panamericano de Geografía e Historia, efectuada en Lima, en abril de 1941, acordó sugerir a los Gobiernos de América la necesidad de dictar disposiciones referentes a la conservación de las faunas, y a la asesoría de técnicos especializados en estas materias. Según se establece en las mismas resoluciones, "esos técnicos en materia de conservación de las faunas, y en materia biológica", quienes conciben los problemas relativos a la ecología de los grupos y especies, censos de animales silvestres, procesos de población animal, límites naturales y extensiones de áreas de dispersión, especies de extinción o en decrecimiento numérico constante, etc., que son del dominio científico exclusivo de dichos profesionales.

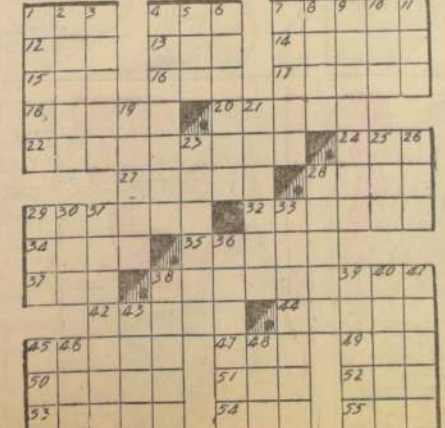
Es así que, en el estudio de los problemas de zoología agrícola, deben intervenir los agrónomos; y, para cuestiones de zootecnia, con respecto a enzimas de domesticación o cría de animales, los veterinarios (zootecnólogos), zootopólogos, etc., son indispensables los veterinarios.

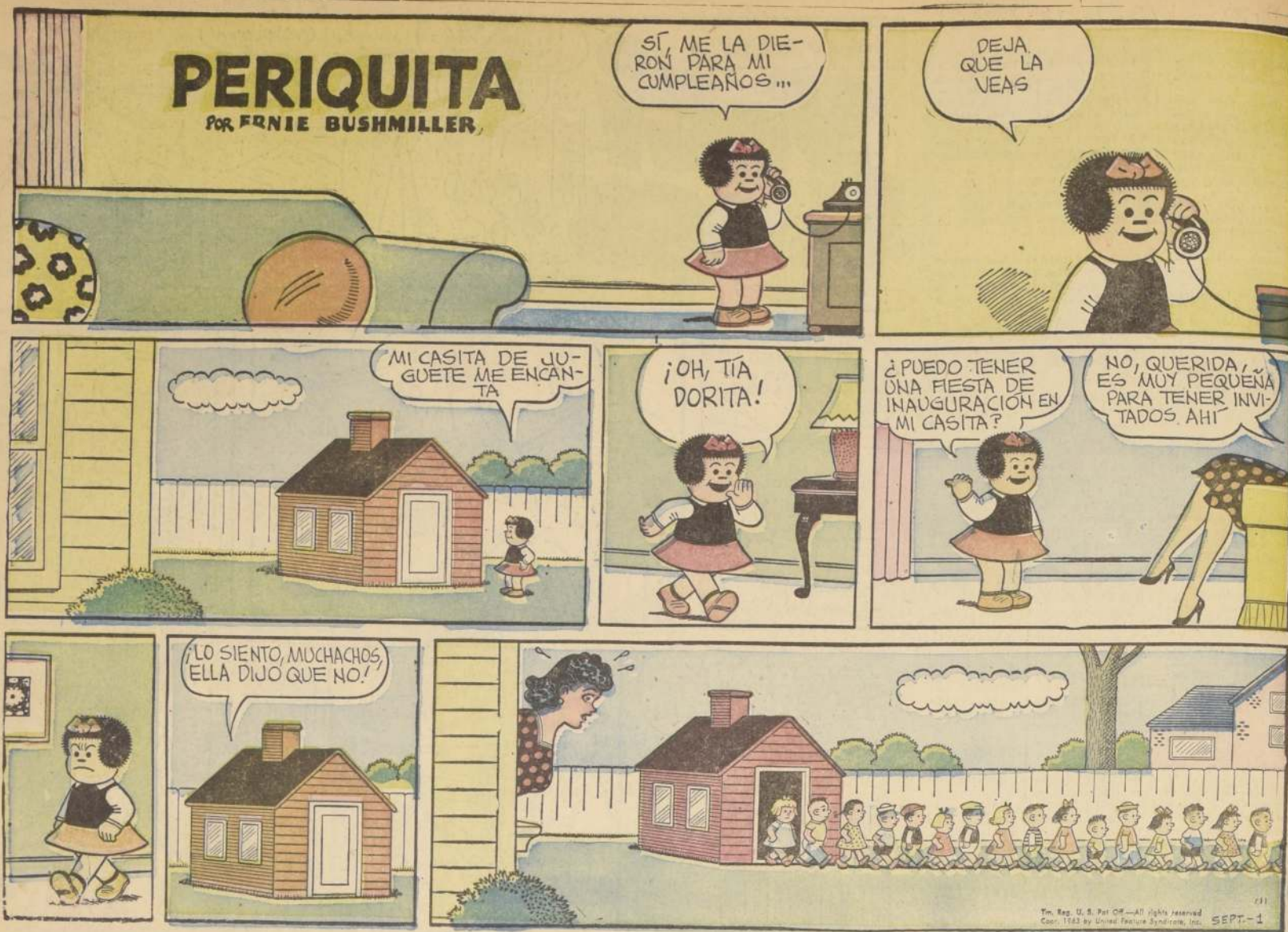
Los residentes de Pekín, adultos y adolescentes por igual, ejecutan estas tareas, al parecer, sin lamentarse demasiado del inconveniente que les representa, y sin ocuparse siquiera de averiguar el significado político de la ocasión. Ellos simplemente asisten, y eso es todo. Seguirán sirviendo de decorado en tales espectáculos mientras el régimen estime conveniente hacerlos perder así el tiempo colectivamente.

Tales son algunos de los variados aspectos de la vida de Pekín que, en unos cuantos días, quedan impresos en la memoria del forastero.



A black and white illustration of a mother duck and her ducklings. The mother duck, wearing a bonnet and a shawl, stands on the right, pointing her finger. A small duckling stands on the left, looking up at her. They are surrounded by reeds, lily pads, and rocks.



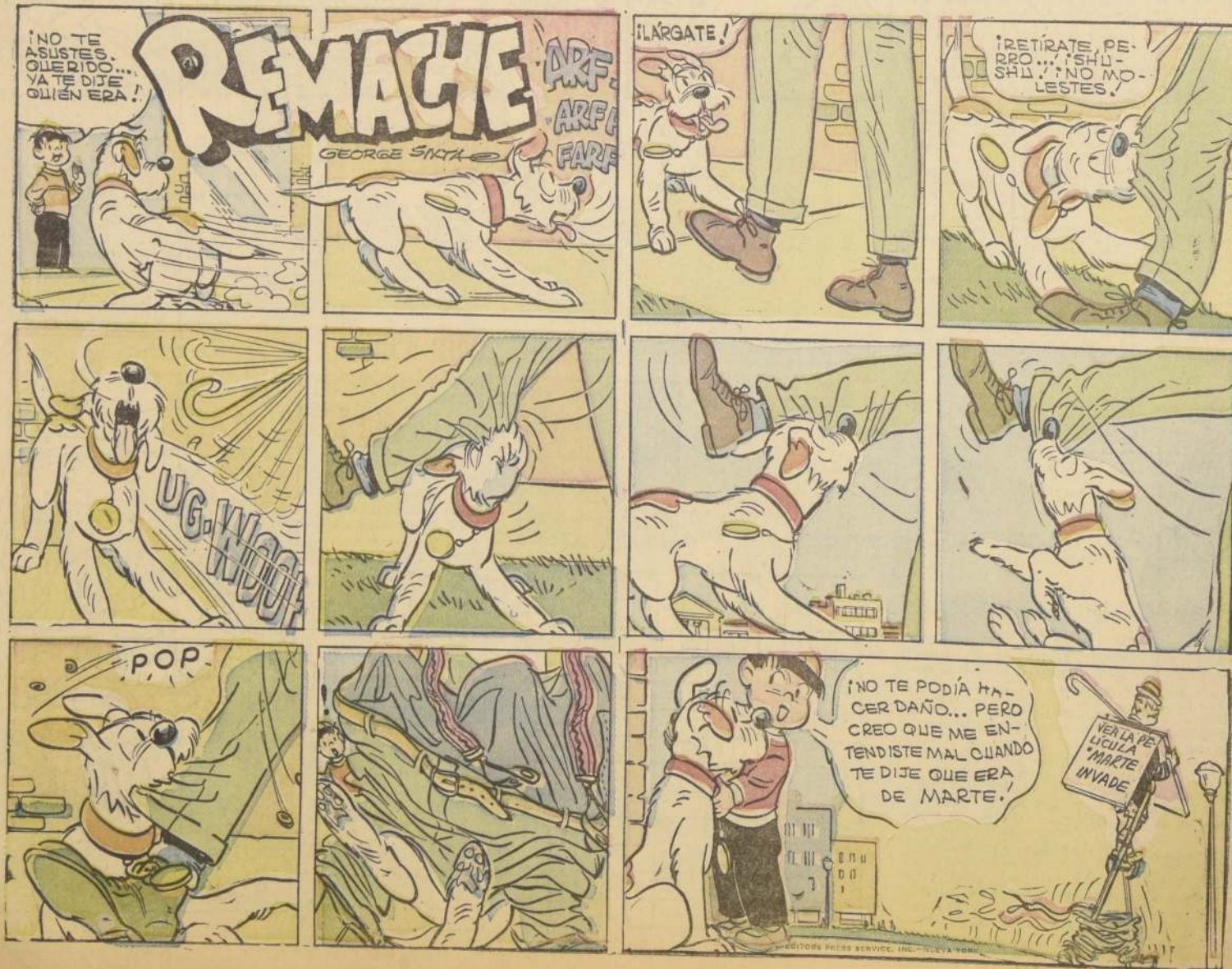


el nombre que no se olvida...

la tela para la primavera de 1963 y el verano de 1964.

Y recuerda: si la tela es calurosa, no es AMORELLA. Por ello, exige la marca en el orillo.

ES UN PRODUCTO SEDYLAN



LOS FRUTOS DEL MAR:

UN NUEVO HORIZONTE ABRIÓ
EL GOBIERNO AL DESARROLLO
DE LA ZONA NORTE DE CHILE

Extraordinario progreso está alcanzando la industria pesquera en la provincia de Tarapacá, gracias al estímulo de la actual Administración.

La preocupación del Gobierno del Presidente Alessandri por el adecuado desarrollo de la Zona Norte, dentro de marcos de sólida estabilidad, le está permitiendo a la región mirar con tranquilidad como se está cumpliendo una de las etapas más trascendentales de su historia. Las medidas puestas en práctica le auguran el desarrollo y bienestar a que tiene derecho.

Las cifras dadas a conocer en el Mensaje Presidencial al Congreso señalan que las inversiones reales fueron en 1962 un 127 por ciento mayores que las de 1958. Si se considera los enormes desembolsos provenientes de la reconstrucción del sur —agrega—, queda en claro la preocupación del Gobierno por esta parte del terri-

torio nacional y explica su extraordinario progreso.

El desarrollo de la industria pesquera en la provincia de Tarapacá, que hoy expresa su reconocimiento por esta preocupación de la actual Administración, a través de las inversiones directas de la Corporación de Fomento de la Producción y de los préstamos hechos a particulares, acusa año a año notables incrementos de producción que permiten tener la certeza de que las exportaciones de harina de pescado y aceite aseguran al país una nueva fuente de divisas de importancia cada vez mayor.

La exportación de harina de pescado llegó el año 1962 a 74 mil toneladas, cifra superior en un 73 por ciento a la de 1961, y alcanzó un valor ascendente a US\$ 7.400.000, aproximadamente. Se estima que en el presente año rebasará con creces los 16 millones de dólares y el próximo año la cifra será muy superior.

La herramienta de este progreso ha sido la CORFO, que está llevando a la práctica el Plan de Desarrollo Pesquero del Ejecutivo, para que esta actividad ocupe el lugar de importancia que le corresponde entre los rubros de la producción nacional.

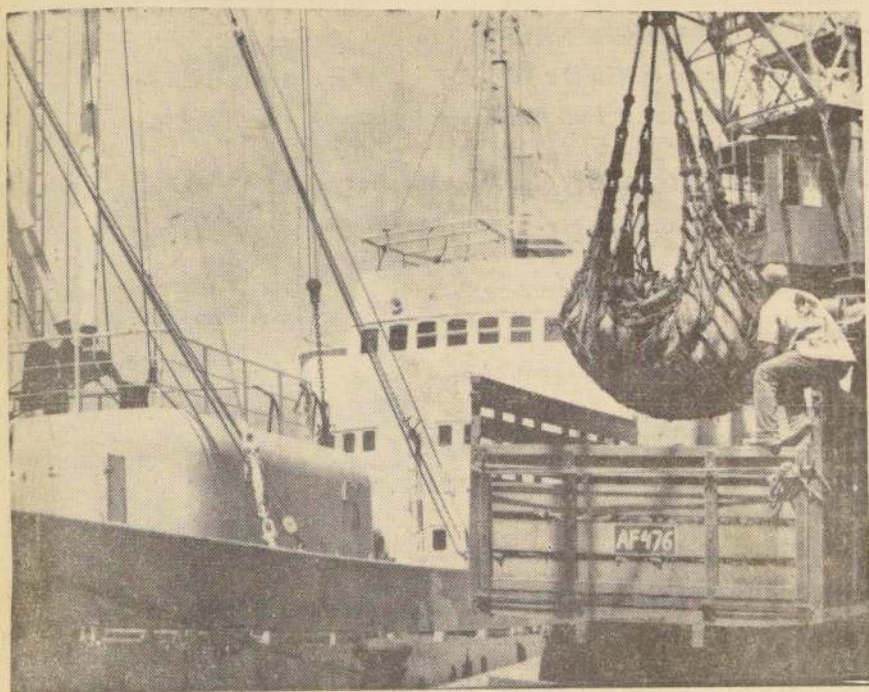
Al haberse otorgado, dentro de los programas, especial preferencia al desarrollo de la industria pesquera en el norte del país y particularmente en Arica, Pisagua e Iquique, se está superando la crisis económica que sobrevino en los Departamentos de Iquique y Pisagua como consecuencia de la inevitable saturación de las oficinas salitreras, que abrieron cerrar sus puertas a raíz de los anticuados métodos de explotación y de sus consiguientes elevados costos que hacían antieconómica su producción.

Estas iniciativas del Gobierno han permitido que la situación sea hoy muy diferente en aquella zona y sus habitantes miran con confianza el porvenir como consecuencia de la actividad que despliega una industria pesquera cimentada en sólidas bases, cuyo origen no está tan sólo en la riqueza abundante de nuestras costas sino que también en la vasta obra material realizada por la actual Administración, con el propósito de hacer posible una explotación racional e intensiva que ya está comenzando a dar frutos provechosos a la economía nacional.

El programa que está po-

(PASA A LA PAGINA 22)

HACIA SEGUROS MERCADOS



La industria pesquera representa, para la zona norte del país la herramienta necesaria para su desarrollo, el resurgimiento de sus pueblos y el bienestar de sus habitantes. En 1962 la harina de pescado retornó al país 7 millones 400 mil dólares, cantidad que este año superará los 16

millones de dólares, y que en 1964 ascenderá a cifras mucho mayores. En el grabado, la fauna de desarga del atún, que será enviado envasado al exterior, cumplida por personal de la Empresa Pesquera de Tarapacá S. A.

Intendencia de Tarapacá, valiosa herramienta
para impulsar el desarrollo de la provincia

SU TITULAR, DON ESTEBAN SACCO PERTINI, ASUMIO SU CARGO EL 14 DE NOVIEMBRE DE 1958, Y DESDE ESA FECHA HA REALIZADO UNA LABOR DE EXTRAORDINARIAS PROYECCIONES.

En la Intendencia de Tarapacá, que ejerce su acción sobre los Departamentos de Arica, Pisagua e Iquique y en forma muy especial en su Intendente, don Esteban Sacco Pertini, tiene el Gobierno del Presidente Jorge Alessandri, una de sus más valiosas herramientas para el progreso de la región.

El Intendente Sacco Pertini asumió sus elevadas funciones el 14 de noviem-

bre de 1958, o sea sólo diez días después que el Excmo. señor Alessandri asumiera el Mando Supremo de la Nación y desde esa fecha ha realizado una labor de especiales proyecciones que lo colocan como uno de los más distinguidos colaboradores en la obra de progreso emprendida por el Gobierno y como un esforzado servidor del progreso del norte.

Al asumir, le correspon-

dió de inmediato afrontar uno de los problemas más angustiosos que, entonces, amenazaba gravemente a la economía regional: el colapso de la industria salitrera. Vino la paralización de los centros salitreros Aguada, Santa Rosa, Iris, La Granja, Marisol, explotados por empresas particulares además, del Grupo Nebraska, formado por las oficinas salitreras más importantes del cantón norte, de propiedad de la Compañía Salitrera de Tarapacá y Antofagasta, como lo fueron Humberstone, Peña Chica, Santa Laura, Kerima, etcétera.

A raíz de tan desastrosa situación, el señor Intendente supo aceptar con entereza y firme voluntad los más variados problemas sociales, la mayor parte de ellos derivados de la crisis salitrera. Huelgas, marchas de "hambre", cesantías, lanzamientos, falta de viviendas, etc., era el problema que se le presentaba a don Esteban Sacco Pertini, en aquellos difíciles momentos.

Desde un comienzo, el señor Intendente, pese al clima adverso que obstaculizaba su labor, supo aquietar los más caldeados ánimos, representando con la debida oportunidad al Supremo Gobierno la necesidad de ir a la adopción de medidas urgentes para solucionar aquellos graves y delicados problemas.

En todo momento fue escuchado por el Supremo Gobierno, principalmente y en forma excepcional por el propio Presidente de la República. Sus sugerencias e iniciativas fueron debidamente atendidas y estudiadas. Visitas sucesivas de Secretarios de Estado, de comitivas estatales, dieron como resultado la puesta en marcha de un intenso y

acabado plan de obras públicas en la provincia, especialmente en el Departamento de Iquique. Tan oportunas medidas permitieron...

(PASA A LA PAGINA 16)

Flotas Pesqueras auguran el futuro de Iquique



Como en otros tiempos los barcos vuelven a la histórica bahía de Iquique. No son tan poderosos

como aquellos veleros que transportaron el salitre en la primera etapa de la vida nortina, pero sí a estas embarcaciones, pesqueras les está

asignada la tarea de contribuir al resurgimiento de la zona.

INTENDENTE



Intendente de la provincia de Tarapacá, don Esteban Sacco, quien ha realizado una destacada labor, secundando desde su cargo los planes del Ejecutivo para el progreso del Norte.

RESURGE UNA CIUDAD



Su condición de ciudad dinámica y limpia, además de acogedora y agradable, no la dejó jamás Iquique, durante los últimos difíciles treinta años. El comercio mantuvo abier-

tas sus puertas para un poder comprador cada vez más numeroso. Ahora se aproxima el premio a tanta abnegación y cariño por Iquique.

NORMAL EQUILIBRIO ECONOMICO,
BASE DE LA GRANDEZA DE ARICA

En un plano de equilibrado desarrollo, que le asegure estabilidad permanente y al margen de los altibajos de ráfagas económicas, se está situando la vida de Arica, avanzada nacional en el extremo septentrional. Su progreso efectivo interesa en forma especial al Gobierno que ha puesto en marcha un variado programa destinado a estimular sus actividades esenciales, programas en los que colaboran todos los organismos estatales, especialmente la Corporación de Fomento de la Producción, los Ministerios de Obras Públicas, Agricultura, Educación, Salud y Tierras, la Corporación de la Vivienda, la Corporación de la

Reforma Agraria, además de otras entidades.

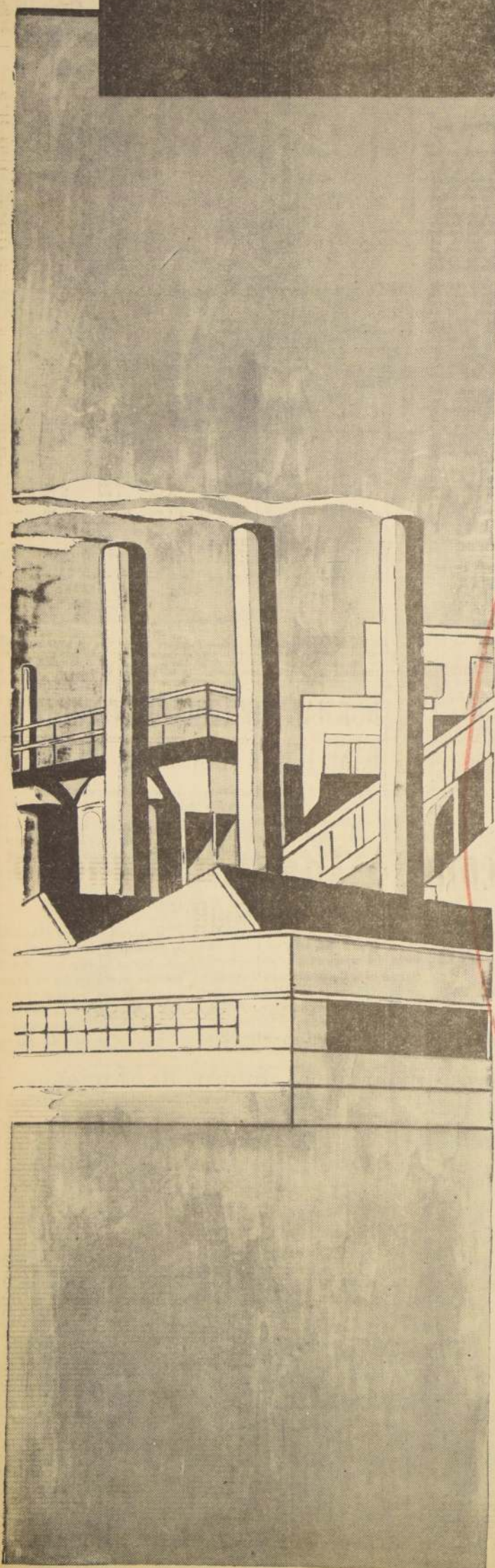
En la búsqueda de nuevas fuentes de recursos, que lleven a Arica a una situación de sólida estabilidad, merece destacarse el impulso dado por el Ejecutivo al fomento de la industria pesquera.

De un total de US\$ 662.089,08, que se retornaron en 1958 por la producción de harina de pescado y aceite de pescado, esta cifra en el primer semestre del año en curso, se ha elevado a US\$ 2.578.344,37, lo que hace presumir un total anual superior a los 6

(PASA A LA PAGINA 15)

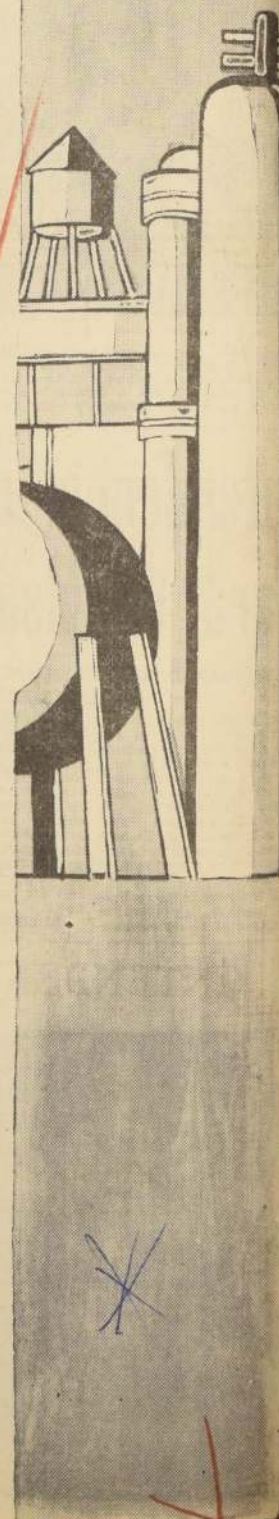
"ASINTA"

ASOCIACION DE INDUSTRIALES DE TARAPACA
CASILLA 369 IQUIQUE



- 1.—"ENCOR". Artículos Deportivos, calzado.
- 2.—FABRICA DE BLOQUETAS TARAPACA.
- 3.—"ALGAMA". Industria Química.
- 4.—"NORTE". Industria de Mármol y Velas.
- 5.—"SOC. IND. CONDEMARIN HNOS.". Embarcaciones menores y aperos Pesca.
- 6.—"SOC. IND. IBÁÑEZ CORREA Y CIA.". Alimentos para aves.
- 7.—"ERNESTO DELUCCHI M.". Fábrica de Persianas y Toldos metálicos.
- 8.—"LA PUNTILLA". Varadero y Astillero.
- 9.—"SALINAS PUNTA DE LOBOS".
- 10.—"CARLOS MARTINEZ ROSALES". Fábrica de Refrigeradores.
- 11.—"SOC. CONFECCIONES TARAPACA LTDA."
- 12.—"INDUSTRIAS REUNIDAS TARAPACA LTDA.". Estructuras metálicas.
- 13.—"TALLER DE ARTESANIA IQUIQUE". Tallados maderas, marfil, esmalte sobre metales y fibras tejidas.
- 14.—"ILLANES HNOS". Fabricación de muebles.
- 15.—"LUIS CHECURA". Fabricación de muebles.
- 16.—"JUAN RODRIGUEZ ARIAS". Fabricación de puertas ventanas.
- 17.—"PETER MUFFÜELER L.". Cloruro de Sodio.
- 18.—"OSTOIC Y CIA.". Agua Mineral Chuzmiza.
- 19.—"RAFAEL GARCIA Y CIA.". Fabricación de Joyas.
- 20.—"GANDOLFO Y GERLY". Marmolería.
- 21.—"HUMBERTO GIMENEZ". Fábrica de Bloquetas.
- 22.—"FISTONIC Y KINAST LTDA.". Sales industriales.
- 23.—"JULIO FLORES SALAS". Sulfatos de Sodio.
- 24.—"COMPAÑIA MINERA CANCHONES". Sulfatos.
- 25.—"JUAN OLLER". Confecciones.

**En homenaje al Excmo. Señor
Jorge Alessandri R. en señal
de gratitud de parte de Los
Industriales de la Zona.**



Cámara de Comercio e Industria de Iquique señala que la zona va ahora tras un sólido resurgimiento

Antecedentes dados a conocer en la memoria correspondiente a las actividades industriales y comerciales del último año

El resurgimiento de Iquique, gracias a las iniciativas puestas en práctica por el Supremo Gobierno, y a los esfuerzos y abnegación de sus hijos, es posible advertir en la Memoria de la Cámara de Comercio e Industria de Iquique, en la que se pasa revista a los principales acontecimientos correspondientes al año 1962.

De esta memoria extraeremos los siguientes antecedentes, dados a conocer con fecha de junio pasado:

Mesa Directiva. De acuerdo con los resultados de la elección de la asamblea general ordinaria de socios, celebrada el día 15 de julio de 1962, se constituyó el directorio, que quedó como sigue:

Presidente, señor Juan Rendie H.; 1.º vicepresidente, señor Gilberto Flores T.; 2.º vicepresidente, señor Amadeo Cánepa; 3.º vicepresidente, señor Alberto Buhadla M.; director secretario, señor Daniel

Ubeda I.; directores, señores Mario Sfrassani, Eugenio Banaños, Oscar Solari y Segundo Chianz.

De conformidad con las facultades establecidas en los estatutos, el directorio acordó ampliar la mesa con tres nuevos directores, recayendo estos cargos en los señores Tomas Tuset R., Nicolás Giammarino y Luis Jaspard.

Inspectores de cuentas. Fueron designados: En propiedad, señores Samuel Vildoso y Sergio Hernández; suplentes, señores Nicolás Giammarino y Guillermo Gallardo.

Día del Comercio. Con motivo del Campeonato Mundial de Fútbol realizado en Santiago y otras ciudades del país en el mes de junio, este año no se celebró el Día del Comercio.

Zona Franca Industrial y Zona Franca Alimenticia. Una de las mayores preocupaciones del directorio ha sido la de oponerse tenazmente a toda tentativa de ampliación de las disposiciones de la ley 12.937 a la vecina ciudad de Antofagasta y a los estudios y proyectos emanados de algunos organismos para modificar las franquicias tributarias y aduaneras de que actualmente gozan nuestros departamentos de Iquique y Pisagua. A los parámetros de la zona les hemos enviado toda clase de comunicaciones y argumentos para que se opongan genéricamente a toda iniciativa tendiente a modificar nuestras franquicias, las que se obtuvieron con grandes esfuerzos de nuestro comercio asociado.

Como es de conocimiento público, después de una prolongada crisis económica de más de 30 años, los departamentos de Iquique y Pisagua han dado los primeros pasos hacia un seguro y poderoso resurgimiento económico, que no sólo beneficiará la economía regional, sino que también, en forma muy importante, al erario nacional con el aporte de apreciables sumas de divisas, por concepto de retornos de las exportaciones de harina de pescado, y deseamos que, por ningún motivo, este resurgimiento se vea obstaculizado.

Reforma Tributaria. En repetidas ocasiones nos hemos dirigido a nuestra Cámara Central de Comercio de Chile haciendo notar nuestra inquietud ante la descapitalización de nuestro comercio, que ya no soporta el pesado fardo tributario, saturado con impuestos sobre utilidades que intrínsecamente no lo son, pues mientras los capitales de los diferentes organismos estatales, como la CORFO, la CORVI y las Cajas de Previsión, que se encausan como préstamos al desarrollo de las actividades industriales o de otro orden, son devueltos considerando un reajuste conforme al alza del costo de la vida que establece la Dirección General de Estadísticas, al capital del comercio no se le considera dicho reajuste para la aplicación de los impuestos sobre utilidades, que muchas veces resultan aparentes, pues dichas utilidades no reflejan la pérdida del poder adquisitivo del capital.

Primas de Seguros contra incendios. Como es de vuestro conocimiento, a contar del 1.º de octubre de 1962, la Asociación de Aseguradores de Chile estableció en forma oficial las tarifas de las primas de seguros para nuestra ciudad en la misma forma que se aplica en la ciudad de Antofagasta. Tenemos la satisfacción de dejar constancia de que estas tarifas se consiguieron debido a las gestiones iniciadas por esta Cámara de Comercio ante la Asociación de Aseguradores de Chile.

Comercio de Importación. Ante las dificultades que afectaban el normal desenvolvimiento de las actividades del comercio de importación, enviáramos varias comunicaciones ante los organismos respectivos pidiendo rápida solución a estos problemas. No obstante que estas dificultades no han desaparecido totalmente, pocas subsisten atrasos en las remesas al exterior por falta de disponibilidades suficientes de dólares, este problema va en camino de una solución.

Empresa de Comercio Agrícola. No obstante nuestra oposición al creciente aumento de las actividades de este organismo estatal en nuestro departamento, que compete con franquicias especiales en el terreno comercial y perjudica, por consiguiente, las actividades del comercio, nuestras gestiones no han tenido éxito. Si bien es cierto que este organismo puede ser de utilidades en algunos puntos del sur del país, en el Norte no lo es. Esta situación se la hemos hecho notar a la Cámara Central de Comercio para los efectos de que los haga presente a los organismos correspondientes.

Libre importación de materiales de construcción. Se hicieron nuevas tentativas para obtener que el Congreso Nacional aprobara una ley que permitiera la libre importación de materiales para la construcción de habitaciones y locales comerciales por un período de 5 años, lo que estimamos de imprescindible necesidad para una rápida solución del problema habitacional de Iquique. Lamentablemente, estas gestiones que fueron aprobadas por la Cámara de Diputados fueron rechazadas por el Senado.

RESURGIMIENTO DE IQUIQUE

Como las cifras son más elocuentes y positivas que las palabras, copiamos a continuación un cuadro estadístico publicado por la Corporación de Fomento de la Producción que demuestra el presente y futuro de las actividades comerciales y de toda índole.

En este resurgimiento cabe especial satisfacción a todos nuestros asociados que en una

otra manera cooperaron con el directorio en su titánica lucha para obtener las franquicias de la Ley 12.937 y la atención del Supremo Gobierno a nuestras necesidades.

Para el futuro, y para asegurar nuestro progreso definitivo, nos queda luchar por la diversificación de la industria.

PRESENTE Y FUTURO PESQUERO INDUSTRIAS PESQUERAS QUE SE ENCUENTRAN EN TRABAJO

	Producción harina Tons. Anuales	Producción Aceite Tons. Anuales
DEPARTAMENTO DE PISAGUA		
Industria Pesquera Pisagua S. A.	1963 1965	1963 1965
Pesquera Imperial	24.000 83.400	1.440 3.204
	6.400 6.400	384 384
	30.400 89.800	1.824 3.588
DEPARTAMENTO DE IQUIQUE		
Industria Pesquera Cavancho Corfo		
Pesquera Iquique S. A.	1.600 1.600	96 96
Pesquera América S. A.	28.300 37.600	1.728 3.456
Pesquera Eperva S. A.	5.800 35.000	348 1.500
Industria Pesquera Miele S. A.	24.000 36.000	1.440 2.160
Industria Pesquera Guanay S. A.	9.900 19.200	576 1.152
	19.200 19.200	1.152 1.152
	89.000 138.600	5.340 9.516

INDUSTRIAS PESQUERAS QUE SE ENCUENTRAN EN CONSTRUCCION

DEPARTAMENTO DE PISAGUA				
Pesquera Zavala Ltda.	9.800	19.200	576	1.152
DEPARTAMENTO DE IQUIQUE				
Pesquera Chilena S. A.	100.000	200.000	6.000	12.000
Pesquera América S. A.	19.200	19.200	1.152	1.152
Pesquera Chanavaya S. A.	28.800	37.600	1.728	3.456
Pesquera Alcatraz Ltda.	19.200	19.200	1.152	1.152
Pesquera del Norte S. A.	19.200	19.200	1.152	1.152
Pesquera Punta Negra Ltda.	19.200	19.200	1.152	1.152
Pesquera Pacia	19.200	19.200	1.152	1.152
Pesquera S. José de Coquimbo S. A.	14.400	14.400	864	864
Pesquera Austral S. A.	12.000	12.000	720	720
Industone S. A. P.	48.000	48.000	2.880	2.880
Pesquera Sudamericana	19.200	19.200	1.152	1.152
Pesquera del Pacífico S. A.	19.200	19.200	1.152	1.152
Pesquera Patache S. A.	24.000	48.000	1.440	2.880
Alimar Norte S. A.	24.000	48.000	1.440	2.880
Pesquera Tarapacá S. A.	28.800	28.800	1.728	1.728
	414.400	591.200	24.864	35.472

NORMAL EQUILIBRIO... (De la página 13)

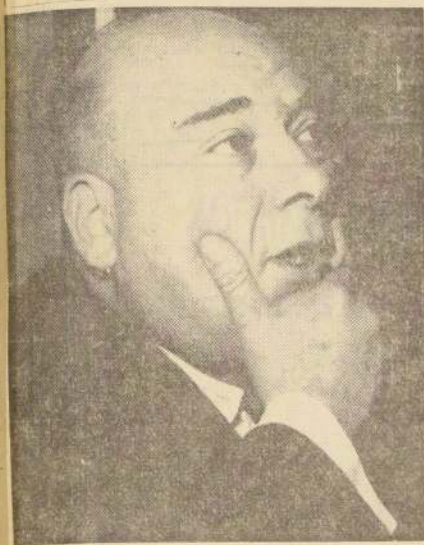
millones de dólares, dado el ritmo ascendente de la producción.

La producción de harina de pescado durante 1958 fue de 4.792.495 toneladas, y en los primeros seis meses del año, ésta registra 21.610.300, calculándose que sobrepase los 45 millones de toneladas.

En lo que se refiere a la producción de aceite de pescado, ésta, en Arica, fue en 1958 de 82.486 toneladas, y ya en 1960, las cifras arrojaban un total de casi cuatro millones de toneladas.

Desde el 1.º de enero al 30 de junio de este año la producción de aceite de pescado con un total de 4.279.075 hace estimar que doblará con creces la producción total de 1962, que fue de 4.945.339 toneladas.

Vocero autorizado



Don Juan Rendie H., durante doce años consecutivos presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Iquique. Entre otros cargos ha desempeñado la presidencia del Centro para el Progreso, Consejero Regional de la CORFO, abogado e industrial, Consejero Consultivo del Cobre, presidente legal del Banco de Crédito e Inversiones y Director de la Confederación de la Producción y el Comercio.

REPRESENTACION DE LA CAMARA DE COMERCIO DE IQUIQUE EN LOS ORGANISMOS PUBLICOS Y PRIVADOS

En los siguientes organismos públicos o privados está representada la Cámara de Comercio e Industria de Iquique:

CAMARA CENTRAL DE COMERCIO DE CHILE: Sres. Juan Rendie H. y Valerio Quesney B.

CORPORACION DE FOMENTO A LA PRODUCCION — DEPARTAMENTO DE TARAPACA: Sr. Juan Rendie H.

COMISION MIXTA DE SUELDOS: En propiedad, señores Amadeo Cánepa y Arturo Bunster; subrogante, señores Tomas Tuset y Luis Jaspard.

JUNTA PERMANENTE DE CONCILIACION DEL DEPARTAMENTO: En propiedad, señores Domingo Tassara O., Edmundo Galvez P. y Juan Tamborino B.; subrogantes, señores Juan Rendie H., Arturo Bunster y Samuel Vildoso.

JUNTA CONCILIACION INDUSTRIAL SALTIRERA: En propiedad, señores Marcelo Ipinza P., Raúl Igual R. y Jorge Romero M.; subrogantes, señores Rolando Ayet P., Guillermo Portal M. y Osvaldo Videla C.

CENTRO PARA EL PROGRESO DE IQUIQUE: En propiedad, señor Gilberto Flores T.; subrogante, señor Humberto Chirinos P.

CONSEJO CONSULTIVO DISTRIBUCION FONDOS DEL COBRE: En propiedad, señor Juan Rendie H.

La Cámara Central de Comercio de Chile tiene representación en los siguientes organismos: Junta General de Aduanas, Confederación de la Producción y el Comercio, y Banco Central de Chile.

SOCIEDAD PESQUERA PUNTA NEGRA LTDA.

"PUNTANEGRA"
DIRECCION TELEGRAFICA
Y CABLEGRAFICA.
OFICINA
SAN MARTIN 339(ALTOS)
TELEFONO 444-CASILLA 364

RECONOCIMIENTO
POR LOS
PLANES DEL GO.
BIERNO DESTI.
NADOS A ESTI.
MULAR EL DESA.
RROLLO DE LA
ZONA NORTE.

IQUIQUE-CHILE

Renato Tassara Gianollo IMPORTADOR

Vivar 923
Direc. Telegrafica RETASSA
Telefono 118

HOMENAJE A LOS
ESFUERZOS DEL
GOBIERNO PA.
RA PROMOVER
EL DESARROLLO
ECONOMICO DEL
NORTE Y EL BIEN.
ESTAR DE SUS
HABITANTES.

IQUIQUE-CHILE



tieron absorber en gran parte la cesantía de miles de obreros, los cuales solo conocían el trabajo de la pampa salitrera. La realización de tales iniciativas trajeron consigo la solución de problemas vitales que afectaban a la región; el principal de ellos: EL AGUA POTABLE. Basta con decir que en el año 1959 Iquique apenas contaba con un suministro de 2.500 a 3.000 metros cúbicos de tan vital elemento; hoy la dación de agua a la ciudad llega a los 18.000 mts. cúbicos, esperando que antes de fines de año el suministro diario alcanzará los 20.000 mts. cúbicos.

Los caminos, en las rutas principales, han sido mejorados casi en su totalidad; se ha logrado la terminación en la zona de gran parte de la Carretera Panamericana y se han construido importantes vías transversales, que han permitido un mayor acercamiento de los pueblos y quebradas de la región. Hoy, se puede llegar a ellos por mejores rutas.

Dentro de la programación de obras públicas, se han acelerado los planes habitacionales para la provincia, por intermedio de la Corporación de la Vivienda; se han construido y mejorado diversos establecimientos educacionales, entre los cuales, particularmente en Iquique, cabe destacar la construcción de nuevas escuelas rurales, del

INTENDENCIA DE... (De la página 13)

Liceo de Niñas, de la Escuela Técnica Femenina, ampliación de la Escuela Industrial Superior, construcción de los Grupos Escolares "Gabriela Mistral" y "Eduardo Llanos", reparación de la Escuela Completa de Hombres y Niñas "Domingo Santa María", que estaba condenada a ser demolida, pero que, gracias a la oportuna intervención del señor Intendente, don Esteban Sacco, y valiosa gestión del H. Senador, don Fernando Alessandri Rodríguez, se logró otra determinación, permitiendo que este establecimiento fuera mejorado en su estructura y que siguiera ofreciendo así sus aulas a miles de jóvenes alumnos.

No obstante la adopción de tan importantes iniciativas para paliar la situación que afectaba a la zona, y que permitieran a la vez dar solución a añejos problemas, era preciso fijar o buscar nuevas fuentes de trabajo, que permitieran la ocupación de mano de obra permanente.

Teniendo presente, entonces, el señor Intendente de Tarapacá que la solución lograda sería transitoria, estuvo pronto para representar a las esferas gubernamentales toda iniciativa tendiente a solidificar mejores y más duraderas condicio-

nes económicas. Las diversas organizaciones que se formaron y agruparon para luchar por el progreso y resurgimiento de la región, encontraron siempre en él la ayuda espontánea y decidida para llevar adelante sus propositos. En los momentos más difíciles de aquellas luchas reivindicacionistas, supo soportar los más duros ataques y aquietar los ánimos de los elementos más exaltados. El tenía la seguridad de que ya llegaría el momento de demostrar con hechos que el Supremo Gobierno del Excmo. señor Alessandri estaba con los tarapaqueños, especialmente con los iquiqueños, porque a ellos le unen sentimientos y recuerdos de orden familiar.

Se logró dar una mayor agilidad a la Ley de Zona Franca Industrial (N.º 12.937), y con ello el impulso de diversas industrias. A través de importantes planes de la Corporación de Fomento de la Producción, se intensificó la industria pesquera, dando como resultado la instalación de numerosas nuevas empresas. Además de las antiguas industrias ya establecidas, Pesquera Iquique, Del Pacífico, Cavanha-Corfo, hay que agregar ahora, a la Empresa Eoerba, Sociedad Pesquera

del Sur, Pesquera Sur, Pesquera Miele, Pesquera Industone, Planta Ballenera Molle, Pesquera Chilena S. A., Pesquera Alcatraz, Punta Negra, Patache, Guanaye, Austral, Alimar Norte, Pesquera Tarapacá, en Iquique, y Pesquera Pisagua S. A., e Imperial, en Pisagua, sin considerar las instaladas en Iquique.

La intensificación de tan importante plan industrial, hizo que la CORFO, conjuntamente con la Municipalidad de Iquique, llevara a feliz término la iniciativa de crear el Barrio Industrial en el sector de El Colorado, ubicado al noroeste de la ciudad de Iquique.

Igualmente, se tuvo que ir a la ampliación del recinto portuario, dividiéndolo en puerto industrial y puerto pesquero.

El auge de la industria pesquera ha hecho posible la instalación de los Astilleros "Marco Chilena" y "Capricornio", cuya producción no alcanza en la actualidad a cubrir los pedidos de barcos de las diversas empresas.

Por otra parte, cabe señalar que la Corporación de Fomento se hizo cargo, en el año 1960, de la administración y explotación de la planta salitrera Victoria, de

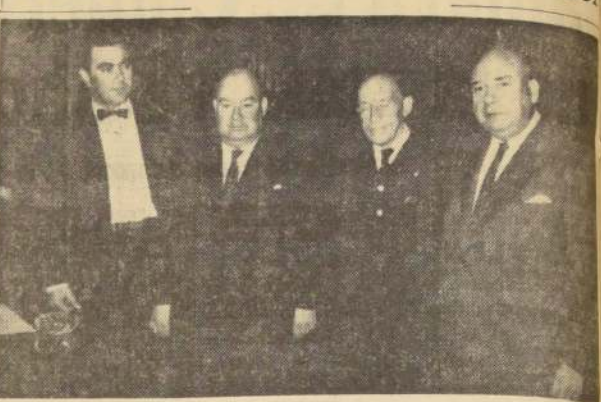
propiedad de la Empresa Salitrera de Tarapacá y Antofagasta, que hubo de ser intervenida por el Estado como consecuencia de los hechos ya anotados. Con ello se permitió que el único centro salitrero que aún se mantenía en pie, no paralizara sus faenas, asegurando el bienestar de 2.500 obreros y empleados, que con sus familiares forman una población de aproximadamente 10.000 habitantes.

Paralelamente, también, la CORFO ha intensificado su acción progresista hasta los pueblos, valles y quebradas del interior del departamento de Iquique, buscando mayores posibilidades agrícolas y ganaderas en esas regiones, que hasta hace poco no habían recibido la ayuda técnica y económica necesaria.

Además, en el gobierno del señor Intendente, don Esteban Sacco Pertini, la ENAP (Empresa Nacional del Petróleo), buscó las posibilidades petrolíferas de la zona, las que, lamentablemente, se vieron frustradas.

El señor Intendente, que es iquiqueño, y que ha entregado toda una vida a las actividades comerciales de la ciudad, se siente satisfecho de la obra realizada hasta ahora, y está seguro que en su provincia, en estos cinco años ha experimentado el resurgimiento que merece y merece, y puede mirar con tranquilidad el futuro de los iquiqueños, el cual se ha cimentado sobre bases sólidas como lo son las industrias y fuentes productivas que tienden a diversificarse en forma definitiva.

AUTORIDADES DE TARAPACÁ



Desde sus elevadas funciones, el Intendente de Tarapacá, don Esteban Sacco Pertini, ha respaldado con singular acierto las iniciativas del Ejecutivo en beneficio de dicha zona. En el grabado, de izquierda a derecha, los

señores Edmundo Vera, Secretario-Aguante de la Intendencia; Agustín Rodríguez, Intendente Sacco Pertini y Juan Rendie, Presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Iquique.

Si antes, en el comienzo de su gestión, Iquique enarbolaba banderas negras, hoy sólo el recuerdo queda de aquello y consignas de fe y optimismo se advierte en todos y cada uno de los habitantes de Tarapacá.

Don Esteban Sacco Pertini nos ha pedido dejar constancia de su inmensa gratitud para con S. E. el

Presidente de la República, como asimismo, a los señores Secretarios de Estado, honorables parlamentarios de la zona, organismos estatales, etc., por la atención y preocupación permanente que han tenido en la solución de los problemas y realización de importantes obras en la provincia, puesto que ello se ha traducido en la recuperación econo-

mica de Tarapacá y por ende en el bienestar general de todos y cada uno de los habitantes. Estoy seguro, dijo, que con este optimismo, don Esteban Sacco, que los hijos de la esforzada e histórica parte del territorio nacional, sabrán agradecer efectiva gestión del Supremo Gobierno.

FERROCARRILES DE IQUIQUE A PUEBLO HUNDIDO

1851



EMPRESA DE LOS FF. CC. DEL ESTADO

Incorporado a la nueva dimensión del progreso de Iquique y parte activa del desarrollo industrial de la Zona a través de su moderna Maestranza y el transporte al Puerto de los productos del Barrio Industrial "El Colorado".

Su personal de Jefes, técnicos, empleados y operarios expresan a S. E. el Presidente de la República, Excmo. señor Jorge Alessandri Rodríguez, su respetuoso saludo.

IQUIQUE, septiembre de 1963.

FIERROS - MAQUINARIAS - MADERAS

Domingo Cassara C

Iquique

OFICINA: P. LYNCH 438

BODEGA: OBISPO LABBE 21

Direc. Teleg. "TASSARA"

Casilla N.º 349 — Teléfono N.º 362

Isidoro Andia Luza

Santiago — S. Humberstone —

Prosperidad — Iquique — Arica

Ahumada 236, Of. 615, fono 88121

Materiales para Industrias Pesqueras y Mineras
Maquinarias en general

OSCAR CARMONA PAHUL

AGENTE GENERAL DE ADUANA
BOLIVAR 359 - CASILLA 331 - IQUIQUE

RINDE UN SINCERO HOMENAJE DE GRATITUD AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, A QUIEN SE DEBEN LAS INICIATIVAS TENDIENTES A DARLE AL NORTE DEL PAIS UNA SITUACION DE IMPORTANCIA, DENTRO DE LA ECONOMIA NACIONAL.

" CARMONA, UNA ORGANIZACION NAVIERA - ADUANERA, AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO "

Pisagua figura en lugar preferente en planes para el desarrollo del Norte

Pisagua, el puerto que un día vierá hasta medio centenar de barcos anclados en su rada, también está comprendido en los planes destinados a restituirle parte importante de sus actividades. Los planes elaborados por el actual Gobierno, dentro de su política de vitalizar el Norte de Chile.

La CORFO, en sus programas, consulta la urbanización de un sector industrial en Pisagua. Para ello será necesario efectuar trabajos adicionales de vialidad, para habilitar un camino de acceso a estos terrenos (E\$ 200.000), y realizar una nueva aducción de agua potable (E\$ 600.000).

Realizada la urbanización se instalará Conservas Zavala con una planta de conservas con capacidad para elaborar 75.000 cajones al año y una planta de harina de pescado de 10 tons-hora de absorción de materia prima.

Además se consulta la instalación de una nueva planta reductora de 20 tons-hora, y de una planta de harina de 20 tons-hora.

En 1964 se instalará una planta conservera con capacidad para producir 75.000 cajones al año, y en 1965, otra para la operación de estas barcos en 1964 y 5 barcos en 1965, para lo que se consultan construir 5 barcos en 1963, 3 créditos especiales.



Las actividades pesqueras están dando una nueva vida al litoral marítimo de la provincia de Tarapacá, desde Arica a Iquique. La industria pesquera constituye hoy día una

nueva fuente de recursos y de trabajo para el Norte. En el grabado un aspecto de Caleta Punta Negra.

Iquique, emporio pesquero en el futuro de Chile

Actualmente se dispone para Iquique de proyectos presentados por particulares para la instalación inmediata de 6 nuevas fábricas de harina de pescado en la zona, a saber: P. Norte (20 tons-hora), P. Austral (20 tons-hora), P. Pesquera América (20 tons-hora), Emp. Pesq. Nueva Extremadura (20 tons-hora), P. Pesquera Alcatraz (20 tons-hora), Industone (50 tons-hora). Además, se estudia la formación de una sociedad chileno-japonesa que instalará una fábrica de redes para abastecer totalmente el mercado interno, y que se ampliará posteriormente con miras a la exportación.

Existe, también, interés por parte de una firma extranjera, para instalar una fábrica de harina para consumo humano, cuya inversión se estima en US\$ 1.200.000, aproximadamente.

Finalmente, se consulta también la instalación de una planta de congelado de gran capacidad. Produciría 4.500 tons. de filetes de atún congelado y 3.500 tons. de atún congelado entero, al año.

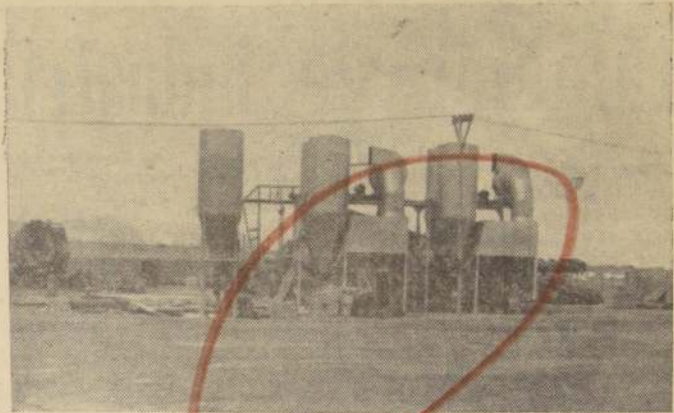
Dentro del aspecto de servicios generales para las industrias pesqueras de la zona, la

Corporación ha elaborado un proyecto de instalar estanques de petróleo en el Barrio Industrial para abastecer de combustibles a todas las empresas pesqueras de la zona. Este proyecto requerirá una inversión de E\$ 200.000.

La Industria Pesquera Cavancho, filial de la Corporación de Fomento se encuentra actualmente instalada con su fábrica de conservas y harina de pescado en la península de Cavancho, en Iquique. La Municipalidad ha decidido convertir esa zona en barrio residencial, por lo cual esta empresa deberá trasladarse de

su actual ubicación. El costo del traslado será de aproximadamente E\$ 200.000, y se revalorizará en 1965.

El notable incremento de la actividad industrial pesquera en Iquique, ha sido mayor que el que ha experimentado la construcción de embarcaciones pesqueras, por lo que se ha producido un déficit de embarcaciones que sumado a las necesidades futuras exigirá que hasta diciembre de 1965, se construyan 125 unidades de 100 toneladas de capacidad de bodega. En el Plan se ha programado la construcción de 25 barcos en 1963, 50 barcos en 1964, 50 barcos en 1965.



El Comercio del Norte adhiere con especial afecto al homenaje que las Actividades Productoras de la Zona rinden al Presidente de la República, por sus programas destinados a estimular el desarrollo de la Zona.

INDUSTRIA PESQUERA
Patache LTDA.

PLANTA: B. EL COLORADO-CASILLA 100-CABLES: PATACHE-IQUIQUE-CHILE



MARCO
CHILENA
S.A.I.

CON LA AYUDA DEL GOBIERNO, LA GENTE DE IQUIQUE Y DE NUESTROS
CLIENTES HEMOS CONSTRUIDO MAS DE 43 BARCOS.
ESTO ES HACER PATRIA

La Caleta Vitor abre magníficas proyecciones para la instalación de industrias y para el futuro de Arica

La única empresa instalada en Caleta Vitor —distante 35 kilómetros en línea recta del puerto de Arica— es "COPEVITOR", cuyo representante es el señor Carlos Pampaloni, quien, después de la última visita de los regidores del Municipio, hizo interesantes declaraciones, las que damos a conocer en extenso por la profundidad que ellas encierran y por ser, nuestro entrevistado, propietario de la misma, quien nos formula expresiones como las que siguen:

Analiza el asunto de la siguiente manera: "Desde hace años estamos estudiando el problema pesquero. Hemos visto nacer la industria pesquera en Arica y conocemos los problemas de cada harinera. De consultas formuladas a patronos de goleta, del estudio de la Comisión Brandhorst, de las experiencias del Departamento de Biología Marina, se pudo precisar que la anchoveta, en esta zona, vive especialmente entre el Verde frente a Chacalluta, por el Norte, y Camarones, por el Sur, quedando Caleta Vitor justamente en el centro de estos puntos. De reconocimientos aéreos de la costa, estudio de las cartas marinas y vistas por tierra y mar, encontramos que Caleta Vitor reúne también las mejores condiciones naturales, por ser una caleta muy profunda, con protección material a los vientos del sur y suroeste, que representan mas

Un análisis del problema pesquero a través de las declaraciones de don Carlos Pampaloni. Los aspectos más esenciales del desarrollo de la industria pesquera y antecedentes sobre las condiciones que ofrece dicho lugar.

Preguntamos a él qué opinión tiene respecto a la instalación de las industrias pesqueras —al sur o al norte de Arica— posiciones que hasta la existencia de la anterior Municipalidad mantenía opiniones opuestas, que postergaron, por seis meses, la decisión definitiva de ellas.

Tras el oneroso transporte desde la planta a camiones y carros-bodegas de ferrocarril, arrastre y descarga de muelle a faluchos y remolque desde los mismos a los buques.

Su mejor ubicación como centro de pesca permitiría menor distancia de traslados del pescado desde el lugar de pesca a la base, lo que se traduce en un mayor aprovechamiento de proteínas, vitaminas y aceites.

Desde un punto de vista económico general, igualmente interesa a la economía del Departamento y de la comuna a través de las exportaciones y retornos, con liquidación de los dólares en la oficina local del Banco Central y porque los sueldos y salarios de sus empleados y obreros, también serán invertidos en el comercio de Arica. Y porque desde un punto de vista urbanístico, turístico o so-

OPINION DE LOS TECNICOS

Al respecto, el señor Pampaloni nos respondió así:

"Corresponde a los que velan por el interés colectivo del país y de las comunas, a los urbanistas, a los técnicos especializados—no tan sólo a los industriales—, pronunciarse sobre tan complejo

tor, los estudios y planes y especificaciones del muelle, estudios del camino y urbanización de la población realizados con la capacidad y eficiencia que caracteriza a los profesionales chilenos, por los Ingenieros del Depto. de Planificación de la Dirección de Arquitectura, de la Dirección de Obras Portuarias y de la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas, y estas obras están prontas a ser realizadas por este Ministerio contando con los fondos para tal objeto.

CHILE Y PERU EN LA INDUSTRIA PESQUERA

Finalmente, a otra pregunta nuestra, el señor Pampaloni refiere su impresión respecto a la producción de harina de pescado y en general a la industria del mar en Chile, y en el Perú.

"En mi opinión, aunque las fuentes naturales son las mismas e igual la existencia de riqueza marina, el industrial que proyecta la instalación de una fábrica en Chile debe luchar con la complejidad de las leyes o decretos 597, 266, 133 y 340 que, aunque altamente atractivos su obtención demora a lo menos un año, debido al peso agobiador de la máquina administrativa.

"En cambio en el Perú la autorización de instalación puede obtenerse en pocos días. Felizmente los señores González Madariaga y Curi, que forman la Comisión de Pesca del Senado, están vivamente interesados en el fomento de esta importante industria y estudian la pronta solución de este problema".

problema, el cual, creo, debería analizarse desde varios aspectos: 1.o) Aspecto social o de electores sobre la población de Arica, es decir, factores de Higiene Ambiental y de Seguridad Industrial; 2.o) Aspecto Urbanístico y de Turismo; 3.o) Factores económicos generales; 4.o) Factores industriales propios tales."

¿POR QUE CALETA VITOR?

Preguntamos enseguida al señor Pampaloni por qué decidió instalar su industria en dicha caleta.

Cuadro estadístico sobre la labor constructora del DFL 2-Plan Habitacional

LABOR INDIRECTA:

Viviendas contratadas directamente por la CORVI, para vender a postulantales y Cajas de Previsión

79.992

LABOR INDIRECTA:

Viviendas iniciadas por medio de préstamos, financiamiento parcial y supervisión de la CORVI.

Convenios y Ahorros y Préstamos:

Santiago 3.573

Provincias 2.161

5.734

Préstamos viviendas mínimas y otros:

Santiago 1.081

Provincias 775

1.856

Viviendas campesinas 544

Préstamos de Reconstrucción (personas naturales) 7.444

Préstamos Corto Plazo (empresas constructoras) 3.753

Viviendas iniciadas empresas constructoras 5 o/o 1.425

Aplicación cuentas obligadas 5 o/o 413

Plan repartidos zona Aisen 120

Cooperativas:

Préstamos directos 1.678

Convenios Ahorro y Préstamo 951

2.629

TOTAL VIVIENDAS INICIADAS 103.910

La cantidad de viviendas que se indican corresponde a viviendas iniciadas durante la vigencia del Plan Habitacional, cuya manifestación más importante está comprendida en la labor directa de la CORVI, habitaciones que fueron planificadas, proyectadas y financiadas por esta institución para ser vendidas a postulantales y Cajas de Previsión. La labor indirecta es el resultado de una serie de líneas crediticias, destinadas a ayudar a los em-

pleados y obreros de renta media o superior y a las empresas privadas para la construcción de viviendas económicas o su adquisición, en cuyo financiamiento colaboran tanto los beneficiados como la Corporación de la Vivienda.

De estos 103.910 viviendas iniciadas se encuentran totalmente terminadas aproximadamente unas 88.000 viviendas.

INDUSTRIA / PESQUERA

CAVANCHA

CORFO IQUIQUE

Sardinias en Aceite
Sardinias en Tomate
Atún en Aceite
Atún al Natural
Filete de Albacora en Aceite
Harina de Pescado

CONSERVAS "CAVANCHA"

Símbolo de la más alta calidad

El Comercio y la Industria del Norte Chileno rinden homenaje al Presidente Alessandri por sus esfuerzos en favor de esta Región.

INVERSION INICIAL

El señor Pampaloni se refiere a continuación a la inversión inicial en la planta:

"En realidad es una aparente mayor inversión por ejemplo, construir casas para obreros, pero en todo caso esta nueva ley obliga al industrial a invertir el 5 o/o de las utilidades en construcción de casas para ellos y el mismo DFL 265 que da franquicias a la pesquería, obliga a invertir el 75 o/o de las utilidades, en edificaciones y mejoras industriales y existen numerosas instituciones que dan créditos a largo plazo para esto.

También se podría aducir la preocupación del suministro de viveres, pero estos son factores que analizados con algo de mayor visión redundan directamente en beneficio de la misma industria ya que acercan y vinculan en mejor forma al trabajador y la fábrica.

Por otra parte se encuentran ya terminados y aprobados la Planificación y Loteo Industrial de Caleta Vi-

Peatón: Recuerde el ABC de su seguridad:

A. vance sólo cuando tenga al frente la luz verde del semáforo.

B. ale a la calzada sólo en las esquinas y cuando la señal lo autorice.

C. ruce únicamente cuando esté seguro de no tener accidente.

CLUB DE SEGURIDAD EN EL TRANSITO



CUANDO USTED VIAJA POR LAN, OBTIENE:

La atención de un personal con "millones de kilómetros" de experiencia. Una red de rutas que cubre todo Chile y América. Los Pasajes de LAN-CHILE son aceptados por las 98 compañías de aeronegación más importantes del mundo.

VIAJE MAS RAPIDO Y MEJOR VIA

LAN-CHILE

CONSERVAS "CAVANCHA" SIMBOLO DE LA MAS ALTA CALIDAD

La Empresa Pesquera de Tarapacá

f fuente de trabajo para la provincia

Una producción de 200 mil cajas de "atún" o "bonito" en aceite o salmuera, cajas de 48 tarros de media libra cada uno, y de 360 mil cajas de sardinas o jurel en aceite, salmuera o salsa de tomates, con 48 tarros de una li-

bra cada uno es la producción a que puede llegar la planta de conservas de la Empresa Pesquera de Tarapacá S. A., en un nivel equivalente al 100 por ciento de su capacidad.

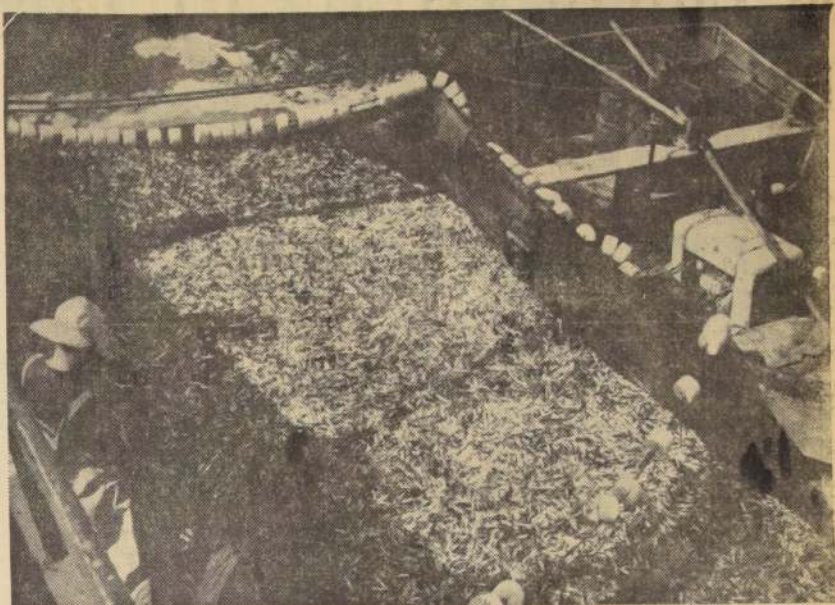
Además su Frigorífico estará en condiciones, a un mismo nivel de producción, de procesar 4.000 toneladas de filetes congelados y 5.000 toneladas de atún congelado. Su planta de harina tiene capacidad para produ-

cir hasta 24 mil toneladas y otras 3.600 toneladas de aceite de pescado.

Para lograr estas cifras de un ciento por ciento de producción se calcula que son necesarias 200 jornadas de trabajo por año.

Una vez que la Planta esté en plena producción se calcula que dará trabajo a más o menos 740 personas. Su administración requerirá 30 empleados, su personal de producción 490 obreros, su flota y servicios 194 personas y se han calculado otros 26 empleados y obreros para trabajos indirectos de producción.

EL FUTURO DE CHILE ESTA EN EL MAR



El Mar Pacifico que baña las costas de nuestro país ofrece a Chile su futuro. En sus aguas, no siempre quietas, generosamente turbulentas, está el porvenir económico del país, y la verdad de esto queda en evidencia cuando se conocen las cifras siempre crecientes de producción y lo que esto significa en recursos para la nación. Para este

año ya se calcula que las divisas que proporcionará a nuestra economía pasarán de 15 millones de dólares, cantidad que tal vez se cuadruplica el año venidero. En el grabado, un aspecto de una de las tantas "pescas milagrosas" que se suceden en el mar iquiqueño.

DEL PASADO NORTINO:

LOS BALLENEROS FUERON LOS PRIMEROS EN TRANSPORTAR EL SALITRE A EUROPA

En la historia del salitre y de la minería del norte se ha mencionado repetidas veces a los balleneros que llegaban a los puertos de Cobija, Arica e Iquique entre 1830 y 1860. Eran balleneros de diferentes países y algunos llevaron salitre y minerales que embarcaron en esos puertos a los del Pacifico, en el sur, del Atlántico y de Europa.

Su pesca la hacían principalmente en los mares del sur y tenían como punto de arribo La Mocha, Talcahuano y Valparaíso, cuando perseguían las ballenas que nadaban hacia el Mar de Drake y otras regiones antárticas. Pero también las seguían hacia el norte en su viaje a las costas ecuatoriales y era así como recalaban en los puertos del norte en gran cantidad y recogían minerales y ayudaban al abastecimiento de agua y viveres.

Los balleneros cazaban en el siglo anterior sólo en el Artico y Mar del Norte. La pesca en

los mares de la Oceanía y en el Pacifico, junto a la costa americana y especialmente hacia la Antártida, se inició por 1790. Un ballenero norteamericano que capitaneaba una flota pesquera británica fracasó en su jira en el Atlántico y, presintiendo que había muchas ballenas en el Pacifico sur, cruzó el estrecho de Magallanes y empezó a recorrer la parte austral de Chile. Su cacería de ballenas azules, de cachalotes y otras especies valiosas le dio fama. En pocos años balleneros de varios países se jugaron la vida entre las costas de Australia y Tasmania y las tierras australes y antárticas de Chile. Aquel comercio se intensificó a mediados del siglo pasado. De nada valió que un corsetero francés quisiera en 1857 reemplazar las barbas de ballena por las de cuerno. Las mujeres no permitían que decayera una noble industria que daba: a su piedad, la vela; a su hogar, el aceite de lámpara; a su belleza, la barba de corsé, el perfu-

me y el jabón. Y además ¿quién habría reemplazado la peluca que llevan los magistrados ingleses?

(De "El Mercurio", de Antofagasta).

DEL PASADO NORTINO:

LA ARENA QUE OSCURECIO EL SOL

Cuenta el geógrafo Mateo Paz Soldán que, sobre los médanos o dunas que se ven en el desierto del Tamarugal, sopla el viento con furia algunas veces. Dice que en 1830 hubo un huracán que soplo del sur y que elevó la arena a cien metros de altura, en tanta cantidad que oscureció el sol.

A mil metros de altitud sobre el Pacifico del cual dista unos 20 kilómetros se prolonga el desierto desde el paralelo del puerto de Pisagua hasta el río Loa, o sea, por una longitud de 300 kilómetros con 45 de un ancho medio. Darwin escribió del desierto del Tamarugal, en julio de 1835: "En mi vida había visto un desierto tan digno de este nombre en el sentido riguroso de la palabra."

Otro geógrafo expresó: "Parece un mar mediterráneo entre aquellas serranías, cuyas faldas feñecen en ella formándole sus laterales riberas, y el resultado de un gran hundimiento de esta planicie, el que inundado por las aguas del mar y rellenado con el tiempo por tierras de acarreo o deslizadas de las sierras solevantadas en la misma época, ha podido convertir su suelo en los salares y en la capa salitrosa que cubren casi toda esa gran pampa."

En cuanto al señor Paz Soldán, hallaba éste, notable la circunstancia de que, después de cavar el terreno para extraer el salitre, el fondo de esos hoyos se convirtiera en pequeños huertos que producían varios granos y plantas sin más riego que la humedad del terreno. Otro citaba los millares de sepulcros de los antiguos habitantes de estas regiones. En otros tiempos se formaba en ella un inmenso bosque de tamarugos de los cuales no quedan hoy sino árboles dispersos.

Se recuerda que ese bosque fue extinguido porque los habitantes de otros tiempos usaban los tamarugos para elaborar carbón vegetal, salitre y nótora.

(De "El Mercurio", de Antofagasta).

SOCIEDAD PESQUERA ALIMAR NORTE LTDA.

PLANTA LA PUNTILLA IQUIQUE

HOMENAJE AL PRESIDENTE ALESSANDRI POR SUS INICIATIVAS EN FAVOR DEL NORTE CHILENO

GIBBS, WILLIAMSON LTDA.

A. E. I. Export Ltd.
Arthur Balfour & Co. Ltd.
British Ropes Ltd.
Dunlop Rubber Co. Ltd.
Farrar Boilerworks Ltd.
Fire Armour Ltd.
George Angus & Co. Ltd.
Imperial Chemical Industries I.C.I.
J. R. Geigy S. A. Basilea
Marconis Wireless Telegraph Co. (Ltd.)
Massey Ferguson Ltd.
Perkins Engines Ltd.
Plan Protection Ltd.
Raytheon Co.

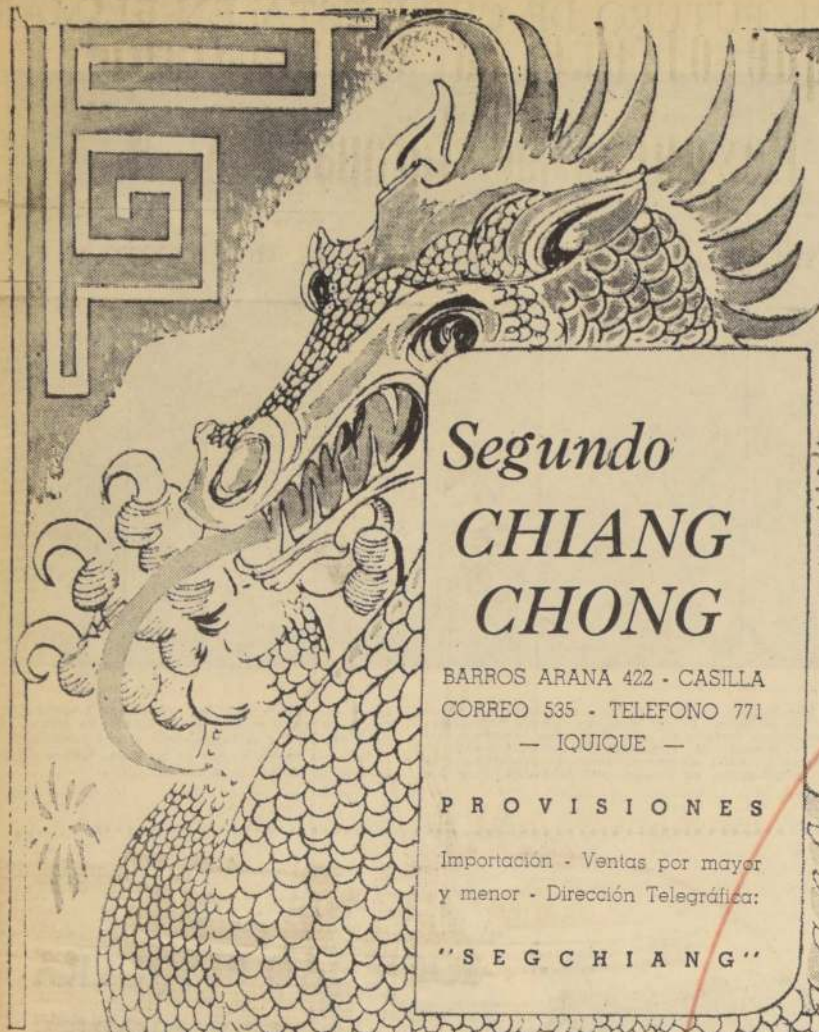
Sacos para harina de pescado
Productos Alimenticios Zona Franca
Abarrotes en General
Artículos de Ferretería en General
British Overseas Airways Corporation
Esso Standard Oil Co. (Chile) (S. A. C.)
Empresas Industriales El Mercurio (S. A.)

SAN MARTIN N°100

CASILLA 417

TELÉFONO 417

Adhieren al justo reconocimiento y gratitud de la ciudad de Iquique al Excmo. señor Presidente de la República.



Segundo CHIANG CHONG

BARROS ARANA 422 - CASILLA
CORREO 535 - TELEFONO 771
— IQUIQUE —

PROVISIONES

Importación - Ventas por mayor
y menor - Dirección Telegráfica:

"SEG CH IANG"

"NAN - KING"

ERNESTO CHIA TONG

Thompson 860 — Casilla 253 — Teléfono 446
Iquique (Chile)

Tanque Musical — Shows Artísticos — Restaurant
a la Carta — Licores Importados y Nacionales

TIENDA

"CHUNG WHA"

JORGE FONT, HIJOS Y CIA.

Tarapacá 800 — Fono 990 — Casilla 245
Dirección Telegráfica: "FONTHIJOS"
IQUIQUE—(Chile)

ALMACEN

"EL MINERO"

EUGENIO CHIA WONG

Vivar 901 — Teléfono 448-R
Casilla 512

Abarrotes en general
— Mercadería — Crista-
lería — Vidrios Planos
Artículos para Regalos

Oscar LAU YONG

ALMACEN DE PROVISIONES
FIAMBRERIA — EMPORIO

CALLE VIVAR Nº 765
Teléfono Nº 656 R.
Iquique (Chile)

CLUB CHUNG HWA

Calle Serrano Nº 942 — Casilla Nº 2-D — Teléfono Nº 143

Cablegrama: "Chunghwa"
IQUIQUE (CHILE)

a nombre de la Colectividad China residente, otorga el más
cordial saludo al Excmo. señor Presidente de la República de
Chile, don Jorge Alessandri Rodriguez

Filidor

CHANG, HNO. Y CIA.

BARROS ARANA 689

Casilla 63 — Fono 213 — Iquique
(Chile)

Abarrotes en general
Ventas al Mayor e Importaciones

Antonio

CHIANG

Hijos y Cía.

Calle Serrano Nº 752 — Teléfono
Nº 14 — Casilla 49

Dirección Telegráfica:
"CHIANGIOS"
Iquique (Chile)

ALMACEN

LA ESTRELLA

GUILLERMO WONG CHANG
Por Mayor y Menor

CASILLA 264 — TELEFONO 810 — SERRANO 776
IQUIQUE (Chile)

Arturo CHIA KAU

BARROS ARANA Nº 635 (Iquique)
Ofrece cocinas a gas licua-
do y parafina, artículos de
regalos, material eléctrico,
repuestos de bicicleta y
reparaciones de radio.

Carlos CAM KU

PROVEEDOR DE GANADO, ABASTECEDOR
DE CARNE EN BARCOS PESQUEROS

TARAPACA Nº 892
Fono 870 — Iquique

Las ventajosas perspectivas que ofrece la exportación dieron nacimiento a la "Empresa Pesquera de Tarapacá S. A."

La Compañía Industrial y la CORFO, integran la base de esta empresa.

El Atunero "Oficina Santa Rosa de Huara"

Un efectivo aporte al desarrollo del Norte y al progreso de Chile representan las actividades de la "Empresa Pesquera de Tarapacá S. A.", constituida por dos sólidos pilares de la economía nacional: la Compañía Industrial y la Corporación de Fomento de la Producción. La empresa, nacida el 29 de octubre de 1961, está destinada a convertirse en una importante fuente de recursos y de trabajo estable en la zona donde están radicadas sus actividades y la labor realizada en estos dos años así parecen indicarlo. La movilización de capitales, maquinaria, asistencia técnica, y de otras herramientas indispensables para poner en marcha sus actividades, se ha realizado con cierta visión del halagador futuro inmediato que se le presentaba en la zona y con amplia comprensión del papel que está destinada a jugar en el resurgimiento de Iquique, que ahora mira más confiadamente sus horizontes.

La creación de esta Industria Pesquera Integral en Iquique surgió de la comprensión de la importancia que para la economía nacional tiene la explotación de la industria pesquera de exportación, importancia que se refiere a la producción de conservas, preparación de pescado congelado y reducción de harina. Se consideró que al se contaba con la aplicación de procedimientos modernos, podría obtenerse productos de calidad en cantidades tales que con ellos se podía abrir el mercado internacional para la industria pesquera nacional, objetivo que está siendo logrado con resultados positivos.

Al constituir la Compañía Industrial y la Corporación de Fomento, la "Empresa Pesquera de Tarapacá S. A.", se estableció que la empresa, dentro de los márgenes de su condición de Industria Pesquera Integral, realizaría en Iquique todas las actividades, negocios y operaciones que, de manera directa, se relacionen con el ramo tales como pescar, conservar, congelar, elaborar, transformar, vender, distribuir y coleccionar aires y organismos que tengan en el agua su medio normal de vida.

INVERSIONES
La inversión necesaria para la instalación y puesta en marcha de la Empresa Pesquera de Tarapacá S. A. es del orden de los nueve millones de dólares y comprende los siguientes rubros:

1) EDIFICIOS E INSTALACIONES. Incluiría: Oficinas, etc., e instalaciones tales como agua, alcantarillado, alumbrado, pavimento, etc. ... 084.250
2) EQUIPO PARA FABRICA DE CONSERVAS. Con todos los accesorios y repuestos necesarios para las líneas de Atún y Sardiná. Capacidad de producción anual: 400.000 cajones de atún y 300.000 cajones de sardiná ... 484.100
3) EQUIPO PARA EL FRIGORIFICO. Incluyendo las instalaciones en las cámaras de con-

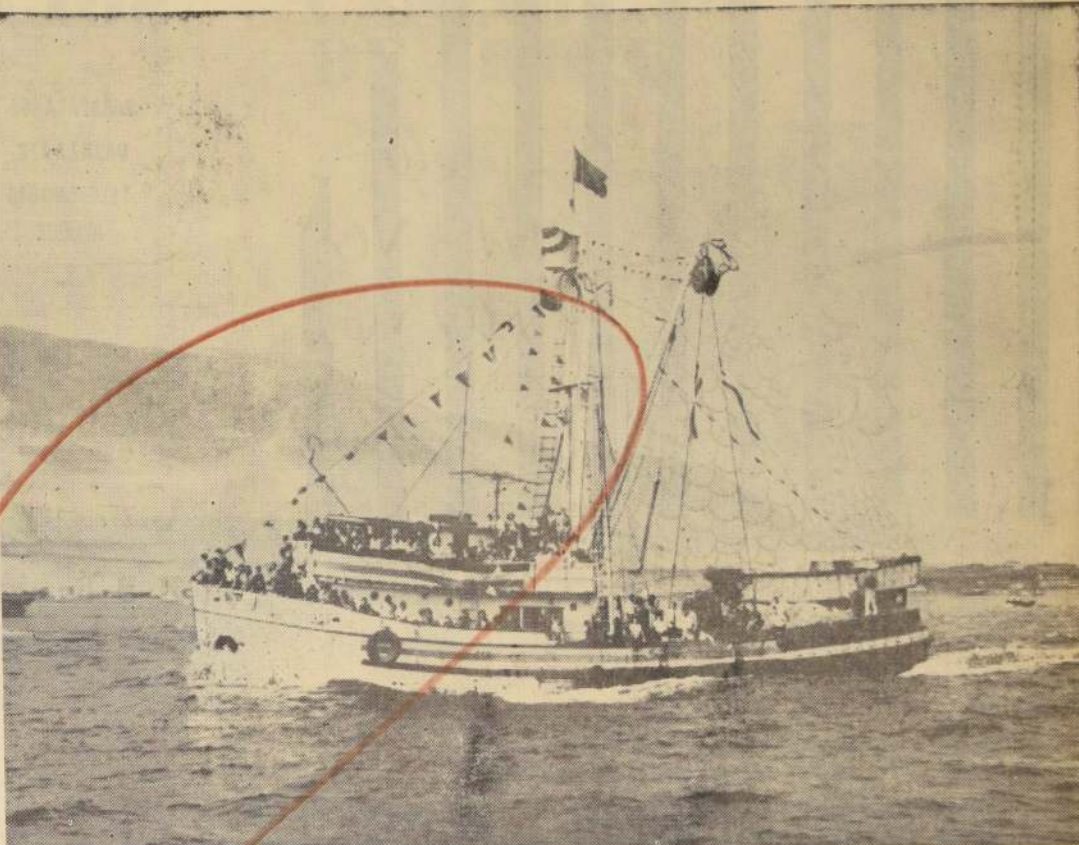
gelamiento rápido y en las de almacenamiento, sus repuestos y accesorios. La capacidad de las instalaciones permitirá congelar diariamente 25 toneladas de pescado entero y 20 toneladas de filetes semipreparados. Las cámaras permitirán almacenar inicialmente 1.000 toneladas ... 483.000
4) EQUIPO PARA LA PLANTA DE REDUCCION. Con una capacidad de 30 toneladas de pescado por hora, incluyendo las bombas de descarga y concentradores de agua de cola, repuestos y accesorios ... 976.170
5) SERVICIOS GENERALES. Incluyen estanques de almacenamiento, talleres de reparación, bodegas, generación de energía eléctrica y vapor, oficinas, elementos de transporte, de carga, etc. ... 609.530
6) FLOTA. Compuesta por 10 barcos anchoveteros y 3 atuneros medianos, con las instalaciones de playa necesarias. Para trabajar en conjunto con los barcos, se ha previsto la adquisición de dos aviones destinados a ubicar cardúmenes ... 3.423.470
7) CAPITAL DE TRABAJO:
a) Stock de Productos en proceso y terminados, incluye 3 meses de todos los productos, excepto atún congelado para el que se ha calculado sólo medio mes, ya que la gran demanda de este producto permite obtener financiamiento de parte del comprador ... 1.251.180
b) Suministros suficientes para 3 meses de operación (energía, latas, aceite comestible, etc.) ... 478.800
c) Varios Deudores, créditos a clientes, etc. ... 308.700
TOTAL ... 9.000.000

FINANCIAMIENTO.
La Sociedad "Empresa Pesquera de Tarapacá S. A." ha sido constituida por un capital inicial de 4.000.000 de escudos, dividido en 4.000.000 de acciones de un valor nominal de 1 escudo cada una.
De este capital, la Corporación de Fomento de la Producción ha suscrito la suma de 1.500.000 escudos, valor de 1.500.000 acciones, y la Compañía Industrial, 100.000 escudos, valor de 100.000 acciones. El saldo de 2.400.000, valor de 2.400.000 acciones, será colocado entre otros inversionistas.
Aparte del capital indicado, la Empresa cuenta con un préstamo de 5.000.000 de dólares, que la Corporación de Fomento de la Producción ha obtenido del Banco Interamericano de Desarrollo, con el objeto de financiar la Empresa. Este préstamo, que deberá amortizarse en 18 cuotas semestrales, la primera de las cuales se pagará el 15 de julio de 1965, devenga un interés de 5,34 por ciento al año.

La Sociedad está administrada por un Directorio, compuesto de siete miembros, elegidos en proporción al número de acciones que poseen la Corporación de Fomento de la Producción y los demás inversionistas particulares. Sin embargo, estos últimos tienen derecho a elegir, a lo menos, un Director siempre que reúnan un porcentaje no inferior al 2,12 por ciento del capital social.
El actual Directorio de la Sociedad está constituido por los señores Arturo Mackenna Shiel, Humberto Díaz Con-

terras, Guillermo Brinkmann Parada, Fernando Maira Castellón, Alfredo Vicuña Larraín, y José Miguel Prádo Valde, designados por la Corporación de Fomento de la Producción y por don Alfredo Barriga Cavada, designado por los accionistas particulares.

Este Directorio durará sus funciones hasta la primera Junta Ordinaria de Accionistas, que deberá efectuarse en el mes de septiembre del año en curso.
Mientras la Corporación de Fomento de la Producción sea propietaria de un porcentaje no inferior al 51 por ciento



La organización de flotas pesqueras constituye una de las preocupaciones fundamentales de la Corporación de Fomento de la Producción, entidad que, conjuntamente con la Compañía Industrial, integra la Empresa Pesquera de Tarapacá S. A. En el grabado, el atunero "Oficina Santa Rosa de Huara", una de las embarcaciones empleadas para obtener la materia necesaria para las actividades de la nueva empresa.

Demanda creciente de atún envasado asegura a la empresa y la zona un halagador porvenir

La situación del mercado mundial en relación con las perspectivas inmediatas de la costa norte de Chile.

La calidad de los productos de la Empresa Pesquera de Tarapacá S. A., tienen asegurado una favorable acogida en el mercado mundial, importante antecedente este para el desarrollo de sus actividades.

Existe una demanda siempre creciente por el atún envasado, que en los países de alto estándar de vida es la especie más solicitada. Los principales importadores son Estados Unidos, Inglaterra y los países del Mercado Común Europeo, correspondiendo más de 20.000 toneladas a Europa, 30.000 a Estados Unidos, y 20.000 a los demás países.

Entre las especies de atún, el "bonito" goza de gran aceptación en Europa, mientras que el mercado norteamericano prefiere el "skipjack" y el "yellowfin". En cuanto a la preparación, ella debe ser adecuada al país de destino. Así, por ejemplo, el atún en lata, muere tiene un mercado firme en los Estados Unidos; sucede lo contrario con el atún en aceite, debido a que este último paga un alto derecho de aduana, con lo que queda en desventaja con la producción local.

Los precios del atún en conserva, gracias a la demanda siempre creciente, se han mantenido firmes y con tendencia de alza. Los importadores mundiales han experimentado un crecimiento del 60 por ciento en los últimos 5 años y los precios en el último año han subido en más de 10 por ciento.

Varios de los países de mayor consumo de atún alientan la importación del pescado congelado para fabricar ellos mismos las conservas. Con este fin, hacen rebajas especiales en los impuestos y derechos de aduana. Por ello, uno de los mejores negocios de la Empresa será la exportación de atún entero y filetes pre-elaborados para ser envasados en Estados Unidos y Europa. La conservación de la planta usará de preferencia el "bonito", "skipjack", y el "yellowfin", que no sean adecuados para ser exportados enteros o pre-elaborados, como su fuente principal de pescado crudo. Por lo tanto, las dos operaciones trabajarán en estrecha relación.

Estados Unidos es el principal importador de atún

congelado, alcanzando las compras anuales a más de 110.000 toneladas. En los países europeos, las importaciones sobrepasan las 50 mil toneladas. Italia sola importa 25.000 toneladas al año.
El principal proveedor mundial de atún congelado es el Japón. Con respecto a este país, la operación en Iquique presenta varias importantes ventajas, como son una distancia más corta a los bancos de peces y la mayor proximidad a Estados Unidos.
El precio del atún congelado ha subido en forma continua en los últimos años, alcanzando niveles que harán muy beneficiosa la operación del frigorífico con que contará la Empresa. La demanda siempre en aumento de esta especie hace prever que esta situación se mantendrá en forma sostenida en el futuro.
La demanda por sardiná, por ser un alimento de bajo costo y gran contenido de proteínas, se mantiene alta en todo el mundo, en especial, en las Islas Filipinas, Ceilán y otras áreas de Asia. Por otra parte, la producción de sardiná en Estados Unidos es una fracción de la que se alcanzará años atrás, lo que hace que este mercado se haya tornado en un gran im-

portador de este tipo de conservas. Para apreciar el volumen del consumo de estos productos basta considerar que las importaciones anuales de los países europeos más importantes, son del orden de las 80.000 toneladas de sardiná y anchova; las de Estados Unidos llegan a cerca de 13.000 y el mercado asiático sobrepasa las 35.000, alcanzando el conjunto de las transacciones internacionales de sardiná, atreque y anchoa en conserva a casi 220.000 toneladas, con un ritmo de crecimiento de 40 por ciento cada cinco años.
El costo de la pesca de sardiná para la conservación en otras áreas competidoras es, en la mayoría de los casos, superior al que es posible lograr en Iquique. Además, en otros países, como Japón, el valor del pescado es demasiado alto, debido a la demanda como alimento fresco para el consumo local. Estos factores contribuyen a que las conservas que se producen en la planta constituyan un producto que podrá competir en el mercado mundial, en condiciones ventajosas.
En cuanto a la harina de pescado, que se destina principalmente a la alimentación de ganado porcino y a la avicultura, el

consumo mundial es superior a los dos millones de toneladas anuales, alcanzando las importaciones de los diferentes países a más de un millón de toneladas. Los principales compradores son Alemania, Inglaterra, Estados Unidos y los Países Bajos, representando en conjunto el 50 por ciento del mercado total.
El consumo de harina ha experimentado un crecimiento considerable, habiéndose cuadruplicado en los últimos 12 años. Toda hace prever que si los precios se mantienen a un nivel razonable, esta tendencia continuará y que el notable aumento de la producción mundial, debido en especial al Perú, no alcanzará a satisfacer la creciente demanda. El precio por tonelada, después de una fuerte baja experimentada en 1960, se ha recuperado, estabilizándose en un nivel que permitirá a la Empresa hacer una utilidad muy satisfactoria en este rubro.
El aceite de pescado, subproducto de la fabricación de harina, se utiliza en la fabricación de aceite comestible, margarina, pinturas y productos químicos. Los principales compradores son los países europeos, en los cuales existe una demanda estable por este producto.

Construyen galpones para la Planta



La fotografía corresponde a los trabajos de construcción de los galpones auxiliares para la Planta de la Empresa Pesquera de Tarapacá S. A., los que ya se encuentran terminados.

La Pesquera de Tarapacá constituye un atractivo aliciente para inversionistas

Aplicación de las disposiciones del DFL 266, sobre Capitalización de Utilidades

Las magníficas expectativas que ofrecen las actividades de la Empresa Pesquera de Tarapacá S. A., que antes de comenzar sus operaciones ya contaba con un mercado asegurado de insoportables proporciones, constituyen un atractivo aliciente para los inversionistas privados.

Si bien la empresa inició sus operaciones bajo el control y con la ayuda financiera de la CORFO, dado el interés que existe entre los capitalistas chile-

nos para hacer inversiones en la industria, la CORFO tiene el propósito de desprenderse de sus acciones y entregar a los inversionistas particulares la dirección y control de la empresa.

En este sentido, la política seguida por el Directorio de la Empresa ha sido, en primer lugar, procurar la colocación de las acciones entre las empresas asociadas a la Sociedad Nacional de Pesca, lo que, además de las ventajas económicas que ofrece

la inversión, permite dar cumplimiento a la obligación impuesta por el DFL N.º 266 en lo que se refiere a la capitalización del 75 por ciento de sus utilidades.

El artículo 8, letra b) del mencionado DFL, establece que las Empresas Pesqueras acogidas a sus franquicias, están facultadas para invertir sus utilidades en el "financiamiento" de otras actividades mencionadas en el artículo 1, entre las cuales cabe

Montaje de la Planta de Harina



En plena labor se encuentran los preparativos para el montaje definitivo de la Planta de Harina de Pescado, la que consultará una capacidad de producción de 30 toneladas por hora.

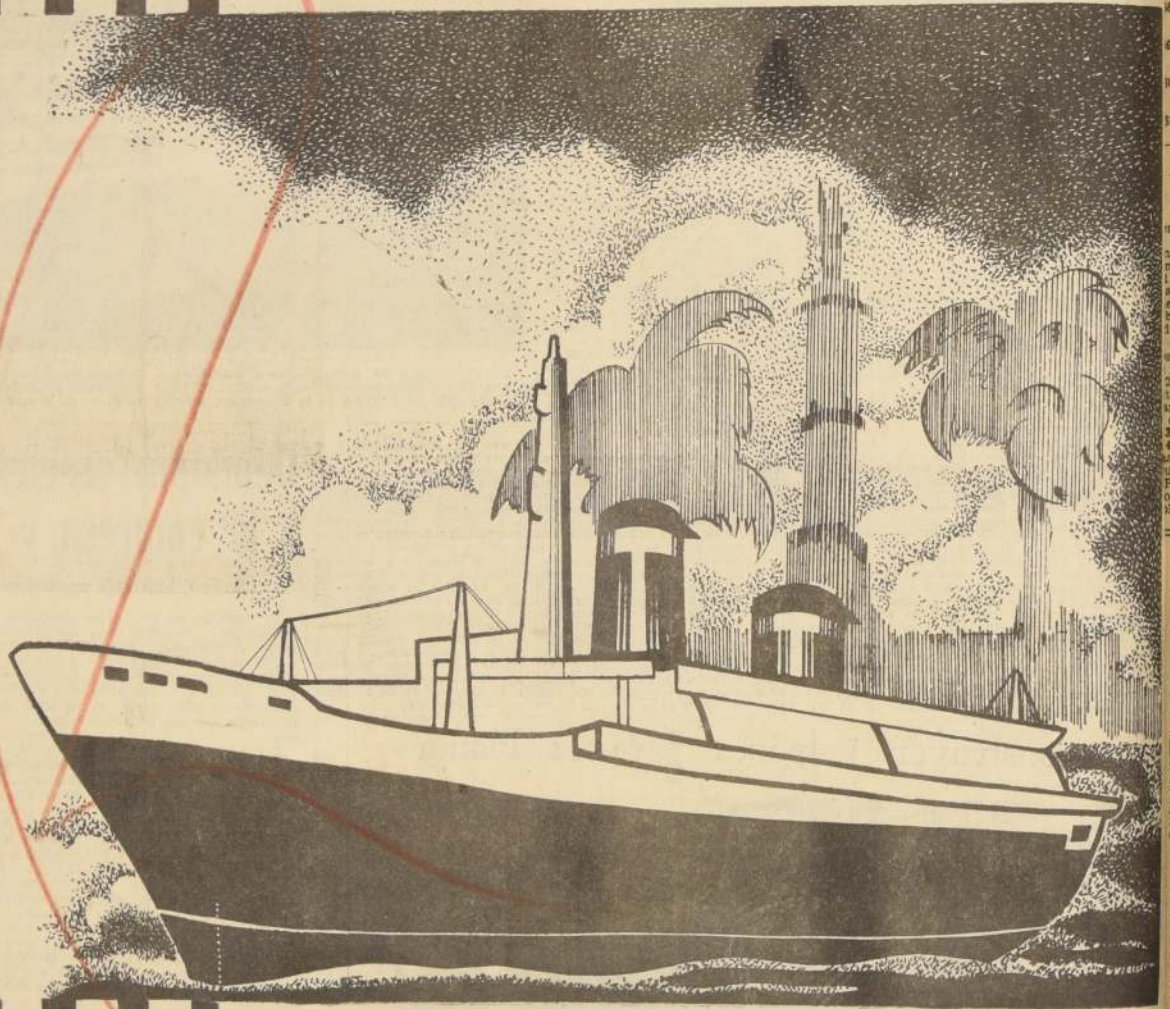
SOLARI Y CIA.LTDA.

TARAPACA 495
CASILLA 172
TELEFONO 616
IQUIQUE

DIRECCION TELEGRAFICA
" SOLARNOS "
ARICA

21 MAYO 221
CASILLA 457
TELEFONO 1061
ARICA

LOS PLANES DEL GOBIERNO ESTAN PROMOVRIENDO EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA ZONA NORTE, INICIATIVAS QUE EL COMERCIO DE IQUIQUE SE COMPLACE EN DESTACAR.



GAJU, TUSET Y CIA.LTDA.

FERRETERIA "LAS DOS ESTRELLAS"
CASILLA 37-FONO 259-TARAPACA 503-IQUIQUE.

hace ocho años que opera en Arica Pesquera INDO Ltda.

Se encuentra muy avanzada la construcción de su nueva planta en la Ensenada San Martín, playa Los Gringos. Dispone actualmente de una flota de nueve barcos y hay otros 10 en construcción en Iquique.

Se han cumplido ocho años de operaciones en Arica, de Pesquera INDO Ltda., la primera industria elaboradora de harina de pescado instalada en dicho puerto.

Su actual Planta cuenta con dos líneas que le dan una capacidad de reducción de 38.40 tons. de pescado por hora, poseyendo, además, una moderna Planta Centrifuga de Aceite.

La flota actual en operación la componen nueve barcos con una capacidad de bodega de 800 tons.

Su producción del ejercicio recién pasado, totalmente exportado, alcanzó a las 25 mil toneladas de producción total entre harina y aceite.

Pesquera INDO se encuentra actualmente abocada a la construcción, en etapa muy avanzada, de su nueva Planta, en la Ensenada San Martín, playa "Los Gringos", compuesta de cuatro líneas, con capacidad para elaborar 120 tons. de pescado por hora.

Esta Planta elaborará el pescado que le suministrará su actual flota de nueve barcos, más otros 10 de 140 toneladas que estaba

construyendo en Iquique. De éstos ha recibido ocho.

Cumplida la etapa de poner en marcha su nueva Planta en la playa "Los Gringos", Pesquera INDO procederá al desarme, trasladado e instalación de su actual planta, en otro lugar de la región, y sobre la cual ya se han hecho los estudios pertinentes.

Al realizarse las etapas indicadas, y a medida que queden desocupados los terrenos de su propiedad frente a la Carretera Panamericana, INDO continuará la ya iniciada construcción de la población para sus obreros y empleados, que constará de unas 250 casas, con su escuela, mercado, policlínica y gimnasio, es decir, un grupo habitacional integral.

Todos estos planes significarán una inversión superior a los 10 millones de dólares, inversión que es el producto de una capitalización compensatoria, o mejor expresado, ello es el resultado de dar a la misma región que les entregó la riqueza de sus mares, una sólida base de permanente trabajo y bienestar a sus pobladores, y una fuente de ingresos en dólares para el Erario Nacional.

Exportación de la producción pesquera en Arica

Mercaderías	Tons. Exportadas. Btas.	US\$ Retornados	Años	Mercaderías	Tons. Exportadas. Btas.	US\$ Retornados
Harina de pescado	4.792.495	651.369.08	1962	Harina de pescado	35.143.380	3.838.250.57
Aceite de pescado	82.486	10.720.00		Aceite de pescado	4.945.209	368.967.23
Harina de pescado	10.633.361	1.246.668.63	1963	Harina de pescado	21.610.300	2.158.327.59
Aceite de pescado	107.179	13.482.50		Aceite de pescado	4.279.075	419.016.78
Harina de pescado	22.673.649	1.579.640.10	Enero			
Aceite de pescado	3.892.633	429.413.02	Junio			
Harina de pescado	29.981.530	2.685.669.11				
Aceite de pescado	3.069.415	321.824.15				

Arica, 28 de agosto de 1963.

UN NUEVO HORIZONTE... (De la página 13)

ando en práctica la CORFO Arica, Pisagua e Iquique, cuatro rubros fundamentales:

1.— Instalación de industrias mediante el establecimiento de servicios generales

2.— Orogamiento de créditos para las industrias de harina de pescado congelado

3.— Asistencia Técnica; y

4.— Instalación de una pesquera modelo en Iquique.

Parte de este programa, como el barrio industrial "El Morado", ya está cumplida o

se está cumpliendo. "El Colorado" está totalmente urbanizado y tiene capacidad para 25 industrias pesqueras y 85 más de otras actividades. Las obras del puerto pesquero están en ejecución.

En lo que se refiere a la política de créditos para la instalación de industrias, esto está permitiendo que ellas ya estén en plena producción exportando harina de pescado a varios países, especialmente de Europa y América.

El desarrollo regional, a través de la Corporación de Fomento de la Producción, en la provincia de Tarapacá, ha permitido también realizar las inversiones necesarias para ir cumpliendo las diferentes etapas de los programas aproba-

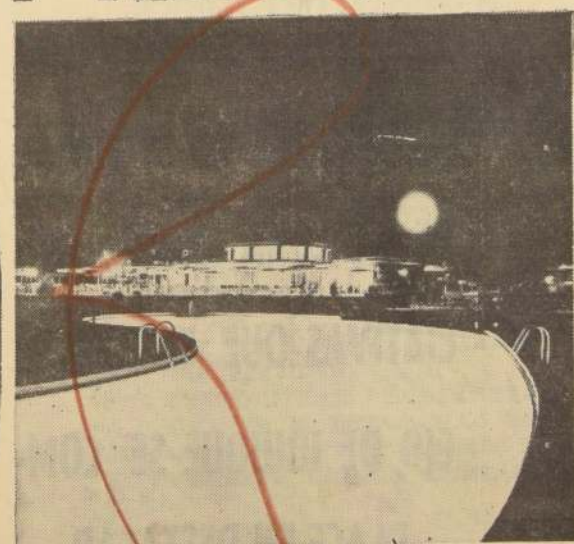
dos. Entre estas inversiones pueden destacarse las destinadas a la prolongación de la red de alta tensión de Iquique a Pica; agua potable para Pica; electrificación y agua potable para Pisagua; construcción de la caleta pesquera de Iquique; camino de circunvalación y mejoramiento de la red de caminos interiores, además de las obras que se realizan en el Departamento de Arica, a través de la Junta de Adelanto, para lo cual la CORFO suscribió un convenio especial.

Otras iniciativas son la construcción de la Central Hidroeléctrica Chapiquina, en el Departamento de Arica y la terminación del proyecto destinado a instalar una cuarta

unidad de 1.460 KW, en la Central Diesel de Iquique, lo que le permitirá disponer de una potencia de 5.708 KW, ambas obras emprendidas por ENDESA.

A esto se unen planes que abarcan la construcción de caminos, establecimientos escolares, hospitalarios, viviendas; otorgamiento de créditos, semillas y asistencia técnica para los agricultores; obras de pavimentación, alcantarillado, agua potable, y energía eléctrica; medidas para estimular las actividades comerciales e industriales; construcción de hoteles; mejoramiento de los servicios, centralizado todo este programa bajo la orientación de la Comisión para el progreso del norte.

MOTEL AZAPA



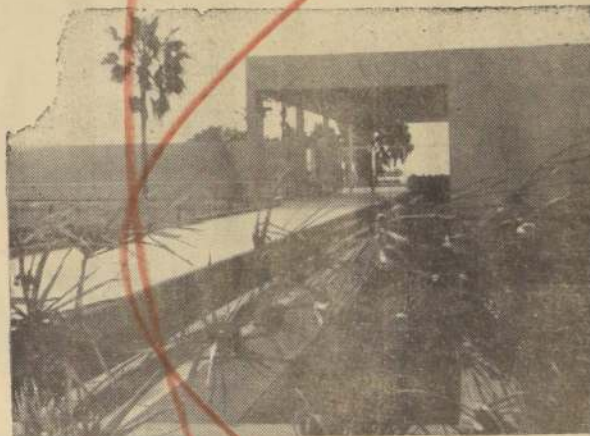
EL LUGAR IDEAL PARA SU DESCANSO

ADHESION AL HOMENAJE QUE EL NORTE CHILENO RINDE AL GOBIERNO DE LA REPUBLICA POR SU INTERES AL IMPULSAR EL DESARROLLO DE ESTA IMPORTANTE REGION NACIONAL

RESERVAS: Todas Agencias de Viaje y Oficinas LAN a través de todo el país.

CABLES "AZAPAMOTEL"-FONOS 2612 Y 2613-CAS. 268-ARICA

UN CENTRO DE ATRACCION SUDAMERICANO CASINO DE ARICA



FUNCIONA TODO EL AÑO EN EL EDIFICIO MAS LUJOSO DE SUDAMERICA

RULETA PUNTO Y BANCA

HOMENAJE AL PRESIDENTE ALESSANDRI POR SUS INICIATIVAS EN FAVOR DEL NORTE CHILENO.

RESTAURANT GRILL BOITE RESTAURANT VARIETE GRILL BOITE

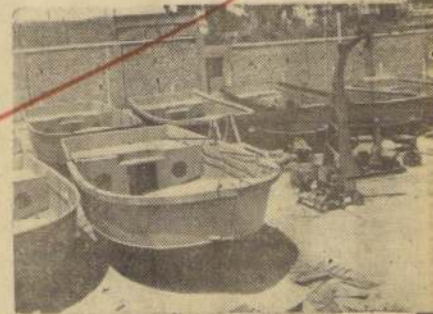


ASTILLEROS Y VARADERO "IMASI" ARICA DE INDUSTRIAS MARITIMAS SIEMEL.

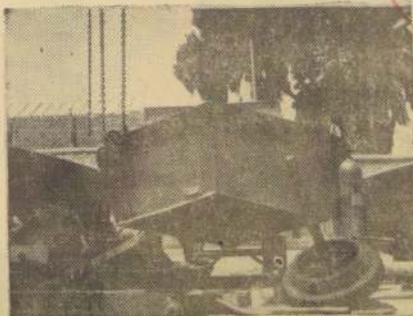
OFICINAS: SAN MARCOS 650
FONO: 1594
CABLES: SIEMEL.

ESTABLECIMIENTO MARITIMO.
CALETA MIRAMAR.
FONO: 2446-ARICA.

- CONSTRUCCIONES DE EMBARCACIONES PESQUERAS DE TODO TIPO.
- VARADERO POR LIFT, EN CONSTRUCCION.
- DIQUE FLOTANTE.
- MAESTRANZA MARITIMA.
- MONTAJE Y CALDERERIA PARA PLANTAS PESQUERAS.



LOS PLANES DEL GOBIERNO ESTAN PROMOVRIENDO EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA ZONA NORTE, INICIATIVAS QUE EL COMERCIO DE IQUIQUE SE COMPLACER EN DESTACAR.



ARICA-CHILE

PESQUERA INDO LTDA.



LOS PLANES DEL GOBIERNO
NO ESTAN PROMOVRIENDO
EL DESARROLLO INTEGRAL
DE LA ZONA NORTE, INI-
CIATIVAS QUE EL COMER-
CIO DE IQUIQUE SE COM-
PLACE EN DESTACAR.

Fisheries and Factory, Arica-Chile-Av. Santa Maria y/n
Phone 1664 - P.O. Box 220 - Cables: INDO-Arica

Head Offices: Santiago-Chile-Estado 337 (Edificio España)
Phone 32808-P.O. Box 3055-Cables: PUBILL - Santiago

RESULTADOS HALAGADORES DEL PLAN DE INTEGRACION EDUCACIONAL PARA ARICA

Una preparación más de acuerdo con nuestra realidad para evitar fracasos al egresado cuando deba enfrentarse a la vida.

El Plan de Integración Educacional para el Departamento de Arica elevado a la categoría de "Programa de Gobierno", está poniendo en práctica una reforma integral de los sistemas vigentes de enseñanza, cuyas fallas se han hecho visibles con el creciente porcentaje de fracasos en el bachillerato o, posteriormente, al solicitar los ingresos su incorporación a escuelas universitarias que requieren examen de admisión.

Este programa constituye un esfuerzo enaltecedor de la actual Administración por lograr la capacitación del alumno y su orientación para su posterior desenvolvimiento en las distintas actividades nacionales, que ahora podrá enfrentar con los conocimientos y la preparación suficientes para no fracasar frente a la realidad, tan diferente a las normas habituales de preparación en la enseñanza media.

El Plan de Integración Educacional para Arica nació de dos decretos. Uno dictado en febrero de 1961 y el otro en septiembre del mismo año.

Este último decreto estableció las finalidades básicas:

1.—Promover la integración de las Instituciones y Servicios Educativos bajo los postulados de la educación democrática y sobre la base de los principios de unidad, continuidad, correlación y diferenciación de la enseñanza.

2.—Buscar una nueva estructura del sistema escolar, necesaria para el desarrollo de la comunidad y para atender oportuna y eficientemente las necesidades culturales, económicas y sociales de los individuos, de la zona y el país.

3.—Establecer normas para la dirección, organización y funcionamiento de un sistema educativo integrado al servicio de la comunidad y en coordinación con las demás instituciones sociales.

Para cumplir en forma efectiva en la realización de este Plan, se inició una descentralización en la administración escolar.

Para esto, se estableció una dirección unificada del sistema, encargada al jefe del Plan, quien está asesorado por un Consejo Consultivo que integra representantes de las distintas actividades de la comunidad, y por un Consejo Departamental de Coordinación, formado por los Jefes de Educación.

El nuevo programa de estudios contempla, además del parvulario, otros tres ciclos, que, en conjunto, abarcan los mismos doce años que el alumno debe cumplir actualmente para dar término a su educación de nivel medio.

El ciclo primario, o colegio elemental, consta de 6 años de estudios, en los cuales no se han introducido aún grandes modificaciones, pero se tienen programadas.

A partir del séptimo año de estudio, que corresponde al primero de humanidades actual, se inicia el ciclo medio. Durante tres años, o sea, hasta el noveno, los estudiantes, aparte de recibir una formación cultural común, son sometidos a una intensa labor de exploración de aptitudes.

Esto los deja capacitados para seguir en el ciclo siguiente, o colegio superior, la especialidad que más se avena con sus capacidades e inclinaciones.

Las clases correspondientes al colegio superior, las que equivalen a cuarto, quinto y sexto años de humanidades, se desarrollarán en los diversos institutos especializados, en los cuales se distribuirán los alumnos que terminen el colegio medio.

Para este ciclo superior, habrá materias diferenciadas, tales como humanística científica, artes industriales femeninas, comercial, industrial y agrícola.

La búsqueda de la perfección en este nuevo sistema pedagógico, condujo a la creación de un Departamento Orientador. Este debe preparar informes sobre la personalidad, rendimiento escolar y las manifestaciones vocacionales que demuestra cada alumno en los talleres.

SE ACABARON LOS SUSTOS DE MARZO

Otro de los cambios que implantaron los colegios medios, y que constituye una verdadera sorpresa por los resultados obtenidos, fue la supresión de los temibles exámenes de marzo. Y lo que es mejor aún, ya casi no existen los repentes de curso.

Ahora, en lugar de los exámenes de diciembre, se rinden pruebas de organización, con las que se pone término a una semana de integración de materias que dirigieron los propios profesores. Una vez conocidos los resultados, se determina la promoción que puede ser definitiva o condicional. En el primer caso, no hay problemas. Pero si el alumno obtuvo la promoción condicional, además de incorporarse al curso siguiente, debe seguir otro curso de recuperación, hasta quedar promovido definitivamente.

El Estado ha quedado liberado así del enorme gasto que representa mantener los numerosos cursos de alumnos repitentes. Con esta economía y la ayuda de la Junta de Adelanto de Arica, ha sido posible costear todas las inversiones que se necesitaban para poner en marcha el Plan.

OTRAS VENTAJAS

Una de las metas más importantes del Plan, es la extensión cuantitativa educacional. Esto significa aplicar el principio justo y razonable de que "todo niño en edad escolar debe entrar en la escuela."

Antes de comenzar con este nuevo sistema, o sea, el año 1960, existían en el Departamento de Arica 6 escuelas urbanas y 19 rurales.

En 1961, las escuelas urbanas alcanzaron a 8 y las rurales a 22, es decir, aumentaron en un total de 5. Por último, a fines del año recién pasado, tenemos que las escuelas rurales llegaron a 24.

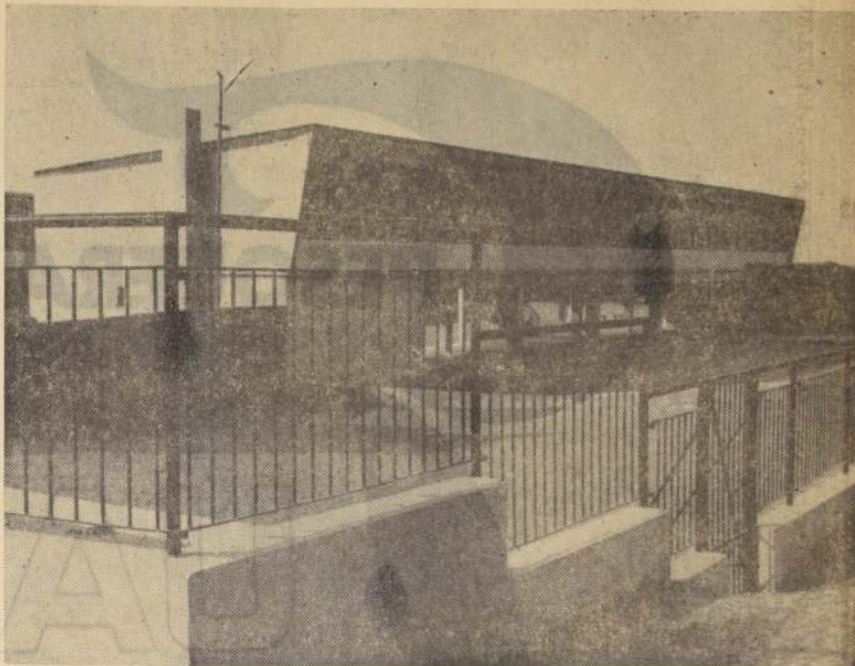
En cuanto al número de niños matriculados, el aumento fue también considerable, sobrepasando por un amplio margen los pronósticos trazados al respecto. Tomando en cuenta sólo los alumnos de las escuelas urbanas, vemos que en 1960 se matricularon 5 mil 10 niños; en 1961, el número subió a 6 mil 616, para alcanzar el año pasado la alta cifra de 7 mil 609 matriculados.

Otro de los resultados que es necesario mencionar, es la notable disminución de la deserción escolar.

En el Departamento de Arica, el índice de deserción alcanza apenas al 1,4 por ciento; mientras que en el resto del país se ha mantenido en un 70 por ciento.

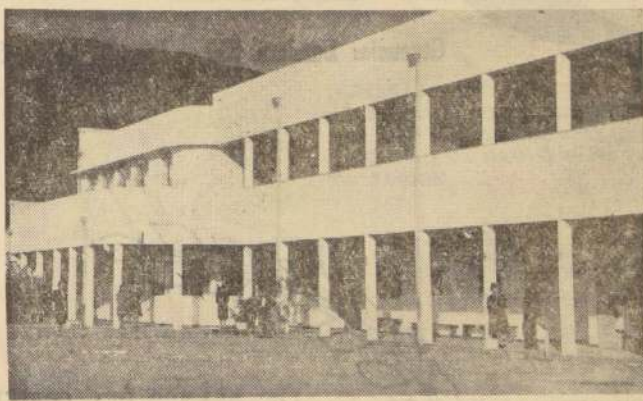
Por lo demás, los colegios medios absorben actualmente a todos los alumnos que terminan el sexto año primario.

Programa de Construcciones Escolares



Conjuntamente con el Plan de Integración Educacional se ha puesto en marcha un programa de construcciones escolares en el departamento de Arica. Establecimientos modernos, de arquitectura confortable, atrayente y aglo, permiten realizar con mayor eficiencia las tareas docentes.

En el grabado, una de las escuelas para niños con que cuenta ahora Arica.



La Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos está realizando un programa de edificación escolar en la provincia de Tarapacá, de gran envergadura. Si se considera los compromisos que la institución tiene para reconstruir las escuelas que fueron destruidas por los sismos, se destaca esta política de construcción que tiende a atender un apreciable porcentaje de la demanda de locales escolares en todo el país. En el grabado el patio interior de la Escuela Superior de Niñas de Iquique.

HOTEL INTERNACIONAL

de Jorge Jusakos A.

AVDA. VELASQUEZ 580

Teléfono 1281 — Casilla 27 — Arica

SEÑOR TURISTA: no deje de visitar este Hotel de Primera Categoría, donde encontrará ESMERADA ATENCION Departamentos con baño independiente — Comida Chilena y Europea — Espléndido Bar

AGUA CALIENTE A TODA HORA

Atendido por su propio dueño

JORGE JUSAKOS A.

EMPRESA CONSTRUCTORA PEY-BELFI LTDA.

CASILLA 537
ARICA - CHILE

LA ZONA NORTE RINDE HOMENAJE AL PRESIDENTE POR SUS INICIATIVAS TENDIENTES A PROMOVER EL DESARROLLO DE SUS ACTIVIDADES PRODUCTORAS Y EL BIENESTAR DE SUS HABITANTES.

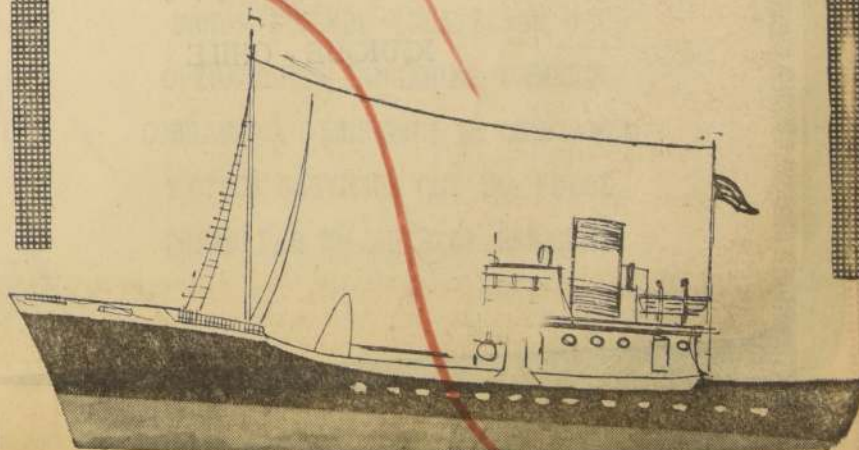


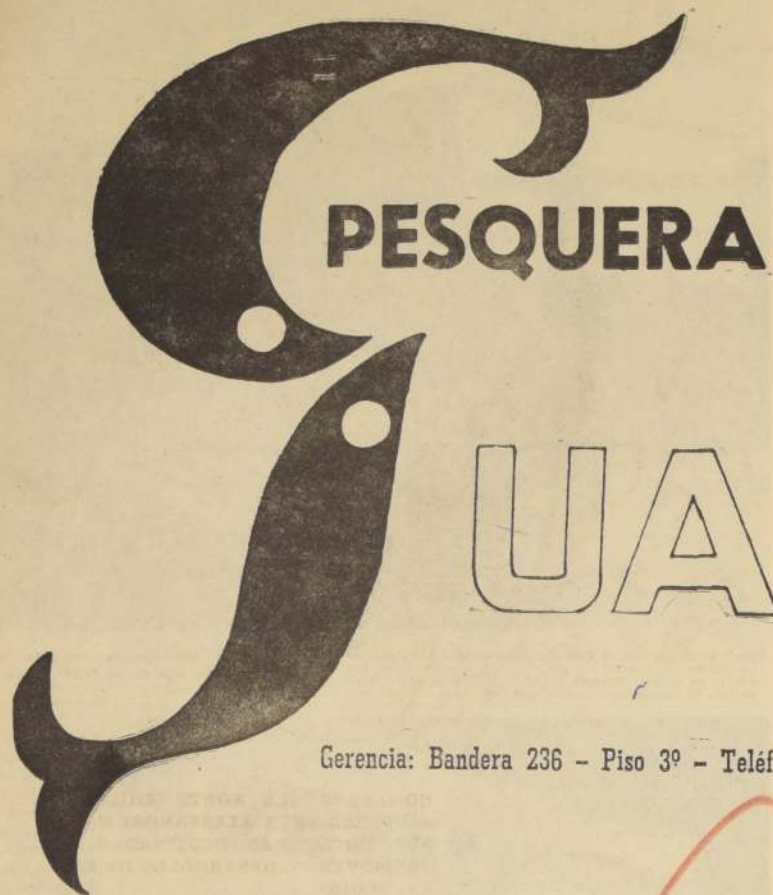
COMPAÑIA PESQUERA ARAUCO S.A.

SAN ANTONIO — SANTIAGO

PESCADO FRESCO
PESCADO CONGELADO
PESCADO ENFRIADO
MARISCOS CONGELADOS

HARINA Y ACEITE
DE PESCADO

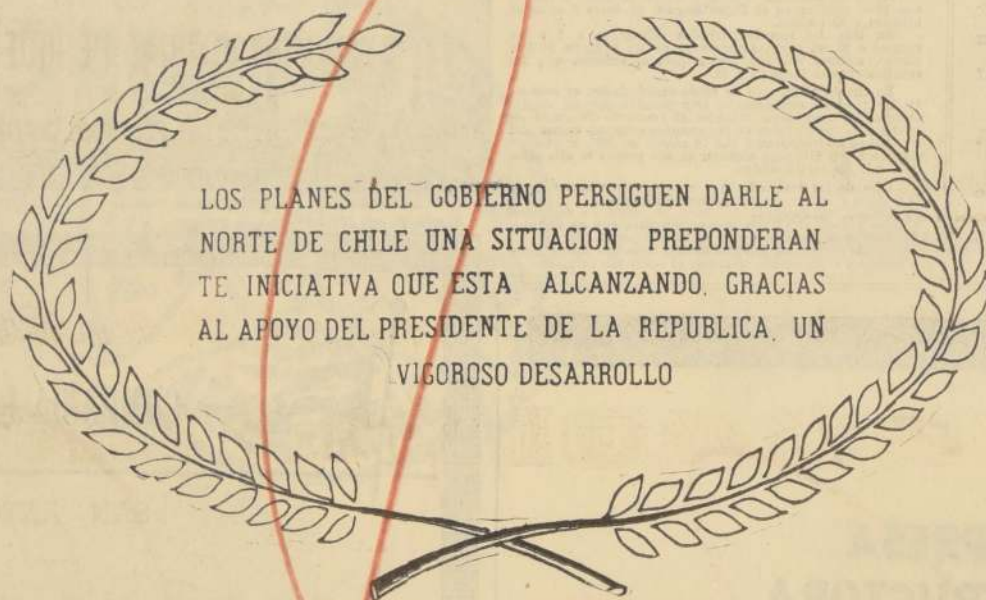




GUANAYE

S. A.

Gerencia: Bandera 236 - Piso 3º - Teléfonos 81652 y 85547 - Santiago - Chile - Cable: GUANAYE.



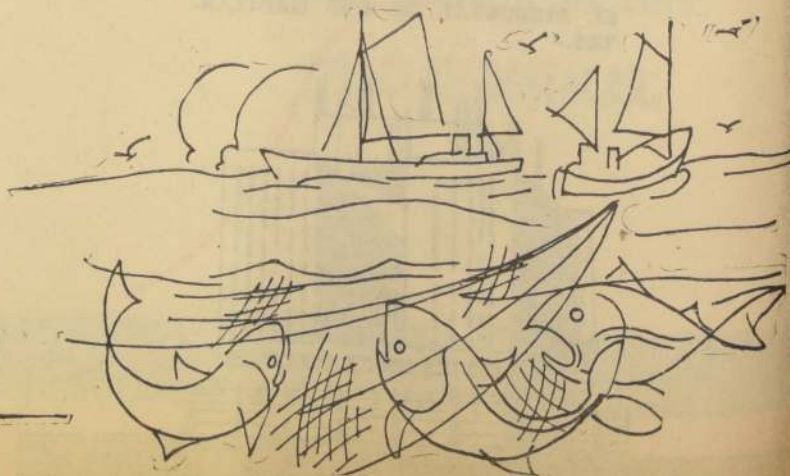
LOS PLANES DEL GOBIERNO PERSIGUEN DARLE AL
NORTE DE CHILE UNA SITUACION PREPONDERAN
TE INICIATIVA QUE ESTA ALCANZANDO, GRACIAS
AL APOYO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, UN
VIGOROSO DESARROLLO

SOC. PESQUERA DEL SUR S. A.

Barrio Industrial El Colorado

CASILLA 475

IQUIQUE - CHILE



EN EL HOTEL "PRAT" DE IQUIQUE SE VIVE EL AMBIENTE DE LAS NACIONES UNIDAS

Todas las nacionalidades están representadas entre sus pasajeros, que gozan de una agradable atención.

En una auténtica Naciones Unidas de bolsillo se ha convertido el Hotel Prat, de Iquique, a donde llegan, como en los grandes del salitre, antes venidas de todos los rincones del mundo y hoy día le dan todo el aspecto de un centro internacional.

Con el auge que está experimentando la industria pesquera, gracias a planes del Gobierno, tiene en la CORFO una herramienta eficiente para la realización de su programa, nuevamente vuelve Iquique a estar en el filo de la actualidad.

Sus treinta años de soledad, de penurias y problemas, parecen estar destinados a desaparecer definitivamente al haberse establecido en la zona una industria esta-

Un rincón del histórico puerto



Desde el Hotel Prat, de Iquique, donde se reúnen todas las nacionalidades atraídas por la noticia de que la zona entra en una etapa de resurgimiento que llevará a la ciudad a

recuperar el plano de importancia mundial de otras épocas, se ve este hermoso rincón de la plaza. En un ángulo el Centro Español y las oficinas de la Línea Aérea Nacional, LAN.

ble, como la pesquera, que señala que el futuro de Chile está en el Mar.

Para el visitante de Iquique, ciudad que aún conserva sus líneas acogedoras y sus residencias

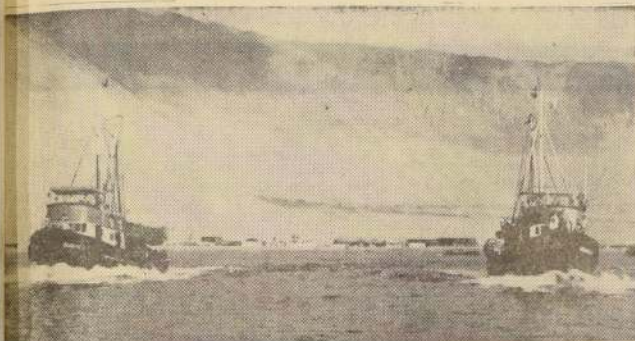
con las puertas siempre abiertas al visitante en un gesto de espontánea hospitalidad, el Hotel Arturo Prat, confortable y de agrado, es un sitio obligado de reunión.

Su atención tradicional es destacada por quienes tienen la oportunidad de hospedarse en el establecimiento y también por quienes de paso lo visitan en sus diferentes horas.

En sus salones es posible advertir tanto a ciudadanos japoneses como a rusos, norteamericanos, panameños, franceses, no ruegos, brasileños, egipcios, peruanos, canadienses o hindúes.

En un promedio de 30 días pasan por el Hotel Prat la mayoría de las nacionalidades y el dinamismo que opera en su administración y la atención cordial del personal hacen sentirse orgulloso al visitante de haber sido su huésped, incluso, sólo por algunas horas.

PESQUEROS EN LA BAHIA



La pesquera que vuelven de una jornada de trabajo, las plantas de elaboración de harina de pescado, ponen un agradable motivo sobre el mar de Iquique, uno de sus

más generosos recursos, cuya explotación asegura a la ciudad el progreso y bienestar a que tiene derecho.



HOMENAJE DEL NORTE CHILENO AL PRESIDENTE ALESSANDRI POR SUS INICIATIVAS DESTINADAS A PROMOVER EL DESARROLLO DE ESTA REGION..

SOC. INDUSTRIAL PESQUERA ALCATRAZ LTDA

CAPITAL IQUIQUEÑO

GOROSTIAGA 60-CAS. 374
TEL. 565 IQUIQUE

BANCO CONTINENTAL

DIRECTORIO

NICOLAS YARUR L.
Presidente

FERNANDO MOLLER B.
Vicepresidente

GREGORIO AMUNATEGUI J. CARLOS ESCOBAR V.
HERMANN CORSEN B. FERNANDO LARRAIN V.
AMILCAR CHIORRINI A. ALBERTO VIAL L.
JULIO DEL RIO B. HERNAN VIDELA L.

FRANK WESTCOTT G.

ADMINISTRACION

HERNAN MOLINA A.
Gerente

ASCANIO BASCUNAN P.
Subgerente

ARTURO CANALES B. GUSTAVO ROSSELOT R.
Subgerente Contralor Fiscal

CARLOS PINO M.
Subgerente Administrativo

ALBERTO BRICEÑO C.
Subgerente de Cambios

Sucursal La Vega Sucursal San Diego
HUMBERTO SAAVEDRA SERGIO CAMPANO B.
CH. Agente

SUCURSAL IQUIQUE
ENRIQUE QUIROGA GALTE
Agente
OFICINAS DE CAMBIOS
AHUMADA N.º 158
ESQUINA UNION CENTRAL

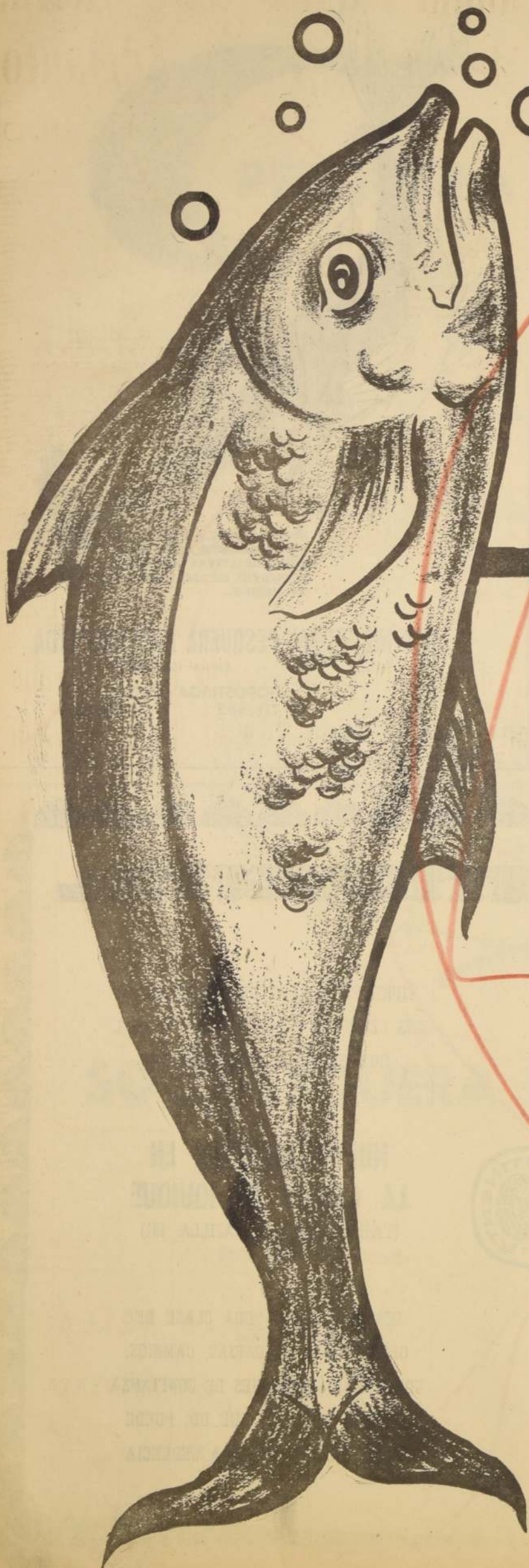


TIENE EL AGRADO DE COMUNICAR A
SUS CLIENTES Y PUBLICO EN GENERAL
QUE ESTA EN FUNCIONES SU.

NUEVA SUCURSAL EN LA CIUDAD DE IQUIQUE

(TARAPACA 581, CASILLA 461)

DONDE ATIENDE TODA CLASE DE
OPERACIONES BANCARIAS, CAMBIOS,
COBRANZAS, COMISIONES DE CONFIANZA
Y OTROS SERVICIOS QUE UD. PUEDE
CONSULTAR EN NUESTRA GERENCIA



COPESVITOR

SOCIEDAD COOPERATIVA INDUSTRIAS PESQUERAS
DE CALETA VITOR LTDA

CABLES: COPESVITOR
MAIPU 210

TELEFONO 1098
CASILLA 600

Sociedad Industrial Pesquera Vitor Ltda.

Sociedad Pesquera Albatros Ltda.

Sociedad José y Juan Esturillo Ltda.

Sociedad Pesquera Nepluno Ltda.

Sociedad Pesquera Salar Grande Ltda.

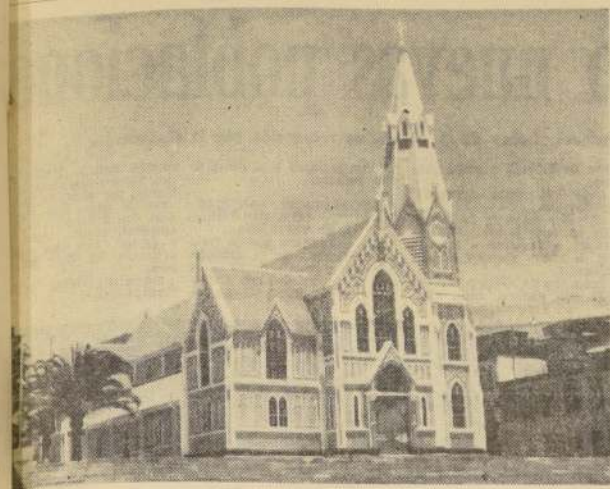
Sociedad Pesquera Sta. Alicia Ltda.

Sociedad Industrial Pesquera Nebraska Ltda.

La Industria radicada en
la Zona Norte re-
conoce los patrióticos es-
fuerzos del Gobierno pa-
ra darle a la región el
adelanto y progreso que
requiere para el desa-
rrollo de sus activida-
des.-

ARICA — CHILE

LA IGLESIA DE SAN MARCOS



La Iglesia de San Marcos de Arica, proyectada por Eiffel, merece una nota en la tradicional arquitectura del norte. A pesar de ser totalmente desarmada no impide la especial atracción que ejerce sobre los visitantes y hace recordar a los que conocieron a la ciudad de años atrás, la mole del Hotel Pacifico, durante tantos años orgullo de sus habitantes.

AN PESQUERO Y EDUCACION CUENTAN CON APORTES DE LA JUNTA DE ARICA

La Junta de Adelanto de Arica, a través de sus programas, con su objetivo esencial de promover el desarrollo de los recursos de las zonas agrícolas, mineras y pesqueras del departamento, con miras a crear una economía estable, que le proporcione los recursos necesarios para su progreso y sea, además, una fuente regional de trabajo.

Para hacer realidad estos objetivos, la Junta de Adelanto de Arica ha promovido un intenso programa que abarca los diversos sectores de la zona para poner en marcha sus planes de desarrollo. En esta tarea ha proporcionado asistencia técnica, incentivos y recursos, mediante su programa de inversiones, para asegurar a la región la industrialización necesaria que le permita participar en el mercado nacional y en la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, participación que debe traducirse a corto plazo en un mejor estándar de vida para su población y en un adecuado equilibrio de la balanza de pagos.

Es interesante registrar, con la realidad de las cifras, los aportes con que la Junta de Adelanto de Arica está promoviendo el desarrollo de la zona en programas que abarcan parte importante de las actividades de esta, incluyendo las educacionales. Su política, que ha sido considerada como la más adecuada y acertada, y que indica una clara visión de los problemas de Arica con soluciones de gran aliento y perspectivas futuras, es la herramienta más poderosa con que puede contar para el progreso de un sector determinado del territorio nacional, y puede considerarse como ejemplo de lo que puede hacerse, venciendo dificultades variadas, cuando existe el claro propósito de realizar y a corto plazo.

En su programa de inversiones, desde 1960 a la fecha, pueden anotarse las siguientes contribuciones de la Junta de Adelanto de Arica a las actividades que se indican:

CONSTRUCCIONES DE OBRAS PORTUARIAS

En cumplimiento de la Ley 13.039 y considerando el incremento de la actividad al promover las explotaciones mineras e industriales de la región, y con el objeto de servir el tráfico comercial de Bolivia, por el Ferrocarril de Arica a La Paz, y en conformidad con el Convenio Ad-Referendum suscrito con el Ministerio de Obras Públicas, la Junta ha financiado esta importante obra de adelanto, con los siguientes aportes:

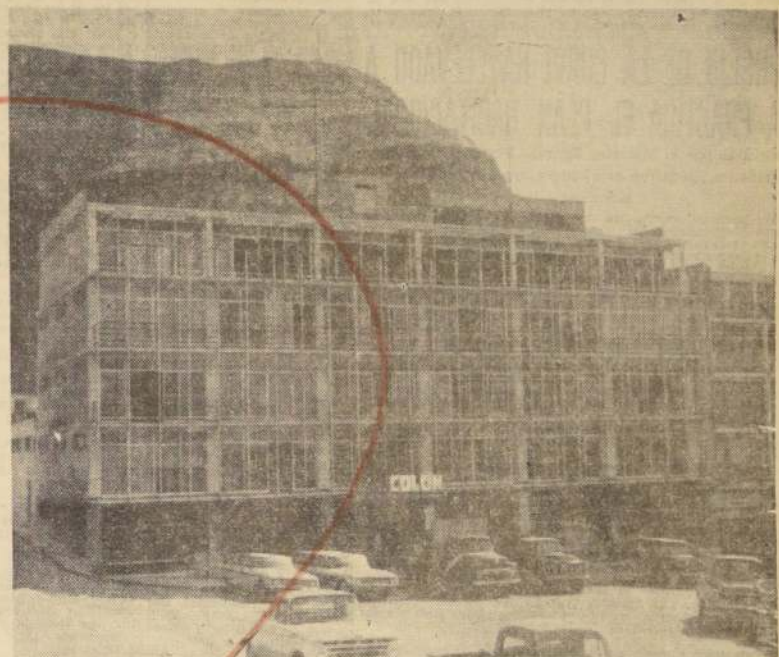
ANO 1960	...	...	...
ANO 1961	...	...	...
ANO 1962	...	...	...
ANO 1963	...	...	...
TOTAL	...	...	...

CONSTRUCCION DE VIVIENDAS POPULARES

Cumpliendo con la obligación legal de (PASA A LA PAGINA 35)

Una economía estable para Arica, objetivo de su Junta de Adelanto

SEDE DE LA JUNTA DE ADELANTO



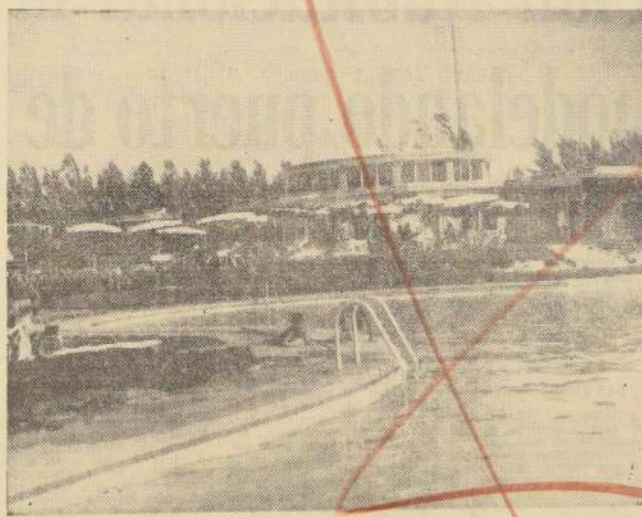
En este edificio tiene su sede la Junta de Adelanto de Arica. En sus oficinas se reúnen los miembros de la Junta, para resolver el progreso de esta zona, que está alcanzando un halagador nivel de desarrollo. También, además de otras entidades, el edificio cuenta con una sala, el Salón, que constituye uno de los sitios preferidos de los ariqueños.

COMPOSICION LA JUNTA DE ARICA

Virtud del art. 30 de la Ley 13.039, la Junta de Adelanto de Arica actúa en virtud de las siguientes atribuciones:

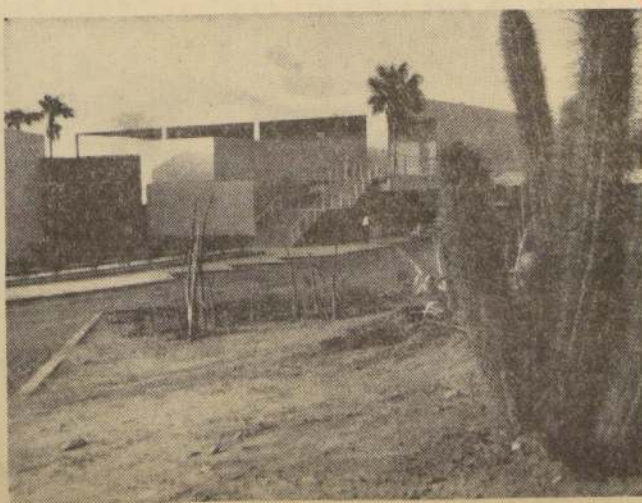
- representante de la cultura: don Hugo Moquegua;
- representante de la industria: don Carlos Brill;
- representante de la minería: don Antonio Wein;
- representante de la Cámara de Comercio de Arica: don Alfonso Nespola;
- representante de la Sociedad de Fomento Fabril: don Hugo Colomer Urrutia;
- representante de los empleados particulares: don Idro Muñoz;
- representante de la Cámara de Trabajo: don Eugenio Guerra;
- La Junta tiene una plan. de funcionarios, cuyos son: gerente, don Salas Quina; secretario, don Hernán;
- asesor jurídico, don Alfredo Gutiérrez;
- asesor técnico, don Saint-Jean Bate;
- asesor general y jefe del personal, don Carlos Guadalupe;
- asesor en Santiago, don Eduardo Trabucco;

EL MOTEL AZAPA



El Motel Azapa, cuyo nombre recuerda al generoso valle del que tanto se espera, es un acogedor descanso para el visitante de Arica, como lo es también para quienes dinamizan las actividades del puerto. Tanto sus salones como sus terrazas, jardines y su piscina ofrecen agradables momentos de recreación en el clima siempre cordial de la ciudad.

CASINO DE ARICA



El Casino de Arica es otro de los sitios que hacen agradable la estadía en esta septentrional ciudad chilena. La simplicidad de sus líneas tiene un tono de atractiva cordialidad que es aún más intensa en sus confortables salones y en sus salas. Sus actividades hacen más agradable la vida en este verdadero paraíso que fuera un día el sitio de recreo de los Incas.

El desarrollo agropecuario dará al valle de Arica un elevado nivel de producción

Detalle de las inversiones de la Junta de Adelanto de Arica en las principales actividades de la zona.

Dentro de los planes con que la Junta de Adelanto de Arica está promoviendo la creación de una economía estable para la región, debe destacarse su programa de Desarrollo Agropecuario, en el que hasta la fecha ha invertido \$ 892.277,72. Sin estar considerado en este Plan, debe también mencionarse su aporte a la Caja de Colonización Agrícola, que desde 1959 a 1962 totaliza \$ 2.715.701,22, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 7º de la Ley 13.039.

Este Plan de Desarrollo Agropecuario considera, entre otros objetivos, el regadío del valle y aumenta la superficie cultivada regional, mejoramiento de la ganadería, extensión de praderas, Estación Zootécnica de cruzamiento de Auquénidos para la obtención de las finas de alto valor comercial, Estación de Filifera de alta cordillera para exportación de pieles y pelos, forestación cordillera e implantación de cultivos rentables. Este Plan se ha formalizado recién a fines del año 1960, encontrándose en proceso de desarrollo.

a) Plan Inicial Política Agraria	...	...
b) Diversos	...	...
c) Obras de Riego	...	...
d) Adquisición Maquinaria Agrícola Plan Agropecuario	...	...
e) Plan Zootécnico (Est. Auquénidos y compra vicuñas)	...	...
TOTAL	...	...

POLITICA CAMINERA

Para facilitar el acceso a las zonas agrícolas y mineras, aumentar el nivel cultural de aquellas (regiones) poblaciones apartadas y lograr conexiones con carretera boliviana, Brasil y Argentina, se ha erogado las siguientes sumas:

Arica a Copda	...	...
Chapiquina a Alto Soconoma	...	...
Azapa	...	...
Ticnamar a Belén	...	...
Camaronas	...	...
Puñe	...	...
Alto Cosapilla	...	...
Puente Río San José	...	...
TOTAL	...	...

POLITICA MINERA

Para hacer un estudio de las posibilidades mineras del departamento, se celebró un Convenio con el Instituto de Investigaciones Geológicas, y para desarrollar la producción se perfeccionó un Convenio con la Empresa Nacional de Minería, en el año 1960. Ambas instituciones de la Junta trabajan en concordancia absoluta con los objetivos fijados. Meta

OTRAS INVERSIONES Y DESEMBOLSOS:

a) Ampliación Hospital Arica	...	...
b) Hipódromo	...	...
c) Aportes a la Municipalidad	...	...
d) Desembolsos para Ext. Culturales con Univ.	...	...
e) Desembolsos varios	...	...
TOTAL	...	...

PLAZOS

La programación general de estos planes de desarrollo económico está basada en un Plan general a cinco años concurrentes con la terminación de las obras portuarias, Planta Hidroeléctrica y Desarrollo de las vías camineras.

EN SUS COMPRAS EN ARICA:

EXIJA LA BOLETA DE COMPRAVENTA

CON SU PRODUCTO LA JUNTA DE ADELANTO DE ARICA CONSTRUYE OBRAS DE BENEFICIO GENERAL.



INGENIERO JAVIER VIDAL GONZÁLEZ, Vicepresidente Ejecutivo de la CORVI, institución que está cumpliendo una inmensa labor en la construcción de viviendas en la zona norte, especialmente en las provincias de Tarapacá y Antofagasta.

CONSEJO DE LA CORVI HA LLEVADO A LA PRÁCTICA EL PLAN HABITACIONAL

Presidido por el Ministro Ernesto Pinto; su Vicepresidente Ejecutivo es el Ingeniero Javier Vidal González.

Al ponerse en marcha el Plan Habitacional del Gobierno, el DFL N.º 2 que le dio nacimiento entregó a la Corporación de la Vivienda la ejecución de los proyectos de construcción de viviendas económicas para la población de todo Chile, siendo una de las principales beneficiadas las provincias del norte de Tarapacá y Antofagasta.

Ha correspondido llevar a la práctica estos proyectos al Honorable Consejo de la Corporación de la Vivienda en mérito a sus atribuciones de proponer los presupuestos de inversión; resolver la construcción de obras; adquirir, explotar y arrendar inmuebles y terrenos; fijar los precios y condiciones de venta de los terrenos, viviendas y locales de propiedad de la institución; establecer la línea de créditos hipotecarios y pronunciarse sobre su otorgamiento; supervisar la marcha de la institución, el encauzamiento del personal, y, en general, adoptar todas aquellas medidas y resoluciones destinadas a conseguir los fines de la Corporación de la Vivienda.

El Honorable Consejo de la Corporación de la Vivienda está compuesto por las siguientes personas:

Señor Ernesto Pinto Lagarrigue (Presidente), Ministro de Obras Públicas.

Señor Javier Vidal González, Vicepresidente Ejecutivo.

Señor Edwin Weil Wolkner, Director Departamento de Arquitectura MOP.

Señor Rolando González Bustos, Superintendente de Seguridad Social.

Señor Carlos Granillo Harm, Representante Sociedad de Fomento Fabril.

Señor Víctor Moller Borden, Representante Sociedad Nacional de Agricultura.

Señor Nicanor Fuentesalba Osorio, Representante Sector Público.

Señor Juan Jorquera Ponce, Representante Sector Privado.

Señor Celso Poblete Reyes, Representante Imponentes S. S. S.

Señor Carlos Infantes Covarrubias, Representante Presidente de la República.

Señora Raquel V. de Valenzuela, Representante Presidente de la República.

Señor Alberto Arce Fernández, Representante Instituto de Ingenieros.

Señor Mario Cannobbio Zamora, Representante Colegio de Constructores Civiles.

Señor Gastón Etcheverry, Representante Colegio de Arquitectos.

La CORVI ha contribuido al resurgimiento de Arica construyendo nuevas poblaciones

Desde 1958 a la fecha se han levantado 1.327 viviendas por el Plan Habitacional. Labor de la CORVI es reconocida por la ciudadanía.

La provincia de Tarapacá y la ciudad más septentrional de Chile, Arica, han palpado en forma tangible las realizaciones del Plan Habitacional en Marcha y visto que la construcción de viviendas económicas para la población no son una utopía, sino que un proyecto ejecutado. Estas zonas que marcan el comienzo de nuestro territorio, a través de la CORVI y de la aplicación del Plan Habitacional del DFL N.º 2, han sido especialmente atendidas en estos planes para solucionar un problema que por largos años fue uno de los más graves de su historia, como es la vivienda.

El auge de nuevas industrias, el aumento consiguiente de su población y otras medidas económicas que le favorecieron puestas en práctica por este Gobierno, hicieron aumentar su población en forma explosiva y Arica se vio enfrentado, de la noche a la mañana, con un grave problema: la falta de viviendas para las familias de empleados y obreros que fueron hasta sus tierras en busca de trabajo.

PLAN HABITACIONAL

Sólo había una solución para Arica. Que la CORVI proyectara construcciones para dar techo y habitación a todo ese conglomerado de ciudadanos que iba a trabajar por el progreso de la ciudad y puerto de Arica.

La acción del Gobierno no se hizo esperar y comenzaron a ubicarse los terrenos, a estudiarse los proyectos y poner en ejecución las obras. Desde septiembre de 1958, a la fecha, se han levantado 1.327 viviendas que fueron distribuidas entre postulantes. Cajas de Previsión, empleados y obreros de industrias y personal de instituciones fiscales.

POBLACIONES Y VIVIENDAS

La construcción de viviendas en Arica ha dado un paso

para el progreso urbanístico y remodelación de la ciudad. Arica, por lo tanto, ha iniciado, creando grandes unidades vecinales como la Población Dr. Juan Noé, con 1.056 viviendas, hasta la Población Chimbros, levantada por el sistema de autoconstrucción, con 69 viviendas, y que es uno de los planes puestos en práctica por el Plan Habitacional.

Nada más elocuentemente que los datos estadísticos de estas poblaciones y que de acuerdo a los antecedentes oficiales entregados por la Delegación de la CORVI en Arica, son los siguientes:

1.-POBLACION "DR. JUAN NOÉ", CONSTA DE 1.056 VIVIENDAS:

Trescientas treinta y dos viviendas tipo 8-N, de un piso, con tres dormitorios, sala de estar, cocina, baño y patio, con una superficie edificada de 54.67 m², a 57.06 escudos. Valor de la vivienda: 3.120,00 escudos.

724 viviendas tipo 10-N, de un piso, con dos dormitorios, sala de estar, cocina, baño y patio, con una superficie edificada de 46.64 m², a 63.03 escudos. Valor de la vivienda: 2.932,72 escudos.

Costo total de la Población, incluyendo terreno y urbanización: 3.109.782,90 escudos.

Superficie total edificada: 51.995,56 m².

Promedio del dividendo mensual que cancela cada asignatario favorecido con vivienda: 23,60 escudos.

2.-POBLACION "AMPLIACION PACIFICO", 2a. Etapa, y 4a. ETAPAS con 122 VIVIENDAS:

Viviendas de un piso con dos dormitorios, sala de estar, cocina y baño y patio con una superficie edificada de 42,90 m², por vivienda.

Superficie total edificada: 5.233,80 m².

Promedio del dividendo mensual que cancela cada asignatario favorecido con vivienda: 14,60 escudos.

El costo total de la población, incluyendo terreno y urbanización, deberá consultarse

en la Oficina de Costos y Presupuestos de la CORVI en Santiago.

3.-POBLACION "CHIMBROS" (AUTOCONSTRUCCION), CON 69 VIVIENDAS:

Constan de un piso con dos dormitorios, living-comedor, cocina, baño y patio, con un

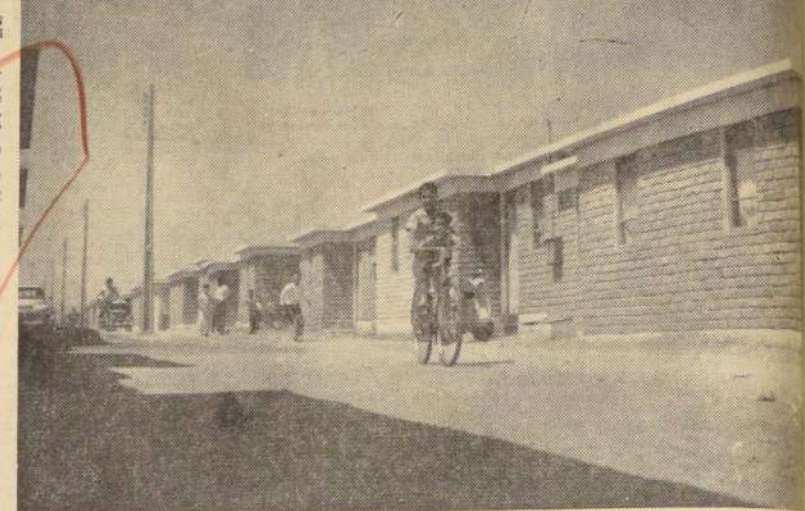
valor de 2.034,72 escudos cada una.

Superficie total edificada: 3.542,50 m².

El valor total de la Población asciende a 140.389,27 escudos equivalente a 2.542,50 m² a 39,63 escudos el m² edificado.

Promedio del dividendo mensual que cancela cada asignatario asciende a la suma de 9,13 escudos.

medor, cocina, baño, patio, Tienen una superficie edificada, por casa, de 77,64 m². Veinte casas tipo A, con 3 dormitorios, living-comedor, y patio, con una superficie edificada de 77,64 m². Superficie total edificada: 7.069,34 m².



UNA NUEVA CIUDAD EN ARICA.—Arica se está transformando en una nueva ciudad con los proyectos que se están poniendo en ejecución por el Plan Habitacional del Gobierno de S. E. el Presidente de la República, Jorge Alessandri, que la CORVI ha llevado a la práctica en forma eficiente y completa. Nuevas viviendas se levantan dando una nueva fisonomía a la ciudad más septentrional de nuestro territorio, y en esos grupos habitacionales rebulle una vida intensa de gente que con su

trabajo contribuye al progreso de la zona. Una de las poblaciones levantadas en Arica, es la "Dr. Juan Noé", en el sector de la Población "Dr. Juan Noé", en dos calles, cerca de sus hogares, los niños pueden jugar y mirar el futuro con optimismo.



POBLACION "EL MORRO", DE IQUIQUE.—El Puerto de Iquique, con sus proyecciones industriales y pesqueras, ha tenido la necesidad de contar cada vez más con mayor número de viviendas y la CORVI se la va proporcionando en conformidad a esas necesidades, proyectando nuevas poblaciones y terminando las que tenía en construcción. Para

JUNTA DE ADELANTO DE ARICA HA DADO TODO SU APOYO A LOS PLANES DE CORVI

Hay gran reconocimiento por el eficiente desempeño de los funcionarios a cargo de la oficina local.

La labor de la Corporación de la Vivienda ha contado con el valioso aporte de la Junta de Adelanto de Arica, la cual adquirió 480 viviendas en la Población "Dr. Juan Noé" con un costo de 1.542.009,44 escudos; fuera de su apoyo para llevar a cabo las construcciones de viviendas económicas que contribuyeran al progreso de la ciudad.

Del total de 1.327 viviendas que se han construido en Arica, el 35 por ciento se ha destinado a la asignación para postulantes de la CORVI, los cuales en la Oficina Local y el resto de ellas vendidas a instituciones como la Junta de Adelanto de Arica, ya nombrada; Caja de Previsión de Empleados Públicos y Periodistas; ENDESA; Municipalidad de Arica; Caja de Previsión de la Defensa Nacional; Aduanas; Carabineros; Hogar de Cristo; varias industrias y otras reparticiones públicas.



POBLACION "EMPART" DE IQUIQUE. Con el Plan Habitacional, las Cajas de Previsión han sido beneficiadas, ya que de los proyectos ejecutados por la CORVI en cumplimiento de sus disposiciones, un gran porcentaje de estas viviendas les son entregadas para su distribución entre sus imponentes. Por otra parte, de acuerdo a las disposiciones del DFL N.º 2, la CORVI les con-

Tanto la labor de construcción de estas poblaciones, su distribución, administración y todo lo relacionado con ellas, ha marchado en forma perfecta, gracias al eficiente desempeño de los funcionarios que atienden la Oficina Local de la CORVI, que hasta el 1.º de mayo del presente año estuvo a cargo del arquitecto Roberto Navarrete Leigh, a quien sucede en el cargo el constructor civil Carlos Roni Caridi, por traslado del primero a las oficinas centrales de la CORVI en Santiago.

Han desempeñado sus labores en la ejecución de los planes de la CORVI en Arica, a cargo de la Oficina Local, el arquitecto Roberto Navarrete Leigh; el constructor civil, Carlos Roni Caridi; el constructor civil, Alfredo Gálvez Barrerucha; el contador-recaudador, Juan Marín Pizarro; la secretaria, María Latorre Retamal; y el bodeguero, Fernando Guerra Ramírez.

Los ejecutivos de la CORVI han tenido un acuerdo en la designación de este personal para supervisar sus trabajos en la ciudad de Arica y los pobladores se encuentran reconocidos de su desempeño en dicha Oficina Local.



truye las poblaciones de acuerdo a los encargos de las distintas Cajas de Previsión, como es el caso de la Caja de Empleados Particulares, que ha encomendado a la institución la construcción de un Grupo Habitacional de 42 viviendas de 2 a 4 pisos, para sus imponentes de esa zona. EN EL GRABADO se ve una parte de los trabajos que se realizan en este Grupo Habitacional.

Con el Plan Habitacional la CORVI está remodelando puerto de Iquique

Se han expropiado numerosas manzanas para construir más de 500 viviendas. La Caja de Empleados Particulares está construyendo por intermedio de la CORVI un Grupo Habitacional de 42 departamentos. Sistema de autoconstrucción se puso en práctica en Población Buen Pastor.

La capital de la provincia de Tarapacá, el puerto de Iquique, está adquiriendo cada día mayor importancia por sus proyecciones industriales y pesqueras, por lo cual la Corporación de la Vivienda lo ha considerado dentro de sus planes y ha puesto en ejecución la construcción de viviendas que puedan absorber el aumento de la población y proporcionar techo a quienes aspiran a su casa propia.

Por estos nuevos poblaciones se han levantado en este puerto y se consulta la construcción de otras nuevas, entre ellas y el próximo año, para lo cual se han expropiado los terrenos necesarios para llevar a la práctica los nuevos proyectos.

LABOR ENTRE 1960-1963

La labor de construcción que se ha hecho por la CORVI entre 1960 y 1963, comprende la Población Baquedano con 152 viviendas; la ampliación de la Población "El Morro" II etapa con 24 viviendas; la Población Buen Pastor con 84 viviendas construidas por el sistema de la CORVI de Autoconstrucción y el Grupo Habitacional "EMPART" en construcción, con 42 viviendas.

NUEVOS PROYECTOS

Para el período 1963-1964, la Corporación de la Vivienda proyecta la construcción de 500 viviendas más en el puerto de Iquique. Con este fin se encuentran expropiadas ya 3 manzanas y por acuerdo entre las partes hay en trámite jurídicos, listos para inscribir a nombre de la CORVI, 11 manzanas, de las cuales 7 de ellas están ubicadas al poniente de la ciudad, frente al mar, y que están destinadas a un sector de remodelación del puerto y donde se construirán 300 departamentos agrupados en edificios de 4 pisos, lo que dará una nueva fisonomía y aspecto urbanístico moderno a la ciudad de Iquique.

En el resto de los terrenos las viviendas que se construirán serán del tipo mínimo y medio, o sea, de 40 a 60 metros cuadrados de edificación, las que serán entregadas a las Cajas de Previsión y a los postulantes a viviendas de la institución que reúnan más de 60 puntos.

INTERES DE LA POBLACION

Es tanto el interés y deseo de la población de Iquique por obtener la casa propia a través de la CORVI, que en la oficina de la Delegación Regional, que dirige el arquitecto Eduardo Vigil, con todo acuerdo y en la del Jefe de la Oficina Local, constructor civil Carlos Quintana, se han inscrito más de 420 postulantes, de los cuales ya más de un cen-

tenar sobrepasan los 60 puntos mínimos exigidos. El resto, mediante sus cuotas de ahorro CORVI en el Banco del Estado local, procura reunir las sumas necesarias para su puntaje necesario, para alcanzar este puntaje y obtener una de estas viviendas.

LAS POBLACIONES

La Población "BAQUEDANO" está compuesta de 152 viviendas de un piso. Constan de living-comedor; 2 dormitorios con closet; baño y cocina, reservando un sector del patio interior para futuras ampliaciones que deseen hacer sus ocupantes.

Esta Población fue distribuida en la siguiente forma: Entregadas a diferentes instituciones: Servicio de Seguro Social, 52 viviendas; Ministerio de Defensa (Ejército), 39; Ministerio del Interior (Carabineros), 18; Ministerio de Defensa (Aviación), 12; Ministerio de Defensa (Defensa Costal), 10; Marina Mercante, 5; Ilustre Municipalidad, 2 viviendas.

POBLACION BUEN PASTOR

En Iquique, como en otras ciudades del país, para solucionar el problema habitacional de las personas de escasos recursos, la Corporación de la Vivienda ha puesto en práctica

las disposiciones del Plan Habitacional del sistema de autoconstrucción, con lo cual se bajan los costos de la construcción y, por lo tanto, el valor del dividendo a pagar.

Las viviendas mínimas de la Población "Buen Pastor" de Iquique, están compuestas de 84 viviendas de un piso, que constan de sala de estar; 3 dormitorios, baño y cocina, y patio de luz que puede fácilmente utilizarse como comedor.

En la construcción de estas viviendas se seleccionó a 84 postulantes de los diferentes centros de trabajo de la ciudad, entre los que figuran militares, obreros de ENDESA, Planta Ballenera, obreros de la construcción, etc., que realizaron el trabajo de autoconstrucción con la asesoría técnica de la CORVI diariamente, de 19 a 22 horas, de lunes a viernes, y los sábados y festivos. Esta población está terminada, faltando sólo una de ellas por terminar y en el

resto ya se encuentran millos seleccionados millos hogares.

Finalmente deberíamos decir que se encuentran en Iquique, el Grupo Habitacional "EMPART" construye la Corporación de la Vivienda por encargo de la Caja de Empleados Particulares y cuyos trabajos se el 20 de abril del presente año y debe estar terminado en marzo del próximo año.

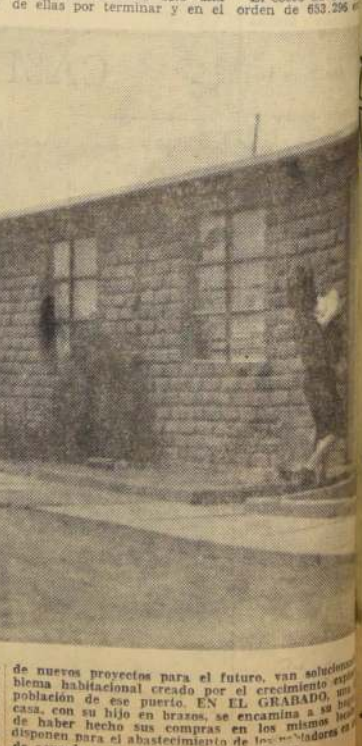
Este Grupo Habitacional consta de 42 viviendas de 2 pisos, de living-comedor; 3 dormitorios, baño y cocina, y patio de luz, y en cada departamento de 2 y 3 living-comedor, baño y cocina.

El costo de este grupo de viviendas es de 653.294 escudos.

AMPLIACION DE POBLACIONES

La Corporación de la Vivienda, de acuerdo con las necesidades de la población, a ya existentes. En Arica, una de las ampliaciones de poblaciones ha sido la de la Población "Pacífico", con 122 viviendas para empleados y obreros de la zona y a postulantes particulares de la CORVI de acuerdo a puntajes. Estos trabajos, como la construcción de nuevas viviendas y el estudio

de nuevos proyectos para el futuro, van solucionando el problema habitacional creado por el crecimiento de la población de ese puerto. EN EL GRABADO, una de las viviendas ya construidas, se encamina a su destino, disponiendo para el abastecimiento de los trabajadores de acuerdo a los proyectos de la CORVI.



CAMARA de COMERCIO e INDUSTRIA de IQUIQUE

TELEFONO 444-CASILLA 400-DIREC. TELEG: "CAMIQUE"

FUNDADA EN 1927

DIRECTORIO

Presidente

Sr. Juan Rendic H.

1er. Vice-Presidente

Sr. Gilberto Flores T.

2º Vice-Presidente

Sr. Amadeo Cánepa O.

Director Tesorero

Sr. Alberto Buhadla M.

Director Secretario

Sr. Daniel Ubeda I.

DIRECTORES

Sr. Mario Sfrasani	—	Eugenio Bafiados
Sr. Oscar Solari M.	—	Segundo Chiang Ch.
Sr. Tomás Tuset R.	—	Nicolás Giammarino

—ooOOo—

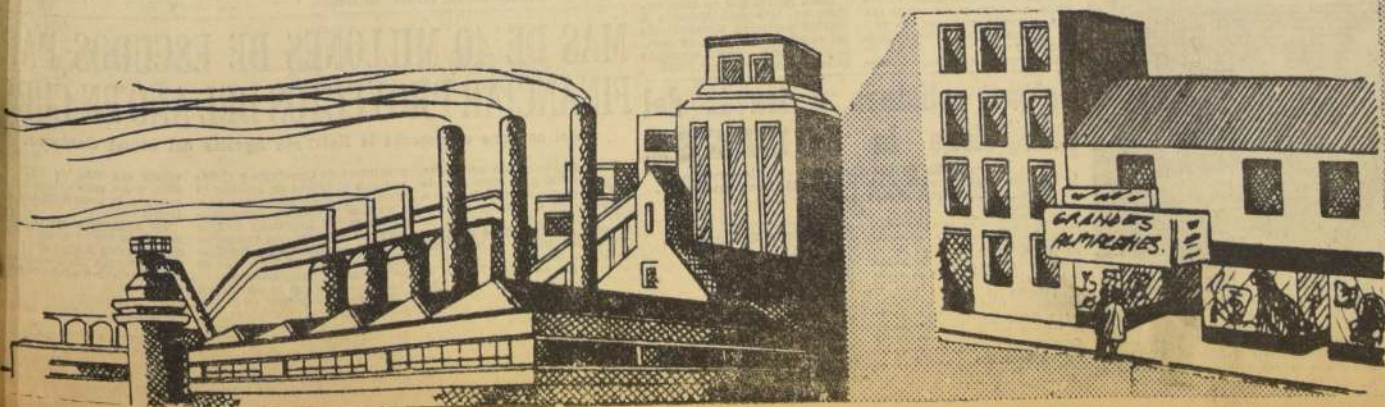
INSPECTORES DE CUENTAS

En propiedad:	Sr. Samuel Vildoso
	Sr. Sergio Hernández
Suplentes:	Sr. Nicolás Giammarino Z.
	Sr. Guillermo Gallardo

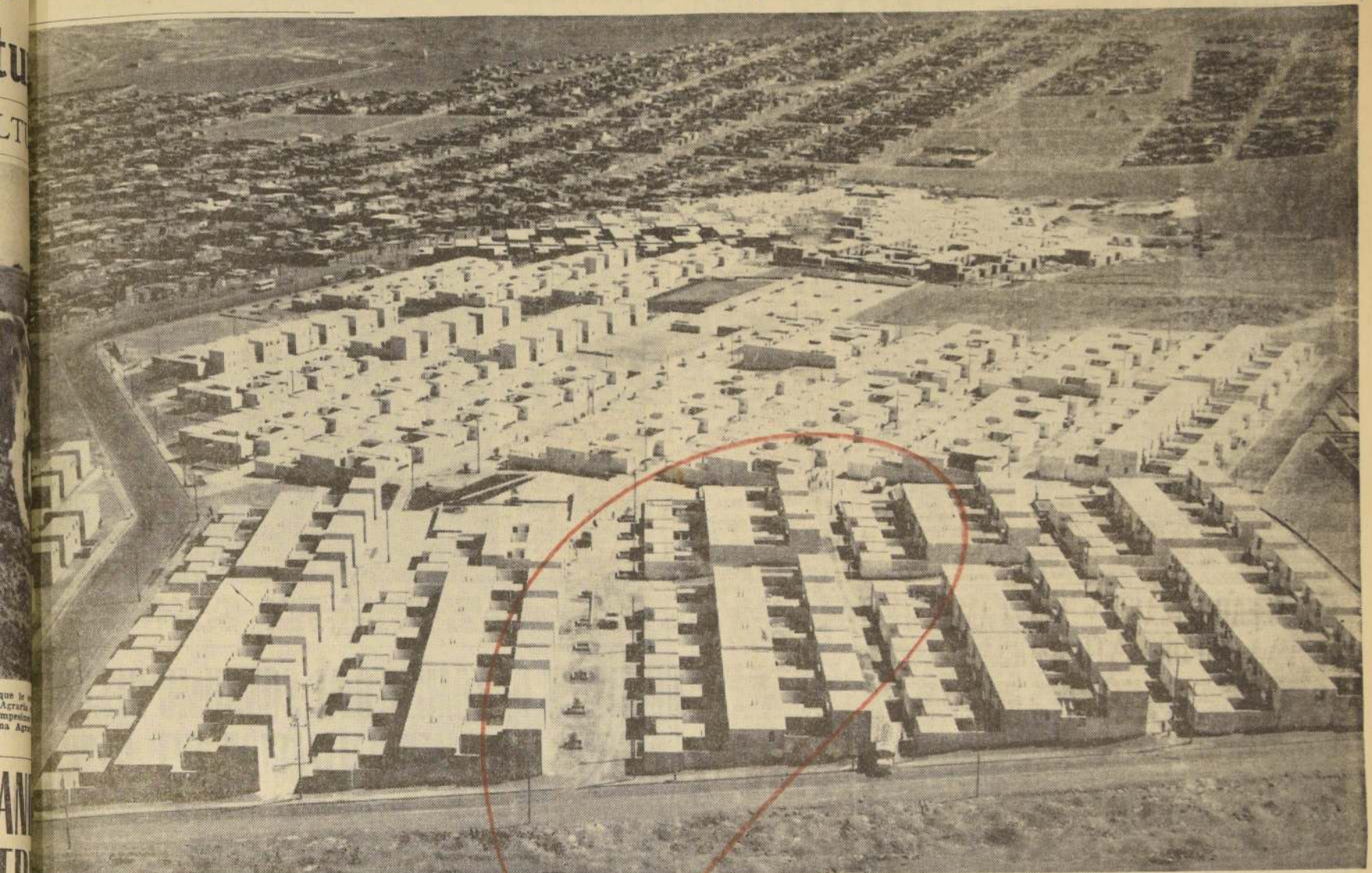
GERENTE

Sr. Humberto Chirinos Pérez

HOMENAJE AL
PRESIDENTE DE
LA REPUBLICA
EN SUS ESFUER-
ZOS POR IMPUL-
SAR EL DESARRO-
LLO DE LA ZONA
NORTE..



Poblaciones CORVI en el despertar de Antofagasta



Un fuerte movimiento ciudadano se ha levantado en la ciudad de Antofagasta y la provincia, para despertarla de su letargo y hacerla volver a la grandeza que tuvo cuando el auge del salitre. A esto se le ha llamado el "Despertar de Antofagasta", retrucando la canción "Antofagasta Dormida". En este "despertar" sin duda alguna que gran con-

tribución le cabe a la Corporación de la Vivienda, quien ha dado especial interés a la aplicación del Plan Habitacional del Supremo Gobierno, puesto en marcha a través del DFL N.º 2. Es así como en los terrenos semidesérticos que rodeaban la ciudad de Antofagasta, hoy renace la vida y una nueva ciudad se va modelando con características modernas, reemplazando a las viejas construccio-

nes y dar habitación al aumento de la población que las ciudades nortinas están experimentando con las medidas de progreso, adoptadas por el Gobierno del Presidente de la República, Jorge Alessandri y sus autoridades. En el grabado se puede apreciar una hermosa vista panorámica de la Población "Salar del Carmen", cuyas líneas modernas, distribución y ubicación hacen un claro con-

traste con las antiguas viviendas de la ciudad nortina, la Perla del Salitre. En esta forma, la CORVI ha dado cumplimiento al Plan Habitacional del actual Gobierno en esa ciudad, casi triplicando las construcciones a través del DFL N.º 2, en comparación con anteriores periodos. Así la CORVI está junto al DESPERTAR DE ANTOFAGASTA.

EN 4 AÑOS LA CORVI HA CONSTRUIDO 1.427 VIVIENDAS PARA ANTOFAGASTA

La aplicación del Plan Habitacional del Supremo Gobierno ha beneficiado a las ciudades y provincias del norte. Progreso urbanístico de la ciudad ha tenido gran realce en Antofagasta con las nuevas poblaciones CORVI. Estudios especiales del clima y necesidades de la zona se hicieron para proyectar las poblaciones que vienen a remodelar estas ciudades.

por IVAN RAMIREZ SILVA

Bajo la experta dirección del Departamento de Construcción, la Corporación de la Vivienda ha puesto en marcha el Plan Habitacional del Gobierno de don Jorge Alessandri Rodríguez, el cual a cuatro años de su iniciación ha construido 103.910 viviendas, creando con ellas 300 nue-

TIPOS ESPECIALES DE VIVIENDAS

De acuerdo al trabajo y planificación del Subdepartamento de Estudios del Departamento de Construcción, de la CORVI, para la ciudad y provincia de Antofagasta, como para la zona norte del país, se ha estudiado un tipo espe-

cial de vivienda que se acondiciona a las características climáticas y las necesidades de la población. Es así como todas las viviendas construidas y en construcción, han sido de acuerdo a los proyectos que confeccionan los arquitectos, tratando de aprovechar al máximo el espacio y dar al conjunto una concepción urbanística y arquitectónica moderna, que contribuya al progreso de la ciudad o zona en que son ubicadas.

En esta forma, la CORVI ha estado contribuyendo al "Despertar de Antofagasta", remodelando prácticamente la ciudad con el aporte de cerca de 1.500 viviendas que serán un incentivo para que nuevos grupos familiares vayan a radicarse a esa zona y dar comodidad a los habitantes, especialmente obreros y empleados que trabajan en ella.

POBLACION "SALAR DEL CARMEN"

Un ejemplo claro de estas concepciones, son las viviendas que forman la Población "Salar del Carmen", de Antofagasta, que forman un bello

conjunto de techos planos, sobrias líneas, espacio exterior, que han revolucionado la construcción de la zona, al ser científicamente proyectadas.

El total de viviendas construidas para esta población es de 892 de las cuales 632 se encuentran terminadas y 48 más se hallan en construcción próximas a su terminación.

PROPIETARIOS

Otro aspecto que tienen estas poblaciones para sus habitantes, es que estas viviendas, de acuerdo a las disposiciones



INGENIERO ERNESTO Pinto Lagarrigue, Ministro de Obras Públicas y como tal presidente de la CORVI, quien fuera el Primer Vicepresidente que le cupo poner en marcha el Plan Habitacional del Gobierno de S. E. don Jorge Alessandri Rodríguez y con lo cual se han beneficiado las ciudades del norte, especialmente Antofagasta, Iquique y Arica.

RADICACIONES Y REMODELACION, DOS TAREAS IMPORTANTES DE LA CORVI

Así las destacó el ex Vicepresidente y Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue.

El actual Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, Vicepresidente ejecutivo de la Corporación de la Vivienda hasta 1960, fecha en que fue llamado por S. E. el Presidente Jorge Alessandri a compartir las responsabilidades de Gobierno en una de las más importantes Secretarías de Estado para el progreso del país, fue el designado a poner en marcha el Plan Habitacional del DFL N.º 2.

En declaraciones que formulara a LA NACION sobre la importancia de este Plan Habitacional, al término del primer trienio de la CORVI, el Ministro Pinto señaló dos puntos básicos de las tareas emprendidas por la CORVI para dar cumplimiento a este Plan, que viene a significar la solución de uno de los graves problemas que afectan a nuestra población, cual es el de la vivienda.

En esta oportunidad el Ministro Ernesto Pinto señaló: "Los dos aspectos más trascendentes de la labor de la CORVI, son a mi juicio, los dos extremos del programa: primero, las radicaciones para familias muy modestas, las que permanentemente perseguidas y explotadas por los arrendadores de conventillos y de mejoras clandestinas, a fin de buen grado, en su desesperación, las promesas engañosas de los traficantes de la política y que ahora están siendo atendidas por la CORVI y alcanzando el dominio de una vivienda básica, susceptible de ampliar en la medida del propio esfuerzo, y luego la remodelación urbana que irá cambiando paulatinamente el aspecto de las ciudades, logrando un mejor aprovechamiento de los servicios generales existentes y resolviendo los problemas de movilización a aquellos grupos sociales capacitados económica y culturalmente para adquirir y conservar departamentos en edificios colectivos."

"Ambos aspectos del programa tienen objetivos específicos destinados a resolver las aspiraciones de grupos claramente definidos."

854 viviendas ha levantado la CORVI en las provincias de Tarapacá y Antofagasta

Estadísticas muestran la efectividad del Plan Habitacional.

Las estadísticas no pueden mentir. Las cifras más elocuentes de los argumentos sobre la construcción de viviendas, antes y después de la dictación del DFL N.º 2.

Los cuadros que se insertan a continuación muestran el ritmo acelerado de las construcciones que realiza la CORVI:

COMINAS DE LAS POBLACIONES CONSTRUIDAS POR LA CORPORACION DE LA VIVIENDA EN LAS PROVINCIAS DE TARAPACA Y ANTOFAGASTA

PROVINCIA DE ANTOFAGASTA			
Anterioridad al D. F. L. N.º 2:		D. F. L. N.º 2:	
ANTOFAGASTA:		ANTOFAGASTA:	
Población	N.º Vivs.	Población	N.º Vivs.
La Población ...	62	Paraguay ...	94
Latorre ...	34	Salar del Carmen ...	486
San José ...	20	Salar del Carmen ...	266
San José del Campo ...	30	En construcción:	
San José ...	306	Avenida Argentina ...	188
		Salar del Carmen ...	40
			1.174
TOCOPILLA:		TOCOPILLA:	
Población	N.º Vivs.	Población	N.º Vivs.
La Población ...	76	M. Rafael Sotomayor ...	36
		Sancti Spiritus ...	24
			60
CALAMA:		CALAMA:	
Población	N.º Vivs.	Población	N.º Vivs.
La Población ...	120	Ignacio Domeyko ...	193
			193
TALTAL:		TALTAL:	
Población	N.º Vivs.	Población	N.º Vivs.
La Población ...	12		
TOTAL VIVS. ANTES DFL 2	630	TOTAL VIVS. DFL 2	1.427

PROVINCIA DE TARAPACA

ARICA:		ARICA:	
Pacífico ...	168	Dr. Juan Noé I Etapa ...	448
Pacífico Ampliación I, II, III y IV Etapa ...	210	Dr. Juan Noé II Etapa ...	608
		Autoconstrucción:	
		Chimberos ...	69
			1.125
IQUIQUE:		IQUIQUE:	
Población	N.º Vivs.	Población	N.º Vivs.
Pueblo Nuevo, Ampliación ...	68	El Morro, II Etapa ...	24
Manuel Rodríguez ...	38	Baquerano ...	152
Esmeralda ...	50	Autoconstrucción:	
El Morro, II Etapa ...	31	Buen Pastor ...	84
	187	En construcción:	
		Empart ...	42
			42
TOTAL VIVS. ANTES DFL 2	565	TOTAL VIVS. DFL 2	1.427
IQUIQUE:		ARICA:	
Locales Comerciales	N.º	Locales Comerciales	N.º
Locales Comerciales ...	12	Locales Comerciales ...	12
ANTOFAGASTA:		ANTOFAGASTA:	
Locales Comerciales	N.º	Locales Comerciales	N.º
Salar del Carmen, I Etapa ...	7	Salar del Carmen, II Etapa ...	3
Salar del Carmen, II Etapa ...	3	En construcción:	
Avenida Argentina ...	5	Avenida Argentina ...	5
	27		27
TOTAL LOCALES COMERCIALES ANTES DFL 2	12	TOTAL LOCALES COMERCIALES DFL 2	27

ANTOFAGASTA, 30 de agosto de 1963.

Ya está listo terminal pesquero de Santiago

CENTRALIZARA Y REGULARA EL ABASTECIMIENTO DE PESCADO, TERMINANDO CON LOS INTERMEDIARIOS, QUE ENCARRECEN Y ESPECULAN CON LOS PRODUCTOS DEL MAR

Después de estudios complejos y de una ardua labor constructiva, ya está listo para ser entregado a los usuarios el Terminal Pesquero de Santiago. Este servicio, que era indispensable para el abastecimiento de productos del mar frescos al Gran Santiago, se ha podido realizar por la decidida ayuda de la Corporación de Fomento y la inagotable acción para obtenerlo hecha por la Comisión Nacional de Fomento al Consumo de Productos Pesqueros, y cooperación de la Sociedad Nacional de Pesca y Casa Actualmente ya se ha constituido la "Sociedad de Terminales Pesqueros" que la administrará, y en pocos días más entrará en funciones el Terminal.

Terminales pesqueros similares al de Santiago se construyeron en Valparaíso, Concepción y Talcahuano, y en general, en todas las más importantes ciudades del país especialmente en las cabeceras de provincia.

JUSTIFICACION DE LOS TERMINALES PESQUEROS

El Terminal Pesquero es el elemento indispensable para terminar con el estragamiento del abastecimiento de pescado en Santiago y cambiar el sistema desquadrado de distribución actualmente imperante en los productos del mar. Con él será posible conseguir:

- Control sanitario previo y completo;
- Centralización del abastecimiento;
- Intensificación de la competencia por calidad;
- Regulación del abastecimiento al consumo;
- Desaparición de intermediarios que encarecen y especulan injustificadamente con los precios;
- Oportunidad para que las cooperativas y pequeñas empresas puedan remitir al Terminal directamente sus productos sin necesidad de valeres de intermediarios, que los hacen víctimas de grandes diferencias en los precios.

EL TERMINAL PESQUERO DE SANTIAGO

El local elegido para iniciar provisoriamente las funciones de Terminal en Santiago, mientras se realiza el proyecto del Mercado Mayorista de Santiago (Pajaritos), se encuentra situado en Av. Balmaceda, entre Cumming y

Galpón B. techado, para merluza, 630 m². Sitio posterior para cargar merluza, 102 m². Además existen superficies amplias colindantes con la calle que se destinaron a la carga y descarga de vehículos. En esta forma el Terminal tendrá una capacidad que su-



Grabado en la pared del patio del Terminal, este heraldo y constructivo mensaje dirige la proa del espíritu y del esfuerzo chileno hacia nuestros mares, que atesoran una riqueza de alimentación inculcable, y que son una fuente de progreso industrial y de fortalecimiento económico nacionales.

maeda, entre Cumming y Matorana. Se eligió este local por contar con los medios básicos para el objetivo que se persigue y después de examinar varias posibilidades.

Este recinto cuenta con oficinas, dos galpones principales, un galpón "media agua", un galpón anexo, cámaras frigoríficas subterráneas (una completa y una tercera sin unidad), y una tercera sin unidad, y vías de acceso y patios interiores.

La superficie utilizable es aproximadamente la siguiente: —Pasillos de circulación camiones (abierto), 330 m². —Pasillos de descarga camiones (techado), 205 m². —Galpón A, piso elevado, estructura metálica, para el marisco y pescado fino, 634 metros cuadrados.

LA CENTRALIZACION DE LA DISTRIBUCION DEL PESCADO

La centralización del comercio mayorista del pescado constituye una necesidad natural e irremplazable, ya que los compradores (distribuidores detallistas) disponen de muy corto espacio de tiempo para alcanzar a adquirir toda la variedad de productos que necesitan y luego proceder a su venta antes de las 13 horas. Pero lo fundamental se refiere a que este comercio mayorista debe efectuarse, de acuerdo al Reglamento de Alimentos, en un local especial.

El sistema de operación del Terminal Pesquero ha sido concebido de acuerdo a las normas técnicas imperantes en otros países de estructura pesquera similar a la nuestra, y según información de expertos de la FAO. Además han intervenido en su formulación, el Servicio de Cooperación Técnica Industrial, las empresas pesqueras abastecedoras y los distribuidores de pescado al por mayor.

COMO OPERARA EL TERMINAL PESQUERO EN SANTIAGO

El sistema de operación del Terminal Pesquero ha sido concebido de acuerdo a las normas técnicas imperantes en otros países de estructura pesquera similar a la nuestra, y según información de expertos de la FAO. Además han intervenido en su formulación, el Servicio de Cooperación Técnica Industrial, las empresas pesqueras abastecedoras y los distribuidores de pescado al por mayor.

A.-ABASTECEDORES:

Son todas las empresas o personas que traen a Santiago pescado o mariscos frescos para vender por mayor.

1) Cantidad: Entre 25 y 60 camiones, con un promedio de 32 camiones diarios.

2) Entrada al local: Los vehículos formarán fila por el orden de llegada para ir entrando al Terminal, por la puerta de Cumming, el marisco y pescado fino, y por Balmaceda, la merluza.

3) Descarga: a) Marisco y Fino: Sólo se descargará para la venta, el marisco y pescado fino, operación que se efectuará en el Galpón A, donde hay espacio para descargar 10 camiones, simultáneamente, que demorarán un máximo de 35 minutos entre su colocación, descarga y salida. Se supone que los camiones traen un promedio de 4 toneladas, lo que significa que en una hora y diez minutos pueden descargarse un total de 64 toneladas, o sea, casi seis veces el volumen actual de estos productos. El sistema permite que cualquier vehículo que termine su descarga pueda abandonar de inmediato el recinto, dejando su lugar a otro.

b) Merluza: Esta especie se irá vendiendo sobre los mismos camiones transportadores actuales, de acuerdo a un sistema de carretilla, para ser colocados en sectores de urbanización de Muelles, etcétera, que hacen un tanto difícil hacer la salida de buenas a primeras, pero ya que los camiones, siendo su descarga final sólo para el retorno una vez enajenada.

En consecuencia, el movimiento de pescado para la venta será en forma transversal y anterior al movimiento del pescado vendido que sale del recinto, el cual será longitudinal, hacia las puertas de salida (puertas 3 y 4).

5) Salida de camiones: Los camiones abastecedores, una vez descargados, saldrán hacia calle Yungay.

B.-COMPRADORES:

Se entiende por compradores todos aquellos que concurren al Terminal a adquirir mercadería al por mayor para venderla luego al detalle.

1) Cantidad: Más o menos 600 personas, las cuales se encontrarán en el Terminal, entre las 5 A. M. y 8 A. M., estimándose que el número promedio de permanencia constante sería de 300 personas.

2) Estacionamiento: Los vehículos de los compradores que se estiman en unos 150, entre carretillas, camiones, camionetas, triciclos y carros de mano, se estacionarán en los siguientes sectores: Acera oriental de Av. Cumming; acera sur de Av. Balmaceda, acuatados sobre la vereda de la acera norte de Balmaceda (colindante línea FF. CC.) y en calle Yungay, desde Balmaceda hasta Cumming.

C.-SISTEMA DE OPERACION:

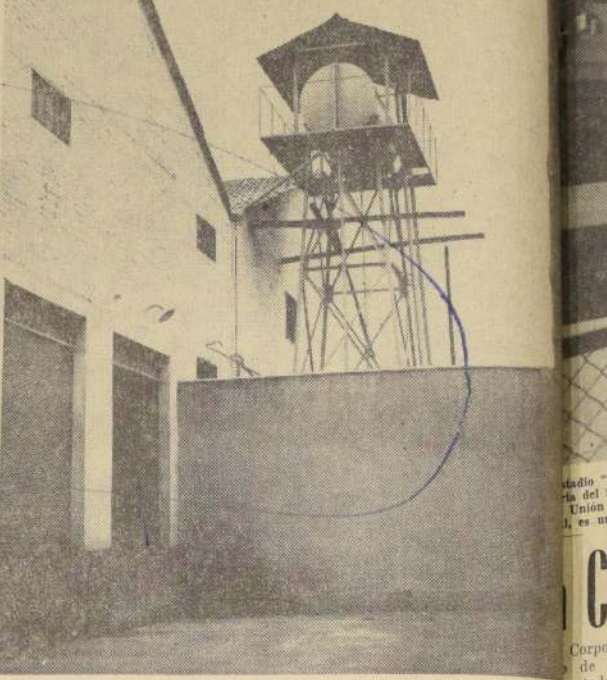
1) Hora: El Terminal se abrirá a las 4 de la madrugada y recibirá mercadería solamente hasta las 7 A. M.

2) Ingresos: Al Terminal ingresará todo el pescado para ser vendido al por mayor en Santiago.

3) Sanidad: El control sanitario se efectuará en forma que no signifique demora de ninguna especie, o sea, se efectuará mientras el pescado se está descargando, o a la llegada de los camiones de merluza.

4) Dineros: Se pagará en una Caja Central que recibirá el dinero (en efectivo solamente) y se practicará la liquidación el mismo día de la venta, es decir, los descuentos para la Comisión de Pesca y Gastos de Operación.

5) Administración: A cargo de la Sociedad "Terminales Pesqueros Ltda."



Los arreglos e instalaciones del Terminal se han hecho para asegurar la comodidad y rapidez de la recepción y despacho de los innumerables camiones que llegan de madrugada con el pescado fresco, desde He aquí el amplio portón de carretillas del Terminal que da a Yungay.

COMISION DE FOMENTO AL CONSUMO PESQUERO ENFOCA LA COMERCIALIZACION DEL PESCADO

PROCEDIMIENTOS QUE GARANTICEN UNA ADECUADA DISTRIBUCION AL PUBLICO MEDIANTE ESTUDIOS DETENIDOS Y COMPLETOS.

La Comisión Nacional de Fomento al Consumo Pesquero, en la que tienen especial participación el Ministerio de Agricultura y el CORFO, durante la primera etapa dio especial importancia al estudio del procedimiento destinado a hacer llegar al consumidor este producto del mar en las condiciones más adecuadas.

Los estudios comprendieron el tema Abastecimiento, el que abarcó las caletas pesqueras más importantes del país. En segundo término, se abordó el transporte del producto, la Concentración, y finalmente, la Concentración Mayorista a través de los "Terminales Pesqueros", que, como el que ya se encuentra listo en Santiago, hay estudios para establecer organizaciones similares en Valparaíso, Talcahuano, Concepción, Antofagasta y la función en Valdivia (de la Sociedad Cooperativa de Pescadores Valdivia Ltda.) y de otro ya planificado, para Puerto Montt.

En consecuencia, el movimiento de pescado para la venta será en forma transversal y anterior al movimiento del pescado vendido que sale del recinto, el cual será longitudinal, hacia las puertas de salida (puertas 3 y 4).

5) Salida de camiones: Los camiones abastecedores, una vez descargados, saldrán hacia calle Yungay.

En consecuencia, el movimiento de pescado para la venta será en forma transversal y anterior al movimiento del pescado vendido que sale del recinto, el cual será longitudinal, hacia las puertas de salida (puertas 3 y 4).

5) Salida de camiones: Los camiones abastecedores, una vez descargados, saldrán hacia calle Yungay.

desarrollo del consumo, que deberá contar básicamente para los planes de la mejor distribución posible con el funcionamiento regular del Terminal Pesquero, que, por fortuna, empezará sus funciones dentro de muy poco tiempo, y en que constituye el punto de partida.

El programa de la Comisión para la distribución detallista en ciudades como Santiago, se basa en una compleja red, constituida por diversas fuentes, como ser: MERCADOS (Centrales y de barrios periféricos), para venta de todo tipo de pescado; FUEERTOS MOVILES (Semo-vientes o desarmables), para venta de pescado fresco, y en filete, entrados, envasados y congelados (fresco entero, filetes entrados congelados); SUPERMERCADOS, ALMACENES, BOTANERIAS, etc., para filete entrados, envasados y congelados. No se ha considerado a las conservas y al pescado seco, por no constituir un problema de distribución, aunque están aprendiendo en divulgación.

Para avanzar en los aspectos ya referidos, se han tomado diversas medidas, las cuales no ofrecen cambios radicales por no contar aún de su correspondiente quebra al Terminal Pesquero, pudiendo mencionarse las siguientes:

1) En uno de los problemas más importantes de resolver para lograr un racionalizado

desarrollo del consumo, que deberá contar básicamente para los planes de la mejor distribución posible con el funcionamiento regular del Terminal Pesquero, que, por fortuna, empezará sus funciones dentro de muy poco tiempo, y en que constituye el punto de partida.

El programa de la Comisión para la distribución detallista en ciudades como Santiago, se basa en una compleja red, constituida por diversas fuentes, como ser: MERCADOS (Centrales y de barrios periféricos), para venta de todo tipo de pescado; FUEERTOS MOVILES (Semo-vientes o desarmables), para venta de pescado fresco, y en filete, entrados, envasados y congelados (fresco entero, filetes entrados congelados); SUPERMERCADOS, ALMACENES, BOTANERIAS, etc., para filete entrados, envasados y congelados. No se ha considerado a las conservas y al pescado seco, por no constituir un problema de distribución, aunque están aprendiendo en divulgación.

Para avanzar en los aspectos ya referidos, se han tomado diversas medidas, las cuales no ofrecen cambios radicales por no contar aún de su correspondiente quebra al Terminal Pesquero, pudiendo mencionarse las siguientes:

1) En uno de los problemas más importantes de resolver para lograr un racionalizado

desarrollo del consumo, que deberá contar básicamente para los planes de la mejor distribución posible con el funcionamiento regular del Terminal Pesquero, que, por fortuna, empezará sus funciones dentro de muy poco tiempo, y en que constituye el punto de partida.

El programa de la Comisión para la distribución detallista en ciudades como Santiago, se basa en una compleja red, constituida por diversas fuentes, como ser: MERCADOS (Centrales y de barrios periféricos), para venta de todo tipo de pescado; FUEERTOS MOVILES (Semo-vientes o desarmables), para venta de pescado fresco, y en filete, entrados, envasados y congelados (fresco entero, filetes entrados congelados); SUPERMERCADOS, ALMACENES, BOTANERIAS, etc., para filete entrados, envasados y congelados. No se ha considerado a las conservas y al pescado seco, por no constituir un problema de distribución, aunque están aprendiendo en divulgación.

Para avanzar en los aspectos ya referidos, se han tomado diversas medidas, las cuales no ofrecen cambios radicales por no contar aún de su correspondiente quebra al Terminal Pesquero, pudiendo mencionarse las siguientes:

1) En uno de los problemas más importantes de resolver para lograr un racionalizado

desarrollo del consumo, que deberá contar básicamente para los planes de la mejor distribución posible con el funcionamiento regular del Terminal Pesquero, que, por fortuna, empezará sus funciones dentro de muy poco tiempo, y en que constituye el punto de partida.

El programa de la Comisión para la distribución detallista en ciudades como Santiago, se basa en una compleja red, constituida por diversas fuentes, como ser: MERCADOS (Centrales y de barrios periféricos), para venta de todo tipo de pescado; FUEERTOS MOVILES (Semo-vientes o desarmables), para venta de pescado fresco, y en filete, entrados, envasados y congelados (fresco entero, filetes entrados congelados); SUPERMERCADOS, ALMACENES, BOTANERIAS, etc., para filete entrados, envasados y congelados. No se ha considerado a las conservas y al pescado seco, por no constituir un problema de distribución, aunque están aprendiendo en divulgación.

Para avanzar en los aspectos ya referidos, se han tomado diversas medidas, las cuales no ofrecen cambios radicales por no contar aún de su correspondiente quebra al Terminal Pesquero, pudiendo mencionarse las siguientes:

1) En uno de los problemas más importantes de resolver para lograr un racionalizado

Destacan importancia de Caleta Vitor como zona industrial y puerto pesquero modelo

La importancia de Caleta Vitor para establecer una zona industrial y un puerto pesquero modelo, destacó en entrevista concedida al diario "Concepción" de Arica el ingeniero Juan Henold, Director de Urbanismo del Ministerio de Obras Públicas.

El texto de la entrevista es el siguiente: —¿Cuál ha sido el motivo específico de su viaje a Arica?

—Revisar los progresos de los estudios del Plan Regulador de Arica.

—Tenemos entendido que Ud. integro la comisión técnica de los diversos ministerios que de acuerdo a los planes del Ejecutivo de promover el desarrollo pesquero de la zona, estudió la instalación de industrias pesqueras. ¿Podríamos saber cuáles fueron las conclusiones a que arribó dicha comisión?

—Efectivamente, junto con el ingeniero Ricardo Hadfield y el ingeniero Marcelo Tirado, de Corfo, formamos una comisión a pedido del Ministerio del Interior, Dr. Sotero del Río. Esta comisión elaboró un pre informe de carácter técnico, en el cual se arribó a conclusiones de extraordinaria importancia para el establecimiento de industrias pesqueras en la zona. Estas conclusiones se refieren a las posibilidades de emplazamiento en tres zonas fundamentales.

Primero, la comisión pensó y avaluó las condiciones de la zona costera INDU, vale decir, entre el nuevo emplazamiento de la industria INDU y la Punta Palomas, hacia el sur recomendando como zona de posible establecimiento de un considerable número de industrias, esta zona como muy favorable.

La segunda zona, que considero de extraordinaria interés para el futuro de la industria pesquera, es la zona de Caleta Vitor, zona que por sus condiciones topográficas, ofrece muy buenas y favorables condiciones. Finalmente la comisión también consideró la posibilidad, pero en sí a muy remoto plazo, de un posible establecimiento en la zona de Gallinazos.

En ese mismo orden de prioridad, se pensó que deberían abordarse los trabajos de urbanización o instalación en dichas zonas.

—En lo que Arica respecta, debe estar en su conocimiento que existe una gran disparidad de criterio en lo que respecta a turismo y fomento de la in-

dustria pesquera. Nos referimos especialmente al problema de ubicación de las industrias. ¿A su juicio, podría conciliarse, armonizadamente estos criterios?

—Toda planificación bien desarrollada, debe lograr la concurrencia de estos factores armónicos, o sea, debe haber una absoluta concordancia entre los emplazamientos industriales con fines económicos como también con fines turísticos.

—Como es de conocimiento en esta zona, los vientos predominantes, son de orden de más del 75 por ciento del suroeste y más del 15 por ciento del sur. Ante estas evidencias y conocimientos, nosotros ya concuerdamos la opinión del señor Hadfield, jefe de Higiene Ambiental, y Seguridad Industrial. Pediríamos su opinión con respecto a la posible instalación de Pesqueras en la Playa de los Gringos, vale decir, al sur y suroeste de Arica?

—Los mismos datos que usted cita sobre los vientos predominantes en esta zona, dejan muy en claro que cualquier emplazamiento al sur de Arica, sobre todo en la zona inmediata a la Ligua, vale decir, Playa de los Gringos, va a crear sin lugar a dudas, problemas graves, desde el punto de vista de Higiene Ambiental. De manera, entonces, que, como señalaba antes, por el hecho de existir zonas de posibles instalaciones de Industrias, Capilla, Vitor, y eventualmente, en la zona de Gallinazos, me parece que, en estos momentos, este problema no debería ni siquiera plantearse. Solamente creo que debe pensarse en Playa de los Gringos, una vez que las áreas industriales aptas ya mencionadas, hayan sido copadas totalmente con establecimientos industriales. En esos casos, se vería de Planificación que pagaría la actual generación y las venideras, si se procediera a la inversión, vale decir, partiendo por lo más desfavorable y desahuciendo lo que existe, vale decir, la naturaleza ha entregado a Arica.

—¿Qué opinión le merece a usted Caleta Vitor, para el establecimiento de una zona Industrial y Puerto Pesquero Modelo?

—La considero extraordinariamente favorable, desde el punto de vista marítimo, topográfico. Presenta el inconveniente, por cierto, de que es-

tablecer industrias en ese lugar implica considerables inversiones, desde el punto de vista de caminos, de Urbanización de Muelles, etcétera, que hacen un tanto difícil hacer la salida de buenas a primeras, pero ya que los camiones, siendo su descarga final sólo para el retorno una vez enajenada.

En consecuencia, el movimiento de pescado para la venta será en forma transversal y anterior al movimiento del pescado vendido que sale del recinto, el cual será longitudinal, hacia las puertas de salida (puertas 3 y 4).

5) Salida de camiones: Los camiones abastecedores, una vez descargados, saldrán hacia calle Yungay.

En consecuencia, el movimiento de pescado para la venta será en forma transversal y anterior al movimiento del pescado vendido que sale del recinto, el cual será longitudinal, hacia las puertas de salida (puertas 3 y 4).

5) Salida de camiones: Los camiones abastecedores, una vez descargados, saldrán hacia calle Yungay.

En consecuencia, el movimiento de pescado para la venta será en forma transversal y anterior al movimiento del pescado vendido que sale del recinto, el cual será longitudinal, hacia las puertas de salida (puertas 3 y 4).

5) Salida de camiones: Los camiones abastecedores, una vez descargados, saldrán hacia calle Yungay.

En consecuencia, el movimiento de pescado para la venta será en forma transversal y anterior al movimiento del pescado vendido que sale del recinto, el cual será longitudinal, hacia las puertas de salida (puertas 3 y 4).

5) Salida de camiones: Los camiones abastecedores, una vez descargados, saldrán hacia calle Yungay.

En consecuencia, el movimiento de pescado para la venta será en forma transversal y anterior al movimiento del pescado vendido que sale del recinto, el cual será longitudinal, hacia las puertas de salida (puertas 3 y 4).

5) Salida de camiones: Los camiones abastecedores, una vez descargados, saldrán hacia calle Yungay.

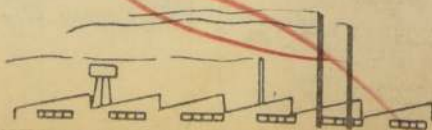
En consecuencia, el movimiento de pescado para la venta será en forma transversal y anterior al movimiento del pescado vendido que sale del recinto, el cual será longitudinal, hacia las puertas de salida (puertas 3 y 4).

5) Salida de camiones: Los camiones abastecedores, una vez descargados, saldrán hacia calle Yungay.

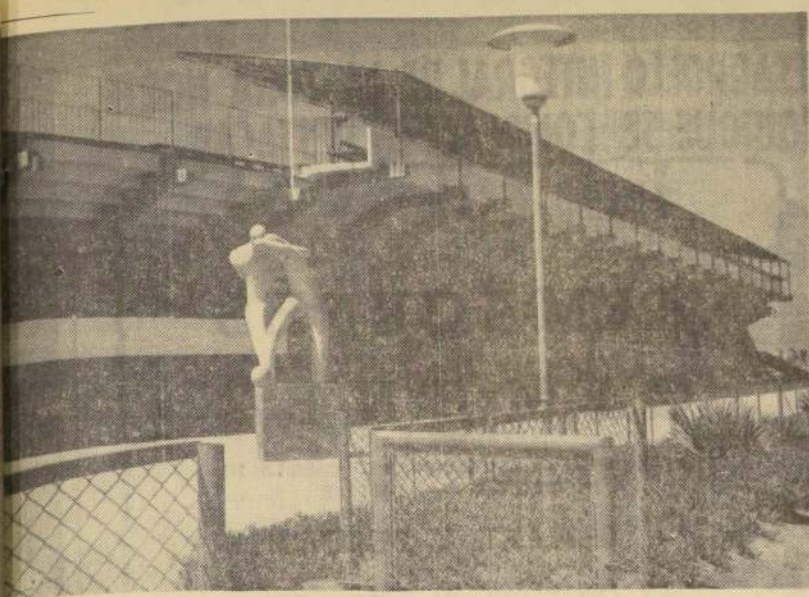
EMPRESA CONSTRUCTORA "MAESTRANZA CERRILLOS" LTDA.

SANTIAGO, Camino a Melipilla 6697-Fono 571477-Cas. 5516
CONCEPCION Freire 728-Of. 213-Fono 22797 Cas. 1014

LOS PLANES DEL GOBIERNO PERSIGUEN DARLE AL NORTE DE CHILE UNA SITUACION PREPONDERANTE, INICIATIVA QUE ESTA ALCANZANDO, GRACIAS AL APOYO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, UN VIGOROSO DESARROLLO.



ESTADIO CARLOS DITTBORN



Estadio "Carlos Dittborn", escenario de la sensacional victoria del seleccionado chileno de Fútbol sobre el equipo Unión Soviética, triunfo que hizo vibrar el alma nacional, es una de las magníficas construcciones con que

cuenta Arica para el desarrollo de sus deportes. Es atractivo en sus líneas y acogedor en su interior y en sus confortables aposentaduras.

EN SOLO OCHO DIAS EL BANCO CONTINENTAL ABRIÓ SU PRIMERA SUCURSAL EN IQUIQUE

Los señores Enrique Quiroga Galté y Ascanio Bascuñán Puga ocupan los cargos de Gerente y Sub-Gerente de esa Oficina.

En sólo ocho días fue puesta en marcha y abrió sus puertas al público la Sucursal Iquique del Banco Continental, la que de inmediato, con un grupo selecto de clientes, empezó a operar.

Su apertura fue autorizada por la Superintendencia de Bancos con fecha 12 de septiembre de 1963 y es la primera con que cuenta la institución en provincias.

Gerente de la Sucursal en Iquique fue designado don Enrique Quiroga Galté, quien es el único iquiqueño entre los jefes de las diversas sucursales bancarias en el puerto.

Nació en 1931 en Iquique y es hijo de don Enrique Quiroga Mardones, quien se dedicó a las actividades comerciales en dicha plaza y es nieto del general Enrique Quiroga Rogers, quien comandó la División del Norte durante largo tiempo su abuelo, materno fue don Gil Galté, Cónsul de Francia y pionero de las actividades salitreras. Cursó sus estudios en el Colegio Arturo Prat, de Iquique, siguió humanidades en Santiago y posteriormente ingresó a la Escuela Militar y luego a la Universidad de Chile, para terminar perfeccionando sus conocimientos en Italia.

El cargo de Subgerente será desempeñado por don Ascanio Bascuñán Puga, quien figura entre las personas que promovieron la apertura de la Sucursal Iquique, del Banco Continental.

Gran parte de la labor desplegada para que la oficina abriera sus puertas en ocho días, se debe al señor Bascuñán Puga, quien durante veinticuatro años ha realizado una destacada labor en las actividades bancarias. Perteneció al personal de los Bancos Sudamericano y A. Edwards y Cia. Nació en 1918 y es casado con la señora Ximena Carvallo Ortiz.

La Sucursal para atender a su clientela dispondrá de las Secciones de Cuentas Corrientes, Créditos, Descuentos, Informes, Custodia y Cobranzas. En breve contará, además, con un Consejo Local, que estará formado por prestigiosas y representativas personalidades de la ciudad.

BANCO CONTINENTAL

Lo preside don Nicolás Yaur L., prestigioso industrial, vinculado a las actividades comerciales textiles y pesqueras; es vicepresidente de la institución don Fernando Moller Bordeau, vastamente conocido en los círculos agrícolas y comerciales, y que ha tenido destacada actuación en la política nacional. El resto del Directorio lo componen:

- Don Gregorio Amunátegui Jordán.
- Don Hermann Corsen Bebbin.
- Don Amílcar Chiornini Alve.
- Don Julio del Río Bretigue.
- Don Carlos Escobar Veloso.
- Don Alberto Vial Letelier.



Las autoridades de la provincia de Tarapacá durante la inauguración de la Sucursal Iquique del Banco Continental. Entre otras au-

toridades, están el Intendente, Esteban Saez, el Obispo Diocesano, y altos funcionarios de la institución.

Don Hernán Videla Lira, Don Frank Westcott Garland, y Don Fernando Larraín Vial.

Su personal ejecutivo está encabezado por el Gerente General de la Empresa, señor Hernán Molina Appelgren, quien, hasta el año pasado, desempeñó el cargo de abogado del Banco Sudamericano y de otras importantes empresas, como la Corporación de Ventas del Salitre de Chile, Asoc. de Fabricantes de Conservas, Soc. Constructora de Viviendas S. A., Calzados

y Curtidos Calvo y Cia. S. A., etc.

Colaboran directamente con él, el señor Ascanio Bascuñán Puga, que desempeña el cargo de Primer Subgerente de la institución, que ha prestado dilatados servicios a la banca nacional, en los Bancos A. Edwards y Cia y Sudamericano, el resto del personal ejecutivo lo integran antiguos funcionarios bancarios señores Arturo Canales Barrios como Subgerente Contralor, Carlos Pino Martínez, Subgerente Administrativo, y Alberto Rivas Cobo, Subgerente del Departamento Cambios.

El Banco dispone de tres sucursales, una de ellas en el importante sector comercial de San Diego, la segunda, en el populoso barrio La Vega, y la tercera, inaugurada hace pocos días, en la ciudad de Iquique. Cuenta, además, el Banco, con una de las más importantes oficinas de cambio de la capital, la que atiende la compra y venta de monedas extranjeras, del denominado Cambio de Corredores, en un moderno local situado en calle Anumada esquina de Unión Central.

CORFO dinamiza economía del Norte

Corporación de Fomento de la Producción en todas las actividades que signifiquen progreso para la Zona Norte, sus departamentos representados en las regiones encargadas de promover el desarrollo de la región y sus técnicos funcionarios están radicados en todos los sitios en su presencia es necesaria.

CORFO ha dado nacimiento a empresas, ha iniciado la ampliación de instalaciones o la construcción de maquinaria para la industria, esprestando asistencia técnica u orientación o estado todo aquello que la servir a establecer en las provincias de esa una economía estable y próspera.

industria y la agricultura han contado con su cooperación a través de programas que son muy en alto la calidad de los técnicos chilenos.

Deja sentir su influencia a través de la Junta de Adelanto de Arica, de los organismos dedicados al desarrollo de la industria en todas sus actividades creadoras, en la programación de nuevas obras, incluyendo las camineras, que son necesarias para servir a la producción industrial o a la agrícola.

De todos los sectores de la provincia de Tarapacá como también de Antofagasta, se destaca la labor cumplida por la Corporación de Fomento de la Producción.

Ella ha sido la gran palanca para impulsar el resurgimiento de una región que lindaba en el abandono y hoy los habitantes de dicha provincia, gracias a su obra, ven con optimismo su futuro inmediato que significa progreso y bienestar.



Vicepresidente de la Corporación de Fomento de la Producción, don ARTURO MACKENNA SHUELL.

Dólares para la industria pesquera chilena

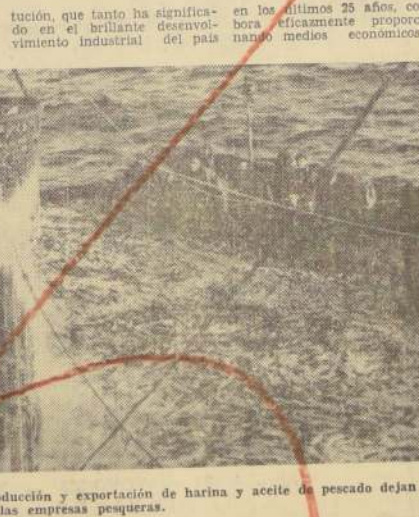
HARINA DE PESCADO SE INCORPORA A LA ALIMENTACION DEL HOMBRE. EN TODO EL MUNDO SE NECESITAN MAS PROTEINAS. YA SE FABRICAN GALLETAS Y PRONTO HABRA FIDEOS Y SALCHICHAS DE HARINA DE PESCADO. EXTRAORDINARIO FUTURO AGUARDA A LA INDUSTRIA PESQUERA NACIONAL.

NUEVO CALIFORNIA

privilegiado, y también por el decidido aporte de la Corporación de Fomento. Esta institución, que tanto ha significado en el brillante desenvolvimiento industrial del país en los últimos 25 años, colabora eficazmente proporcionando medios económicos y técnicos, que tanto ha significado en el brillante desenvolvimiento industrial del país.

APORTE DE LA CORFO

de "milagro chileno" ha sido posible por la visión y la iniciativa de varios hombres empresa que tuvieron fe en las riquezas de nuestro mar.



Grandes utilidades por producción y exportación de harina y aceite de pescado dejan las empresas pesqueras.

—desde el 1.º de enero de 1959 hasta el 1.º de enero de 1964—, de una rebaja del 90 por ciento del Impuesto a la Renta que afecta a las utilidades y de las contribuciones de bienes raíces de los inmuebles destinados a la industria. Las construcciones están exentas de todo tributo. Hay grandes facilidades para importar y exportar. Se otorgan importantes créditos de fomento industrial. Como puede verse por esta esquemática relación de los beneficios estatales, no cabe la menor duda de que la Industria Pesquera Nacional está cimentada sobre bases muy sólidas.

LA INDUSTRIA DE LA PESCADA DARA MUCHOS MILLONES DE DOLARES EN DIVISAS

Pero si la realidad es brillante ¿cómo será de fabuloso el futuro si consideramos que el mercado mundial presenta cada día nuevos y mejores horizontes? Para dar testimonio de nuestro aserto, incluimos algunas cifras:

EXPORTACIONES DE HARINA DE PESCADO (CHILE)

Año	Toneladas
1962	95.000
1963	300.000
1964	450.000
1965	600.000

Esto significa que en 1963, hará un retorno en divisas que alcanzará a la suma de US\$ 40.000.000. Y para el año 1965 se calcula que el retorno de divisas llegará a la cifra de US\$ 60.000.000. (SESENTA MILLONES DE DOLARES), y en 1967 entre 80 y 90 MILLONES DE DOLARES. De acuerdo a estas cifras, resultará muy corto plazo— que la Industria Pesquera Nacional proporcionará al país una cantidad de divisas tan importante, que se constituirá en la segunda fuente de ingresos, después del cobre, y antes que el salitre, los productos industriales en general y los productos agropecuarios.

HARINA DE PESCADO EN LA ALIMENTACION DEL HOMBRE

El mercado de la harina de pescado se amplía cada vez

más. En la actualidad se han probado con singular éxito las galletas elaboradas a base de harina de pescado. En diversas encuestas de sabor, se llegó a la conclusión de que los expertos no pudieron diferenciar las galletas de harina de pescado de las otras galletas normales. El gusto del pescado desaparece por completo. Esto ha movido a hacer interesantes pruebas para incorporar la harina de pescado al pan, y aún se ha llegado a elaborar fideos y salchichas a base de esta harina. Ello ha determinado un extraordinario aporte a la nutrición, pues es bien sabido que la harina de pescado contiene en alto grado proteínas que reclama la salud del hombre en el mundo entero.

Esta es una confirmación más de que el mercado de la harina de pescado está creciendo más y más.

Una Economía... (De la página 29)

destinar fondos para la solución del problema habitacional, la Junta construyó una casa habitación, por intermedio de la misma, y además, por cantidad de viviendas de diferente calidad, destinándose a este fin las siguientes sumas:

ASO 1960	...	...	...	...	...
ASO 1961	...	...	...	...	...
ASO 1962	...	...	...	...	...
TOTAL	...	...	...	...	...

URBANIZACION

La Junta ha asignado prioridad a las obras de alcantarillado y agua potable, destinando los fondos que le han sido solicitados por la Dirección de Obras Sanitarias.

1) Obras Sanitarias	...	...	...	...	...
2) Electrificación Pob.	...	...	...	...	...
3) Red de calzada Pob.	...	...	...	...	...
4) Compra y Permuta Ter.	...	...	...	...	...
5) Varios y Urbanizac.	...	...	...	...	...
6) Of. Plano Regulador	...	...	...	...	...
TOTAL	...	...	...	...	...

ELECTRIFICACION

Siendo aspiración de la Junta promover la industrialización de tipo fundamental de Arica, el desarrollo integral de sus recursos industriales, agrícolas, mineros, celebró con la ENDESA un Convenio de financiamiento para la instalación de una Planta Hidroeléctrica en base al aprovechamiento del Lau-

LA EMPRESA PESQUERA AUSTRAL

Entre las pujantes empresas industriales que trabajan nuestro pescado, está la Empresa Pesquera Austral.

La Empresa Pesquera Austral inaugurará su nueva Planta de Iquique en este mes, aun cuando en la actualidad está operando ya con excelentes resultados. Dispone de cinco embarcaciones, que suman en total 460 toneladas. En el año próximo se incorporará una nueva planta para la explotación de camarones y langostinos de exportación en su Planta Sur de Dichato, y que constituyen hoy uno de los platos favoritos de los hogares norteamericanos.

La "explosión" pesquera chilena, como han llamado en el extranjero al nacimiento de nuestra industria, marcha a

CONSTRUCCIONES DIVERSAS

Las obras más importantes en construcción o terminadas en el curso del año, fueron las siguientes:

1) Construcción Matadero Municipal	...	...	...	...	...
2) Ampliación Estadio	...	...	...	...	...
3) Construcción Esc. San José	...	...	...	...	...
4) Galpones U. de Chile	...	...	...	...	...
5) Obras Menores	...	...	...	...	...
6) Bañero La Liseria	...	...	...	...	...
7) Parque Juan Noé	...	...	...	...	...
8) Vivero Plantas y Arborescencia ciudad	...	...	...	...	...
9) Puentes del Interior (Programa)	...	...	...	...	...
10) Construcción Nuevo Casino	...	...	...	...	...
11) Cruz Roja	...	...	...	...	...
12) Estado de la Liga de Empleados	...	...	...	...	...
13) Obras en vía de ejecución	...	...	...	...	...
TOTAL	...	...	...	...	...

EL GOBIERNO ESTA PROMOVRIENDO EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA ZONA NORTE,
INICIATIVA QUE EL COMERCIO DE IQUIQUE SE COMPLACE EN DESTACAR.

**ROSSI,
SFRASANI
Y CIA.**

VIVAR 766 — CASILLA 127 — FONO 467
DIRECCION TELEGRAFICA "ROSSANI"
— IQUIQUE —
MENAJES E
IMPORTACIONES

**ALMACENES
GIMENEZ**

VIVAR 829/841 — TELEFONO 396 — CASILLA 149
IQUIQUE — CHILE

ISMAEL Y BENJAMIN
GIMENEZ Y CIA. LTDA.

Ropa Hecha y Tienda en General

CANEPA HNOS. & CIA.

TARAPACA 816 - 820 — Direc. Teleg. "CANEPANOS"
CASILLA 129 — TELEFONO 528 — IQUIQUE

IMPORTADORES

Venias por Mayor y Menor
Artículos Nacionales y Extranjeros.

Tejidos en general, algodones, sedas y lanas
Casimires de lana, ropa hecha y paquetería

CALZADO EN GENERAL

NICOLAS GIAMMARINO Z.

VIVAR 737 - FONO 758 - IQUIQUE

DISTRIBUIDOR:

- KODAK
- PHILIPS
- DISCOS
- ARTICULOS
- PLASTICOS

CASA "CONDELL"

SACCO, BALDASSANO Y CIA.
EN LIQUIDACION
IQUIQUE

EL PALACIO DE LAS CAMISAS
Casa Especialista en Artículos para
Todos los Deportes.

CASILLA 120 — TELEFONO 12
VIVAR 683 - 685

CASA

MALAGARRIGA

CASILLA 100 — FONO 222 — VIVAR 632
IQUIQUE

Oscar Malagarriga y Cia.

Zapateria en General

países realizarán en Chile un Seminario sobre Tributación Agrícola

patrocinado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

Primer Seminario sobre Tributación Agrícola, con carácter interamericano, se celebrará en nuestra capital en los próximos días. Ha sido organizado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, que forma parte del Proyecto de Enseñanza Técnica para el mejoramiento de la agricultura y la vida rural en América Latina. El programa de la semana incluye conferencias, trabajos prácticos y excursiones. El seminario se celebrará en la Escuela de Ingenieros Industriales de la Universidad Técnica del Estado, donde se alojará a los participantes. El seminario está patrocinado por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, que forma parte del Proyecto de Enseñanza Técnica para el mejoramiento de la agricultura y la vida rural en América Latina.

Celebrarán Semana de los Ingenieros Industriales

La Escuela de Ingenieros Industriales de la Universidad Técnica del Estado iniciará el 4 del presente los actos de la VI Semana del Ingeniero Industrial, en que participarán profesores de la especialidad, ingenieros representantes y delegados de las principales industrias del país y centros de investigación y alumnos de dicha Universidad.

En la inauguración, que tendrá lugar a las 18.30 horas de mañana lunes, en la Casa Central Universitaria, Avenida Ecuador 3469, habrán el Director de la Escuela, Armando Quesada García, y el presidente del Centro de Alumnos, Joaquín Farré Grau. Además, actuará el Coro de la Universidad Técnica del Estado, dirigido por Mario Baeza.

Israel Bórquez juró ayer como Ministro de la Corte Suprema

El magistrado Israel Bórquez Monero asumió ayer el cargo de Ministro titular de la Corte Suprema de Justicia. Poco antes del mediodía prestó el juramento de rigor ante el Presidente del Tribunal, Pedro Silva Fernández.

De inmediato se abrió concurso, por el plazo de diez días, para designar la vacante que dejó como Ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago.

Bórquez llega a este alto cargo después de haber desarrollado una brillante labor en la carrera judicial.

Se inició como secretario de un Juzgado del sur del país. Fue juez de diversos juzgados del territorio y actualmente se desempeña como Ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago.

Existe consenso por estimar que su ascenso es justificado, en atención a su tesonera y eficiente labor que le ha tocado cumplir en los diversos cargos de su carrera judicial.

Anteayer fue objeto de una manifestación de despedida de parte de sus colegas de la Corte de Apelaciones, con motivo de su nueva designación.

CONCURSO PARA DIRECTOR DE CASA DEL NIÑO

El Consejo del Servicio Nacional de Salud llamará a concurso para designar Director de la Casa Nacional del Niño. El titular, doctor Luis Pineda A., se acogió a jubilación y ejerce el cargo en calidad de interino.



En el JET DC-3 de Canadian Pacific, arribó ayer al país el profesor penalista de la Universidad Nacional Autónoma de Ciudad México, Ricardo Franco Guzmán. En Santiago participará en el Primer Congreso de Penalistas Iberoamericanos, que se inaugura mañana. El profesor Franco es, además, miembro de la Academia Mexicana de Ciencias Penales y miembro de la Comisión Redactora del Anteproyecto de Código Penal de 1952.

En el aeropuerto de Los Cerrillos fue recibido por el presidente del Instituto de Ciencias Penales de Chile, profesor Eduardo Novoa Monreal; el destacado abogado criminalista Luis Malaquias Concha, y otras autoridades penales, con quienes apareció en el grabado.

Planificarán trabajo de las enfermeras y las matronas

Un Seminario Nacional de enfermeras y matronas sobre "Planificación del Trabajo en ambas Profesiones" se inicia mañana, a las 13.30 horas, en el Auditorio del Colegio Médico.

La patrocinan el SNS, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

En el acto inaugural dará la bienvenida a los participantes el Jefe del Departamento Técnico del SNS, Dr. Guillermo Grebe. Participarán, la Jefa de la Sección Enfermería de la Dirección General del SNS, Gladys Peake; la Consultora de Enfermería de la VI Zona de la OPS, Hilda Lozier, y la Consultora de Enfermería de la OPSA, Mary Rogan.

RECUPERAN ROBO POR P\$ 4.000

Funcionarios de Investigaciones de Nueva captaron ayer a Fernando Alfonso Guichard Jaramillo, por ser el autor del desvalijamiento de una de las puertas del domicilio privado de Patricio Fernández Gaitán.

Al mismo tiempo, recuperaron más de cuatro millones de pesos en especies robadas por el detenido. Según se informó, el robo fue perpetrado hace sólo cuatro días.

Guichard fue puesto a disposición del Sexto Juzgado del Crimen de Santiago. INVESTIGAN MUERTE MUY EXTRAÑA

Diversas conjeturas se hacen la policía en torno al hallazgo del cadáver de una empleada doméstica, envuelto en una sábana.

El nombre de la occisa es Albina Toro Ulloa, y el hallazgo lo hizo el menor de siete años de edad Nibaldo Vega Arco, en la casa de su padre, situada en Molina Las No. 01737, en los momentos en que jugaba en el interior del patio del inmueble.

Al lugar concurrió personal de la Brigada de Homicidios. Al interrogar al menor, éste dijo que la muchacha se encontraba desparecida desde el 30 de octubre. Los expertos policiales informaron el caso como un suicidio, pero proseguirán en sus averiguaciones, por existir serias dudas sobre la forma como murió la mujer.

CAMIONETA MATO A UN DESCONOCIDO

Una camioneta que corría a gran velocidad desde Concepción, y con destino a Coronel, atropelló a un desconocido de aproximadamente veinticinco años de edad. A consecuencia del atropello, el hombre pereció casi instantáneamente.

Según testigos oculares, la camioneta se dio a la fuga de inmediato, agregando que no pudo identificarse el número de la patente.

El accidente ocurrió a la altura de la Villa San Pedro. MENOR CAYÓ A UN POZO Y MURIÓ

Un niño de aproximadamente un año de edad, cayó al caer a un pozo de dos metros de profundidad, situado en las proximidades de la Población Villa Floren, de Temuco.

Al cadáver fue encontrado por dos obreros que transitaban por el lugar, poco antes de las 13 horas de ayer. El menor Antonia Vallejos Anabón cayó al pozo mientras se encontraba jugando, lejos de la presencia de sus padres.

CONGRESO DE NUTRICION FUE CLAUSURADO AYER

Principales conclusiones. Un segundo torneo se realizará en 1956.

Ayer fue clausurado el Primer Congreso de Nutrición, Bromatología y Toxicología, que por espacio de ocho días se desarrolló en la Universidad Técnica del Estado, con la participación de cerca de un centenar de profesionales.

En la inauguración, el Decano de la Facultad de Química y Farmacia de la Universidad de Chile y vicepresidente del Comité Organizador, profesor Hermann Schmidt-Höbel, manifestó que las conclusiones reflejan el arduo trabajo realizado y expresado en un ferviente deseo que se traduzcan en realidad efectiva en un futuro próximo.

En la reunión final, se acordó celebrar un segundo congreso de esta índole, dentro de tres años, y un voto de felicitación por los organizadores del torneo.

CONCLUSIONES

Las principales conclusiones pueden resumirse como sigue:

NUTRICION.— Pedir a los Poderes Públicos prioridad para los proyectos programados por el SNS y Junta Nacional de Auxilio Escolar; solicitar de las instituciones oficiales y privadas intensifiquen la campaña de educación en Nutrición, especialmente para la

embarazada; que el SNS proporcione en sus Consultorios maternales alimentos suplementarios para mejorar la dieta habitual de la embarazada; efectuar cada año la información censal para el grupo de 12 a 15 años; luchar por la formación de profesionales de nivel universitario, especializados en nutrición y alimentación, y proponer la creación de un Instituto de Nutrición.

TOXICOLOGIA.— Pedir al Ministerio de Agricultura que practique un inventario Nacional de plantas tóxicas; y solicitar al Gobierno, más amplios recursos para medir el nivel de contaminación atmosférica en Santiago, investigar las causas que la originan y controlarla.

BROMATOLOGIA.— Que el SNS acelere la creación de servicios zonales para el control químico y microbiológico de los alimentos; y sugerir al Ministerio de Agricultura, CORFO, e Instituto de Ciencias y Universidad de Alimentos de la Universidad de Chile, que elaboren un proyecto para el desarrollo de la industria alimentaria.

Analizan problema de diarreas infantiles

Una Mesa Redonda, para tratar el tema de las Diarreas Infantiles se efectuó mañana, entre 8 y 10 horas, dentro del curso de Pediatría Social, que dirige el doctor Arturo Baeza Goffi.

Esta cátedra se desarrolla en el Hospital de Niños "Manuel Arriarán". La auspician el SNS, Escuela de Salubridad y Departamento de Salud Pública del Colegio Médico de Chile.

Por la tarde habrá dos foros sobre "El plan de la educación en Chile", y "El niño y el maestro".

Fijan normas para fabricar joyas con monedas de oro

Fueron establecidas por el Banco Central.

No hay inconveniente para que se realicen compraventas de joyas que lleven incorporadas monedas de oro, siempre que éstas no formen parte principal, es decir, que su valor no sea igual ni superior al del trabajo de joyería al

que se encuentran adheridas. Así lo ha declarado el Departamento de Comercio Exterior del Banco Central, en atención a consultas que le fueron formuladas por fabricantes de joyas que emplean en ellas dichas monedas.

HOY...

HASTA QUE LAS VELAS NO ARDAN...

en PARQUE CERRILLOS-Clausura de la GRAN FERIA INTERNACIONAL DE SANTIAGO Y 93ª EXPOSICION DE ANIMALES.

EXPOSICION DE PERROS ORGANIZADA POR EL KENNEL CLUB

Número especial: "El niño y su perro" en el que pueden participar niños de 2 a 8 años, vistiendo trajes típicos junto a su perro. Premios especiales.

MOTO CROSS... emoción... suspenso... alegría. GRAN SHOW ARTISTICO. LA CARAVANA DEL BUEN HUMOR. TONYNS, TITERES, ESPECTACULOS INFANTILES.

Si aún no ha ido... ¡no se la pierda!

Si ya fué... ¡vuelva a aplaudir este magnífico esfuerzo de la Agricultura, la Industria y la Organización de Entretenimientos.

93ª EXPOSICION DE ANIMALES PARQUE CERRILLOS

GRAN EXPOSICION Y VENTA EXTRAORDINARIA DE TOALLAS

Por cuenta de las Fabricas Etilda y Chiteco

TOALLA "Pato Donald", especial para niños, estampada, con preciosas coloridas, de felpa, agradable al tacto. E° 3,90 c/u. Precio por una E° 11,31. TRES en 21,84. SEIS en 43,68.

TOALLA "OTONO", reconocida por calidad de felpa, vistosas coloridas y llamativos dibujos. Tamaño: 0,55x1,10. E° 6,45 c/u. Precio por una E° 18,60. TRES en 35,94. SEIS en 71,88.

TOALLA "MARIA", felpa suave y absorbente, de colores modernos, combinada con guitas de colorido intenso. Tamaño: 0,40x0,80. E° 1,42 c/u. UNA E° 4,11. TRES en 7,32. SEIS en 14,64.

1/2 SABANA DE BANO "Concón", especial para playa o piscina. Muy absorbente y se seca rápidamente. Tamaño: 0,75x1,50. E° 8,70 c/u. Precio por una E° 25,20. TRES en 47,40. SEIS en 94,80.

1/2 SABANA DE BANO, standard blanco, de felpa gruesa, y muy resistente al lavado. Tamaño: 0,85x1,60. E° 8,41 c/u. Precio por una E° 24,36. TRES en 46,98. SEIS en 93,96.

TOALLA "ANDALUZA", felpa gruesa y resistente al lavado. Tamaño: 0,30x0,30. E° 0,52 c/u. Precio por una E° 1,50. TRES en 2,70. SEIS en 5,40.

1/2 SABANA DE BANO "Enseño Blanco", Chiteco, felpa suave y muy absorbente. Tamaño: 0,75x1,50. E° 4,71 c/u. Precio por una E° 13,65. TRES en 26,28. SEIS en 52,56.

CASA García alameda esq. avenida española

MERLUCITA por flash

EL PESCADO NO ES PECADO

ALBERTO VARGAS V.
SECCION PLAN HABITACIONAL
MONEDA 1040 OF. 602 TEL 64673 66522



agricultura MECANIZACION Veterinaria



La Feria de Santiago tuvo los niveles de organización que esperaba la SNA

Conceptos de don Umberto Fuenzalida, Vicepresidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, durante la inauguración de la Exposición Agrícola y Ganadera de San Fernando.

En el acto inaugural de la Exposición Agrícola y Ganadera de San Fernando, efectuado ayer, el Vicepresidente de la Sociedad Nacional

de Agricultura, don Gilberto Fuenzalida, pronunció un discurso a nombre de esta institución en el que, entre otras cosas, dijo: "La Sociedad Na-

cional de Agricultura, por su primer término, para expresar el honor de dirigirla, por el entusiasmo y la co-

operación que se esfuerzan con sacrificio de gran magnitud, en mantener y hacer progresar esta fiesta tradicional del campo de nuestra patria.

Mis palabras son también de un especial reconocimiento hacia Colchagua en esta oportunidad. Estamos clausurando en Santiago, en este fin de semana, la tradicional Exposición de Animales, que por primera vez hemos denominado Feria Internacional de Santiago, en el recinto de Parque Cerrillos. No puedo sumir una actitud falsa ante ustedes. Me limitare a decir que la Exposición en Santiago alcanzó ampliamente los niveles de organización que se esperaban y que, en este momento, puede ser presentada como un acontecimiento que nada tiene que envidiar a los mejores de esta naturaleza en el mundo, como lo han expresado con entusiasmo visitantes tanto de América como europeos.

Para lograrlo, hemos contado con la cooperación de la Corporación de Fomento de la Producción y hemos contado también, es lo que deseo subrayar, con la cooperación de agricultores de muy diversas zonas y, muy en especial, de agricultores de Colchagua, algunos de los cuales están presentes en estos momentos.

En otro pasaje de su intervención, el señor Fuenzalida expresó: "La Exposición que acabamos de realizar, en Santiago, pone de manifiesto una capacidad de realización que debemos seguir movilizando al servicio de las grandes soluciones que la agricultura nacional necesita. Ya hemos superado la etapa del mero reclamo inconsciente, de la crítica asustadiza, de la quejumbria que nos ha hecho antipático frente a la opinión pública. Ahora tenemos que iniciar una labor energética y activa: proponer metas, bien precisas, estudiar las soluciones en forma concreta y librar con decisión y enteraza las batallas necesarias para que nuestros puntos de vista prevalezcan, aunque muchas veces el éxito demore. Comprendemos que un nuevo estilo en el enfrentamiento de los agricultores frente a la opinión pública: mucho más combativo, fundamentado y sólido, requiere poner al día nuestra organización."

La Sociedad Nacional de Agricultura, comprendiendo así, ha estado empeñada en incorporar elementos nuevos en proporción cada vez mayor a las responsabilidades directivas y tiene abiertas sus puertas con amplitud para que los socios lleguen hasta las reuniones de trabajo, personalmente o a través de sus organizaciones regionales, y cooperen a la labor común."

Más adelante indicó: "Bien se que son estos los sentimientos que se anidan en el alma del agricultor de Colchagua, porque la franqueza y la laboriosidad —contrariamente a lo que se sostiene— son características comunes al pueblo chileno y Colchagua es como la ciencia misma de la chilendad."

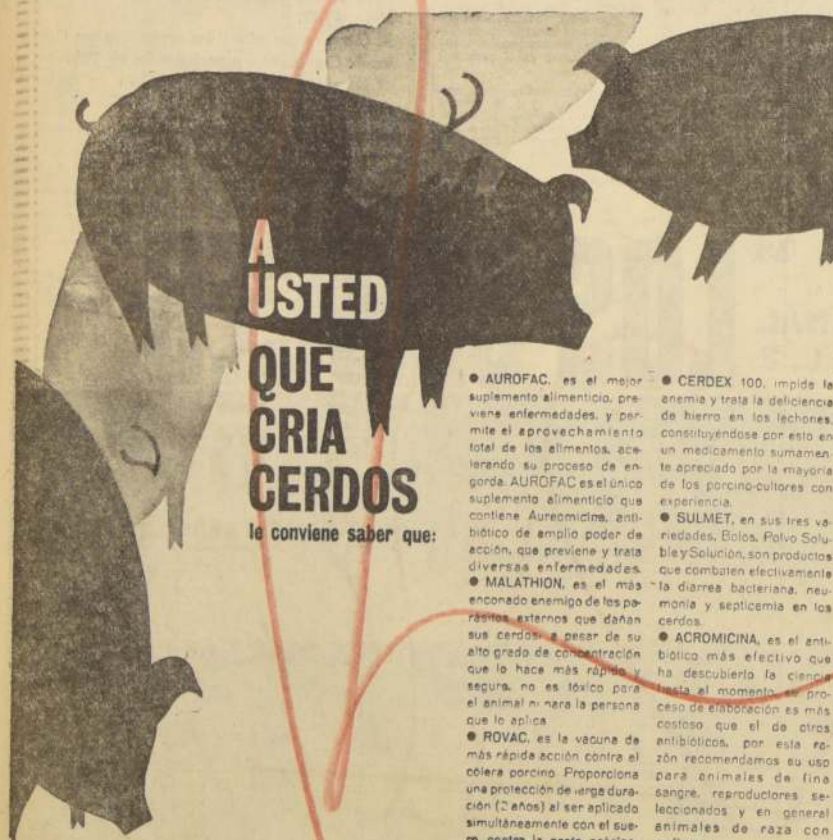
Es por eso que hago este llamado, y se que encontraré eco en todos ustedes. Nuestra consigna en este momento no puede ser otra que reforzar nuestra organización al nivel nacional y nacional, para estar cada día en mejores condiciones para afrontar las grandes tareas que el progreso económico y social de la agricultura nos exige, para el bien de toda nuestra patria."

STAND CORVI PREMIADO EN LA FERIA INTERNACIONAL



El grabado muestra un aspecto del stand presentado por la Corporación de la Vivienda en la Feria Internacional, organizada por la Sociedad Nacional de Agricultura en el Parque Cerrillos, que obtuvo el Primer Premio en su categoría. La obra, demostración fotográfica que la CORVI expuso en su stand, ofreció al gran público concurrente a la Feria Internacional, aspectos de sumo interés relacionados con su actividad habitacional a través del país, dando a conocer módulos arquitectónicos y de planificación urbanística aplicados a sus construcciones en diversas regiones y ciudades de Chile. Fueron muy admiradas las vistas y planos de poblaciones edificadas y los detalles particulares de los distintos tipos de viviendas.

levantadas en más de 125 ciudades o centros poblados de la República. Numerosos grupos de asistentes a la Feria Internacional se interesaron especialmente por este stand, observando gráficamente las muestras de la labor habitacional de la Corporación de la Vivienda que, en poco más de 4 años de actividad, ha construido o financiado 163.900 casas económicas para los sectores populares, para obreros y empleados, como también para las personas de más alto nivel económico a través del sistema de Convenios de Ahorro y Préstamo. El Stand de la CORVI mereció del Jurado de la Feria Internacional el Primer Premio dentro de la clasificación institucional correspondiente.



A USTED QUE CRIA CERDOS

le conviene saber que:

- AUROFAC, es el mejor suplemento alimenticio, previene enfermedades, y permite el aprovechamiento total de los alimentos, acelerando su proceso de engorde. AUROFAC es el único suplemento alimenticio que contiene Aureomicina, antibiótico de amplio poder de acción, que previene y trata diversas enfermedades.
- MALATHION, es el más enconado enemigo de los parásitos externos que dañan sus cerdos, a pesar de su alto grado de concentración que lo hace más rápido y seguro, no es tóxico para el animal ni para la persona que lo aplica.
- ROVAC, es la vacuna de más rápida acción contra el cólera porcino. Proporciona una protección de larga duración (2 años) al ser aplicado simultáneamente con el suero contra la peste porcina.
- CERDEX 100, impide la anemia y trata la deficiencia de hierro en los lechones, constituyéndose por esto en un medicamento sumamente apreciado por la mayoría de los porcicultores con experiencia.
- SULMET, en sus tres variedades, Bolos, Polvo Soluble y Solución, son productos que combaten efectivamente la diarrea bacteriana, neumonía y septicemia en los cerdos.
- ACROMICINA, es el antibiótico más efectivo que ha descubierto la ciencia hasta el momento en el proceso de elaboración es más costoso que el de otros antibióticos, por esta razón recomendamos su uso para animales de fina selección y en general animales de raza con pedigrí.

Para cualquier consulta técnica o referente a los productos CYANAMID, infórme con su Veterinario o.

DEPARTAMENTO AGROPECUARIO DE LABORATORIO CHILE S. A. Avda. Maratón 1315, Casilla 67-D - Santiago

PARA EL PROBLEMA GANADERO CYANAMID ES LA SOLUCION

VIAJE A EE. UU. CON CYANAMID VOLANDO POR PANAGRA

GANE ESTE INTERESANTE PREMIO. Un viaje ida y vuelta a los EE. UU. a 15 días de estadía que incluyen un programa de estudios en su escuela agropecuaria. Don José Puentes Pons del Fundo "El Milagro" de Currupehue fue el ganador del primer sorteo, efectuado el 31 de Agosto de 1963. Se gana en el primer sorteo en el mes que se efectuará el 30 de Diciembre de 1963. Se exige un cupón por cada 5 kg. de suero de productos CYANAMID, llenado y depositado en el buzón correspondiente o enviado a Casilla 67-D, Santiago.

"HOME SERVICE" AL SERVICIO DEL HOGAR

OFRECE CON SU PERSONAL ESPECIALIZADO

en los ramos de: encaderadores, carpintería, barnices, gasfitería, instalaciones, reparaciones, techos, bajadas, electricidad, pinturas, albanilería, yeseros, albañiles, alcantarillados, estucos, DECORACIÓN INTERIOR: tapicería, fundas, cortinas, limpieza de tapices, quipico en seco, sin sacarios. Solucionaremos cualquier problema en su hogar con nuestros conocimientos y responsabilidad. Reparación y Fabricación Perlas Venecianas Rollos Celocies — Reloj — Muebles en fino a comerciantes — particulares — Instalaciones Comerciales — Colocación de Vidrios — Reparaciones de Máquinas de Coser.

ORDENES Y CONSULTAS A NUESTROS FONES: 34053 - 28797. TALLERES, EN ARTURO PRAT 879

50% DE DESCUENTO

PLANSA, con motivo del término de la Exposición de Animales de Parque Cerrillos, ofrece Planchas Acanaladas, tipo Gran Onza, de idénticas dimensiones que las de asbesto-cemento y Rollos Acanalados, a precios excepcionales.

AL CONTADO

Se atiende hoy domingo y lunes en el Stand de PLANSA. La mercadería se recibirá mañana lunes 4 de noviembre.

"EL FUTURO ENTRANDO EN EL PRESENTE"



MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION DE ARQUITECTURA - CHILE -

PROPUESTAS PUBLICAS

DIRECCION DE ARQUITECTURA :: :: ADQUISICION DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

Llámanse a Propuestas Públicas para la adquisición de los siguientes materiales de construcción puestos en nuestras bodegas de Maipú:

125 WC. completos. Tipo Toco-pilla.	ACERO
130 Lavatorios completos. Tipo Pisagua, pedestal.	Tipo A-56-35 H Corrugado alta resistencia, de las siguientes medidas:
30 Urinarios completos. Tipo Antártico.	Tipo diámetro
40.000 Azulejos blancos de 0,15x0,15.	6 mm. 30.000 Kg
5.000 M2 pavimento Superflexit de 1,8".	8 mm. 100.000 Kg
70 Puertas terciadas, coigue, de 0,8 x 2,10, sin marcos.	10 mm. 100.000 Kg
20 Puertas terciadas, coigue, de 0,90 x 2,10, sin marcos.	12 mm. 100.000 Kg
70 Puertas terciadas, coigue, de 1,00 x 2,10, sin marcos.	16 mm. 80.000 Kg
480 Bisagras pomel bronce, de 3 1/2 x 3 1/2.	18 mm. 40.000 Kg
70 Chapas metálicas tipo Schlage (botón llave emergencia).	22 mm. 70.000 Kg
90 Chapas metálicas tipo Schlage (potón llave).	26 mm. 90.000 Kg
	COBRE
	300 Planchas de 0,5 mm. de 1 x 1 metros.
	300 Tiras de cañería de 1 1/2".
	200 Tiras de cañería de 3/4".
	200 Tiras de cañería de 1".
	100 Tiras de cañería de 1 1/4".

NOTA: Las ofertas podrán hacerse por el total de los materiales u ofrecer cotizaciones por separado; pero, en ambos casos, con sus precios unitarios, impuestos indicados y fletes puestos en bodega.

Esta propuestas se recibirán en sobre cerrado, el día 8 de noviembre, a las 12 horas, en la Oficina del Arquitecto Jefe del Departamento Relaciónador del Ministerio de Obras Públicas, Morandé 71, 9.º piso; oficina N.º 11.

agricultura mecanización Veterinaria

Labor del Colegio Médico Veterinario

Nos habla el presidente del Consejo General de esa Corporación, doctor Bernardo Poloni G. Importancia del Año de la Salud Animal.

El Colegio Médico Veterinario de Chile ha adherido a la Campaña Mundial del Hambre que auspicia la FAO, celebrando el Año de la Salud Animal, que por acuerdo del Congreso Internacional efectuado en Hannover, debe realizarse en todo el orbe.

La Campaña Mundial contra el Hambre. En primer término, hay que destacar que la Campaña Mundial contra el Hambre es una campaña destinada a llamar la atención de todos los pueblos de la tierra sobre el dramático problema que se cierne sobre la población mundial, derivada del incremento de

"LA NACION" que recorrió la Feria Internacional de Santiago, en la que el Colegio expone la importancia del Año Mundial de la Salud Animal, resaltando la necesidad de cuidar la salud animal como un medio de proteger la salud humana.

vida del campesinado y por consecuencia lógica el país.

En el Congreso Mundial de Alimentación que se celebró en Washington D. C. en junio del presente año, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, tuvimos la oportunidad de escuchar y de darnos cuenta de que es evidente que frente al crecimiento de la población que de 3.000 millones de seres en la actualidad se duplicará en el año 2.000, existe una preocupación por la suerte de los seres desposeídos que sufren hambre y desnutrición. Los estudios de la FAO señalan que solo un 28 por ciento de la población mundial dispone de más de 2.700 calorías diarias y que un 60 por ciento solo puede disponer de menos de 2.200 calorías, pero el problema se hace más difícil de solucionar si se considera que solo un 17 por ciento de la población dispone de más de 30 gramos de proteínas por día y que, en cambio, el 58 por ciento solo tiene opción a menos de 15 gramos diarios.

La FAO ha establecido, además que los países en desarrollo solo cuentan con 9 gramos de proteína animal por persona y por día, lo que apenas representa una quinta parte de lo que disponen los grupos económicamente desarrollados, en circunstancias que el volumen de las producciones en desarrollo es del orden de 2.000 millones de individuos contra los 850 millones de los países desarrollados.

Esta breve explicación es necesaria para ubicar a la profesión médica veterinaria, ya que su adhesión a la Campaña Mundial contra el Hambre deriva del hecho de que en el problema expuesto, las proteínas de origen animal son de una tremenda importancia y las técnicas de producción de carnes, leche, huevos y pescados son en gran parte, un reto a nuestra capacidad técnica.

—¿Cuál es —según su manera de pensar— la importancia de la profesión en el medio social?

—Ya he esbozado la responsabilidad técnica de nuestra profesión en orden a obtener para la comunidad una mayor disponibilidad de alimentos y productos de origen animal. Es necesario agregar a ello, los factores económicos involucrados. La población rural del país depende, en buena parte, de lo que le aporta su ganado y ya sabemos perfectamente que es esta población la que se encuentra en condiciones precarias. El mejoramiento de las técnicas de producción tienen forzosamente que traer un mejor nivel de

Entrevistamos al doctor Bernardo Poloni G., presidente del Consejo General del Colegio Médico Veterinario, quien nos expuso algunos de los antecedentes de la labor que realiza el Colegio.

En el campo de la investigación veterinaria que le permite conocer la realidad de los problemas para encontrar soluciones acordes con el medio en que actúa, tanto cultu-

ral, como social y económico; en el campo de la salud animal que hace posible planear los programas de prevención de las enfermedades transmisibles del ganado y la disminución en las tasas de morbilidad y mortalidad de nuestra población pecuaria; en la salud pública luchando contra la transmisión de las llamadas Zoonosis, o sea, enfermedades que pasan de los animales al hombre, en la protección de los alimentos que consume la población y en la formación de mejores técnicas de comercialización de los alimentos; en el campo de la inspección de las carnes en los mataderos del país, función de enorme importancia y trascendencia ya que la inspección médica veterinaria de las carnes significa asegurar el consumo de carnes sanas, la eliminación de animales enfermos y el decomiso de vísceras peligrosas; en la aplicación de técnicas de producción pecuarias como son, entre otras, la selección de variedades útiles, la inseminación artificial, las técnicas de cría y manejo y muchas otras de tanta o mayor importancia que las citadas.

—¿Qué posibilidades vislumbramos para el Plan de Fomento Ganadero? ¿Se cumplirán las metas?

—El plan de desarrollo está bien concebido y estudiado y forma parte integral del Plan de Desarrollo de Chile. Las metas que se persiguen se podrán cumplir en la medida que el Plan se ejecute en todas sus etapas. Pienso que el éxito del Plan tendrá que derivar fundamentalmente de que se conjuguem todos los factores de que consta el Programa y ello involucra que las inversiones contempladas se

realicen a su debido tiempo y que los distintos organismos estatales, privados y técnicos coordinen y se complementen mutuamente. El Plan de Fomento Ganadero es naturalmente una necesidad para el país y todos debemos esforzarnos para que pueda ser una realidad.

—¿Podría explicarnos la labor del Colegio Médico Veterinario?

—Fundamentalmente la labor de un Colegio profesional se centra en la defensa de sus miembros, entendiendo por ello la obtención de un mejor nivel de vida y una mejor comprensión de sus funciones por parte de la sociedad en que actúa.

Para obtener estos objetivos básicos, el Colegio Médico Veterinario de Chile y sus demás organismos filiales, como son los Colegios Regionales, la Sociedad de Medicina Veterinaria de Chile y la Comisión Nacional de Investigaciones Veterinarias, se han planteado diversos programas de acción que involucran las de carácter gremial, en defensa de la situación pecuaria de sus miembros; las de orden ético, en resguardo de la comunidad que los médicos veterinarios sirven; las de orden social, como son la obtención de un criterio común y de un entendimiento entre los distintos miembros que la forman, y creación de un Fondo de Solidaridad Social, sin olvidar las diversas acciones que se efectúan en los campos científicos y culturales asistiendo y promoviendo la realización de reuniones, foros, mesas redondas, convenciones y demás manifestaciones similares.

Fuera de estas actividades, el Colegio ha emprendido diversas tareas de orden material, como la adquisición de un bien raíz para un Hogar Social, la habilitación de un local para cumplir las diversas funciones programadas, la publicación de un Boletín, la proyección e instalación de una Biblioteca técnica y otras realizaciones de bien común.

No podría dejarse de mencionar el interés existente en el Consejo General del Colegio en orden a estrechar vínculos con otros grupos gremiales, colegiados, tales a la cual está dedicando buena parte de su interés y preocupación.



DR. BERNARDO POLONI G., Presidente del Consejo General del Colegio Médico Veterinario, nos expone los principales aspectos de la labor que realiza esa Corporación y la importancia del Año de la Salud Animal.

HERRAMIENTAS mejores para trabajos perfectos

TORNILLOS MECANICOS



Con refuerzo en el núcleo móvil (Característica exclusiva) Placas de las quijadas de acero endurecido y recambios desde 1 1/2 a 8 pulgadas, ancho de quijada

CORTA PERNOS

para fierro hasta 3/4 pulgadas para acero hasta 5/8 pulgadas Cuchillas de repuesto para todos los tipos Multiplicación del esfuerzo: 80 a 1

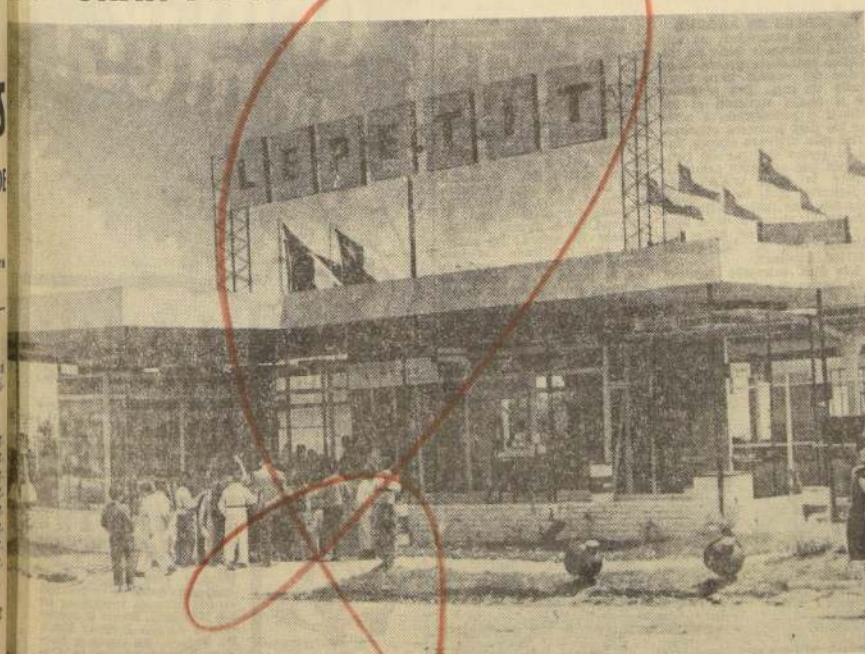
RECORD

FABRICACIÓN INGLESA

FERRETERIA SANTIAGO S.

OSTERTAG y Co. TEATINOS 240 - SANTIAGO

EL STAND DE LABORATORIOS LEPETIT S. A. OBTUVO EL "GRAN PREMIO" EN LA FERIA INTERNACIONAL



GRAN PREMIO A NOVEDOSO STAND.— El Jurado designado por la Sociedad Nacional de Agricultura para otorgar los premios a los mejores stands de la Sección Industrial de la FERIA INTERNACIONAL, que finaliza hoy, y que estaba integrado por los señores: Juan Martínez Gutiérrez, ex Decano de la Facultad de Arquitectura de la U. de Chile; Carlos Landa y Andrés Balmaceda, arquitectos; Hans Stöhr, publicista, y Raúl Zamora, comisarios de la Exposición, manifestaron por unanimidad su aprobación para elegir el Stand presentado por LABORATORIOS LEPETIT S. A. por estar muy bien construido y con excelentes motivos de atracción para el público, profesionales y agricultores, otorgándole el **GRAN PREMIO**, máximo galardón concedido por el Jurado. El Stand de Lepetit exhibe hasta el día de hoy una completa línea de productos veterinarios. Figuran allí los antibióticos que Lepetit S. A. produce en Italia y en Chile; una línea de antiparasitarios que incluye los de Imperial Chemical Industries (ICI), y la más completa línea de vacunas destinadas a diferentes especies animales, y que elabora Interfarma Ltda., para Lepetit, con el respaldo técnico del Instituto Merieux, y del Instituto Francés de la Fiebre Afosa.



EN LA FERIA INTERNACIONAL DE STGO.
GRAN PREMIO
AL MEJOR STAND DE
SERVICIOS DE UTILIDAD PUBLICA

a la
COMPANIA DE CONSUMIDORES DE GAS DE SANTIAGO
GASCO

CRONICAS SOCIALES

DIA DE PANAMA.

TRIMONIO VARAS GONZALEZ.

GAZITUA.

En las 11.30 horas en la Capilla del Sagrado Corazón de San José, será bendecido el matrimonio de la señorita Patricia Gázquez con el señor Alfredo Varas González.

Los padrinos por parte de la novia, don Carlos Gázquez y la señora Elena Gázquez, y por parte del novio, Carlos González y la señora Margarita González.

El matrimonio religioso por parte de la novia: Felipe Lazo Jaraquemada, María Ester Rodríguez, Carmen Gázquez, Miguel Gázquez, Fanny Gázquez, Elena Costas de Gázquez, Gonzalo Gázquez, Luis Molina Wood, Araceli Gázquez, Jaime Lazo Gázquez, Inés Gázquez, Ángel Guarello Gázquez, Santa Gázquez, y por parte del novio: Carlos Gázquez, Antonio Varas Olea, Carlos Varas Olea, Carlos Larrain Varas Olea, María Varas Olea, Severín de Sazie, Mary Varas Olea, Ureña Ureña Varas, Monserat Riu, Joaquín Lecaros Zegera, Josefina Ureña, y Rebeca Varas de Larrain.

El matrimonio civil por parte de la novia: Enrique Abalos del Peñón, Angelica Lazo de Abalos, María Lazo de Lazo, Jorge Alberto Rodríguez, Catalina Lazo, Alfonso Lazo, Carmen Lazo, María de Cumina, Lazo, Mustakis, María Cañas de Silveira, Briebe de Loro, Virginia Olea, Arcadia Urduruga de Díaz Julio, y por parte del novio: Santiago Fortunato Gázquez, Quintero Valdivieso, Ernesto Herrera, Francisco Féliz Angulo, Carlos Severín, Fernando Molina, y Jaime Olea B. Ernesto Sazie, María Varas Velásquez, María Eugenia Severín, Daniel Zamudio F., Luis Varas de P., y Joaquín Vio Eiz.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

No habrá recepción.

ESTRENO EN SOCIEDAD.

Anoche, en los salones del Circolo Español, fue presentada en sociedad la señorita Paulina Oviedo Zudere.

EN EL DIA DE SAN CARLOS.

Hoy 4 de noviembre a las 13 horas, se reunirá en un almuerzo de camaradería en la sede del Circolo de Periodistas, un grupo de profesionales que anualmente festeja en ese día la efemerides de San Carlos de Borromeo. Especialmente invitado asistirá el ex Canciller, don Carlos Martínez Sotomayor, quien parte el 14 de noviembre a asumir sus nuevas funciones de Embajador Permanente de Chile ante la NU. en Nueva York.

Asistirán a este ágaso los periodistas señores Carlos Eastman, Carlos Vassallo, Carlos Arce, Carlos Griffin, Carlos Reyes Corona, Carlos Antrun, Carlos Sepúlveda, Carlos Fortin, Carlos Alzola, Carlos Santana, Carlos Barrientos, Carlos Meli, Nazari, Carlos Reyes Meléndez, Carlos Eastman hijo, Carlos Griffin Castagneto y Juan Carlos Tuya Vidal.

EN LA VINA CARMEN.

Hoy a las 7 de la tarde se efectuará privadamente en la Vina Carmen (Bain) el matrimonio del señor Guillermo Ruiz Tagle Humeus con la señorita Pilar Merry del Val Garcés.

RECEPCION.

La señora Elisa Barros de Ripamonti ofreció en su hermosa residencia de la Avenida Lyon, un magnífico té en honor de un selecto grupo de sus amigas. Entre otras asistieron las siguientes señoras: Carolina Perera de Correa, Emiliana Concha de Minicich, Olivia S. Concha de Fontecilla, Lucía Guzmán de Correa, Anita Vial Ovalle, Silvia Ripamonti de Pellegrini, María Clara de Peña, Luz Lyon de Pereira, Elisa Ripamonti de Bulnes, Olga Balmaceda de Balmaceda, Raquel Izquierdo de Alamos, Mercedes Vial de Ramírez, Paulina Barros Puelma, Blanca Vial de Barros, Isabel Donde de Olaya, Ana Lyon de Errázuriz, Elena Guzmán de Valdivieso, Inés Guzmán de Campino, Delia Izquierdo de Reyes, M. Isabel González de Edwards, y otras.

HOGAR DE CRISTO

esperanza del niño abandonado.

Rápidas Colocaciones de Vidrios

A DOMICILIO

Cualquiera cantidad en cualquier punto de Santiago.

LIRA 617 - FONO 39403

Vidrios Planos Girando

Radio de automóvil

Para todos los coches.

"AUTRONIC".

Alameda 238



SEÑORA DOSA LASTENIA BATISTA DE BOYD, esposa del Excmo. Señor Embajador de Panamá en Chile, país cuyo aniversario Nacional se celebra hoy.

VENTA DE CARIDAD.

Como todos los años, la Sala Cuna y el Jardín Infantil de la Institución Sweet han organizado una venta de caridad a efectuarse los días 6 y 7 de noviembre de 10 a 19 horas en la Iglesia St. Andrews, Av. Holanda 151. Artículos para el Hogar, ropa, muebles chicos se ofrecerán a precios realmente convenientes. Los ingresos de esta venta contribuyen a mantener este hogar infantil en el populoso barrio Matadero.

VIAJEROS.

De México y Canadá han regresado don Andrés García Huidobro Amunátegui y señora María Solar de G. Huidobro.

DE EUROPA.

Ha regresado de Europa don Sergio Besa Puga.

EN HONOR DEL EMBAJADOR DE HONDURAS.

El Embajador de Honduras, Dr. Valentín Miralda Navas, y señora Matilde García de Miralda serán despedidos por sus numerosas relaciones con motivo de su regreso a su patria. Entre las despedidas que se les ofrecerán, anotamos: 6 de noviembre, 21.30 horas.— Tenida smoking, Alejandro Briones Gorostiaga; 9 de noviembre, 21.15 horas. Comida del Embajador de Uruguay, señor Julio César Vignale y señora Josefina Hols de Vignale; 12 de noviembre, 19 horas, recepción del Embajador de Panamá, señor Alfredo Boyd y señora.

MATRIMONIO CONCERTADO.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Violeta Azocar Latorre con el señor Arturo Lyon Valverde. Hizo la visita de estilo la señora Julieta Valverde de Lyon. Bendijo los arreglos el Rvdo. Padre Florencio Infante, de los Sagrados Corazones.

FABRICA DE MUEBLES

LA URUGUAYA

Marquesa de pino \$ 14.70
Somieres reforzados 10.50
Colchones lana 21.50
Ropero 35.00
Veladores pino 13.50

Recoleta 475 y 575

Curso de Economía Doméstica

Cía. de Consumidores de Gas de Santiago

Las inscripciones para el 4.º Curso de Economía Doméstica se encuentran abiertas en Santo Domingo 1061, Departamento Comercial, de 9.30 a 12.45 horas, y de 15.30 a 19 horas.

Cursos para Dueñas de Casa

Clases los lunes, martes o jueves, de 10 A.M. a 3 P.M. El curso para Dueñas de Casa empezará el lunes 4 de noviembre de 1933.

Curso para Empleadas Domésticas

Miércoles o viernes, a las 15 horas. El curso para Empleadas Domésticas empezará el miércoles 6 de noviembre de 1933.

CUADROS AL OLEO
Las pinturas chilenas y motivos europeos
VENDO
Confección rápida de cuadros
MERCED 753
LOCAL No 8 GALLERIA ANDES

PARABRISAS CURVOS
Importados
AMPLIO SURTIDO para VEHICULOS AMERICANOS Y EUROPEOS
ATENCIÓN RAPIDA DESPACHOS A PROVINCIAS
Pisos de Goma Chevrolet
EJELOS RETROMISORES interiores y exteriores
BENO PEREZ C. EJERCITO 38

FABRICA "SOMAC"
SAN DIEGO No 1412 TELEFONO No 39488

Roffe
San Diego 107
Fono 81108
SASTRERIA y CAMISERIA
Trajes de medida desde \$ 95 en casimir ovejuna. Confecciones para damas, caballeros y niños

Renuevos WILLYS Jeep
Siempre
EL MEJOR SURTIDO LA MEJOR ATENCION LOS MEJORES PRECIOS
CARLOS COPETTA G. e hijos Ltda.
AVDA. BULNES 182 FONO 68907 SANTIAGO

DEPOSITO PLANSA
PLASTICOS DE CALIDAD
PLANCHAS LISAS Y ACANALADAS EN COLORES TRANSPARENTES PARA AVISOS LUMINOSOS Y CLARABOYAS
Abadie y CIA. LTDA.
TEATINOS 419 FONO 88345 CASILLA 2271 SANTIAGO

muebles finos
héctor alarcón venegas alameda 274-276

ESTE AMOBLADO
listo para entrega inmediata y con tapiz elección incluido.

\$395

Sofas 2.3 y 4 cuerpos.
Butacas en cuero.
Sillones franceses.
Sillones Bergers.
Amoblados terminados diferentes tapices.
C comedores, Dormitorios, Lámparas.
Entrega inmediata.

\$595

OFERTA ESPECIAL: Amoblado sofá y sillones en cuero, para oficina, escritorio sala de estar etc.

LA FAMILIA!!

PARA ALEGRAR A

POSTRES HELADOS

BISQUIT FANTASIA

DELICIAS

SANDWICH ... y la novedad 1963: **DELICIAS**

En venta en ORIENTE, V. ALDORF, Supermarkets ALMAC, Supermercados UNICOOP y en los demás buenos establecimientos del ramo

Los Troveros del Valle" lucen en el "Tarapacá"



"Los Troveros del Valle", varoniles intérpretes del cancionero popular, siguen cosechando aplausos en Bodegón y CLUB TARAPACÁ. El club norteño los presenta en un nutrido programa, que encabeza el as de las imitaciones. Chollito, que canta con la pimienta cómica de su ingenio; Los Chamacos, con el disco; el cómico-fononímico Carlos Solís y la orquesta Pensilvania, que hace su semana de despedida, darán paso a CUBANACAN, que vuelve con un nuevo show musical.

"Show de Triunfadores" se inicia en Portales

Hoy domingo, a las 12.30 horas, se inicia en Radio Portales un nuevo programa musical, titulado "El Show de Triunfadores". En él desfilarán los artistas que ocupen los diez primeros lugares de popularidad, en el ranking correspondiente al mes de octubre.

En el programa de hoy actuarán Frelia Soto, Gloria Benavides, Miriam Luz, Carlos González, Sergio Inostroza, Larry Wilson y Danny Chilean. El programa es animado por Patricio Varela. Después del show se efectuará un coctel en "El Escorial", al cual han sido invitados periodistas especializados.

ALFONSO CAHAN DARA CHARLA EN EL TALIA

Alfonso Cahan Brenner, autor de "La Pequeña Biografía de un gran Teatro" (el Teatro Municipal ayer y hoy) dará mañana lunes en el Teatro Talía una charla titulada "Destellos de Nuestro Mundo Artístico y Teatral" (siluetas relampago de artistas, músicos, cantantes, autores, escritores y periodistas chilenos).

La entrada es libre y la charla se iniciará a las 19 horas.

LA VIDA EN HOLLYWOOD:

AMISTADES "NON SANCTAS" DE FRANK SINATRA IMPIDEN QUE EL CANTANTE ABRA UN CASINO DE JUEGO EN LAS VEGAS

Población latinoamericana en USA, un gran mercado para el cine en español.

"Cleopatra" comienza a devolver el dinero invertido.

Especial para LA NACION por MARINA CISTERNAS

Al revocarle la licencia para operar un casino de juego en Las Vegas, la Corte de Justicia que vio el asunto de Frank Sinatra hizo hincapié en eximir a sus socios. Ellos pueden continuar en este género de negocios, Sinatra queda prohibido de hacerlo.

¿La razón del fallo? Los socios de Sinatra habrían mantenido al margen de las actividades de apuestas del cantante-actor. Sinatra se jactaba de ello; las exhibía.

AMISTAD PRESIDENCIAL

A Sinatra no le valió la amistad (tal es que se puede llamar de tal guisa) que le unía al Presidente de Estados Unidos: en vano muestra una fotografía de Mr. Kennedy, dedicada: "For Frank, with warm regards and best wishes of his friend (Para Frank, con caluroso afecto y los mejores deseos de su amigo, John F. Kennedy)". Una muralla de silencio separa a esos dos hombres, muralla que no se atreverá a salvar el cuñado de Kennedy, Peter Lawford. Sinatra ha quedado en el vacío.

¿Le importa mucho tal situación? ¿Deseo realmente trocar su vida independiente por la complicada de un diplomático? Esa respuesta descanza en el corazón de Sin-

atra, cuya rápida ascensión financiera es demasiado nueva para acostumbrarse a la situación de nuevo rico.

Mientras tanto, Sinatra está silencioso. Declaró públicamente que volvia de lleno a sus actividades teatrales y cinematográficas. Nada más. Pero quienes le conocen mejor que quien escribe estas líneas opinan que —pasado algún tiempo— la sangre aciliana que corre por sus venas no le permitirá calma ni reposo.



FRANK SINATRA

MERCADO EN CASTELLANO

Nueva York tiene a los portorriqueños. Texas es semi-mexicano. California contiene a millones de personas de habla hispanica, lo cual hizo sumarse a Samuel Bronston; añadir ese resultado a los millones de habitantes de España y de la América hispanica y resolver. Doblar al "Gid" al español y exhibirlo en todos los teatros de mayoría española.

Resultado: augeo fenomenal e inesperado. Un pozo de oro para Samuel Bronston.

VUELVEN LOS DOLARES

Noticia de importancia, pues significa que mantendrá abiertas sus puertas la compañía de cine mayor de Hollywood, "Cleopatra", la obra de mayor costo en la historia cinematográfica y que hizo bambolear al estudio productor "20th Century Fox", está siendo fuente de entrada que asegurará el pago de su exagerado costo y —a corta distancia— ganancia para los accionistas de esa compañía.

La octava maravilla del cine! La película que muchos soñaron crear y que el genio de Huston ahora produce! Freud en

"PASIONES SECRETAS"

la notable cinta que va el miércoles a los cines Astor y Ducal



Freud es presa de una horrible pesadilla en esta escena de la producción de JOHN HUSTON FREUD "PASIONES SECRETAS" de Universal, en la que su conciencia lo acusa de un odio inexplicable por su propio padre. Montgomery Clift, de Freud; Susannah York, Larry Parks, Susan Kohner, Ellen Herlie y Eric Portman son los protagonistas de este cine drama que dirigio John Huston. Con censura mayores de 15 años se proyectará esta película el miércoles en los cines Astor y Ducal. Aquí, Montgomery Clift realiza una labor que lo señala como seguro candidato al "Oscar" de la Academia de Hollywood.

HOY Teatro CUPOLICAN

EMPRESA CHILENA CONDOR

HOY VERMUT 6.30
NOCHE 9.40
COCTEL DE ESTRELLAS

La más popular audición de los artistas

FESTIVAL 8º ANIVERSARIO

con las más cotizadas atracciones nacionales y extranjeras.

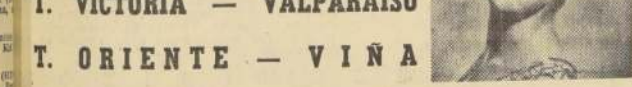
HOY: GLORIA BENAVIDES — ARGENTINO LEDESMA — FRELIA SOTO — CHACHO SANTA CRUZ — CONJUNTO BRASILEÑO BOSSA NOVA "OS DO LUAR" — PAT HENRY — CARLOS HELO — WILLY MONTY — ALEJANDRO LIRA — LUIS ALBERTO MARTINEZ — LALO VALENZUELA — ¡LO MEJOR DE LOS "MEJORES" SUPER SHOW — ESTELAR!

LOCALIDADES EN VENTA DESDE LAS 10 DE LA MAÑANA. A \$ 2.000 PLATEAS NUMERADAS; \$ 1.000 BALCON. Y \$ 700 GALERIAS.

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA



EL TRIANERO Y SU CIA DE ARTE ESPAÑOL en el Teatro CARLOS CARIOLA

DEBUT: Miércoles 6

Noche, 10 horas.

Domingo: Tres Funciones

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

MAÑANA LUNES 4

T. VICTORIA — VALPARAISO

T. ORIENTE — VIÑA

"La Princesa Panchita" se presenta hoy en el T. Baquedano en función matinal

Una presentación hará hoy, a las 11 horas, en función matinal en el Teatro Baquedano, la Compañía de Teatro Infantil que dirige la actriz Chela Hidalgo, con la aplaudida comedia musical de Jaime Silva, "La Princesa Panchita".

Esta obra, escrita especialmente para niños, ha sido considerada por la crítica como el esfuerzo más serio realizado en Chile en el campo del teatro infantil, y desde su estreno en el Teatro Municipal ha cosechado los más elogiosos comentarios del público, a través de sus presentaciones.

El reparto de "La Princesa Panchita" cuenta con figuras de gran renombre dentro de la escena nacional, tales como Ana González (La Desideria), Maruca Clufuentes, Mireya Veliz, Mario Lora, Juan Arévalo, Luis Barahona, Alonso Vezaga, Ramón Núñez y la propia Chela Hidalgo.

La dirección ha estado a cargo de Norman Day, y la escenografía pertenece a Luis Dinarte. Coreógrafo, Guillermo Acuña.

La Compañía de Chela Hidalgo realiza presentaciones en los diferentes barrios de Santiago, cumpliendo con un plan de extensión artística para los niños, acordado con la Municipalidad de Santiago.

Films de gran calidad anuncia el Cine Club Universitario para próximos meses

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

El Cine Club Universitario exhibirá y analizará en el auditorium de la Biblioteca Nacional en los meses de noviembre y diciembre los siguientes films: sábado 10: "El Veneno del Deseo", de Mauro Bolognini (Premio en el Festival de San Sebastián, 1952); sábado 16 de noviembre: "El Eclipse", de Michelangelo Antonioni (Premio Festival de Cannes, 1952); domingo 17: "Dos Hermanos, Dos Dilemas" (Crónica Familiar), (Primer Premio Festival de Venecia 1952) de Valerio Zurlini. El programa proseguirá con la proyección y análisis de tres obras de Eisenstein: "El Acorazado Potemkin" (1925), sábado 23 de noviembre; "Iván el Terrible" (1945), sábado 30 de noviem-

bre; y "La Rebelión de los Boyardos" (1945), sábado 7 de diciembre. Proseguirán los cine foros con "El Americano Tranquilo", de Joseph L. Mankiewicz (1951) (Ciclo Panorama del cine norteamericano VII), el 14 de diciembre de 1953. Un film de nuevo realizador francés se verá y se analizará el sábado 21 de diciembre: "Golpes de la vida" (Les Mauvais Coups, 1951), de Jacques Létourmy. El sábado 28 del mismo mes finalizarán las funciones de la actual temporada con "La Canción del Olvido" (Too Late Blues, 1952) de John Cassavetes, director del movimiento denominado "nuevo cine americano" (Ciclo panorama del cine norteamericano, VIII).

Declaraciones en EE. UU. de la Sra. Ngo Dinh Nhu

De "crimen infame" califica la muerte de su esposo y de su cuñado, en Saigón.

BEVERLY HILLS, California, 2 (UPI).— (Por Paul Corcoran).— La señora Ngo Dinh Nhu, esposa del primer ministro de Vietnam del Sur, prometió hoy regresar a su país y calificó el asesinato de su esposo y de su cuñado de "crimen infame... nada menos que un crimen".

En una conferencia de prensa que celebró en su hotel antes de asistir a una misa en la iglesia católica del Buen Pastor, la señora Nhu dijo:

"Creo que las noticias sobre el asesinato trágico de la familia Nhu son ciertas, se trata sólo del comienzo de la historia de Vietnam".

Puentes militares, fidelidades de Vietnam del Sur indicaron que Ngo Dinh Nhu, esposo de la viuda, así como su hermano, el Presidente Ngo Dinh Diem, fueron muertos esta madrugada por fuerzas rebeldes que derrocaron al Gobierno.

La señora Nhu prometió regresar a su país y hacer frente a los nuevos líderes.

El Gobierno norteamericano hará frente a una reacción con motivo de su participación oficial o extraoficial en el hecho, afirmó durante la entrevista.

Predijo asimismo que la situación en Vietnam creará más problemas con motivo del establecimiento de un nuevo régimen.

Al recibir las primeras noticias sobre la muerte de su esposo y de su cuñado— que en un principio fueron dadas a su hijo— la señora Nhu se retiró a su habitación del hotel y se negó a recibir a los periodistas hasta esta mañana.

Después de reiterar que no se proponía permanecer "en un país que ha dado una puñalada por la espalda al mío", la señora Nhu no indicó cuáles son sus planes inmediatos.

En compañía de su hijo Le Thuy, de 18 años, realizó una gira por Estados Unidos para hacer conocer su versión de los acontecimientos en Vietnam.

JEFES VIETNAMESES JUSTIFICAN EL GOLPE

SAIGON, 2 (UPI).— Tres de los miembros de la Junta Militar celebraron hoy una conferencia de prensa para negar versiones al rumor de que podrían adoptar una actitud "neutralista" en la guerra civil contra los comunistas.

En la conferencia manifestaron que no se habían apoderado del Gobierno por razones de ambición personal.

El general Phan Tu Oai, de quien se dijo que desempeña el cargo de Ministro de Información del nuevo Gobierno, acusó de "incapacidad" al Go-

bierno de Diem y dijo que había "traicionado los más sagrados intereses del pueblo". Los miembros de la Junta dijeron que el Gobierno de Diem era "corrupto y anárquico".

Respecto de su política exterior, manifestaron que se comprometieron a mantenerse en las filas del mundo libre, a entablar relaciones diplomáticas con los países occidentales y a consolidar "la amistad actual con todos los países amigos".

El acuerdo de cesación de hostilidades entre las dos naciones, firmado el pasado jueves en Bangkok, debió haber puesto término a la lucha a medianoche, pero 15 horas más tarde la paz no había regresado a la asediada Figueira.

Desde las colinas que dominan la ciudad de 12.000 habitantes, los cañones y morteros argelinos siguen vomitando fuego casi constantemente. Cada disparo, prácticamente, reclama su parte en muertos y heridos entre la población civil.

Este correspondiente tuvo que apresurarse en distintas ocasiones a buscar refugio al escuchar el "quedado" característico de los proyectiles argelinos que se aproximan a las trincheras marroquíes respondidas con sus propias baterías.

De vez en cuando, algún hombre en cuyo rostro se retrataba el terror se presentaba corriendo en la oficina del Gobernador local, Dr. S. S. Quamran, para informar que un vecino había sido herido.

Varios civiles murieron cuando eran conducidos al hospital. Los argelinos lanzaron su primer ataque concentrado contra Figueira al amanecer de ayer. La ciudad está situada en un saliente del territorio marroquí que se proyecta unos 70 kilómetros sobre el nordeste de Colomb Bechar.

Según el general argelino en el frente del Sahara, Puentes militares marroquíes estiman que los argelinos han atacado empleando desde hace más de 2.500 hombres en total.

Afirmaron que dos batallones, equipados con artillería gruesa, atacaron desde la dirección de Beni Ounif, cerca de la ciudad de Argel, hacia el norte que dominan la ciudad, en un aparente intento de aislar a Figueira de la línea ferroviaria de abastecimiento en Bou Arja, hacia el noroeste.

La guarnición marroquí es de una compañía solamente, apoyada por unos 500 voluntarios civiles a quienes se les dio armas en el último minuto.

Guarnición y voluntarios fueron expulsados de dos posiciones avanzadas, no obstante lo cual lograron sostenerse hasta que la artillería y una compañía de morteros pesados marroquíes llegaron a última hora de la tarde de ayer. Las trincheras del interior del enemigo de cercar la población. Luego de tres horas de encarnizada batalla, forzaron a los argelinos a replantarse hacia las colinas dominantes.

La lucha terminó a las 21.30 GMT iniciándose entonces una serie de duelos esporádicos de artillería y morteros. La acción concluyó con el momento de la llegada al lugar de este correspondiente en compañía de otros periodistas marroquíes y extranjeros.

Después de dos minutos después de la medianoche en que debió entrar en vigor el acuerdo de cesación de hostilidades, los argelinos comenzaron a atacar de nuevo con sus morteros pesados.

Los marroquíes esperaron algún tiempo y entonces devolvieron el fuego. Hacia las 03.00 GMT pudo escucharse el esporádico duelo de artillería.

POSESION ARGELINA ARGEL, 2.— (UPI).— (Por J. Boui).— Las fuerzas argelinas y marroquíes se batieron duramente sus posiciones y violaron el acuerdo de paz convenido el miércoles en Bamako entre el Presidente de Argelia, Ahmed Ben Bella, y el Rey de Marruecos, Hassan II.

Horas después de la medianoche, momento en que debía comenzar la tregua según el acuerdo de Bamako, la artillería argelina comenzó a disparar punto situado unos 50 kilómetros al nordeste de Colomb Bechar y la artillería marroquí a Beni Ounif, cerca argelino de la frontera, que se encuentra a 15 kilómetros y medio al sur de Figueira.

El Ministro de Trabajo marroquí, Abdelkader Benjeloul,

enviado aquí por el Rey Hassan II, decidió restar su presencia a Rabat, con el objeto de parecer de entablar negociaciones en el caso de que los dos países decidieran establecer contacto oficial y poner fin al fuego.

Benjeloul llegó aquí, en representación de Hassan, para asistir a las fiestas con que se celebró el noveno aniversario del comienzo de la Guerra de Independencia argelina contra Francia.

Permaneció sentado, con el rostro sombrío en su asiento de la tribuna mientras Ben Bella decía en un discurso que Marruecos había obligado a Argelia a luchar después de haber muerto un millón y medio de argelinos.

El acuerdo de Bamako se convertía en letra muerta. El acuerdo dispone que a la cesación de hostilidades debía seguir "inmediatamente" una reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de la Organización de Unidad Africana (OUA), que tomaría medidas para fijar mutuamente la frontera entre los dos países.

En los círculos informados se dijo que si continuaba la lucha, sería difícil hallar nuevos mediadores.

Al comenzar la lucha, el mes pasado, varios países árabes y africanos se ofrecieron como tales.

El acuerdo de Bamako se logró gracias a los buenos oficios del Presidente de Mali, Modibo Keita, y del Emperador de Etiopía, Haile Selassie.

Respondiendo a la presión de Papandreu, todos los prefectos provinciales de Grecia han sido reemplazados temporalmente por oficiales públicos hasta después de las nuevas elecciones, los jefes de la policía y la gendarmería también han sido relevados por militares retirados, y 200 oficiales de policía, trasladados a otros distritos.

Los jefes militares prometieron al Rey, en una reunión especial celebrada el jueves, que mantendrán una neutralidad absoluta en las elecciones.

La acción del Rey para asir esa neutralidad se considera como una reacción ante las críticas de que ha favorecido a Caramanlis en los ocho años que éste ocupó el Poder.

UNION Radical Nacional

LA FAMILIA DEL VIETNAM

La Revista "U.S. News & World Report" publicada en su edición del 9 de septiembre pasado esta foto de la familia del asediado Mandatario del Viet Nam del Sur, Ngo Dinh Diem. En ella aparecen de izquierda a derecha, Madame Ngo Dinh Nhu, actualmente

en EE. UU., el Arzobispo de Saigón, Ngo Dinh Thuc, quien recientemente había viajado a Roma; Ngo Dinh Nhu (muerto durante la revuelta, después de haber sido hecho prisionero) y el asediado Presidente Ngo Dinh Diem.

Con una nueva ofensiva argelina se inició "tregua" con Marruecos

Muerte y destrucción en la fabulosa ciudad de Figueira, después del bombardeo de la artillería de Argel.

El fuego, de acuerdo con lo pactado, debió terminar en la medianoche del viernes.

enviado aquí por el Rey Hassan II, decidió restar su presencia a Rabat, con el objeto de parecer de entablar negociaciones en el caso de que los dos países decidieran establecer contacto oficial y poner fin al fuego.

Benjeloul llegó aquí, en representación de Hassan, para asistir a las fiestas con que se celebró el noveno aniversario del comienzo de la Guerra de Independencia argelina contra Francia.

Permaneció sentado, con el rostro sombrío en su asiento de la tribuna mientras Ben Bella decía en un discurso que Marruecos había obligado a Argelia a luchar después de haber muerto un millón y medio de argelinos.

El acuerdo de Bamako se convertía en letra muerta. El acuerdo dispone que a la cesación de hostilidades debía seguir "inmediatamente" una reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de la Organización de Unidad Africana (OUA), que tomaría medidas para fijar mutuamente la frontera entre los dos países.

En los círculos informados se dijo que si continuaba la lucha, sería difícil hallar nuevos mediadores.

Al comenzar la lucha, el mes pasado, varios países árabes y africanos se ofrecieron como tales.

El acuerdo de Bamako se logró gracias a los buenos oficios del Presidente de Mali, Modibo Keita, y del Emperador de Etiopía, Haile Selassie.

Respondiendo a la presión de Papandreu, todos los prefectos provinciales de Grecia han sido reemplazados temporalmente por oficiales públicos hasta después de las nuevas elecciones, los jefes de la policía y la gendarmería también han sido relevados por militares retirados, y 200 oficiales de policía, trasladados a otros distritos.

Los jefes militares prometieron al Rey, en una reunión especial celebrada el jueves, que mantendrán una neutralidad absoluta en las elecciones.

La acción del Rey para asir esa neutralidad se considera como una reacción ante las críticas de que ha favorecido a Caramanlis en los ocho años que éste ocupó el Poder.

UNION Radical Nacional

5 millones de griegos irán hoy a las urnas

Decidirán la disputa entre el Rey Pablo y el ex Primer Ministro, Caramanlis.

ATENAS, 2 (UPI).— Los cinco millones de electores griegos acudirán mañana a las urnas en una crítica consulta electoral que decidirá si el emperador anticomunista, ex Primer Ministro Constantino Caramanlis puede volver a ocupar una sólida posición política.

Caramanlis, de 56 años de edad, dimitió la jefatura del Gobierno en junio último, ostentando el cargo de primer ministro, cuando se presentó a la tribuna el Rey Pablo a suspender una discutida visita oficial a Londres. Pero los observadores políticos consideran que el verdadero motivo de su renuncia fue la creciente confusión política creada por los cargos de la oposición de que Caramanlis había amañado las elecciones de 1961.

Después de la dimisión de Caramanlis se formaron dos gobiernos interinos respondiendo a las exigencias del principal partido de oposición de que las nuevas elecciones se celebrasen en condiciones de absoluta neutralidad.

El partido de Caramanlis, Unión Radical Nacional

partamento de Asuntos Culturales de la Unión Panamericana.

La llamada "Imagen de Chile", se inició el 22 de septiembre, durante un día en que asistieron destacadas personalidades, entre ellas el Vicepresidente de los Estados Unidos, Lyndon Johnson. Ese mismo día se inauguró una exposición de fotografías.

Después vinieron recitales de música antigua, conferencias sobre la poesía latinoamericana y especialmente la chilena, un recital de Claudio Arrau, otro de Mario Merino, programas de folklore, teatro y música, y recitales de Alfonso Montecino, Ena Bronstein y Edgar Fischer.

Los funcionarios de la Embajada que han participado en la organización y ejecución del programa, se han manifestado altamente satisfechos por los resultados obtenidos.

LA EXHIBICION FU SELECCIONADA POR Nemesio Antunez, director del Museo de Arte Contemporáneo, y pintor chileno con fama continental. Durante el año inaugural había el doctor Rafael Esquivel, director del De-

partamento de Asuntos Culturales de la Unión Panamericana.

La llamada "Imagen de Chile", se inició el 22 de septiembre, durante un día en que asistieron destacadas personalidades, entre ellas el Vicepresidente de los Estados Unidos, Lyndon Johnson. Ese mismo día se inauguró una exposición de fotografías.

Después vinieron recitales de música antigua, conferencias sobre la poesía latinoamericana y especialmente la chilena, un recital de Claudio Arrau, otro de Mario Merino, programas de folklore, teatro y música, y recitales de Alfonso Montecino, Ena Bronstein y Edgar Fischer.

Los funcionarios de la Embajada que han participado en la organización y ejecución del programa, se han manifestado altamente satisfechos por los resultados obtenidos.

LA EXHIBICION FU SELECCIONADA POR Nemesio Antunez, director del Museo de Arte Contemporáneo, y pintor chileno con fama continental. Durante el año inaugural había el doctor Rafael Esquivel, director del De-

partamento de Asuntos Culturales de la Unión Panamericana.

La llamada "Imagen de Chile", se inició el 22 de septiembre, durante un día en que asistieron destacadas personalidades, entre ellas el Vicepresidente de los Estados Unidos, Lyndon Johnson. Ese mismo día se inauguró una exposición de fotografías.

Después vinieron recitales de música antigua, conferencias sobre la poesía latinoamericana y especialmente la chilena, un recital de Claudio Arrau, otro de Mario Merino, programas de folklore, teatro y música, y recitales de Alfonso Montecino, Ena Bronstein y Edgar Fischer.

Los funcionarios de la Embajada que han participado en la organización y ejecución del programa, se han manifestado altamente satisfechos por los resultados obtenidos.

LA EXHIBICION FU SELECCIONADA POR Nemesio Antunez, director del Museo de Arte Contemporáneo, y pintor chileno con fama continental. Durante el año inaugural había el doctor Rafael Esquivel, director del De-

partamento de Asuntos Culturales de la Unión Panamericana.

La llamada "Imagen de Chile", se inició el 22 de septiembre, durante un día en que asistieron destacadas personalidades, entre ellas el Vicepresidente de los Estados Unidos, Lyndon Johnson. Ese mismo día se inauguró una exposición de fotografías.

Después vinieron recitales de música antigua, conferencias sobre la poesía latinoamericana y especialmente la chilena, un recital de Claudio Arrau, otro de Mario Merino, programas de folklore, teatro y música, y recitales de Alfonso Montecino, Ena Bronstein y Edgar Fischer.

Los funcionarios de la Embajada que han participado en la organización y ejecución del programa, se han manifestado altamente satisfechos por los resultados obtenidos.

LA EXHIBICION FU SELECCIONADA POR Nemesio Antunez, director del Museo de Arte Contemporáneo, y pintor chileno con fama continental. Durante el año inaugural había el doctor Rafael Esquivel, director del De-

partamento de Asuntos Culturales de la Unión Panamericana.

La llamada "Imagen de Chile", se inició el 22 de septiembre, durante un día en que asistieron destacadas personalidades, entre ellas el Vicepresidente de los Estados Unidos, Lyndon Johnson. Ese mismo día se inauguró una exposición de fotografías.

Después vinieron recitales de música antigua, conferencias sobre la poesía latinoamericana y especialmente la chilena, un recital de Claudio Arrau, otro de Mario Merino, programas de folklore, teatro y música, y recitales de Alfonso Montecino, Ena Bronstein y Edgar Fischer.

Los funcionarios de la Embajada que han participado en la organización y ejecución del programa, se han manifestado altamente satisfechos por los resultados obtenidos.

Insisten en reducir ayuda al exterior de US

Parlamentarios tratan de buscar un acuerdo sobre la base de una reducción de 385 millones de dólares.

WASHINGTON, 2 (UPI).— Los amigos del Gobierno en el Senado, se esfuerzan por lograr que dicho cuerpo apruebe un presupuesto de ayuda al exterior, más de acuerdo con los deseos de la Casa Blanca.

La Comisión de Relaciones Exteriores del Senado ha aprobado un proyecto de presupuesto por 4.200 millones de dólares, suma que es inferior en 300 millones a la que había pedido el Presidente Kennedy, pero se juega que cuando este lo habrá de reducir aún más.

El proyecto de la Comisión Senatorial reduce en 700 millones de dólares al que aprobó la Cámara de Representantes.

Los vehículos que llevaban. En el camino a la jefatura militar de Saigón, se imparti

La rebelión victoriosa puso fin en 17 horas al Gobierno que se había mantenido ocho meses en el Poder. Los elementos militares que la realizaron dijeron que lo hicieron para "salvar al país del comunismo".

La caída del régimen de Diem provocó celebraciones que recorrieron las calles llevando en hombros a las tropas rebeldes. Sin embargo, los estudiantes que fueron puestos en libertad por los militares pasaron por la ciudad su deseo de venganza, saqueando, incendiando y cometiendo otros actos de violencia en edificios y comercios que se sabía pertenecían a la familia Nhu.

El nuevo Gobierno se comprometió, en una serie de comunicados, a consagrar sus energías a continuar la guerra contra el Viet Cong comunista, junto a los asesores militares de Estados Unidos. Prometió así libertad de credo y el retorno al Gobierno civil "cuando la situación lo permitiera".

Aunque en Saigón las tropas llenaban las calles y el Palacio Presidencial quedó convertido en ruinas, la ciudad parecía estar recorriendo su apariencia normal. La Radio de Saigón comenzó a transmitir grabaciones de Benny Goodman, rock and roll, hula y twist, que habían sido prohibidas por el régimen de Diem. No se consideraban "no patrióticas". A coro, voces masculinas y femeninas cantaban una nueva pieza: "Destruyan la dictadura y el feudalismo".

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

Los jefes del ejército vietnamita han reconocido a los nuevos dirigentes del nuevo Gobierno, pero no pocos comunistas, que se habían unido al ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado. Los jefes del ejército de Diem, se han retirado.

In Memoriam.

Se cumplen hoy 17 años del fallecimiento de la distinguida dama señora Teresa Polanco de Hurtado.

Su esposo y sus hijos la recordarán con el mismo cariño de siempre. Ella está viva en el recuerdo de los suyos, y recibe el homenaje emocionado de los que la amaron en este mundo y la siguen amando más allá de los límites de esta vida pasajera y mortal.

En la Capilla del Cementerio General se oficiará mañana, a las 10 horas, una Misa por el eterno descanso de su alma. Exposos e hijos.

DEFUNCIONES.— Ha dejado de existir nuestra querida hermana y tía, señora SARA FARIAS SALINAS (Q. E. P. D.).

Sus funerales se efectuarán hoy a las 10.30 horas, en el cortejo desde Muñoz Gamarra 134, al Cementerio General. La familia.

Ha fallecido nuestra querida madre, abuelita y tía, señora BERTA VALENCIA Vda. de QUILANDAN

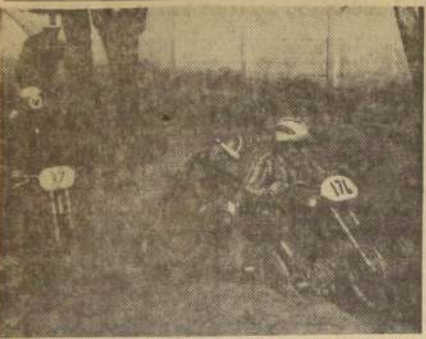
¡EL GRAN PREMIO...!

E° 100.000

**CIEN MIL
E° SCUDOS**

Más 2 premios de E° 10.000.
27 premios de E° 1.000.-
y miles de premios más para todo Chile,
serán los **REGALOS DE NAVIDAD** que
obsequiará el **SUPER SORTEO DE DICIEMBRE**
entre todos aquellos que exijan y
guarden las Boletas de **NOVIEMBRE**
A PROVECHE AHORA!!!
EXIJA Y GUARDE UD. sus Boletas para este
EXTRAORDINARIO

SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS



EN LA PISTA PARQUE CERRILLOS de la Primera Feria Internacional y Exposición Anual de la SNA se llevará a efecto esta tarde la última fecha por el Campeonato Nacional de Moto-Cross, correspondiente a este año. La reunión ha sido organizada por el Santiago Moto Club, bajo el control de la Asociación Central de Motociclismo y la Federación Motociclista de Chile, y consulta las siguientes pruebas: 1) Clase 100 cc., 25 vueltas a la pista; 2) Clase Motociclos 175 cc., 15 vueltas; 3) Clase 160 cc., 35 vueltas; 4) Clase 50 cc., 20 vueltas; 5) Clase 250 cc., 40 vueltas. Como lo ilustra el grabado, el diseño de la pista consulta nasos pantanosos y de tierra suelta, paños por agua, pedregales, terrenos salidos, matas, etc., lo que hace altamente interesante y emocionante el desarrollo de las distintas competencias.

BIONDI FUE "HABLADO" PARA DEPORTES TEMUCO

El cuadro colegial de U. Católica parte hoy a Yacarta, Indonesia. Pronto se fijarán fechas para los partidos de las selecciones de la Asociación Central y Argentina. Cracks de Colchagua felicitaron, por intermedio de LA NACION, a los greencrossinos.

Hoy, a las 16 horas, en "Aerolíneas Argentinas", viajará a Yacarta, Indonesia, el conjunto colegial de fútbol de Universidad Católica, que participará en los Juegos Deportivos preparados por las autoridades de ese país. La delegación va presidida por Augusto Ovalle, actuando de secretario Patricio Ferrer, y la completará el "coach" Máximo Rusick y los siguientes jugadores: Libuy y Navarro, arqueros; Miranda, Almirante, Cox, Salamancas, F. Bolumbur y Serrano, defensas; Del Canto, Spencer, Falcone, Repossi, Rojas y G. Bolumbur, delanteros.

En el trayecto a Los Andes, los miembros de la delegación del Deportivo Colchagua sostuvieron el triunfo de Green Cross sobre Municipal, que lo clasificó como virtual campeón del Ascenso 1963. En tanto llegaron, los muchachos de San Fernando pidieron al coach Oscar Andrade que hablara por teléfono a LA NACION, para felicitar, por nuestro intermedio, a los flamantes campeones. Cumulimos con el cargo con especial satisfacción.

La formación que presentará esta tarde el cuadro de Colchagua, en su compromiso con Trauco, será la siguiente: Moscoso; Alvar, Alarcón y Medina; Arriagada y Jorge Albornoz; Castañeda, Matamala, Meléndez, José Albornoz y Zapata.

Un dirigente del Club de Deportes Temuco sostuvo una conversación con Salvador Biondi, respecto a su posible contratación como "técnico" del team austral, para la próxima temporada. Todo, mientras tanto, ha quedado en eso, en una conversación.

En los próximos días que darán lugar a las fechas de los partidos de ida y vuelta de las selecciones de Chile y Argentina, por la II versión de la Copa Carlos Dittborn. Es posible que el primer encuentro sea disputado para el miércoles 27 de este mes.

Respecto a esta confrontación, se sabe que el "técnico" argentino José De Amico, reanudará en forma permanente la práctica del cuadro albiceleste, haciendo los reemplazos de aquellos jugadores que poco rindieron en el partido reciente con los paraguayos.

La prohibición de la FIFA de no permitir la intervención de sus afiliados en el fútbol de los Juegos Deportivos de Jakarta, Indonesia, no alcanza al cuadro que representará a la Universidad Católica, por cuanto irá en el carácter de colegial y no como equipo representativo del Club Deportivo de ese plantel.

Sorteo determinó el match Molina-Rojas en la semifinal

Desde Puerto Aisen viajó el campeón de Chile, Wagner Salinas para radicarse en Santiago. Finalizan los cursos de managers, árbitros y jurados. Aún quedan 32 peleadores en Santiago de un total de 155 que intervinieron en el Nacional. Esta noche pelea en Río de Janeiro, Elias Vargas frente a José Smecca.

La Comisión de Boxeo Aficionado que preside Vicente Ferrello y que tiene como secretario a Humberto Begliomini, trabajó ayer en la tarde en la programación de la Rueda semifinal del Torneo Nacional de Box Amateur que se está realizando en nuestra capital.

Por existir ambiente en la acción honesta que el match entre Molina y Rojas en la categoría pluma, correspondiente más a una final que a una semifinal, la Comisión informó que para adoptar una actitud de justicia, se había acordado al sorteo como una manera de evitar las suposiciones y malos entendidos.

Por otra parte el mismo sorteo ha dado al vencedor púgil liguero Moscoso para la final, el cual en caso contrario habría sido el único boxeador que habría peleado con todos en su categoría.

En la jornada semifinal, además del encuentro entre Molina y Rojas, destacó la confrontación por la categoría mosca entre Jorge Barcia de Valparaíso y Jaime Silva de Iquique, y en la categoría medio mosca, Olegua de Curipó frente a Alejandro Flores de Temuco.

Carabineros de Puerto Aisen comunicó ayer que Wagner Salinas había partido a Santiago. Desde luego no interviene en el Torneo Nacional. El motivo de su viaje obedece a dos razones importantes. Primero para ponerse bajo el control de la Federación, y luego para hacerse cargo de un puesto en la Brigada Cooper, conseguido por la Federación, que de esta manera soluciona el problema económico del campeón pumado de Chile.

32 peleadores intervinieron en el campeonato nacional, de los cuales actual- mente solo quedan 32 en Santiago para intervenir en la final, y los que esperan ganar.

El día 7 en la tarde, finalizó el curso de Árbitros y Jurados. El primer curso estuvo a cargo del juez Carlos Díaz, y el de jurado, Octavio Arizón y Rafael Nahuel. Los alumnos que tomaron parte en estos cursos, estuvieron actuando en todas las reuniones en forma extraordinaria, como una manera de practicar en ambas ramas. Los fallos y decisiones, han sido estudiados al siguiente día de cada reunión.

Lo propio sucederá el viernes a las 10 de la tarde, con el curso de Managers que estuvo a cargo de Héctor "Rocineta" Rodríguez.

En este curso tomaron parte todos los managers de provincias, quienes cooperaron las nuevas modalidades de entrenamiento para este deporte.

Esta noche en Río de Janeiro, actuará Elias Vargas frente al titular argentino, el campeón sudamericano de la categoría gallo. El encuentro se disputará a las 10 de la noche.

NUEVA YORK, 2 (UPI).— Juan (Rocky) Rivera se ganó el derecho de figurar en otra pelea que será transmitida por televisión desde el Madison Square Garden el día de diciembre, con la victoria que obtuvo anoche frente al aspirante cubano de los pesos medianos Florentino Fernández.

El rival del púgil argentino en el combate referido será Rina (Hurdán), Carter, campeón de la categoría, según anunció su promotor.

Rivera peleó en la categoría de mosca y consiguió este año por Fernández, que tenía una clara superioridad, cuando recibió la decisión unánime de los jueces en el encuentro que se efectuó a diez asaltos en el Garden, ante 1.500 aficionados.

Rivera pesó 73 kilos y Florentino, 71,25. Aunque Florentino era favorito tres y medio a uno en las apuestas, la victoria de Rivera le dio un triunfo a una victoria, pero favoreció a Rivera, por 6-3, en puntos.

MARACATE, 2 (UPI).— El combate entre los púgiles José Brown y Charly Hernández, que había sido aplazado por enfermedad, volvió de nuevo a disputarse anoche. Brown llegó aquí ayer e inmediatamente solicitó su apilación para la pelea del 11 de noviembre.

El boxeador dijo que necesitaba aclimatarse.

El equipo brasileño de polo, Sociedad Hipica Paulista, se despidió con un triunfo por 8 a 1 sobre el representante nacional, San José, en match disputado en la cancha del club San Cristóbal. Arbitraron Alfonso Rojas y Ronald Scott, y las alineaciones de los conjuntos fueron las siguientes:

SOCIEDAD HIPICA PAULISTA: F. C. Meireles, Rafael Labbe, Joaquín Souza y Luis Junqueira. SAN JOSÉ: Sergio Andueza, J. M. Aguirre, A. Chadwick y Alberto Correa.

En partido correspondiente a la Copa Jorge Bassi, el conjunto de Colchagua superó al de Universidad Católica por 15 a 12 goles a 13. Arbitro Sergio Andueza, y los equipos formaron así: COLCHAGUA: Gerardo Valdes, Fernando Fantini, Francisco Echeñique, y J. A. Bouchon. U. CATOLICA: Patricio Vial, Francisco Astaburuaga, Julio Zegers y Juan Unzueta.

PROGRAMA DE HOY El programa polístico de hoy es el siguiente: 10 hrs. Colchagua con San José; 10.30: San Fernando con La Cucaracha; 16.45: Naicura con La Cucaracha.

LA ELIMINATORIA del Campeonato Sudamericano en la categoría gallo tenía esta noche en Río de Janeiro Elias Vargas. En el grabado, en el momento de partir junto al presidente de la Federación de Boxeo, Renato Court, del manager Oscar Glavertini que viajó con Vargas; el dirigente Humberto Begliomini, el periodista Juan Verdina; y su apoderado, que también viajó, Juan Orellana.

MUNICIPALIDAD DE PICHILEMU PROPUESTAS PUBLICAS Solicitamos propuestas públicas por las siguientes concesiones de negocios en Pichilemu, por las temporadas del 1.º de enero al 15 de marzo de 1964 y 1965:

PISTA DE BAILES. FERIA DE ENTRETENIMIENTOS. RESTAURANTE DE PLAYA. HOSTERIA DEL INFIERNILLO. RESTAURANTE DEL INFIERNILLO.

Por los años 1964 y 1965, del 1.º de enero al 31 de diciembre.

MATADERO MUNICIPAL. Estas propuestas se abrirán en la Alcaldía Municipal el viernes 8 de noviembre, a las 17 horas.

El sábado 9 de noviembre, a las 10 horas, se rematará en subasta pública la concesión de una QUINTA DE RECREO EN PICHILEMU, por cuatro años.

Basas y antecedentes se pueden obtener en Municipalidad de Pichilemu, Casilla 24, Pichilemu.

EL ALCALDE



EN LOS ULTIMOS CINCO MINUTOS Valparaíso-Ferroviario, que perdía 1-0 ante Iberia, obtuvo, por oportuna intervención de Ulloa, el anhelado gol de empate. En el grabado, junto al arquero Navellio, el autor del tanto, y en primer plano el paraguayo Rolón y defensor local Ramirez.

Teniente Godoy F.C. con Vista Hermosa

Han quedado pactados para hoy, en diversas canchas de la capital y localidades vecinas, los siguientes partidos: C. D. Atlético San Juan—C. C. Leonel Sánchez.— En la cancha Juventud Esperanza, ubicada en Santa Fe 551. Tres equipos, en disputa de un balón. Abrirán la reunión los terceros cuadros, a las 14 horas.

Deportivo Luminor—Deportivo Amador Alcayaga.— En la cancha ubicada en calle Santo Domingo 3454. Tres divisiones adultas. El primer cuadro del Luminor alineará: Rolón, Ulloa y S. Araya. Entrarón: Luis Rodríguez.

En la cancha N.º 12 del Estadio Nacional. Tres equipos adultos, en disputa de un balón. Primer partido, a las 14 horas. El cuadro de honor del Mirasol formará con: Cartagena, Saldaña, Díaz y G. Hernández. Valdivia y Salcedo; Echeverría, Rodríguez, Herrera, J. Pérez y M. Hernández.

En la cancha N.º 12 del Estadio Nacional. Tres equipos adultos, en disputa de un balón. Segundo tiempo: Rolón, Ulloa y S. Araya. Entrarón: Luis Rodríguez.

En la cancha N.º 12 del Estadio Nacional. Tres equipos adultos, en disputa de un balón. Tercer tiempo: Rolón, Ulloa y S. Araya. Entrarón: Luis Rodríguez.

En la cancha N.º 12 del Estadio Nacional. Tres equipos adultos, en disputa de un balón. Cuarto tiempo: Rolón, Ulloa y S. Araya. Entrarón: Luis Rodríguez.

En la cancha N.º 12 del Estadio Nacional. Tres equipos adultos, en disputa de un balón. Quinto tiempo: Rolón, Ulloa y S. Araya. Entrarón: Luis Rodríguez.

En la cancha N.º 12 del Estadio Nacional. Tres equipos adultos, en disputa de un balón. Sexto tiempo: Rolón, Ulloa y S. Araya. Entrarón: Luis Rodríguez.

En la cancha N.º 12 del Estadio Nacional. Tres equipos adultos, en disputa de un balón. Séptimo tiempo: Rolón, Ulloa y S. Araya. Entrarón: Luis Rodríguez.

En la cancha N.º 12 del Estadio Nacional. Tres equipos adultos, en disputa de un balón. Octavo tiempo: Rolón, Ulloa y S. Araya. Entrarón: Luis Rodríguez.

La Cruz con Carlos Walker por la Serie Copa Uruguay

Por el torneo santiaguino. Otros programas de divisiones, Ligas y Agrupaciones fijados para mañana.

La Asociación de Fútbol de Santiago y demás instituciones congresos, Ligas y Agrupaciones de la capital y comunas vecinas, han fijado para hoy el cumplimiento de los siguientes programas, por sus respectivas competencias oficiales:

ASOCIACION SANTIAGO Dieciséis fecha de la segunda rueda. Todos los encuentros con tres equipos, empujando los terceros cuadros a las 14.30 horas.

SERIE ARGENTINA Cacha Unión Pacifico.— Unión Pacifico con Walter Müller. Turno Carlos Walker. Cacha Itharborde; Itharborde con Copal. Turno Borroff. Cacha Madeco; Madeco con Unión Condell. Turno Gimnástico A. Prat. Cacha Estrella; Estrella con Famae. Turno Liverpool Wanderers. Cacha Almirante Latorre; Almirante Latorre con Santos Aybar. Turno Vista Hermosa. Cacha Rondizón; Arco Iris con Nacional El Salto. Turno Rondizón.

SERIE URUGUAY Cacha Caupolicán; Caupolicán con México Central. Turno Madama. Cacha La Cruz; La Cruz con Carlos Walker. Turno Famae. Cacha Cuarta Zona; Cuarta Zona con Valdebenito. Turno Unión Condell. Cacha Estadio Nacional N.º 16; Lautaro Atlético con Rondizón. Turno Primer de Mayo. Cacha Ipiranga; Liverpool Wanderers con Unión Arauco. Turno Estrella.

NOTA: Conforme al reglamento interno de esta Asociación, todo director de turno debe comunicar a esta entidad el resultado de los partidos a fin de que estos sean publicados en la prensa mañana lunes. El no cumplimiento de esta obligación es sancionado con multa.

Por tal motivo la secretaría de la Asociación atiende hoy domingo 3 de noviembre, de 18 a 20 horas, y el teléfono es el N.º 84087.

SECCION INFANTIL Quinta fecha de la segunda rueda. CACHA ESTADIO NACIONAL N.º 11; Borgoño con Libertad, con 3a., 2a. y 1a. infantil y juvenil. Turno: Primer de Mayo. CACHA N.º 2; Walter Müller con Itharborde, con 3a., 2a. y 1a. infantil y juvenil. Turno: Libertad.

Estos encuentros tienen el siguiente horario: 3a. infantil, a las 9.30 horas. 2a. infantil, a las 10 horas. 1a. infantil, a las 10.45 hrs. Juvenil, a las 11.30 horas.

CACHA ITHARBORDE: Vista Hermosa con Small Star, con 3a., 2a. y 1a. infantil y juvenil. Turno: Itharborde. CACHA MADECO; Madeco con Estrella, con 3a., 2a. y 1a. infantil. Turno: Unión Arauco. CACHA MADEMA; Madama con Primer de Mayo, con 3a., 2a. y 1a. infantil. Turno: Estrella.

Estos partidos se les ha fijado el siguiente horario: 3a. infantil, a las 10 horas. 2a. infantil, a las 10.30 hrs. 1a. infantil, a las 11.15 hrs.

ASOCIACION SAN MIGUEL Sexta fecha de la segunda rueda. Todas las reuniones con tres divisiones, empujando los de tercera serie, a las 9.30 horas. Los árbitros de primera división estarán a cargo de:

Monedas de plata comp...

Regale UN RELOJ SUIZO SIN PIE 10 MESES PLAZO

REPARACION DE RELOJ GARANTIZADA

EL RELOJ SUIZO ALAMEDA 1137 SUBTERRANEO

**Marique Giessen, en "Prete",
Junfó en Adiestramiento**

Rodríguez, en Auntie Mane, 1.º en fase inicial
categoría. En prueba todo competidor, 1.º
Halcartergaray, en "Dólar". En juveniles: 1.º Ser-
Carrasco, en "Viña del Mar". Por equipos: 1.º UC.

Hoy termina el torneo.

Por Manuel Rodríguez, de Co-
raceros, con 4 faltas en 35.43;
4.º Aquilarte, montado por
José Donoso de la Escuela de
Cavallería, con 4 faltas en 37
segundos.

Campeonato para juveniles:
1.º Viña del Mar, montado
por Sergio Carrasco, del Gr-
po Matutina, con 0 faltas en
1 minuto 6 segundos; 2.º En-
beico I, conducido por Diego
Ortiz, de la U. Católica, con
3 faltas en 1.18; 3.º Cobre II,
conducido por Fernando Anta-
buruaga, de la U. Católica,
con 4 faltas en 1.11.25; 4.º
Cordobés, conducido por Gio-
ria Simonetti, de la U. Cató-
lica, con 4 faltas en 1.11.25;
5.º Príncipe, montado por
Luis Santelices, de Coraceros,
con 4 faltas en 1.6 y 6.º Mar-
garito, conducido por Gonzalo
del Campo, 4 faltas en 1.18.25;
prueba para todo competidor,
1.º fase: Recorrido de 500
metros contra tiempo, con 9
obstáculos, 11 saltos y un foso
de 3.50 metros de ancho:

1.º Dólar, montado por Félix
Halcartergaray, de la U. Cató-
lica, con 4 faltas: 1 minuto
7 segundos.

2.º Entorçado, conducido
por Luis Labbe, de Escuela de
Carabineros, con 4 faltas: 1
minuto 10 segundos dos quin-
tos.

3.º Rey de Quilco, monta-
do por Heinz Lowe, del San-
tiago Paperchase, con 4 faltas:
1 minuto 14 segundos.

En esta prueba actuaron 25
competidores.

**Prueba de equipos regla-
mentaria, por el Trofeo "Ni-
baldo Correa Barco":**

1.º Universidad Católica, con
19 3/4 faltas. Integrado por:
Dólar, con Félix Halcarterga-
ray; Chafaral, Américo Simon-
etti; Trago Amargo, conducido
por A. Pérez, y Aysén, monta-
do por Eduardo Cuevas.

2.º Equipo de Coraceros de
Viña del Mar, con 22 faltas.

El torneo continuará hoy en
la mañana, y en la tarde, en el
pase de saltos del Parque
Cousiño, con el siguiente pro-
grama: 9.30 horas, Campeo-
nato de damas, 1.ª fase: Cam-
peonato de todo competidor,
segunda fase: Campeonato
para caballos de 4.ª categoría,
fase final, 15 horas: Cam-
peonato para juveniles, para
damas y para todo competidor,
en sus fases finales.

**MANUEL RODRIGUEZ, de Coraceros, montó ayer en "Auntie
Mane", imponiéndose en la fase inicial de la prueba para ca-
tegoría de 4.ª, categoría. Hizo suyo también el tercer lugar, en
"Constanza".**



TRAS EL TITULO DE CAMPEON.— Físico enfrenta hoy en la
mañana a Normal por el cetro de campeón del básquetbol de la
"U". En el grabado Alfredo Soto y Oreste, dos buenos jugado-
res del conjunto de Físico.

INDEPENDIENTE-BOCA

River Plate, actual líder del torneo argentino, recibe
la visita de Gimnasia y Esgrima. Sheffield United tu-
vo suerte y empató a 2 con Arsenal. Millán controló
al peruano Gallardo. N.º 9 de Cristal.

BUENOS AIRES, 3 (UPI).—
Independiente se enfrentó a Ri-
ver Plate en el estadio de Ri-
ver Plate, con un punto de ventaja
en la tabla de posiciones.
El partido terminó con un
empate a 2 goles.

EN PRIMERA DIVISION
Aston Villa 3, Bolton 0, (3-0);
Blackburn 1, Sheffield Wednesday
1, (1-1); Blackpool 1, Everton 1,
(1-1); Chelsea 2, Birmingham 1,
(2-1); Liverpool 6, Leicester 1,
(6-1); Nottingham Forest 3, Dar-
by 1, (3-1); Sheffield United 2,
Arsenal 2, (2-2); Stoke 4, Bur-
ley 4, (4-4); Tottenham 1, Ful-
ham 0, (1-0); West Ham 4,
West Bromwich 2, (4-2); Wolver-
hampton 2, Manchester United 0,
(2-0).

LONDRES, 3 (UPI).— El
Sheff. United, la sorpresa de
la primera división de fútbol
inglesa, estuvo hoy en la cabeza
de la clasificación del torneo con
un empate a dos goles con Ar-
senal, pero sus rivales le siguen
may de cerca. Tottenham segunda
con un punto menos y otros tres
clubes en tercer lugar, dos puntos
detrás.

EN PRIMERA DIVISION
Sheffield United, 22 puntos en
16 partidos; Tottenham, 21 y 15;
Manchester United, 20 y 15;
Everton, 19 y 15; Arsenal, 18 y
15; Liverpool, 18 y 15; Blackburn,
17 y 15; Nottingham Forest, 17
y 15; Burnley, 16 y 15; Leicester,
15 y 15; West Bromwich, 14 y
15; Sheffield Wednesday, 13 y 15;
Stoke, 13 y 15; Chelsea, 12 y 15;
Blackpool, 12 y 15; Aston Villa,
11 y 15; Fulham, 10 y 15; Bur-
mingham, 10 y 15; Bolton, 7 y
15; Ipswich, 6 y 15.

BASQUETBOL:

Titulo de campeón de la "U" puede cambiar de manos

En el Gimnasio Nataniel, en jornada matinal, Físico
y Escuela Normal disputan el cetro de campeón, a
las 11.15. En el preliminar, Carabineros-Pedagógico.

Nuevamente el Gimnasio
Nataniel será escenario hoy
en la mañana de una final
de campeonatos. La Asocia-
ción de Básquetbol de Uni-
versidad de Chile pone fin a
sus actividades del año 1963,
con el match final, por la
disputa del título entre Es-
cuela Normal y Físico, encuen-

Unión-Audax en el fútbol de Cadetes

Prosigue hoy el campeo-
nato oficial del plantel de Ca-
detes de la Asociación Central
de Fútbol, con los siguientes
encuentros:

U. Española con Audax
Italiano, Estadio Sta. Laura
N.º 1, 10 y 11.15 horas, Ju-
venil y 4.ª. Especial.

Cancha N.º 2: U. Español-
la con A. Italiano, 9.30 ho-
ras, Primera Infantil. U.
Española con U. de Chile,
10.30 horas, Segunda Infantil.
U. Católica con Iberia, Es-
tadio U. Católica, 9.10.45 y
11.50 horas, 3 Divisiones.

U. Católica con Ferrobádminton, 10 horas, Segunda
Infantil.

Paletino con Magallanes,
cancha Paletino, 4 Divisiones
desde las 9 horas.

Colo Colo con U. de Chile,
Estadio Nacional N.º 8, 3 Di-
visiones, desde las 9.30 horas.
U. Técnica con Dep. Municipa-
l, Estadio U. Técnica
N.º 2, 9.10.45 y 11.50 horas:
3 Divisiones.

U. Técnica con Iberia, 10
horas, Segunda Infantil.
Ferrobádminton con Stgo.
Morning, Estadio Ferrobádminton,
N.º 1, 9.10.45 y 11.50 horas, 3 Divisiones.
Stgo. Morning con A. Ita-
liano, 10 horas, Segundo In-
fantil.

Green Cross con Stgo.
Wanderers, Estadio Nacional
N.º 9, 3 Divisiones.
Estadio Nacional N.º 10:
Everton con Dep. Municipal,
10 horas, Segunda Infantil.
Colo Colo con Green Cross,
10.45 horas, Segunda Infa-
ntil.

Bye en segundas infantiles,
Wanderers.
Bye en el 2.º grupo, Ever-
ton.

56.º aniversario del Small Star

Dentro del programa de fe-
stivos elaborado por el Club de
Deportes Small Star en cele-
bración de su 56.º aniversario,
se cumplirá hoy en su cam-
po deportivo de calle Tabo-
ra 760, los siguientes partidos:
15 horas: Viejos Cracks con
Directorio: 18 horas: Cuarta
Especial del Small Star de
1950 con Deportivo Albion; 17
horas: Casados contra Solte-
ros.

Terminada esta tarde depor-
tiva, el directorio de la en-
tidad decana del fútbol amate-
ur santiaguino ofrecerá a ju-
gadores, socios y autoridades,
un coctel de honor, en su se-
cretaría de Santa Filomena
N.º 159.



ROBERTO VARGAS.— El buen defensor de Audax Italiano,
ha sido designado nuevamente en el plantel chileno para el
Torneo Sudamericano de Hockey en patines de Buenos Aires.

HOCKEY SOBRE PATINES:

Designada selección para el Sudamericano de Buenos Aires

Fueron considerados jugadores de todas las Asocia-
ciones del país. Hoy continúa el Torneo Oficial
de 1963.

La sexta fecha del Torneo
Oficial de Hockey sobre Pa-
tines organizado por la Asocia-
ción Santiaguina de este de-
porte se llevará a efecto hoy
en la cancha del Miguel León
Prado de Santiago y en la
cancha del Círculo de Viña
del Mar. El programa com-
pleto de esta reunión es el
siguiente, cancha M. L. Pra-
do, 10 horas: M. L. Prado
con Universidad Técnica, en
segunda división; 11 horas:
M. L. Prado con Coriniana,
en primera división.

En Viña del Mar en el re-
ducto del Círculo, a las 11.15
horas, Círculo con Ferrobádminton, en segunda, y a las
12.15 horas, Círculo con Fe-
robádminton en primera di-
visión.

Una nómina de 18 jurado-
res fue dada por la Federa-
ción de Hockey sobre Pa-
tines para intervenir en el
próximo Torneo Sudamerica-
no que se efectuará en Bu-
enos Aires. La nómina com-
pleta es la siguiente: Juan
Sánchez, Alfonso Erazo, Luis
Soto, Carlos Soto y Hugo
Valdivia, de Bata; Roberto
Vargas, Eugenio Silva, Alfon-
so Finaliter y Eduardo Gam-
bos, de Audax Italiano; Jai-
me Gutiérrez, de Miguel León
Prado; Sergio Morela, Oscar
Ahumada y Jorge Infante, de
la Universidad Técnica; Mi-
chel Masu y Héctor Uribe, de
Viña del Mar; Sergio Jara,
de Huachipato, y Ney López
y Tommy Laccason, de Con-

cepción. Aún no ha sido de-
signado el entrenador, pero
se tiene la intención de nom-
brar al ex internacional Be-
nito Díaz, que lograra el ce-
tro de campeón con el equi-
po de Santiago en el último
Torneo Nacional.

Aviación enfrenta hoy a Chiprodal

El Regional de Fútbol Zona
Central, continuará hoy con
los partidos de la 19.ª fecha
(2.ª de la 2.ª rueda). Debi-
do a las eliminatorias del
campeonato nacional de fú-
bol, todavía no pueden inter-
venir los conjuntos Bata y
Guillermo Guzmán, cuyos ju-
gadores actúan en los equipos
representativos de las Asocia-
ciones a que pertenecen.

Los encuentros de hoy se
jugarán a las 16.30 horas, y
son los siguientes:

EN CASABLANCA: Defen-
sor (12) con LAN Chile (17).
EN SAN VICENTE: Gen-
eral Velásquez (25) con IN-
SA (22).

EN EL MONTE: Andarivel
(15) con Madema (17).
EN BUEN: Lautaro (19)
con Maluco (1).

EN EL BOSQUE: Aviación
(14) con Chiprodal (14).
EN MELIPILLA: Ignacio
Serrano (10) con Huracán
(15).

EN LAS VIZCACHAS: Pa-
tuén (23) con Unión Ce-
pol (17).

ULTIMOS DEPARTAMENTOS
CENTRALISIMOS en el **Edificio SOCOLIT**
SAN PABLO 1372
ENTRE AMUNATEGUI y TEATINOS,
a 5 cuadras de Plaza de Armas.

ENTREGA INMEDIATA

DESCDE E°18.057.-
10% al Contado y Saldo Asociaciones de
Ahorro y Corvi.

También Locales Comerciales

BANCO ISRAELITA
DE CHILE

COMISIONES DE CONFIANZA
SAN ANTONIO 76

ASCENSORES, CALEFACCION
CRITALL, INCINERADOR.
Departamentos de dos
dormitorios, recibos, terrazas,
balcones, servicios. Compras
exentas de Impuestos:
Global complementario,
contribuciones, herencia.
RENTAS LIBRES.
Acogidos al DFL-2 de 1959

**el sentido
femenino
de la belleza
exige felpas**

Luxo Tex
SIMBOLO DE CALIDAD

Nuestra línea de fabricación presenta
ahora, como una primicia, la "SUPER LANA",
que pone en su mobiliario la nota
acogedora y decorativa que cada mujer
sueña para su hogar.

Distribuidores exclusivos: **AGENCIAS GRAHAM S.A.C.**
GEBERT Y CIA.

valp

valp

10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera	13a. Carrera	14a. Carrera	15a. Carrera
Grando	Aerolinea	Curupelly	P. Rouge	Dalia	0
Clarion	Región	Californano	Dalia	Mogancia	0
Puente	Región	S. de Acús	Mogancia	Errata	0
Grando	Aerolinea	Curupelly	P. Rouge	Californano	0
Puente	Región	Calabria	Errata	Californano	0
Rebuna	Calabria	Curupelly	Dalia	S. Fuerte	0
Grando	Aerolinea	Californano	S. Fuerte	Mogancia	0
Don Cheto	Calabria	Surazo	Mogancia	0	
R. Padock	Calabria	Surazo	S. Fuerte	P. Rouge	0
Grando	Aerolinea	Californano	S. Fuerte	Calabria	0
Rebuna	Calabria	Calabria	P. Rouge	0	
R. Padock	Calabria	Surazo	Dalia	0	
Grando	Región	Calabria	S. Fuerte	Mogancia	0
Rebuna	Calabria	Calabria	Calabria	0	
R. Padock	Calabria	Calabria	Calabria	0	
Grando	Calabria	Calabria	Calabria	0	
Rebuna	Calabria	Calabria	Calabria	0	
R. Padock	Calabria	Calabria	Calabria	0	
Grando	Calabria	Calabria	Calabria	0	
Rebuna	Calabria	Calabria	Calabria	0	
R. Padock	Calabria	Calabria	Calabria	0	

[illegible]

1901-1902

1901-1902



JORGE ALESSANDRI R



ARTURO ILLIA

Estudian nuevos métodos de alimentación



En la Universidad Técnica del Estado se inauguró el lunes último el Primer Congreso de Nutrición, Bromatología y Toxicología, torneo científico que contó con los auspicios de

la Sociedad Chilena de estas especialidades. EN EL GRABADO, en representación del Gobierno habla durante la sesión inaugural el Ministro de Agricultura, Ruy Barbosa.

Trabajadores con Julio Durán



Toda un éxito están constituyendo las visitas que el senador Julio Durán realiza a las industrias de la capital, durante las cuales toma contacto con empleados y obreros, los verdaderos sostenedores de su candidatura nacional. "Porque el pueblo desea conocerme", dijo el abanderado presidencial del Frente

Democrático— estoy recorriendo las fábricas y todos los locales donde pueda tomar contacto con la masa salarial. En el grabado, Julio Durán recibe el saludo del presidente del Sindicato IMPLATEX, Bernardino Novoa, durante la visita a dicha industria.

SIETE
DIAS

Hacia la solución del problema de Palena

Con la orden del Presidente de la República de Argentina, doctor Arturo Illia, de retirar las alambradas tendidas por la gendarmería de su país en Valle Hondo, en la zona fronteriza de Palena, quedó abierto el camino para estudiar una solución definitiva alrededor de este problema, solución que Chile ha venido reclamando en forma insistente en su deseo de eliminar las causales de disputa por motivos fronterizos para que nada entorpezca las tradicionales relaciones entre los dos países. La serenidad con que el Gobierno del Presidente Alessandri actuó frente a este problema, fue recibida con especial satisfacción por el país. Y aún, dando un ejemplo de democracia, el propio Canciller, además de los antecedentes proporcionados a las autoridades nacionales y dirigentes políticos, invitó a la directiva de la Unión de Federaciones de Estudiantes para darle amplias informaciones sobre el problema de Palena y las negociaciones que estaba realizando el Gobierno. EN EL GRABADO, un aspecto de esta reunión.



SOLDADOS PARA LA PAZ TIENE CHILE



Las instituciones militares chilenas constituyen verdaderas escuelas para la Paz, y en este sentido se estructuran unidades, especialmente las del Ejército, el Cuerpo Militar de Paz, los Cursos de Paz, los Cursos de Paz, las Escuelas de Especialidades del Ejército, la Armada y la Aviación capacitan a ciudadanos que pasan las filas para que, munidos de una profesión, puedan mejorar la vida y gozar bienestar a que tienen derecho. Ahora, cuando los soldados del Ejército que se sumarán a los anteriores, se especializarán en trabajos de paz, en carpintería, en electricidad, en instalaciones eléctricas de acuerdo con el convenio suscrito entre el Ejército y el Servicio Cooperación Técnica, el grabado, Mario Raccioli, Gerente General del Servicio, con jefes militares durante la ceremonia efectuada el miércoles último en el Regimiento Buin, en cuya oportunidad 50 conscriptos recibieron sus diplomas como especialistas en esos ramos. Las autoridades observan a un grupo de conscriptos que muestran sus conocimientos en carpintería.

Grandeza y decadencia de las Barras de las Universidades santiaguinas

Noventa mil personas concurrieron en la noche del jueves al Estadio Nacional para presenciar el Clásico y, sobre todo, la presentación de las barras de las Universidades de Chile y Católica. Mientras la de la Universidad de Chile volvió a evidenciar su jerarquía, la barra Católica mostró que está en plena decadencia, acentuándose el mal gusto del Clásico diurno que meses atrás tuvo por motivo central un proceso por actividades reñidas con la moral. Rodolfo Soto, como director de la barra de la Universidad de Chile, fue el verdadero ganador del Clásico, en el que ambos equipos empataron a un tanto por lado.

1.º de Noviembre



Miles de personas concurrieron el viernes para rendir un sentido homenaje a sus muertos. Este año, sin embargo, la afluencia de público se redujo considerablemente, mientras que la Feria Internacional de Santiago tuvo para ese día record de visitantes. EN EL GRABADO, en medio de la soledad de los tumbas, una madre da su alimento al pequeño que tiene entre sus brazos.

